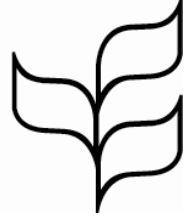


Distr.
GENERAL

CBD/WG2020/3/5
3 September 2021

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الفريق العامل المفتوح العضوية المعني
بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020
الاجتماع الثالث
عبر الإنترنت، 23 أغسطس/آب - 3 سبتمبر/أيلول 2021

تقرير الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 عن اجتماعه الثالث (الجزء الأول)

عقد الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 الجزء الأول من اجتماعه الثالث عبر الإنترنت من 23 أغسطس/آب إلى 3 سبتمبر/أيلول 2021. واستمع الفريق العامل إلى تقارير عن التقدم المحرز منذ اجتماعه الثاني، ونظر في مسألة معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية وأجرى استعراضاً قائماً على النصوص للمسودة الأولى للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وسيواصل الفريق العامل النظر في نتائج الجزء الأول من الاجتماع في الجزء الثاني منه، المقرر عقده حضورياً في أوائل عام 2022.

المحتويات

أولا - وقائع المداولات	3
مقدمة	3
البند 1- افتتاح الاجتماع	7
البند 2- تنظيم العمل	8
ألف - إقرار جدول الأعمال	8
باء - تنظيم العمل	9
البند 3- التقدم المحرز منذ الاجتماع الثاني للفريق العامل	9
البند 4- الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020	10
البند 5- معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية	13
البند 6- مسائل أخرى	15
البند 7- اعتماد التقرير	15
البند 8- البيانات الختامية	15
المرفق الأول - تقرير الرئيسين المشاركين لفريق الاتصال 1:	16
الغايات والمراحل الرئيسية، والهيكل العام، والأقسام ألف إلى هاء	16
الجزء ألف - المقترحات	16
الغايات ألف إلى دال، والمراحل الرئيسية، والأقسام ألف إلى هاء	16
الجزء باء - ملاحظات الرئيسان المشاركون بشأن الهيكل العام للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020	53
المرفق الثاني - تقرير من الرئيسين المشاركين لفريق الاتصال 2:	55
الجزء ألف - المقترحات	55
الأهداف 1 إلى 8	55
مقترحات لأهداف جديدة	88
المرفق الثالث - تقرير الرئيسين المشاركين لفريق الاتصال 3:	89
الجزء ألف - المقترحات	89
الأهداف 9 إلى 13	89
مقترحات لأهداف جديدة من الأطراف	108
الجزء باء - انعكاسات الرئيسين المشاركين	110
المرفق الرابع - تقرير الرئيسين المشاركين لفريق الاتصال 4:	112
الجزء ألف - المقترحات	112
الأهداف 14 إلى 21	112
مقترحات لأهداف جديدة	148
الجزء باء - الأفكار والملاحظات التي قدمها الرئيسان المشاركون	173
المرفق الخامس - تقرير فريق الاتصال 5 عن معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية	177
ألف - العناصر المحتملة لمشروع توصية موجهة إلى مؤتمر الأطراف	177
باء - ملخص الرئيسين المشاركين للمناقشة التي أجراها فريق الاتصال بشأن مجالات التقارب المحتمل والاختلاف الواضح فيما يتعلق بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية	181
جيم - ملخص الرئيسين المشاركين للمناقشة التي أجراها فريق الاتصال عن الروابط بين معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020	182
التنزيل	183
اختصاصات الفريق الاستشاري غير الرسمي للرئيسين المشاركين المتعلق بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية	183

أولاً - وقائع المداولات

مقدمة

1- عُقد الجزء الأول من الاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 عبر الإنترنت من 23 أغسطس/آب إلى 3 سبتمبر/أيلول 2021.

الحضور

2- حضر الاجتماع ممثلو الأطراف التالية في اتفاقية التنوع البيولوجي والحكومات الأخرى:

أفغانستان	الصين	غواتيمالا
الجزائر	كولومبيا	غينيا بيساو
أندورا	جزر القمر	غيانا
أنغولا	الكونغو	هايتي
أنتيغوا وبربودا	كوستاريكا	هنغاريا
الأرجنتين	كرواتيا	أيسلندا
أرمينيا	كوبا	الهند
أستراليا	تشيكيا	إندونيسيا
النمسا	كوت ديفوار	إيران (جمهورية - الإسلامية)
جزر البهاما	جمهورية الكونغو الديمقراطية	إسرائيل
بنغلاديش	الدانمرك	إيطاليا
بيلاروس	الجمهورية الدومينيكية	جامايكا
بلجيكا	إكوادور	اليابان
بليز	مصر	الأردن
بنن	السلفادور	كينيا
بوتان	غينيا الاستوائية	كيريباس
بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)	إريتريا	الكويت
البوسنة والهرسك	إستونيا	لاتفيا
بوتسوانا	إثيوبيا	لبنان
البرازيل	الاتحاد الأوروبي	ليبيريا
بلغاريا	فيجي	لكسمبرغ
بوركينا فاسو	فنلندا	مدغشقر
بوروندي	فرنسا	ملاوي
كابو فيردي	غابون	ماليزيا
الكاميرون	جورجيا	ملديف
كندا	ألمانيا	مالي
جمهورية أفريقيا الوسطى	غانا	مالطة
تنشاد	اليونان	موريشيوس
شيلي	غرينادا	المكسيك

سورينام	قطر	ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)
السويد	جمهورية كوريا	موناكو
سويسرا	جمهورية مولدوفا	الجبل الأسود
الجمهورية العربية السورية	رومانيا	المغرب
تايلند	الاتحاد الروسي	موزامبيق
تونغا	سانت لوسيا	ميانمار
ترينداد وتوباغو	ساموا	ناميبيا
تونس	سان تومي وبرينسيبي	نيبال
تركيا	المملكة العربية السعودية	هولندا
أوغندا	السنغال	نيوزيلندا
أوكرانيا	صربيا	نيكاراغوا
الإمارات العربية المتحدة	سيشيل	النيجر
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	سنغافورة	نيجيريا
جمهورية تنزانيا المتحدة	سلوفاكيا	النرويج
الولايات المتحدة الأمريكية	سلوفينيا	عمان
أوروغواي	جزر سليمان	بالاو
فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)	جنوب أفريقيا	باراغواي
فيت نام	جنوب السودان	بيرو
	إسبانيا	الفلبين
	دولة فلسطين	بولندا
	السودان	البرتغال

3- وحضر أيضا مراقبون من هيئات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة وأمانات اتفاقياتها وغيرها من الهيئات التالية:

Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora	United Nations Conference on Trade and Development
Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals	United Nations Convention to Combat Desertification
Food and Agriculture Organization of the United Nations	United Nations Development Programme
Global Environment Facility	United Nations Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea
Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services	United Nations Economic Commission for Latin America and the Caribbean
International Maritime Organization	United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women
International Seabed Authority	United Nations Environment Programme
Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights	United Nations University
Secretariat of the Carpathian Convention	

4- وكانت المنظمات التالية ممثلة أيضا بصفة مراقب:

ABS Capacity Development Initiative	African Union
Access and Benefit Sharing Alliance	African Union Development Agency-NEPAD
African Centre for Biodiversity	African Wildlife Foundation
African Indigenous Women Organization (Nairobi)	Aichi Prefecture
	Amazon Cooperation Treaty Organization

Andes Chinchasuyo	European Bureau for Conservation and Development
Anglican Consultative Council	Federación Indígena Empresarial y Comunidades Locales de México
ASEAN Centre for Biodiversity	Federation of German Scientists
Asia Indigenous Peoples Pact Foundation	Finance for Biodiversity
Asociación Ambiente y Sociedad	Fondation Franz Weber
Assembly of First Nations	Fondo Para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe
Association of Fish and Wildlife Agencies	Forest Peoples Programme
Australian Conservation Foundation	Forest Stewardship Council
Avaaz	Foundation for the National Institutes of Health
Barnes Hill Community Development Organization	Fridtjof Nansen Institute
Bioversity International	Friends of the Earth Europe
BirdLife International	Friends of the Earth International
Born Free Foundation	Fundación Ambiente y Recursos Naturales
Botanic Gardens Conservation International	Fundación Ngäbe-Buglé (FUNGOBE-B)
Brazilian Foundation for Sustainable Development	Future Earth
Campaign for Nature	German Centre for Integrative Biodiversity Research (iDiv) Halle-Jena-Leipzig
Canadian Environmental Network	German Committee Future Earth
Capitals Coalition	Ghent University
CBD Alliance	Global Biodiversity Information Facility
Center for Biological Diversity	Global Forest Coalition
Center for Large Landscape Conservation	Global Industry Coalition
Center for Support of Indigenous Peoples of the North/Russian Indigenous Training Centre	Global Ocean Biodiversity Initiative
Centre for Indigenous Peoples Research and Development	Global Youth Biodiversity Network
Centre for International Sustainable Development Law	Global Youth Online Union
Change our Next Decade	Greater Virunga Transboundary Collaboration
China Biodiversity Conservation and Green Development Foundation	Greenpeace International
ClientEarth	Griffith University
Coastal Oceans Research and Development in the Indian Ocean	Group on Earth Observations Biodiversity Observation Network
College of the Atlantic	Helmholtz Centre for Environmental Research - UFZ
Commonwealth Secretariat	ICCA Consortium
Congregation of the Sisters of St. Joseph of Peace Conservation International	ICLEI - Local Governments for Sustainability
CropLife International	Imperial College London
David Shepherd Wildlife Foundation	Indigenous Information Network
David Suzuki Foundation	Institut de la Francophonie pour le développement durable
Defenders of Wildlife	Institut du développement durable et des relations internationales
Derecho, Ambiente y Recursos Naturales	Institute for Biodiversity Network
DHI Water & Environment	Institute for Global Environmental Strategies
Duke Kunshan University	Institute for Sustainable Development and Research
Duke University	International Center for Integrated Mountain Development
EcoNexus	International Chamber of Commerce
ECOROPA	International Coral Reef Initiative
Elephant Protection Initiative Foundation	International Federation of Pharmaceutical Manufacturers and Associations
ENDA SANTE	
Environmental Investigation Agency	
ETC Group	

International Fertilizer Association	Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad
International Fund for Animal Welfare	para América Latina y el Caribe
International Indian Treaty Council	Regions4 Sustainable Development
International Indigenous Forum on Biodiversity	Réseau des gestionnaires d'aires marines
International Institute for Environment and Development	protégées de Méditerranée
International Partnership for the Satoyama Initiative	Resource Africa
International Planning Committee for Food Sovereignty	Royal Botanic Gardens, Kew
International Union for the Protection of New Varieties of Plants	Royal Society for the Protection of Birds
International University Network on Cultural and Biological Diversity	Saami Council
International Whaling Commission	Sami Parliament of Norway
Inuit Circumpolar Council	Sasakawa Peace Foundation
IPIECA	Secretariat of the Pacific Regional Environment Programme
Island Conservation	Sierra Club Canada Foundation
IUCN - International Union for Conservation of Nature	Society for Ecological Restoration
J. Craig Venter Institute	Society for the Preservation of Natural History Collections (SPNHC)
Jabalbina Yalanji Aboriginal Corporation	Society for Wetland Biodiversity Conservation - Nepal
Japan Civil Network for the United Nations Decade on Biodiversity	South Centre
Japan Committee for IUCN	Stockholm Resilience Centre
Japan Environmental Lawyers for Future	Survival
Leibniz-Institute DSMZ (German Collection of Microorganisms and Cell Cultures)	Sustainable Environment Food and Agriculture Initiative
Max Planck Institute for Social Anthropology	Tebtebba Foundation
McMaster University	The Nature Conservancy
Missionary Society of St. Columban	The Nature Conservation Society of Japan
National Geographic Society	The Pew Charitable Trusts
National Institute for Environmental Studies	The Union for Ethical BioTrade
Natural History Museum	Third World Network
Natural Justice	TRAFFIC International
Natural Resources Defense Council	Tulalip Tribes
New Wind Association	University of Cambridge
Nia Tero	University of Guelph
Nordic Council of Ministers	University of Manchester
Organization for Economic Co-operation and Development	University of Vienna
OSPAR Commission	Western Michigan University
Parabukas	Wetlands International
Pesticide Action Network UK	Wildfowl & Wetlands Trust
Plantlife International	Wildlands Conservation Trust
Public Research and Regulation Initiative	Wildlife Conservation Society
Rainforest Foundation Norway	Wilfrid Laurier University
Rainforest Trust	Women Engage for a Common Future
Ramsar Convention on Wetlands	World Agroforestry Centre
Ramsar Network Japan	World Animal Protection
Red de Cooperación Amazónica	World Business Council for Sustainable Development
	World Federation for Animals
	World Trade Organization
	WWF International
	Zoo and Aquarium Association Australasia
	Zoological Society of London

البند 1- افتتاح الاجتماع

5- افتتح الاجتماع السيد فرانسيس أوغوال (أوغندا)، نيابة عن السيد باسيل فان هافر (كندا) وعن نفسه بوصفهما الرئيسين المشاركين للفريق العامل، وذلك في الساعة 7 صباحا (بتوقيت مونتريال) في 23 أغسطس/آب 2021. وأشار إلى أنه منذ الاجتماع السابق المنعقد في روما، تعطلت جميع الأنشطة في العالم بسبب الآثار المروعة لجائحة فيروس كورونا (كوفيد-19). وتمنى للذين عانوا من جائحة كوفيد-19 الشفاء العاجل وأعرب عن أعمق تعازيه لمن فقدوا أحبائهم إثر هذه الجائحة.

6- وتوقف الاجتماع إحياء لذكرى من ماتوا بسبب الجائحة، وخاصة السيد نيماتولو سافاروف (طاجيكستان)، الذي كان أحد المنسقين الوطنيين للاتفاقية منذ فترة طويلة، والذي وافته المنية خلال هذا الاجتماع.

7- وتابع السيد أوغوال ملاحظاته قائلا إن هذا الجزء من الاجتماع الثالث سيواصل وضع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 على أساس العمل المنجز في الاجتماعين الافتراضيين الأخيرين للهيئتين الفرعيتين للاتفاقية. وشكر الأمانة التنفيذية وموظفيها على الأعمال التحضيرية للاجتماع، وشكر مكتب مؤتمر الأطراف (المكتب) على مواصلة دعمه ومشورته. وأضاف السيد فان هافر أن الفريق العامل واجه عددا من التحديات، بالإضافة إلى جائحة كوفيد-19، مثل العمل عبر الإنترنت، وشكر أيضا المشاركين على انخراطهم المستمر في العملية.

8- وأدلى ببيانات افتتاحية السيد ممثلو رئاسة الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف، السيد حمد الله زيدان (مصر)؛ والبلد المضيف لاجتماعات ما قبل مؤتمر الأطراف، السيد كارلوس موراليس من وزارة خارجية كولومبيا؛ والبلد المضيف للاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، السيد تشاو ينغمين، نائب وزير الإيكولوجيا والبيئة في الصين، وكذلك السيدة إليزابيث ماروما مريما، الأمانة التنفيذية للاتفاقية للتنوع البيولوجي.

9- وأعرب السيد زيدان، متحدئا باسم رئيسة مؤتمر الأطراف، عن تضامنه مع جميع من فقدوا أحبائهم أو عانوا من مشقة بسبب جائحة كوفيد-19. وشهد العام الماضي أزمة صحية عالمية مدمرة بالإضافة إلى سلسلة من الظواهر المناخية العالمية المروعة، بدءا من الجفاف والفيضانات ووصولاً إلى حرائق الغابات التي لا يمكن وقفها. وكان يلزم اتخاذ خطوات فورية لإصلاح علاقة مقطوعة مع الطبيعة ووقف فقدان التنوع البيولوجي وعكس اتجاهه؛ فالبقاء يتطلب اتخاذ إجراءات عاجلة. وقدمت المسودة الأولى للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 خارطة طريق لوضع التنوع البيولوجي على مسار التعافي قبل نهاية العقد الحالي؛ وهو ما من شأنه أن يحفز ويوحد جميع الجهات الفاعلة ويساعد على تطوير إطار عالمي طموح وقوي وتحولي للتنوع البيولوجي، بالإضافة إلى الزخم اللازم لاعتماده في الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف. وشكر السيد زيدان حكومة كولومبيا على استضافة هذا الاجتماع، وشكر الرئيسين المشاركين للفريق العامل والمكتب على توجيهاتهم في تنظيمه. وبالرغم من أن المسودة الأولى للإطار العالمي للتنوع البيولوجي دفعت إلى الأمام عمل الاتفاقية وبروتوكولها، كان على الأطراف أيضا إعداد مسودة نهائية لتقديمها لمؤتمر الأطراف، ولكنه كان واقفا من أن المشاركين سيحققون تقدما في هذا العمل المهم من أجل الوصول إلى عالم أكثر أمانا واستدامة وإنصافا للأجيال القادمة، ولتحقيق رؤية عام 2050 للعيش في انسجام مع الطبيعة.

10- وقال السيد موراليس إن كولومبيا، باعتبارها أحد أكثر البلدان تنوعا، تواصل العمل بالتعاون مع جميع الأطراف في تصميم وتنفيذ التزامات قوية من أجل حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وكذلك التقاسم العادل للمنافع الناشئة عن الحصول على الموارد الجينية واستخدامها. ويلزم أن يكون هذا التعاون بناء وإبداعيا من أجل تحديد حلول محددة، ولا يزال هناك الكثير من العمل لتحقيق أنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامة. وبينما رحب بإدراج أهداف الحفظ والاستعادة، فإن حماية 30 في المائة من الكوكب واستعادة 20 في المائة منه قد لا يكفيان ما لم تُستخدم بقية الكوكب على نحو مستدام. وعكس اتجاه فقدان التنوع البيولوجي بحلول عام 2030 والتصدي لحالة الطوارئ المناخية الحالية يتطلب إجراء تحويليا وإشراك جميع القطاعات الإنتاجية للانتقال إلى اقتصاد له تأثير إيجابي على الطبيعة ينجح في سد الفجوة بين الحوافز الضارة والإيجابية. ويلزم تعزيز العناصر المتعلقة بسلاسل القيمة المستدامة والنظم الغذائية والاقتصاد الدائري، وهو ما يتطلب تعاونا دوليا قويا ومتعدد الأطراف.

وفي الوقت الذي يلزم فيه على جميع البلدان الاتفاق على حماية الطبيعة، يلزم أيضا الاتفاق على وسائل تنفيذ قوية، الأمر الذي لن يكون ممكنا بدون تمكين جميع أصحاب المصلحة، بما في ذلك المجتمع المدني، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والحكومات المحلية وشركات الأعمال والنساء والشباب. وكانت كولومبيا على اقتناع بأهمية التعاون بين الحكومات والجهات الفاعلة من غير الدول لتحقيق رؤية عام 2050، وستستضيف دورة "قبل مؤتمر الأطراف" بشأن التنوع البيولوجي لتعزيز الالتزام السياسي الرفيع المستوى لاعتماد إطار عالمي تحويلي للتنوع البيولوجي في الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف.

11- وقال السيد تشاو إن الصين، بصفتها رئيس الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، حريصة، هي والمجتمع الدولي معا، على الوصول إلى إطار عالمي طموح وعملي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 يوازن بين الأهداف الثلاثة للاتفاقية ويراعي إمكانية تحقيق الأهداف والموارد. وتقدم المسودة الأولى للإطار أساسا لمزيد من المناقشة المتعمقة لهيكل الإطار وصياغته وقيمه الكمية. ودعت الصين جميع الأطراف إلى الإبقاء على موقف منفتح، ومواصلة الاتصال الوثيق، وإيجاد حلول عملية بشكل مشترك، والسعي إلى التوصل إلى توافق الآراء في هذا الاجتماع. ولم يتبق سوى شهرين على افتتاح الجزء الأول من اجتماع مؤتمر الأطراف في كونمينغ. وتبذل الصين، بصفتها الدولة المضيفة، جهودا كبيرة للتحضير للاجتماع، الذي سيشمل الجزء الأول منه جزءا رفيع المستوى مدته يومان واعتماد إعلان كونمينغ، فضلا عن أحداث موازية مثل منتدى الحضارة الإيكولوجية. وقد دُعيت جميع الأطراف إلى المشاركة من أجل ضخ زخم سياسي في حوكمة التنوع البيولوجي العالمي، وتعزيز توافق الآراء على الصعيد السياسي، وتعزيز ثقة المجتمع الدولي.

12- وتقدمت السيدة مريما، مشيرة إلى أنه سُجل للاجتماع أكثر من 2 245 مشاركا يمثلون 137 بلدا و 212 منظمة مراقبة، بالشكر للرئيسين المشاركين والمكتب على دورهم القيادي في تشكيل الجزء الإلكتروني من الاجتماع. وشكرت أيضا: حكومات كندا وبولندا والمملكة المتحدة على تقديم الدعم المالي للاجتماع؛ وحكومات أستراليا وكندا والاتحاد الأوروبي وفنلندا وألمانيا ونيوزيلندا وسلوفاكيا والسويد وسويسرا على تيسير المشاركة الفعالة للبلدان النامية والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛ وحكومة كولومبيا على عقد حدث رفيع المستوى "قبل مؤتمر الأطراف" في 30 أغسطس/آب 2021 يشمل حلقة نقاش بين رؤساء الدول والحكومات بهدف تعزيز الإطار العالمي الطموح للتنوع البيولوجي وبناء الزخم السياسي لضمان النجاح في الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف. وكانت التقييمات الأخيرة التي أجراها المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ قد أظهرت بشكل قاطع أنه لم يكن هناك مجال لتضييع الوقت. وهناك حاجة ماسة إلى وضع مسار جديد لضمان وضع الإجراءات في العقد القادم على مسار مستدام. وكان معروضا على الفريق العامل المسودة الأولى لإطار عالمي جديد بشأن التنوع البيولوجي؛ وبينما لا يزال العمل جاريا، اقترح هذا الإطار 4 غايات و 21 هدفا و 10 معالم بارزة يمكن أن تقرب العالم أكثر من تحقيق رؤية "العيش في انسجام مع الطبيعة" بحلول عام 2050. ويمكن للنقد الملاحظ نحو الإطار أن يحفز العمل التحويلي العاجل من جانب الحكومات والمجتمع بأسره؛ ومن شأن الإطار الطموح أن يسمح للأطراف في الاتفاقية وأصحاب المصلحة بوضع غايات وأهداف وطنية وإقليمية طموحة في استراتيجياتهم وخطط عملهم الوطنية، وتيسير الرصد والاستعراض المنتظمين للتقدم المحرز على الصعيد العالمي.

البند 2- تنظيم العمل

ألف - إقرار جدول الأعمال

13- في الجلسة العامة الأولى للجزء الأول من الاجتماع، المنعقدة في 23 أغسطس/آب 2021، قدم ممثل الأمانة جدول الأعمال المؤقت للاجتماع (CBD/WG2020/3/1) وجدول الأعمال المؤقت المشروح (CBD/WG2020/3/1/Add.1)، اللذين أعدتهما الأمانة التنفيذية بالتشاور مع المكتب. وأقر الفريق العامل جدول الأعمال التالي على أساس جدول الأعمال المؤقت:

1- افتتاح الاجتماع.

2- تنظيم العمل.

- 3- التقدم المحرز منذ الاجتماع الثاني.
- 4- الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.
- 5- معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية.
- 6- مسائل أخرى.
- 7- اعتماد التقرير.
- 8- بيانات ختامية.

باء- تنظيم العمل

- 14- في الجلسة العامة الأولى للجزء الأول من الاجتماع، المنعقدة في 23 أغسطس/آب 2021، أشار السيد فان هافر، أحد الرئيسين المشاركين للفريق العامل، إلى أن النظام الداخلي لاجتماعات مؤتمر الأطراف ينطبق على اجتماعات الفريق العامل، مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال، وأن مكتب مؤتمر الأطراف الذي يعمل كمكتب للفريق العامل قد عين السيدة لينا العوضي (الكويت) كمقررة للاجتماع.
- 15- وهنأت المقررة، محدثة باسم جميع المشاركين، الرئيسين المشاركين للفريق العامل وأعضاء المكتب على عملهم الشاق في التحضير للجزء عبر الإنترنت، وتمنت لهم نجاح الاجتماع. وشكرت أيضا الأمانة التنفيذية وفريقها على الأعمال التحضيرية للاجتماع، وحكومة كولومبيا على استضافة الاجتماع، والأطراف التي قدمت تمويلا للاجتماع.
- 16- وأوضح الرئيس المشارك أن المكتب طلب أن يقترح الرئيسان المشاركان، بدعم من الأمانة، تنظيم عمل للجزء عبر الإنترنت من الاجتماع. ونظر المكتب في تنظيم العمل المقترح وعدّله، وورد تنظيم العمل هذا في مرفق مذكرة السيناريو (CBD/WG2020/3/1/Add.2/Rev.2). وسيتألف الجزء عبر الإنترنت من مزيج من الجلسات العامة واجتماعات فريق الاتصال. وفي الجلسة العامة الختامية، سينظر الفريق العامل، في إطار البند 4 من جدول الأعمال، في تقرير نهائي مقدم من الرؤساء المشاركين لكل فريق من أفرقة الاتصال وسيحيط علما بأعمالها. وستُرفق هذه النتائج بعد ذلك بتقرير الجزء الأول من الاجتماع بحيث يمكن مواصلة مناقشتها عند استئناف الاجتماع. وفيما يتعلق بالبند 5 من جدول الأعمال، سيتلقى المشاركون تقريرا نهائيا من الرؤساء المشاركين لفريق الاتصال المعني بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية. وستُرفق هذه النتيجة النهائية أيضا بتقرير الاجتماع لتوجيه عمل الفريق العامل في المستقبل.
- 17- واعتمد الفريق العامل تنظيم العمل على النحو الذي اقترحه الرئيس المشارك.

البند 3- التقدم المحرز منذ الاجتماع الثاني للفريق العامل

- 18- في الجلسة العامة الأولى للجزء الأول من الاجتماع، المنعقدة في 23 أغسطس/آب 2021، نظر الفريق العامل في البند 3 من جدول الأعمال. ولدى النظر في هذا البند، عُرِضت على الفريق العامل مذكرة أعدتها الأمانة التنفيذية تقدم لمحة عامة عن نتائج المشاورات التي أجريت والمساهمات الأخرى الواردة فيما يتعلق بإعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 منذ الاجتماع الثاني للفريق العامل (CBD/WG2020/3/2).
- 19- ولم يتم الإدلاء بأي مداخلات في إطار البند 3 من جدول الأعمال؛ ومع ذلك، قُدم عدد من البيانات المكتوبة وأُتيحت على صفحة الاجتماع على شبكة الإنترنت.

البند 4- الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

20- في الجلسة العامة الثانية للجزء الأول من الاجتماع، المنعقدة في 24 أغسطس/آب 2021 نظر الفريق العامل في البند 4 من جدول الأعمال. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا على الفريق العامل المسودة الأولى للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (CBD/WG2020/3/3) وإضافتان تحددان المؤشرات الرئيسية المقترحة لإطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (CBD/WG2020/3/3/Add.1) ومسرد المصطلحات الخاص بمسودة الإطار الأولى (CBD/WG2020/3/3/Add.2). وكان معروضا على الفريق العامل أيضا ست وثائق إعلامية تحدد نهج الرصد المقترح والمؤشرات الرئيسية ومؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية للإطار (CBD/WG2020/3/INF/2)؛ ومنشورات من صفحة واحدة عن غايات وأهداف المسودة الأولى للإطار (CBD/WG2020/3/INF/3)؛ والمدخلات البحرية في المؤشرات الرئيسية لمسودة الإطار (CBD/WG2020/3/INF/4)؛ ومؤشرات الحصول وتقاسم المنافع المقترحة في إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (CBD/WG2020/3/INF/5)؛ وتوليفة "حلقة العمل المعنية بالقطاع المالي والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020" (CBD/POST2020/OM/2021/4/1)؛ وتقرير الحوار المواضيعي العالمي الثالث بين الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (CBD/POST2020/WS/2021/1/2).

21- وأدلى ببيانات إقليمية ممثلو الأرجنتين (نيابة عن مجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي)، وجمهورية الكونغو الديمقراطية (نيابة عن المجموعة الأفريقية)، وجورجيا (نيابة عن بلدان أوروبا الوسطى والشرقية)، وسلوفينيا (نيابة عن الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه).

22- وأدلى ببيانات إضافية ممثلو الأرجنتين وأستراليا وبوتان والبرازيل وشيلي وكولومبيا وكوستاريكا وكوت ديفوار وكوبا وغواتيمالا والهند وإندونيسيا واليابان والأردن وماليزيا والمكسيك والمغرب ونيوزيلندا والنرويج وبيرو والفلبين (نيابة عن الدول العشر الأعضاء في المنطقة دون الإقليمية لرابطة أمم جنوب شرق آسيا) وجمهورية كوريا والسنغال وأوغندا والإمارات العربية المتحدة والمملكة المتحدة.

23- واستأنف الفريق العامل نظره في البند 4 من جدول الأعمال في الجلسة العامة الثالثة للجزء الأول من الاجتماع، المنعقدة في 25 أغسطس/آب 2021.

24- وأدلى ببيانات ممثلو الجزائر وأرمينيا وبنغلاديش وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات) والكاميرون والصين والجمهورية الدومينيكية وإكوادور وإثيوبيا وآيسلندا وإيران (جمهورية - الإسلامية) وملاوي وناميبيا والاتحاد الروسي وسانت لوسيا وساموا والمملكة العربية السعودية وجنوب أفريقيا والسودان وسويسرا وزامبيا.

25- وخلال الجلسة، طلب ممثل الاتحاد الروسي إدراج البيان التالي في تقرير الاجتماع:

"لكي تنفذ جميع البلدان الإطار بشكل كامل، كان من المهم جدا استخدام الآلية المالية للاتفاقية استخداما فعالا وكاملا وفقا للمادة 21. ويجب أن تُوفر لجميع البلدان المنوطة باستخدام تمويل مرفق البيئة العالمية بموجب قواعده السبل الكاملة للوصول إلى موارده وفقا للقواعد المعمول بها وليس على أساس القرارات السياسية. وتطبيق الشروط العقابية فيما يتعلق بعدد من البلدان يهدف ليس للتنفيذ الكامل والفعال للإطار فحسب، بل يهدف أيضا سلامة الاتفاقية ذاتها ومحتواها وفرصة المشاركة الكاملة لجميع الأطراف في تنفيذها."

26- وبالإضافة إلى البيانات التي أدلت بها الأطراف شفويا، قدمت كل من أنتيغوا وبربودا وكينيا (نيابة عن المجموعة الأفريقية) ولبنان بيانات مكتوبة وتمت إتاحتها على الصفحة الإلكترونية الخاصة بالاجتماع.

27- وقدمت الولايات المتحدة الأمريكية أيضا بيانا مكتوبا تمت إتاحتها على الصفحة الإلكترونية الخاصة بالاجتماع.

28- وأدلى ببيانات ممثلو المجموعة النسائية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي والشبكة العالمية للشباب من أجل التنوع البيولوجي والمنندى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.

29- وبالإضافة إلى البيانات التي أدلى بها المراقبون شفويا، أوردت البيانات المكتوبة التي قدمتها الهيئات التالية على الصفحة الإلكترونية الخاصة بالاجتماع: 30X30 Ocean Alliance، والمؤسسة الأفريقية للحياة البرية، ومركز رابطة أمم جنوب شرق آسيا للتنوع البيولوجي، ومؤسسة Born Free، والمؤسسة البرازيلية للتنمية المستدامة، والحملة من أجل الطبيعة، والمركز المعني بالتنوع البيولوجي، ومركز بحوث وتطوير المحيطات الساحلية في المحيط الهندي، وأبرشية راهبات القديس جوزيف للسلام، ومنظمة الحفظ الدولية، ومنظمة CropLife International، ومنظمة المدافعين عن الحياة البرية (بالنيابة أيضا عن مؤسسة بورن فري، ومركز التنوع البيولوجي، ومؤسسة ديفيد شيبيرد للحياة البرية، ووكالة التحقيقات البيئية، ومؤسسة فرانز وبيير ومجلس الدفاع عن الموارد الطبيعية)، ومجموعة ETC، ومؤسسة تمويل التنوع البيولوجي، والتحالف العالمي للغابات، والاتحاد العالمي للشباب على الإنترنت، وشبكة رصد التنوع البيولوجي التابعة للفريق المعني بعمليات رصد الأرض، والمركز الدولي للتنمية المتكاملة للجبال، وغرفة التجارة الدولية، والمبادرة الدولية للشعاب المرجانية، والرابطة الدولية للأسمدة، والمعهد الدولي للبيئة والتنمية، ورابطة صناعة النفط الدولية لحفظ البيئة، وشبكة الجامعات الدولية المعنية بالتنوع الثقافي والبيولوجي، ومنظمة العدالة الطبيعية، ومفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان، والجمعية الملكية لحماية الطيور (Royal Society for the Protection of Birds)، وأمانة اتفاقية الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية وخاصة بوصفها موئلا للطيور المائية، وأمانة المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، ومؤسسة Sierra Club Canada Foundation، وشبكة خريجي قيادة الحفظ بجامعة كمبريدج، والمركز العالمي للحراثة الزراعية، ورابطة حدائق الحيوان وأحواض السمك في أستراليا، وجمعية علم الحيوان في لندن.

30- وقرر الفريق العامل إنشاء أربعة أفرقة اتصال لإتاحة مناقشة المسودة الأولى بعمق: (أ) فريق الاتصال 1، برئاسة السيد فينود ماثور (الهند) والسيد نوربرت بيرلوشير (سويسرا)، مكلف بالتركيز على غايات ومعالج الإطار العالمي للتنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2020 ومهمته، وكذلك الهيكل العام والأقسام من ألف إلى هاء من مسودة الإطار؛ (ب) فريق الاتصال 2، برئاسة السيدة تيونا كارشافا (جورجيا) والسيد ألفرد أوتغ-يوبا (غانا)، مكلف بالتركيز على الأهداف من 1 إلى 8 بشأن "الحد من التهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي"؛ (ج) فريق الاتصال 3، برئاسة السيدة جيليان غوثري (جامايكا) والسيد أندرو ستوت (المملكة المتحدة)، مكلف بالتركيز على الأهداف من 9 إلى 13 بشأن "مساهمات الطبيعة للناس"؛ (د) فريق الاتصال 4، بقيادة السيدة آن تيلر (الاتحاد الأوروبي) والسيد جورج موريللو (كولومبيا)، مكلف بالتركيز على الأهداف من 14 إلى 21 بشأن "الأدوات والحلول" وكذلك على الأقسام من حاء إلى كاف من مسودة الإطار.

31- وفي الجلسة العامة الرابعة للجزء الأول من الاجتماع، المنعقدة في 31 أغسطس/آب 2021، قدم الرؤساء المشاركون لأفرقة الاتصال 1 و2 و4، وهم السيد بايرلوشير والسيدة كارتشافا والسيدة تيلر على التوالي، تقريرا إلى الفريق العامل بشأن التقدم الذي أحرزته الأفرقة حتى الآن. وأشار كل منهم إلى أنهم قد عدلوا طرائق العمل في ضوء الخبرة المكتسبة من الدورات السابقة من أجل النهوض بالعمل والوفاء بولايتهم. وأتم فريق الاتصال 1 عمله. ولتحقيق أقصى استفادة من الوقت المتاح المحدود، شجعت الأطراف على تقديم تعديلاتها المقترحة إلى الأمانة قبل الاجتماعات التالية لأفرقة الاتصال.

32- وبعد التقارير التي قدمها الرؤساء المشاركون لأفرقة الاتصال، أدلى ببيانات ممثلو معاهدة المحافظة على الأنواع المهاجرة من الحيوانات الفطرية، واتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض، وهيئة الأمم المتحدة للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة.

33- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو اللجنة الاستشارية المعنية بالحكومات دون الوطنية والتنوع البيولوجي التي تتسقها الأقاليم 4 وحكومة كيبيك (أيضا نيابة عن اللجنة الأوروبية للمناطق، ومجموعة الحكومات دون الوطنية الرائدة من أجل تحقيق أهداف

أيشي للتنوع البيولوجي، و ICLEI - الحكومات المحلية من أجل الاستدامة، ونيابة عن شركاء عملية إدنبرة) وتحالف الشركات من أجل الطبيعة Business for Nature، وتحالف اتفاقية التنوع البيولوجي.

34- وأدلى ببيانات إضافية ممثلو رابطة وكالات الأسماك والحياة البرية، ومنظمة بيرد لايف الدولية Birdlife International (نيابة عن سبعة كيانات أخرى)، والمرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي، وجامعة Imperial College London (أيضا نيابة عن جامعة ويسترن ميتشيغان، ومنظمة Island Conservation، والتحالف من أجل العلوم - جامعة كورنيل، واستراتيجيات الحفظ المتقدمة، ومعهد الأخلاقيات وسياسة الابتكار - جامعة ماكماستر، والمبادرة العامة للبحوث والتنظيم ومعهد إيفاكرا الصحي)، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية (عن طريق فيديو مُسجل مسبقاً)، والجمعية التبشيرية لسانت كولومبان، وجمعية نيو ويند، وجمعية الحفاظ على الحياة البرية (نيابة عن سبعة كيانات أخرى) ومنظمة TRAFFIC الدولية، ومجلس الأعمال العالمي للتنمية المستدامة.

35- وفي جلسته العامة الرابعة، المنعقدة في 31 أغسطس/آب 2021، نظر الفريق العامل أيضا في "مشروع عناصر لمقرر محتمل لتفعيل الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020"، كما هو مُلحق بمرفق الوثيقة CBD/WG2020/3/3.

36- وأدلى ببيان ممثلا جمهورية الكونغو الديمقراطية (نيابة عن المجموعة الأفريقية) وألمانيا (نيابة عن الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه).

37- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو الأرجنتين وأستراليا وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات) والبرازيل وشيلي وكولومبيا وكوستاريكا وإثيوبيا واليابان والمكسيك والنرويج وبيرو والاتحاد الروسي وسويسرا والمملكة المتحدة.

38- وأدلى ببيان ممثل المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.

39- وأدلى ببيان إضافي ممثل الصندوق الدولي لحماية الطبيعة.

40- وفي الجلسة العامة الخامسة، المنعقدة في 3 سبتمبر/أيلول 2021، قام الرئيسان المشاركان لفريقي الاتصال 3 و4، على التوالي، السيد ستوت والسيدة تيلر، بتقديم تقرير إلى الفريق العامل عن استكمال عمل فريقَي الاتصال هذين. وتم تذكير الفريق العامل بأن فريق الاتصال 1 قد أبلغ عن استكمال عمله في الجلسة العامة الرابعة، ونظرا لأن الرئيسين المشاركين لم يكونا متاحين لأسباب فنية، فقد أبلغ السيد فان هافر، الرئيس المشارك للفريق العامل، بأن فريق الاتصال 2 أيضا قد أنهى عمله.

41- وأشار السيد فان هافر إلى أن الرئيسين المشاركين لأفرقة الاتصال قد قدموا، بالنسبة لكل عنصر من عناصر الإطار: النص الأصلي المشار إليه في المسودة الأولى؛ وتجميعا لجميع المداخلات وتجميعا للتقارير الفردية التي تم استخلاص النص المركب منها، وفي بعض الحالات، ملخصا للملاحظات العامة على العناصر التي نظرت فيها أفرقة الاتصال. وترد تقارير الرئيسين المشاركين لأفرقة الاتصال مرفقة بهذا التقرير. وبناء على ذلك، وفي ضوء الخبرة المكتسبة من الدورات السابقة ومن أجل النهوض بالعمل والوفاء بولاياتها، قامت أفرقة الاتصال بتعديل طرائق عملها. ومع ذلك، نظرا لأن فريق الاتصال 1 قد أكمل بالفعل عمله ولم يتمكن من تناول الغاية ألف من مشروع الإطار بطريقة مشابهة للغايات الأخرى، فقد دُعيت الوفود إلى تقديم مقترحات تتعلق بالغاية ألف إلى الأمانة بحلول 8 سبتمبر/أيلول 2021.

42- وفيما يخص "مشروع عناصر لمقرر محتمل لتفعيل الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020"، الذي تم النظر فيه في الجلسة العامة الرابعة، أشار الرئيس المشارك إلى أن مناقشة هذه المسألة ستستمر عندما يستأنف الاجتماع الثالث للفريق العامل في يناير/كانون الثاني 2022.

43- وخلال الدورة، طلب ممثل النرويج إدراج البيان التالي في تقرير الاجتماع:

"تود النرويج أن تؤكد على أهمية تناول مسألة آلية التنفيذ كجزء لا يتجزأ من الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. ونريد أيضا أن نشير إلى التفاعل الحرج بين الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والتقييم

العالمي للتنوع البيولوجي، وأنه ينبغي توقع أن تزيد الأطراف مساهمات تدريجيا في تحقيق غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020".

44- وطلبت ممثلة جنوب أفريقيا إضافة عبارة "وفقا للظروف الوطنية" في نهاية بيان ممثل النرويج. وقالت الرئيسة المشاركة إنه في حين أنه من غير الممكن تعديل بيان أدلى به طرف آخر، فإن طلبها سيُسجل في تقرير الاجتماع.

45- وقرر الفريق العامل إرفاق نتائج عمل فريق الاتصال، على النحو الذي وصفه الرئيس المشارك، بتقرير الاجتماع، على أساس أنه يمكن للأطراف تقديم توصيات على تقاريرها إلى الأمانة بحلول 8 سبتمبر/أيلول 2021 وأن تنعكس في التقرير النهائي للاجتماع.

البند 5- معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية

46- في الجلسة العامة الأولى للجزء الأول من الاجتماع، المنعقدة في 23 أغسطس/آب 2021، تناول الفريق العامل البند 5 من جدول الأعمال. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا على الفريق العامل مذكرة أعدتها الأمانة التنفيذية بشأن هذه المسألة (CBD/WG2020/3/4)، تعرض لمحة عامة عن اجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية والأنشطة غير الرسمية التي تم تنفيذها بناء على طلب الرئيسين المشاركين، وكذلك العناصر المقترحة لمسودة توصية بشأن هذه المسألة. وعُرض عليه أيضا الوثيقة الإعلامية CBD/WG2020/3/INF/1 التي تقدم تحديثا بشأن المناقشات حول الموضوع في المداولات الجارية بشأن العمليات الدولية والسياسات ذات الصلة.

47- وقدم السيد كريستوفر ليال (المملكة المتحدة)، وهو أحد الرئيسين المشاركين لفريق الخبراء التقنيين المخصص، نتائج اجتماع الفريق الذي انعقد في مارس/آذار 2020 على النحو المبين في المرفق الأول بالوثيقة CBD/WG2020/3/4. والجدير بالذكر أن الفريق قد حدد ثلاث مجموعات من المعلومات الجينية والبيولوجية التي خلص إلى أنه يمكن اعتبارها بمثابة معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، بالإضافة إلى فئة رابعة، "المعلومات ذات الصلة"، تشمل المعارف التقليدية التي لم يعتبر الفريق أنها معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية؛ ومع ذلك، أشار الفريق أيضا إلى الالتزامات بموجب بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع والاتفاقية من أجل تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام المعارف التقليدية. ونظر الفريق في الآثار المحتملة الناشئة عن المجموعات الثلاث المحددة لمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، ولا سيما فيما يتعلق بإمكانية التتبع؛ واستخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية والتكنولوجيات التي تتيحها في عمليات البحوث والابتكار في علوم الحياة؛ والتعاون الدولي لقاعدة بيانات تسلسل النيوكليوتيد بشأن التبادل المفتوح واستخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية؛ والتدابير التي تحكم الحصول وتقاسم المنافع والامتثال. وكانت المناقشة حول الآثار المحتملة مناقشة أولية، حيث خلص الفريق إلى أن الآثار اعتمدت على النهج المعتمد لتقاسم المنافع. وأخيرا، ناقش الفريق مسألة بناء القدرات مؤكدا أهميتها، واقترح إدماجها في مبادرات واستراتيجيات بناء القدرات الأوسع نطاقا. ولم يقتصر أصحاب المصلحة الرئيسيون لبناء القدرات ذوي الصلة بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية على العاملين في المنظمات البحثية فحسب، بل شملوا أيضا العاملين في الهيئات الحكومية والتنظيمية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

48- وقدم الرئيس المشارك للفريق العامل، بمساعدة ممثل الأمانة، عرضا للأنشطة غير الرسمية الموصوفة بشكل أكثر تفصيلا في الوثيقة CBD/WG2020/3/4، والتي اضطلع بها الرئيسان المشاركان في ضوء تعطيل العملية الرسمية لما بين الدورات المنصوص عليها في المقرر 20/14 بسبب فيروس كورونا. وبعد استعراض موجز لعناصر المقرر 20/14، قدم الرئيس المشارك لمحة عامة عن خمس ندوات تم عقدها عبر الإنترنت لتبادل المعلومات حول معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية في الفترة من ديسمبر/كانون الأول 2020 إلى أبريل/نيسان 2021. وتجدر الإشارة إلى أن الندوة الثالثة عبر الإنترنت قدمت خمسة خيارات للسياسات النموذجية لمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية على النحو الذي تم استخلاصه من المؤلفات العلمية، واستكشفت الندوة الرابعة عبر الإنترنت المعايير التي يمكن استخدامها لتقييم تلك الخيارات؛ ويرد محتوى الندوتين عبر الإنترنت بشيء من التفصيل في المرفق الثاني بالوثيقة. وفيما يتعلق بالندوات عبر الإنترنت، تم إنشاء منتدى عبر الإنترنت

لإتاحة إمكانية تبادل المعلومات والآراء حول خيارات سياسات معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية ومعايير تقييمها، الوارد ملخص لها في المرفق الخامس.

49- وأدلى ببيانات إقليمية ممثلاً الاتحاد الأوروبي (نيابة عن الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه) وملاوي (نيابة عن المجموعة الأفريقية).

50- وأدلى ببيانات إضافية ممثلو الأرجنتين وأستراليا والبرازيل وكولومبيا وكوستاريكا وجمهورية الكونغو الديمقراطية وإكوادور وإثيوبيا وإندونيسيا واليابان والأردن وماليزيا والمكسيك والمغرب وناميبيا والنرويج وجمهورية كوريا والمملكة العربية السعودية وجنوب أفريقيا وسويسرا وأوغندا والإمارات العربية المتحدة والمملكة المتحدة.

51- واستأنف الفريق العامل نظره في البند 5 من جدول الأعمال في الجلسة العامة الثانية للجزء الأول من الاجتماع، المنعقدة في 24 أغسطس/آب 2021.

52- وأدلى ببيان ممثل الولايات المتحدة.

53- وأدلى ببيانات أيضاً ممثلو Bioversity International (نيابة عن الفريق الاستشاري للبحوث الزراعية الدولية)، وتحالف اتفاقية التنوع البيولوجي (بالنيابة أيضاً عن المجموعة النسائية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي)، والشبكة العالمية للشباب من أجل التنوع البيولوجي، والمنندى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، وغرفة التجارة الدولية.

54- وبالإضافة إلى البيانات التي أدلى بها المراقبون شفويًا، أُورد بيان مكتوب قدمته منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة على الصفحة الإلكترونية الخاصة بالاجتماع.

55- وقرر الفريق العامل إنشاء فريق اتصال برئاسة السيدة لاكيتسيا تشيوامولوموني (جنوب أفريقيا) والسيد غوتي فويت-هانسن (النرويج) لمواصلة النظر في المسألة وإعداد مسودة توصية.

56- وفي الجلسة العامة الرابعة للجزء الأول من الاجتماع، المنعقدة في 31 أغسطس/آب 2021، قدمت السيدة تشيوامولوموني تقريراً عن نتائج مداورات فريق الاتصال. وفي فريق الاتصال، قدمت الأطراف والمراقبون آراء بشأن عناصر محتملة لمشروع توصية لمؤتمر الأطراف للنظر فيها مرة أخرى في الدورات المستأنفة للفريق العامل. واستناداً إلى الآراء والعناصر المقدمة، حدد الرئيسان المشاركان مجالات التقارب المحتمل والاختلاف الواضح فيما يتعلق بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، وأعد الرؤساء المشاركون ملخصاً لتلك المناقشات. وبما يتماشى مع ولايته، نظر الفريق أيضاً في مناقشة الروابط المحتملة بين معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وإحالة المقترحات الخاصة بعناصر محددة من الإطار إلى أفرقة الاتصال ذات الصلة في إطار البند 4. وبالإضافة إلى ذلك، كان هناك دعم عام للعمل بين الدورات، وعدم اعتراض عليه، من أجل القيام بما يلي: (أ) الدعوة إلى تقديم آراء جديدة بشأن كيفية معالجة معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية بموجب الاتفاقية وبرتوكول ناغويا، بناء على عدة عوامل منها على سبيل المثال لا الحصر المعلومات والعناصر الواردة في الوثيقة CBD/WG2020/3/4؛ (ب) تحديث تحليل نُهج أو خيارات أو طرائق السياسات الممكنة، وإجراء تقييم لها وفق مجموعة من المعايير القائمة، بغية تحديد المزايا والعيوب المحتملة لكل منها. واقتُرح إنشاء فريق "أصدقاء" لدعم العمل بشأن نُهج وخيارات وطرائق السياسات الممكنة، ويعمل الرؤساء المشاركون حالياً مع الرئيسين المشاركين والمكتب لتنقيح هذا المقترح، وسيقدمون تقريراً إلى الفريق العامل في الجلسة العامة التالية.

57- وفي الجلسة العامة الخامسة للجزء الأول من الاجتماع، المنعقدة في 3 سبتمبر/أيلول 2021، قدم السيد فويت-هانسن تحديثاً للتقرير الذي قدمه الرئيسان المشاركان خلال الجلسة العامة الرابعة للاجتماع. وانعكست نتائج عمل فريق الاتصال في ثلاث وثائق ستُرفق بتقرير الفريق العامل: (أ) نص يحدد العناصر المحتملة لمشروع توصية إلى مؤتمر الأطراف، بين أقواس، ويحتوي على جميع المقترحات النصية كما وردت، لتكون بمثابة نقطة انطلاق للمناقشات في الاجتماع المستأنف للفريق العامل؛ (ب) ملخص للمناقشة المتعلقة بمجالات التقارب المحتملة والاختلاف الواضح على معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، مما يعكس انطباعات الرئيسين المشاركين عن بعض الآراء الرئيسية التي تم الإعراب عنها أثناء المناقشة في فريق الاتصال، للمساعدة في توجيه المزيد العمل على الموضوع، مثل تحديد مجالات إضافية تشهد اختلافاً واضحاً، وكذلك المجالات

التي يمكن أن تستفيد من معلومات إضافية؛ (ج) ملخص الرئيسين المشاركين للمناقشة المتعلقة بالروابط بين معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وبالإضافة إلى ذلك، طلب الرئيسان المشاركان من الرئيسين المشاركين للفريق العامل والأمانة التنفيذية إنشاء فريق استشاري غير رسمي للرؤساء المشاركين معني بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، وفقا للإجراءات المعمول بها، لدعم العمل المتعلق بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية خلال فترة ما بين الدورات السابقة للاجتماع المستأنف.

58- وأشار الفريق العامل إلى أن نتائج عمل أفرقة الاتصال ستترفق بالتقرير عن الاجتماع، وأحاط علما بالعمل فيما بين الدورات على النحو الذي حدده فريق الاتصال المعني بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية والمشار إليه في الفقرة 56 أعلاه. وذكر الرئيس المشارك أن الرئيسين المتشاركين والأمانة التنفيذية سوف ينشئان فريقا استشاريا غير رسمي للرئيسين المشاركين معنيا بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، ويقوده الرئيسان المشاركان لفريق الاتصال، من أجل مساعدة الرئيسين المشاركين للفريق العامل في إجراء مشاورات غير رسمية بشأن هذه المسألة خلال فترة ما بين الدورات. وترد اختصاصات الفريق مرفقة بهذا التقرير (التذييل بالمرفق الخامس).

59- وقالت ممثلة جنوب أفريقيا إن حكومتها وحكومة النرويج قد تعاونتا في الحوار العالمي المتعلق بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية من خلال مبادرة تنمية القدرات المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع منذ عام 2019. وستواصل الحكومتان تعاونهما وجهودهما المشتركة في مجال معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية حتى الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف للمساعدة في تحقيق مزيد من التقدم بشأن هذه القضية شديدة التعقيد والهامة.

60- وقدم ممثل تركيا بيانا مكتوبا أُتيح على الصفحة الإلكترونية الخاصة بالاجتماع.

البند 6- مسائل أخرى

61- لم تُثر أية مسائل أخرى.

البند 7- اعتماد التقرير

62- بعد مقدمة من المقررة، وافق الفريق العامل على هذا التقرير (CBD/WG2020/3/L.1)، بصيغته المعدلة شفويا، على أساس أنه سيتم استكماله ليعكس الوقائع الكاملة لهذا الاجتماع وأنه سيتم النظر في التقرير الكامل واعتماده في الاجتماع المستأنف.

البند 8- البيانات الختامية

63- كما هو مبين في مذكرة السيناريو المنقحة (CBD/WG2020/3/1/Add.2/Rev.2)، وافق الفريق العامل، في الجلسة العامة الخامسة من الجزء الأول من الاجتماع، المنعقدة في 3 سبتمبر/أيلول 2021، على تعليق اجتماعه الثالث واستئنافه في وقت لاحق.

64- وأعلن ممثل سويسرا عن عرض بلده لاستضافة الدورات المقبلة للهيئتين الفرعيتين للاتفاقية والفريق العامل في يناير/كانون الثاني 2022 حضوريا، حسب الشروط التي قد يلزم تطبيقها في ضوء الجائحة المستمرة.

65- وعقب تبادل عبارات المجاملة المعتادة، عُلّق الاجتماع في الساعة 8:40 صباحا (بتوقيت مونتريال) في 3 أيلول/سبتمبر 2021.

المرفق الأول

تقرير الرئيسين المشاركين لفريق الاتصال 1: الغايات والمراحل الرئيسية، والهيكل العام، والأقسام ألف إلى هاء

يقدم الجزء ألف من التقرير الحالي لفريق الاتصال 1 لكل عنصر (أ) النص الأصلي الذي نظر فيه فريق الاتصال، (ب) ونصا مركبا، (ج) وقائمة بمقترحات النصوص المقدمة من الأطراف والحكومات الأخرى والمراقبين.

وبالنسبة للنص المركب، تظهر اللغة الجديدة باللون الداكن، واللغة الجديدة المقدمة كنص بديل [باللون الداكن وبين قوسين]. وتظهر اللغة القديمة المطلوب حذفها [بين قوسين].

وبالنسبة لقائمة مقترحات النصوص المقدمة من الأطراف والحكومات الأخرى والمراقبين، تطبق الإشارات التالية: ترد اللغة الجديدة باللون الداكن، واللغة القديمة المطلوب حذفها مشطوبة. ويستخدم [القوسان] للإشارة إلى الخيارات التي ينبغي الإبقاء عليها مفتوحة.

وفي عدد قليل من الحالات، تختلف المقترحات المقدمة من الأطراف كثيرا عن النص الأصلي مما يجعل من غير العملي إدراجها في النص المركب. وفي الحالات المنطبقة، يتم سردها بالكامل باللون الداكن تحت النص المركب مباشرة.

وأضيفت في قائمة مقترحات النصوص مقترحات المراقبين والحكومات الأخرى فقط التي تلقت تأييدا وتم إدراجها في النصوص المركبة. وتوضع نجمة * على المقترحات المقدمة كتابيا أثناء الجلسة ولكنها لم تُقدم بسبب صعوبات تقنية، وتوضع نجمتان ** على المقترحات المقدمة كتابيا بعد الجلسة.

وفي الجزء باء، قدم الرئيسان المشاركان انعكاساتهما على الهيكل العام لإطار ما بعد عام 2020، مع الإشارة إلى مجالات التقارب والتباعد والمجالات التي تتطلب المزيد من العمل.

الجزء ألف - المقترحات

الغايات ألف إلى دال، والمراحل الرئيسية، والأقسام ألف إلى هاء

الغاية ألف

النص الأصلي

تعزيز سلامة جميع النظم الإيكولوجية مع زيادة بنسبة 15 في المائة على الأقل في مساحة وترابط وسلامة النظم الإيكولوجية الطبيعية، مع دعم مجموعات صحية وقادرة على الصمود لجميع الأنواع، وتخفيض معدل الانقراض بعشرة أضعاف على الأقل، وتقليل خطر انقراض الأنواع على مدى جميع المجموعات التصنيفية والوظيفية إلى النصف، وصون التنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، مع الحفاظ على 90 في المائة على الأقل من التنوع الجيني داخل جميع الأنواع.

النص المركب

حفظ أو تعزيز [السلامة -] [الاجتماعية-] [الإيكولوجية لـ] [الوظائف الطبيعية لـ] وترابط [جميع] النظم الإيكولوجية الأرضية والبحرية [والساحلية] والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة [ذات الأولوية] بما يكفل استنساخ حياة جميع الكائنات الحية على أمانة الأرض، [مع زيادة بنسبة] [استعادة بنسبة] [15] [20] في المائة على الأقل [في] مساحة [هذه] النظم الإيكولوجية [الطبيعية، وشبه الطبيعية والمدارة] التي تغطي حفظ المناطق القائمة [وترابطها وسلامتها الإيكولوجية]، والحد من مخاطر انهيار النظم الإيكولوجية وأنواع الموائل بشكل كبير، مع دعم مجموعات صحية وقادرة على الصمود [جميع] الأنواع [الأصلية] [والأكثر

عرضة للخطر]، [مع تقليل معدلات الانقراض المُقدرة والمستندة إلى أساس علمي] [وقوف] وتخفيض معدل الانقراض بفعل الأنشطة البشرية بشكل مباشر [إلى المستويات الأساسية [شبه] الطبيعية] [بعشرة أضعاف على الأقل]، [ولا مزيد من] حالات انقراض الأنواع [المهددة المعروفة] [يفعل الأنشطة البشرية] [تقليل معدل انخفاض مجموعات الأنواع وتدهور أنواع الموائل بشكل كبير] [أو] [تقليل] خطر انقراض الأنواع على مدى جميع المجموعات التصنيفية والوظيفية التي يألفها العلم [إلى النصف]، واستعادة وفرة المجموعات المستندة من الأنواع [البرية] [الأصلية] [والأليفة] وتوزيع أعدادها وصون وحفظ التنوع الجيني لمجموعات جميع الأنواع وقدرتها على التكيف، بما في ذلك الأنواع [البرية] [الأصلية] [أو] [الأليفة]، [مع الحفاظ على] [90] [95] [X] في المائة على الأقل من] [التنوع الجيني داخل [جميع] الأنواع [المعروفة].]

مقترحات الأطراف

ملاحظة: نظرا لأن طريقة العمل المتبعة أثناء الدورة الأولى لفريق الاتصال تضمنت الاستخلاص المباشر للمقترحات في النص المركب، لا تتوفر قائمة كاملة بالمقترحات النصية التي تتضمن إسنادا لهذه الغاية. وعُرضت المقترحات النصية الواردة أدناه كل على حدة أثناء الدورة لأنها تختلف بشكل كبير عن النص الأصلي، وبالتالي لا يمكن دمجها في النص المركب.

الأرجنتين: [حفظ التنوع البيولوجي، مما يعزز ترابط وسلامة جميع النظم الإيكولوجية، ويدعم صحة مجموعات الأنواع وقدرتها على الصمود، ويحفظ التنوع الجيني].

أستراليا: [تعزيز الوظائف الطبيعية لجميع النظم الإيكولوجية، مما يدعم صحة مجموعات جميع الأنواع وقدرتها على الصمود].

**** إذا تم الإبقاء على الصياغة التي تتعلق بمعدل الانقراض، نقترح أن ينصب التركيز بشأن "معدل الانقراض" على "معدل حالات الانقراض الناجمة بشكل مباشر عن الأنشطة البشرية" لأن الأحداث الخارجة عن سيطرتنا المباشرة، مثل ظواهر الطقس المتطرفة، يمكن أن تؤثر على الأنواع المهددة وتزيد من خطر الانقراض.**

كوستاريكا: [تعزيز السلامة الإيكولوجية والترابط لجميع بيئات المياه العذبة والمياه البحرية والأرضية، من خلال ضمان أن تكون جميع المستويات الثلاثة للتنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية والأنواع والجينات صحية وقادرة على الصمود.

كوبا: تحسين أو تعزيز صافي مكاسب النظم الإيكولوجية الطبيعية وسلامتها وترابطها، والحد من مخاطر انقراض الأنواع في جميع المجموعات التصنيفية، ويضمن التنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة.

ملاوي: تعزيز سلامة جميع النظم الإيكولوجية، بما في ذلك زيادة مساحة النظم الإيكولوجية وترابطها وسلامتها، وبالتالي دعم صحة أعداد الأنواع وقدرتها على الصمود، ولضمان منع الانقراض مع حفظ التنوع الجيني وصونه.

ملاحظة: وردت المقترحات النصية التالية عبر البريد الإلكتروني:

البرازيل: **** حفظ أو تعزيز سلامة جميع النظم الإيكولوجية مع زيادة بنسبة 15 في المائة على الأقل في مساحة وترابط وسلامة النظم الإيكولوجية الطبيعية، مع دعم مجموعات صحية وقادرة على الصمود لجميع الأنواع، وتخفيض معدل الانقراض بعشرة أضعاف على الأقل، وتقليل خطر انقراض الأنواع على مدى جميع المجموعات التصنيفية والوظيفية إلى النصف، وصون التنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، مع الحفاظ على 90 في المائة على الأقل من التنوع الجيني داخل جميع الأنواع مع تقليل معدلات الانقراض المُقدرة والمستندة إلى أساس علمي ومخاطر انقراض الأنواع عبر جميع المجموعات التصنيفية والوظيفية، وصون التنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة.**

كولومبيا: **** تعزيز سلامة جميع النظم الإيكولوجية الأرضية والبحرية والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة مع زيادة بنسبة 15 في المائة على الأقل في مساحة وترابط وسلامة النظم الإيكولوجية الطبيعية، مع دعم مجموعات صحية وقادرة على الصمود لجميع الأنواع الأكثر تهديدا، وتخفيض معدل الانقراض بعشرة أضعاف على الأقل، وتقليل خطر انقراض الأنواع على مدى جميع**

المجموعات التصنيفية والوظيفية إلى النصف، وصون التنوع الجيني للأنواع البرية والأصلية الأليفة، مع الحفاظ على 90 (X) في المائة على الأقل من التنوع الجيني داخل جميع الأنواع.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: نعرض موقفنا بشأن الجزء الأول قبل "...معدل" شفويا.

**** خفض معدل الانقراض بمقدار عشرة أضعاف على الأقل [إلى المستويات الأساسية [شبه] الطبيعية]، والحد من خطر انقراض الأنواع عبر جميع المجموعات التصنيفية والوظيفية إلى النصف، واستعادة وفرة وتوزيع مجموعات الأنواع الأصلية المستنفدة.**

صون التنوع الجيني لمجموعات الأنواع البرية والأليفة وقدرتها على التكيف، مع الحفاظ على 90 95 في المائة على الأقل من التنوع الجيني داخل جميع الأنواع.

المكسيك: ** تعزيز سلامة جميع النظم الإيكولوجية مع زيادة [بنسبة 15 في المائة على الأقل] في المساحة والترابط والسلامة الإيكولوجية النظم الإيكولوجية الطبيعية، مع دعم مجموعات صحية وقادرة على الصمود لجميع الأنواع، وتخفيض معدل الانقراض بعشرة أضعاف على الأقل، وعدم وجود حالات انقراض للأنواع المهددة المعروفة بفعل الأنشطة البشرية وتقليل خطر انقراض الأنواع على مدى جميع المجموعات التصنيفية والوظيفية إلى النصف، وصون التنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، مع الحفاظ على 90 في المائة على الأقل من التنوع الجيني داخل جميع الأنواع. ملاحظة: تشير الأقواس المربعة حول القيمة العددية إلى التعليق (قيد المزيد من النظر) وليس الحذف.

نيوزيلندا: ** تعزيز سلامة جميع النظم الإيكولوجية مع استعادة زيادة بنسبة 15 في المائة على الأقل في مساحة وترابط وسلامة النظم الإيكولوجية الطبيعية المهددة أو المستنفدة، مع دعم مجموعات صحية وقادرة على الصمود لجميع الأنواع الأصلية، وعدم وجود المزيد من حالات انقراض للأنواع بفعل الأنشطة البشرية، وتخفيض معدل الانقراض بعشرة أضعاف على الأقل، وتقليل خطر انقراض الأنواع على مدى جميع المجموعات التصنيفية والوظيفية إلى النصف، وصون التنوع الجيني لجميع الأنواع، بما في ذلك الأنواع البرية والأليفة، مع الحفاظ على 90 في المائة على الأقل من التنوع الجيني داخل جميع الأنواع.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: ** تعزيز سلامة جميع النظم الإيكولوجية مع زيادة بنسبة 15 في المائة على الأقل في مساحة وترابط وسلامة النظم الإيكولوجية الطبيعية، مع دعم مجموعات صحية وقادرة على الصمود لجميع الأنواع، وتخفيض معدل الانقراض بعشرة أضعاف على الأقل، وتقليل خطر انقراض الأنواع على مدى جميع المجموعات التصنيفية والوظيفية إلى النصف، ووقف حالات الانقراض الناجمة عن الأنشطة البشرية، وصون وحفظ التنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، مع الحفاظ على 90 في المائة على الأقل من التنوع الجيني داخل جميع الأنواع. (يرجى ملاحظة أن الأقواس المربعة حول القيمة العددية تشير إلى التعليق (قيد المزيد من النظر) وليس الحذف.)

الغاية باء

النص الأصلي

تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفظ والاستخدام المستدام مع دعم خطة التنمية العالمية لصالح الجميع.

النص المركب

[تقييم] [التصورات المتنوعة لقيمة] مساهمات الطبيعة في الشعوب/مع خدمات النظم الإيكولوجية] [التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجي] [تعايش الطبيعة والبشر في تكامل وانسجام مع أمن الأرض] [التنوع البيولوجي] [،] [والاسترشاد بها، والتثقيف بأهميتها] [احترامها] [الاعتراف بها، و] [ودمجها عبر السياسات والقطاعات، وصون جميع خدمات النظم

الإيكولوجية] احترام القيم الجوهرية للتنوع البيولوجي [،] [أو] [أو] تعزيزها [واستعادتها]] وفقا لمبادئ العدالة والإنصاف، مع مراعاة الأنماط التاريخية للإنتاج والاستهلاك] الاعتراف التام باعتماد البشر على التنوع البيولوجي، مع تطبيق سياسات موجهة إلى حفظه وتعزيزه] من خلال استخدامه المستدام [المنصف] [حفظه واستعادته]، والمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية] [داخل حدود الكوكب،] [أو/أو استعادة 100 في المائة من النظم الإيكولوجية الأكثر أهمية لتقديم هذه المساهمات] [مع ضمان الإنتاج والاستهلاك المستدامين عبر القطاعات، من أجل] [دعم خطة التنمية المستدامة العالمية لعام 2030] [وأهداف التنمية المستدامة الواردة فيها] [ومواجهة تحدي تغير المناخ]، [لصالح الجميع] [كوكب صحي] [الأجيال الحالية والقادمة] [الشعوب والأجيال المستقبلية وبالإمتثال التام للالتزامات الدولية المتعلقة باحترام وحماية حقوق الإنسان] [الشعوب والكائنات الحية لأمن الأرض، وتعزيز العمل الجماعي للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] [بما في ذلك الأجيال المستقبلية وخاصة الأفراد الذين يعتمدون بشكل مباشر على هذه المساهمات] [الآن وفي المستقبل] [، مما يجعل البصمة الإيكولوجية العالمية داخل حدود الكوكب].

ملاحظة: تختلف المقترحات النصية التالية كثير عن النص الأصلي، وبالتالي لم يكن من الممكن عمليا دمجها في النص المركب.

الأرجنتين: [استخدام التنوع البيولوجي بشكل مستدام، مما يؤدي إلى حفظ أو تحسين خدمات النظم الإيكولوجية ويساهم في تحقيق التنمية المستدامة].

أستراليا: [استخدام التنوع البيولوجي بشكل مستدام لتقديم منافع للأجيال الحالية والمستقبلية وللطبيعة].

البرازيل: [استخدام التنوع البيولوجي بشكل مستدام، مما يحفز الأنشطة والمنتجات البيولوجية بغية زيادة الإنتاجية عبر جميع القطاعات، وتعزيز الابتكار ودعم تقديم خدمات النظم الإيكولوجية وتنفيذ خطة التنمية المستدامة].

ناميبيا: * [إدارة ما نسبته X في المائة من الأراضي والمياه بشكل مستدام باستخدام نهج تشاركية للنظم الإيكولوجية، بهدف ضمان حفظ التنوع البيولوجي واستعادته واستخدامه بشكل متسق ومستدام، لصالح الجميع، نحو عالم عادل ومستدام إيكولوجيا واجتماعيا واقتصاديا بحلول عام 2050]. - مقترح بمثابة غاية رئيسية محتملة في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي.

نيوزيلندا: [استخدام التنوع البيولوجي بشكل مستدام، من خلال نهج قائمة على النظم الإيكولوجية، لصالح الحياة على الأرض في الوقت الحالي وفي المستقبل].

مقترحات الأطراف الواردة في النص المركب

بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات): احترام تعايش الطبيعة والبشر في تكامل وانسجام مع أمن الأرض ~~تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب أو صيانتها أو تعزيزه من خلال الحفاظ والتنوع البيولوجي والاستخدام واستخدامه المستدام وفقا لمبادئ العدالة والإنصاف، مع مراعاة الأنماط التاريخية للإنتاج والاستهلاك، مع دعم خطة التنمية العالمية لصالح الجميع جميع الشعوب والكائنات الحية لأمن الأرض، وتعزيز العمل الجماعي للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.~~

الصين: تقييم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ~~مساهمات الطبيعة في الشعوب أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفاظ والاستخدام المستدام مع دعم خطة التنمية العالمية لصالح الجميع.~~

كولومبيا: تقييم خدمات النظم الإيكولوجية ~~مساهمات الطبيعة في الشعوب أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفاظ والاستخدام~~ حفظها واستخدامها المستدام مع دعم خطة التنمية المستدامة العالمية لعام 2030 وأهداف التنمية المستدامة الواردة فيها لصالح الجميع كوكب صحي.

جمهورية الكونغو الديمقراطية: تقييم التنوع البيولوجي ~~مساهمات الطبيعة في الشعوب أو صيانتها أو تعزيزها أو صونه أو تعزيزه من خلال الحفاظ والاستعادة والاستخدام المستدام مع دعم خطة التنمية العالمية لصالح الجميع.~~

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: تقييم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ودمجها عبر السياسات والقطاعات، وصون جميع خدمات النظم الإيكولوجية مساهمات الطبيعة في الشعوب أو صيانتها أو تعزيزها واستعادتها من خلال الحفظ والاستخدام المستدام مع دعم خطة التنمية المستدامة العالمية، مما يجعل البصمة الإيكولوجية العالمية داخل حدود الكوكب لصالح الجميع.

غابون: تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفظ والاستعادة والاستخدام المستدام، والمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية مع دعم خطة التنمية العالمية لصالح الجميع.

الهند: تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب والاعتراف بها أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفظ والاستخدام المستدام، مع ضمان الإنتاج والاستهلاك المستدامين عبر القطاعات، مع دعم خطة التنمية العالمية لصالح الجميع.

إيران (جمهورية - الإسلامية): تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب والاسترشاد بها والتثقيف بأهميتها، أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفظ والاستخدام المستدام مع دعم خطة التنمية العالمية لصالح الجميع.

اليابان: تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفظ والاستخدام المستدام مع دعم خطة التنمية العالمية لصالح الجميع.

ماليزيا: توثيق النص الأصلي للغاية

المكسيك: احترام التصورات المتنوعة لقيمة تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب والاعتراف بها أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفظ والاستخدام المستدام مع دعم خطة التنمية العالمية لصالح الجميع.

النرويج: تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفظ والاستخدام المستدام داخل حدود الكوكب مع دعم خطة التنمية العالمية لصالح الجميع.

بيرو: تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب/مع خدمات النظم الإيكولوجية أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفظ والاستخدام المستدام مع دعم خطة التنمية العالمية وأهداف التنمية المستدامة الواردة فيها لصالح الجميع.

جمهورية كوريا: تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب أو احترام القيم الجوهرية للتنوع البيولوجي أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفظ والاستخدام المستدام لصالح الأجيال الحالية والقادمة مع دعم خطة التنمية العالمية لصالح الجميع.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفظ والاستخدام المستدام مع دعم خطة التنمية المستدامة العالمية ومواجهة تحدي تغير المناخ، لصالح الجميع الآن وفي المستقبل.

مقترحات المراقبين التي تؤيدها الأطراف

منظمة بيردلايف Birdlife الدولية والصندوق العالمي لحفظ الطبيعة: تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفظ والاستخدام المستدام مع دعم خطة التنمية المستدامة العالمية لصالح الجميع، ودعماً للحق في التمتع ببيئة آمنة ونظيفة وصحية ومستدامة.

اللجنة الدولية للصون: تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفظ والاستخدام المستدام و/أو استعادة 100 في المائة من النظم الإيكولوجية الأكثر أهمية لتقديم هذه المساهمات مع دعم خطة التنمية العالمية لصالح الجميع.

شبكة FARN (التجمع النسائي للتنوع البيولوجي): تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفاظ المنصف والاستخدام المستدام مع دعم خطة التنمية العالمية المستدامة لصالح الجميع جميع الشعوب والأجيال المستقبلية وبالامتثال التام للالتزامات الدولية المتعلقة باحترام وحماية حقوق الإنسان.

شبكة أصدقاء الأرض الدولية ومنظمة EcoNexus: تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب أو صيانتها أو تعزيزها الاعتراف الكامل باعتماد الشعوب على التنوع البيولوجي، إلى جانب وضع سياسات موجهة لصيانتها وتعزيزه من خلال الحفاظ والاستخدام المستدام مع دعم خطة التنمية العالمية لصالح الجميع.

الشبكة العالمية للشباب من أجل التنوع البيولوجي GYBN: تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفاظ والاستخدام المستدام مع دعم خطة التنمية العالمية لصالح الجميع، بما في ذلك الأجيال المستقبلية وخاصة الأكثر اعتماداً بشكل مباشر على هذه المساهمات.

المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعنى بالتنوع البيولوجي: تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب والمساهمات الإيجابية للشعوب في الطبيعة واحترامها والاعتراف بها وأوصيانتها أو تعزيزها من خلال الحفاظ والاستخدام المستدام مع دعم خطة التنمية العالمية لصالح الجميع والوفاء بالالتزام باحترام جميع حقوق الإنسان وحمايتها وتعزيزها لصالح الجميع، وخاصة الأكثر اعتماداً بشكل مباشر على التنوع البيولوجي.

الغاية جيم

النص الأصلي

تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية بطريقة عادلة ومنصفة، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

النص المركب

تقاسم [جميع] المنافع [النقدية وغير النقدية على حد سواء] الناشئة [من] عن استخدام [أي شكل من أشكال] [موارد التنوع البيولوجي / الموارد البيولوجية]، بما في ذلك الموارد الجينية [أو] [أو/أو] المعارف التقليدية [الموارد] [ذات الصلة] [، حسب الاقتضاء]، [المرتبطة بالموارد الجينية] [،]، [إما في ذلك] معلومات التسلسل الرقمي [،]، ومشتقاتها [أو] [أو] المعارف التقليدية ذات الصلة [، عند الاقتضاء] [،]، [بأي نسق] بطريقة عادلة [، و] [أو] منصفة، [وبطريقة عادلة جنسانياً] [من خلال شروط متفق عليها بشكل متبادل وبموجب موافقة مسبقة مستنيرة] [وتحسين الوصول الحر والمسبق والمستنير إلى المعارف التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] [، مع مراعاة] [وعلى وجه الخصوص مع] [منافع] الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، [وفقاً للهدف الثالث للاتفاقية]، [مع مراعاة مبادئ القانون الدولي والاتفاقات الدولية لحماية الملكية الفكرية التي صدقت عليها البلدان]، [وفقاً للصكوك الدولية المعنية بالحصول وتقاسم المنافع]، [إما في ذلك من خلال الوصول المناسب إلى الموارد الجينية وبالتالي المساهمة في] [أو المساهمة في]، [مع تحقيق] [زيادة كبيرة] [زيادة بمقدار 50 في المائة] في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها [إما يتناسب مع معدل نمو القطاعات الاقتصادية الأكثر اعتماداً على الحصول على الموارد الجينية واستخدامها]، [وخاصة تلك التي يُقصد منها] [وبالتالي المساهمة في] [تحو]، [إما في ذلك] من خلال إنشاء آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع تجمع 1 في المائة من سعر التجزئة لجميع منتجات المستهلكين المشتقة من التنوع البيولوجي، وتوجه هذه الأموال لتوفير الدعم على أرض الواقع [من أجل] حفظ [التنوع البيولوجي] [مكوناته] واستخدامه المستدام [من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والجهات الأخرى العاملة على الصعيد المحلي] [، وفقاً لبروتوكول ناغويا] [، بما في ذلك نقل التكنولوجيا] [دعماً لأهداف التنمية المستدامة] [بموجب موافقة]

حرة مسبقة ومستتيرة من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] [ومع مراعاة أيضا استخدام تقاسم المنافع لحفظ سلامة جميع الأحياء على أمانا الأرض].

مقترحات الأطراف

الأرجنتين: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية بأي نسق بطريقة عادلة ومنصفة، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

أستراليا: تؤيد النص الأصلي للغاية

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، بما في ذلك معلومات التسلسل الرقمي، بطريقة عادلة ومنصفة، وخاصة مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، ومع مراعاة أيضا استخدام تقاسم المنافع لحفظ سلامة جميع الأحياء على أمانا الأرض.

البرازيل: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية بطريقة عادلة ومنصفة، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها بما يتناسب مع معدل نمو القطاعات الاقتصادية الأكثر اعتمادا على الحصول على الموارد الجينية واستخدامها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

الصين: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام أي شكل من أشكال الموارد الجينية بطريقة عادلة ومنصفة، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

كولومبيا: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية ومشتقاتها والمعارف التقليدية ذات الصلة بطريقة عادلة ومنصفة وفقا للهدف الثالث للاتفاقية، مع تحقيق [زيادة كبيرة/زيادة بمقدار 50 في المائة] في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، وخاصة تلك التي يُقصد منها بما في ذلك حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

كوستاريكا: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية ومشتقاتها والمعارف التقليدية ذات الصلة بطريقة عادلة ومنصفة، مع مراعاة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

جمهورية الكونغو الديمقراطية: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية بأي نسق بطريقة عادلة ومنصفة، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك وبالنسبة للمساهمة في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

إكوادور: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية والمعارف التقليدية ذات الصلة بطريقة عادلة ومنصفة، من خلال شروط متفق عليها بشكل متبادل وبموجب موافقة مسبقة مستتيرة، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: تقاسم المنافع النقدية وغير النقدية على حد سواء الناشئة عن استخدام الموارد الجينية و/أو المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية بطريقة عادلة ومنصفة والمساهمة في مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام دعما لأهداف التنمية المستدامة.

الهند: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية والمعارف التقليدية ذات الصلة بطريقة عادلة ومنصفة، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

إندونيسيا: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام موارد التنوع البيولوجي/الموارد البيولوجية الجينية، بما في ذلك الموارد الجينية، ومعلومات التسلسل الرقمي، والمعارف التقليدية ذات الصلة، بطريقة عادلة ومنصفة، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

إيران (جمهورية - الإسلامية): تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، ومشتقاتها والمعارف التقليدية ذات الصلة بطريقة عادلة ومنصفة، مع مراعاة منافع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

اليابان: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية بطريقة عادلة ومنصفة، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

لبنان: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية بطريقة عادلة ومنصفة، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وفقا لبروتوكول ناغويا.

ملاوي/المجموعة الأفريقية: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام موارد التنوع البيولوجي/الموارد البيولوجية (الموارد الجينية، ومعلومات التسلسل الرقمي، والمعارف التقليدية ذات الصلة) بطريقة عادلة ومنصفة، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، وبالتالي المساهمة في بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

المكسيك: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية والمعارف التقليدية ذات الصلة بطريقة عادلة ومنصفة وبطريقة عادلة جنسانيا، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام بموجب موافقة حرة ومسبقة ومستنيرة من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

المغرب: تقترح إضافة جملة "بما في ذلك نقل التكنولوجيا".

ناميبيا: * تقاسم جميع المنافع الناشئة عن استخدام التنوع البيولوجي، بما في ذلك الموارد الجينية ومعلومات التسلسل الرقمي والمعارف التقليدية ذات الصلة، بطريقة عادلة ومنصفة، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك من خلال إنشاء آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع تجمع 1 في المائة من سعر التجزئة لجميع منتجات المستهلكين المشتقة من التنوع البيولوجي، وتوجه هذه الأموال لدعم لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام على أرض الواقع من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والجهات الأخرى العاملة على الصعيد المحلي.

النرويج: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية بطريقة عادلة ومنصفة، بما في ذلك من خلال الوصول المناسب إلى الموارد الجينية وبالتالي المساهمة في مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

باراغواي: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية بطريقة عادلة ومنصفة، مع مراعاة مبادئ القانون الدولي والاتفاقات الدولية لحماية الملكية الفكرية التي صدقت عليها البلدان، [وفقا للصكوك الدولية المعنية بالحصول وتقاسم المنافع، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

بيرو: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية والمعارف التقليدية، حسب الاقتضاء، بطريقة عادلة ومنصفة، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

جمهورية كوريا: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية و/أو المعارف التقليدية ذات الصلة، عند الاقتضاء، بطريقة عادلة ومنصفة، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية و/أو غير النقدية التي يتم تقاسمها، وبالتالي المساهمة في بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

جنوب أفريقيا: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية والموارد البيولوجية، بما في ذلك معلومات التسلسل الرقمي والمعارف التقليدية ذات الصلة، بطريقة عادلة ومنصفة، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ مكونات التنوع البيولوجي والتنوع البيولوجي واستخدامه واستخدامها المستدام.

سويسرا: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية بطريقة عادلة ومنصفة وفقاً للصكوك الدولية المعنية بالحصول وتقاسم المنافع، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

أوغندا: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية للتنوع البيولوجي بطريقة عادلة ومنصفة وتحسين الوصول الحر والمسبق والمستنير إلى المعارف التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، وبالتالي المساهمة نحو بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

المقترحات المقدمة من الحكومات الأخرى والتي تؤيدها الأطراف

الولايات المتحدة الأمريكية: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية بطريقة عادلة ومنصفة، بما في ذلك الوصول المناسب، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

مقترحات المراقبين التي تؤيدها الأطراف

المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي: تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية ومشتقاتها والموارد البيولوجية وخدمات النظم الإيكولوجية والمعارف التقليدية ذات الصلة بطريقة عادلة ومنصفة، مع تحقيق زيادة كبيرة في كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي يتم تقاسمها، بما في ذلك لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

الغاية دال

النص الأصلي

سد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050.

النص المركب

[وفقاً للمادة 20 من الاتفاقية،] [مواعمة جميع التدفقات المالية مع اتفاقية التنوع البيولوجي والالتزامات ذات الصلة و] [السعي إلى سد] [سد] [الفجوة بين [التوظيف الفعال لـ] الموارد [المالية] [وغير المالية] المتوافرة [الملائمة] من جميع المصادر] ووسائل التنفيذ الأخرى [، سواء المالية وغيرها،] [، بما في ذلك توجيه الوسائل التي تضر بالتنوع البيولوجي وإعادة تحديد أغراضها وإصلاحها وإزالتها] [والوسائل اللازمة] لتحقيق إطار ما بعد عام 2052 ورؤية عام 2050 [وتوزيعها بطريقة عادلة] [معالجة الفجوة، ومواصلة الاستفادة من الموارد التراكمية المنفقة لتحقيق أثر] [بطريقة تتسم بالكفاءة والفعالية] [، من خلال تحقيق زيادة كبيرة في التمويل من جميع المصادر] [، بما في ذلك من خلال إنشاء صندوق للتنوع البيولوجي] [، بما يكفل تلبية الاحتياجات المالية والتقنية والتكنولوجية والاحتياجات من القدرات لدى الأطراف من البلدان النامية وتعزيز التنفيذ الكامل للمواد 16 و18 و20 و21 من الاتفاقية] [، بما في ذلك من خلال توفير موارد مالية جديدة وإضافية لازمة للتمكين من التنفيذ في البلدان النامية] [وتحقيق التعميم الفعال للتنوع البيولوجي عبر جميع السياسات والقطاعات] [، بما في ذلك من خلال تحقيق زيادة كبيرة في التمويل من جميع المصادر من أجل تنفيذ الإطار، ويتم ذلك في الأساس عن طريق توليد موارد جديدة وإضافية من جميع المصادر وتعزيز فعالية وكفاءة استخدام الموارد] [ومواعمة جميع التدفقات المالية مع المسار المؤدي إلى تنمية

تحقق منافع إيجابية صافية للتنوع البيولوجي لضمان تعزيز قدرة الطبيعة والشعوب على الصمود]، ولا سيما من الأموال العامة والمقدمة للبلدان النامية من خلال طرائق الوصول المباشر] [بطريقة تتسم بالكفاءة والفعالية، بما في ذلك من خلال إصلاح أو إزالة الحوافز الأشد ضرراً وتعزيز الحوافز الإيجابية للتنوع البيولوجي] [بما في ذلك من خلال تحقيق زيادة كبيرة في التمويل من جميع المصادر من أجل تنفيذ الإطار وتقليل التدفقات المالية العامة والخاصة التي تضر بالتنوع البيولوجي إلى أدنى حد]، من خلال تحقيق زيادة كبيرة في التمويل من جميع المصادر].

مقترحات الأطراف

غابون والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: يؤيد النص الأصلي للغاية.

الأرجنتين: سد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050، بما في ذلك من خلال توفير موارد مالية جديدة وإضافية لازمة للتمكين من التنفيذ في البلدان النامية.

أستراليا: السعي إلى سد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة من جميع المصادر ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050.

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): وفقاً للمادة 20 من الاتفاقية، سد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050، ولا سيما من الأموال العامة والمقدمة للبلدان النامية من خلال طرائق الوصول المباشر.

البرازيل: سد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050، بما يكفل تلبية الاحتياجات المالية والتقنية والتكنولوجية والاحتياجات من القدرات لدى الأطراف من البلدان النامية وتعزيز التنفيذ الكامل للمواد 16 و 18 و 20 و 21 من الاتفاقية.

كولومبيا: سد الفجوة بين الموارد المالية وغير المالية المتوافرة من جميع المصادر ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق إطار ما بعد عام 2020 ورؤية عام 2050 بطريقة تتسم بالكفاءة والفعالية، بما في ذلك من خلال إصلاح أو إزالة الحوافز الأشد ضرراً وتعزيز الحوافز الإيجابية للتنوع البيولوجي.

جمهورية الكونغو الديمقراطية: سد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050، بما في ذلك من خلال إنشاء صندوق للتنوع البيولوجي.

إكوادور: سد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة ووسائل التنفيذ الأخرى، سواء المالية وغيرها، والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: سد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050 وتحقيق التعميم الفعال للتنوع البيولوجي عبر جميع السياسات والقطاعات.

الهند: سد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050، من خلال تحقيق زيادة كبيرة في التمويل من جميع المصادر.

اليابان: سد معالجة الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050، ومواصلة الاستفادة من الموارد التراكمية المنفقة لتحقيق أثر.

المكسيك: سد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050، بما في ذلك من خلال تحقيق زيادة كبيرة في التمويل من جميع المصادر من أجل تنفيذ الإطار، ويتم ذلك في الأساس عن طريق توليد موارد جديدة وإضافية من جميع المصادر وتعزيز فعالية وكفاءة استخدام الموارد.

النرويج: سد الفجوة بين التوظيف الفعال للموارد المالية المتوافرة الكافية من جميع المصادر ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050.

بيرو: سد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة من جميع المصادر ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة بطريقة تتسم بالكفاءة والفعالية لتحقيق إطار ما بعد عام 2020 ورؤية عام 2050.

سويسرا: سد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050 ومواءمة جميع التدفقات المالية مع المسار المؤدي إلى تنمية تحقق منافع إيجابية صافية للتنوع البيولوجي لضمان تعزيز قدرة الطبيعة والشعوب على الصمود.

أوغندا: سد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة ووسائل التنفيذ الأخرى، بما في ذلك توجيه الوسائل التي تضر بالتنوع البيولوجي وإعادة تحديد أغراضها وإصلاحها وإزالتها والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050.

مقترحات المراقبين التي تؤيدها الأطراف

شبكة FARN (التجمع النسائي للتنوع البيولوجي): سد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050 وتوزيعها بطريقة عادلة.

الصندوق الأخضر للمناخ: مواءمة جميع التدفقات المالية مع اتفاقية التنوع البيولوجي والالتزامات ذات الصلة وسد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050.

الصندوق العالمي لحفظ الطبيعة: سد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050، بما في ذلك من خلال تحقيق زيادة كبيرة في التمويل من جميع المصادر من أجل تنفيذ الإطار وتقليل التدفقات المالية العامة والخاصة التي تضر بالتنوع البيولوجي إلى أدنى حد.

المرحلة الرئيسية ألف-1

النص الأصلي

تحقيق مكسب صاف في مساحة وترابط وسلامة النظم الطبيعية بنسبة 5 في المائة على الأقل.

النص المركب

تحقيق [مكسب صاف] [مطلق] في [زيادة] مساحة وترابط [وسلامة] [النظم] [النظم الإيكولوجية] الطبيعية الوظيفية بنسبة 5 في المائة على الأقل[.]. [وتحسين القدرة على الصمود في النظم الإيكولوجية الأشد ضعفا] [، ولا مزيد من فقدان أي نظم إيكولوجية سليمة للغاية أو مهددة أو ضعيفة أو نادر وجودها طبيعياً، والحفاظ على نطاق مجموعة كاملة من النظم الإيكولوجية وسلامتها الإيكولوجية] [وعكس اتجاه الانخفاض في النظم الإيكولوجية الضعيفة وعالية التنوع البيولوجي] [مع التركيز بشكل خاص على النظم الإيكولوجية الضعيفة].

مقترحات الأطراف

أستراليا: تحقيق مكسب صاف في زيادة مساحة وترابط وسلامة النظم الإيكولوجية النظم الطبيعية بنسبة 5 في المائة على الأقل وتحسين القدرة على الصمود في النظم الإيكولوجية الأشد ضعفا.

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): تحقيق مكسب صاف مطلق في مساحة وترابط وسلامة النظم الطبيعية بنسبة 5 في المائة على الأقل.

الهند: تحقيق مكسب صاف في مساحة وترابط وسلامة النظم الطبيعية بنسبة 5 في المائة على الأقل وعكس اتجاه الانخفاض في النظم الإيكولوجية الضعيفة وعالية التنوع البيولوجي.

جامايكا: تحقيق مكسب صاف في مساحة وترابط وسلامة النظم الطبيعية بنسبة 5 في المائة على الأقل مع التركيز بشكل خاص على النظم الإيكولوجية الضعيفة.

اليابان: تحقيق مكسب صاف في مساحة وترابط وسلامة النظم الطبيعية بنسبة 5 في المائة على الأقل.

نيوزيلندا: تحقيق مكسب صاف في مساحة وترابط وسلامة النظم الطبيعية بنسبة 5 في المائة على الأقل ولا مزيد من فقدان أي نظم إيكولوجية سليمة للغاية أو مهددة أو ضعيفة أو نادر وجودها طبيعياً، والحفاظ على نطاق مجموعة كاملة من النظم الإيكولوجية وسلامتها الإيكولوجية.

سويسرا: تحقيق مكسب صاف في مساحة وترابط وسلامة النظم الطبيعية الوظيفية بنسبة 5 في المائة على الأقل.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: زيادة تحقيق مكسب صاف في مساحة وترابط وسلامة النظم الطبيعية بنسبة [5 في المائة] على الأقل وتحسين القدرة على الصمود في النظم الإيكولوجية الأشد ضعفاً. (يرجى ملاحظة أن الأقواس المربعة حول القيمة العددية تشير إلى التعليق (قيد المزيد من النظر) وليس الحذف).

المكسيك: تقترح حذف جميع المراحل الرئيسية.

المرحلة الرئيسية ألف-2

النص الأصلي

توقف الزيادة في معدل الانقراض إلى النصف أو عكس مسارها، وتخفيض خطر الانقراض بنسبة 10 في المائة على الأقل، مع تحقيق انخفاض في نسبة الأنواع المعرضة للانقراض، وتعزيز وفرة الأنواع وتوزيع أعدادها أو على الأقل الحفاظ عليهما.

النص المركب

[على أقل تقدير تقليل [توقف] [الزيادة] العامة في معدل الانقراض [انقراض الأنواع] [يفعل الأنشطة البشرية] [بنسبة] إلى النصف أو [عكس مسارها]، [وتخفيض] [تقليل] خطر الانقراض [وفرة] [الأنواع] [بشكل كبير] [بنسبة] [10] [5] [25] [20] في المائة على الأقل [المهددة]، [مع تحقيق انخفاض في نسبة الأنواع المعرضة للانقراض] [بنسبة] كنتيجة مباشرة للأنشطة البشرية [مع عدم وجود حالات انقراض بين الأنواع المهددة المعروفة]، [مع زيادة] [تعزيز] [متوسط وفرة مجموعات] [وفرة] [توزيع أعداد] [المجموعات المهددة] [المجموعات المستندة] الأنواع الأصلية بشكل كبير [أو على الأقل الحفاظ عليهما] بنسبة 20 في المائة على الأقل].

مقترحات الأطراف

أستراليا: توقف الزيادة في معدل الانقراض إلى النصف أو عكس مسارها، وتخفيض خطر الانقراض بنسبة 10 في المائة على الأقل، مع تحقيق انخفاض في نسبة الأنواع المعرضة للانقراض كنتيجة مباشرة للأنشطة البشرية، وتعزيز وفرة أعداد الأنواع المهددة وتوزيع أعدادها بشكل كبير أو على الأقل الحفاظ عليهما.

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): توقف الزيادة في معدل الانقراض إلى النصف أو عكس مسارها، وتخفيض خطر الانقراض بنسبة 10 في المائة على الأقل، مع تحقيق انخفاض في نسبة الأنواع المعرضة للانقراض، وتعزيز وفرة الأنواع الأصلية وتوزيع أعدادها أو على الأقل الحفاظ عليهما.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: توقف الزيادة في تخفيض معدل الانقراض بشكل كبير إلى النصف أو عكس مسارها، مع عدم وجود حالات انقراض بين الأنواع المهددة المعروفة، وتخفيض خطر الانقراض بنسبة 40-25 في المائة على الأقل، مع تحقيق انخفاض في نسبة الأنواع المعرضة للانقراض، وتعزيز وفرة المجموعات المستنفدة من الأنواع الأصلية وتوزيع أعدادها أو على الأقل الحفاظ عليهما.

جامايكا: توقف الزيادة في معدل الانقراض إلى النصف أو عكس مسارها بنسبة [تُضاف نسبة مئوية]، وتخفيض خطر الانقراض بنسبة 10 في المائة على الأقل، مع تحقيق انخفاض في نسبة الأنواع المعرضة للانقراض بنسبة [تُضاف نسبة مئوية]، وتعزيز وفرة الأنواع وتوزيع أعدادها أو على الأقل الحفاظ عليهما.

اليابان: توقف الزيادة في معدل الانقراض إلى النصف أو عكس مسارها، وتخفيض خطر الانقراض بنسبة 10 في المائة على الأقل، مع تحقيق انخفاض في نسبة الأنواع المعرضة للانقراض، وتعزيز وفرة الأنواع وتوزيع أعدادها أو على الأقل الحفاظ عليهما.

المكسيك: تقترح حذف جميع المراحل الرئيسية.

نيوزيلندا: توقف انقراض الأنواع بفعل الأنشطة البشرية، توقف الزيادة في معدل الانقراض إلى النصف أو عكس مسارها، وتخفيض خطر الانقراض بنسبة 20 في المائة على الأقل من الأصناف المهددة بنسبة 10 في المائة على الأقل، مع تحقيق انخفاض في نسبة الأنواع المعرضة للانقراض، مع زيادة متوسط وفرة أعداد الأنواع الأصلية بنسبة 20 في المائة على الأقل وتعزيز وفرة الأنواع وتوزيع أعدادها أو على الأقل الحفاظ عليهما.

سويسرا: توقف، على أقل تقدير، الزيادة في معدل الانقراض إلى النصف أو عكس مسارها، وتخفيض خطر الانقراض بنسبة 10 في المائة على الأقل، مع تحقيق انخفاض في نسبة الأنواع المعرضة للانقراض، وتعزيز والحفاظ، على أقل تقدير، على وفرة الأنواع وتوزيع أعدادها أو على الأقل الحفاظ عليهما.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: توقف الزيادة في معدل الانقراض إلى النصف أو عكس مسارها، وتخفيض خطر الانقراض العام بنسبة 40-5 في المائة على الأقل، مع تحقيق انخفاض في نسبة الأنواع المعرضة للانقراض، وتعزيز وزيادة وفرة الأنواع وتوزيع أعدادها أو على الأقل الحفاظ عليهما.

المرحلة الرئيسية ألف-3

النص الأصلي

صون التنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، مع تحقيق زيادة في نسبة الأنواع التي يُصان تنوعها الجيني بنسبة 90 في المائة على الأقل.

النص المركب

[صون التنوع الجيني [المجموعات الأنواع البرية] ذات الأهمية الاجتماعية والاقتصادية والبيئية والثقافية] [وكذلك] للأنواع البرية والأليفة، مع تحقيق زيادة في نسبة [مجموعات] الأنواع الكبيرة بما يكفي لكي [التي] يُصان تنوعها الجيني بنسبة [90] [96] [97] [10] في المائة على الأقل و [حفظ] [جميع] [التنوع الجيني لـ] [المجموعات المنقرضة جينياً].]

مقترحات الأطراف

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): صون التنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، مع تحقيق زيادة في نسبة الأنواع التي يُصان تنوعها الجيني بنسبة 90 في المائة على الأقل.

إثيوبيا: صون التنوع الجيني للأنواع البرية ذات الأهمية الاجتماعية والاقتصادية والبيئية والثقافية وكذلك الأنواع والأليفة، مع تحقيق زيادة في نسبة الأنواع التي يُصان تنوعها الجيني بنسبة 90 في المائة على الأقل.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: صون التنوع الجيني لمجموعات الأنواع للأنواع البرية والأليفة، وزيادة نسبة المجموعات الكبيرة بما يكفي لكي يُصان تنوعها الجيني بنسبة 10 في المائة على الأقل، وحفظ [جميع] المجموعات المنقرضة جينياً. مع تحقيق زيادة في نسبة الأنواع التي يُصان تنوعها الجيني بنسبة 90 في المائة على الأقل.

اليابان: صون التنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، مع تحقيق زيادة في نسبة الأنواع التي يُصان تنوعها الجيني بنسبة 97/96 [90] في المائة على الأقل.

المكسيك: تقترح حذف جميع المراحل الرئيسية

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: صون التنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، مع تحقيق زيادة في نسبة الأنواع التي يُصان تنوعها الجيني بنسبة 90 في المائة على الأقل.

المرحلة الرئيسية باء-1

النص الأصلي

حساب الطبيعة ومساهماتها في الشعوب بالكامل وإرشاد جميع القرارات العامة والخاصة ذات الصلة.

النص المركب

[تحسين فهم] [حساب .. بالكامل] [تقييم] [الطبيعة ومساهماتها] [مساهمات الطبيعة] [التنوع البيولوجي] [وخدمات النظم الإيكولوجية] [في الشعوب] [تكامل الطبيعة والشعوب للعيش في انسجام مع أمان الأرض من أجل الاستخدام المنصف والمستدام للتنوع البيولوجي] [من أجل] [الضمان أن] [إرشاد جميع] [إضمان أن تكون] [القرارات العامة والخاصة ذات الصلة] [قرارات القطاعين العام والخاص] [،] [والسياسات والخطط والبرامج إما إيجابية وإما محايدة للتنوع البيولوجي].

مقترحات الأطراف

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): تعزيز تكامل الطبيعة والشعوب للعيش في انسجام مع أمان الأرض من أجل الاستخدام المنصف والمستدام للتنوع البيولوجي حساب الطبيعة ومساهماتها في الشعوب بالكامل وإرشاد جميع القرارات العامة والخاصة ذات الصلة.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: حساب التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والطبيعة ومساهماتها في الشعوب بالكامل وإرشاد جميع لضمان أن تكون القرارات العامة والخاصة ذات الصلة، والسياسات، والخطط والبرامج إما إيجابية وإما محايدة للتنوع البيولوجي.

جامايكا: حساب الطبيعة ومساهماتها في الشعوب بالكامل وإرشاد جميع قرارات القطاعين العام والخاص القرارات العامة والخاصة ذات الصلة.

المكسيك: تقترح حذف جميع المراحل الرئيسية

سويسرا: حساب مساهمات الطبيعة ومساهماتها والنظم الإيكولوجية في الشعوب بالكامل وإرشاد جميع القرارات العامة والخاصة ذات الصلة.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: حساب الطبيعة ومساهماتها في الشعوب بالكامل وتحسين فهمها وإرشاد جميع القرارات العامة والخاصة ذات الصلة.

المرحلة الرئيسية باء-2

النص الأصلي

ضمان الاستدامة الطويلة الأجل لجميع فئات مساهمات الطبيعة في الشعوب، مع استعادة الفئات المتدهورة حالياً، والمساهمة في كل هدف من أهداف التنمية المستدامة ذات الصلة.

النص المركب

[ضمان الاستدامة الطويلة الأجل [والتجانس على الأجل الطويل] [لجميع] [فئات] [مساهمات] الطبيعة [وتكامل الطبيعة والشعوب] [في الشعوب] من الأراضي والمحيطات [بشكل منصف]، [مع استعادة الفئات المتدهورة حالياً، والمساهمة في كل هدف من أهداف التنمية المستدامة ذات الصلة] [وفي التخفيف من أثر تغير المناخ، والتكيف معه، والقدرة على الصمود أمامه] [حفظ جميع خدمات النظم الإيكولوجية أو تحسينها أو استعادتها].]

مقترحات الأطراف

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): ضمان الاستدامة والتجانس على الأجل الطويل الطبيعة الأجل لجميع أشكال تكامل الطبيعة والشعوب بشكل منصف لجميع فئات مساهمات الطبيعة في الشعوب، مع استعادة الفئات المتدهورة حالياً، والمساهمة في كل هدف من أهداف التنمية المستدامة ذات الصلة.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: ضمان الاستدامة الطويلة الأجل لجميع فئات مساهمات الطبيعة في الشعوب، حفظ جميع خدمات النظم الإيكولوجية أو تحسينها أو استعادتها مع استعادة الفئات المتدهورة حالياً، والمساهمة في كل هدف من أهداف التنمية المستدامة ذات الصلة.

الهند: ضمان الاستدامة الطويلة الأجل لجميع فئات مساهمات الطبيعة في الشعوب، مع استعادة الفئات المتدهورة حالياً، وجميع النظم الإيكولوجية المدارة بطريقة منصفة ومستدامة، من أجل والمساهمة في كل هدف من أهداف التنمية المستدامة ذات الصلة.

المكسيك: تقترح حذف جميع المراحل الرئيسية

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: ضمان الاستدامة الطويلة الأجل لجميع فئات مساهمات الطبيعة في الشعوب، من الأراضي والمحيطات، مع استعادة الفئات المتدهورة حالياً، والمساهمة في كل هدف من أهداف التنمية المستدامة ذات الصلة وفي التخفيف من أثر تغير المناخ، والتكيف معه، والقدرة على الصمود أمامه.

المرحلة الرئيسية الجديدة باء-3

مقترحات الأطراف

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): مواصلة وتعزيز العمل الجماعي للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية من أجل حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

المؤشر: تضاعف المناطق (الأراضي والأقاليم) التي تملكها الشعوب الأصلية، ومناطق المجتمعات المحلية التي تصونها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): [الاعتراف بحقوق أمنا الأرض وإنفاذها بفعالية].

المؤشر: قيام 50 في المائة على الأقل من البلدان الموقعة على اتفاقية التنوع البيولوجي بتشريع حقوق أمنا الأرض.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: تقليل البصمة الإيكولوجية العالمية للإنتاج والاستهلاك على البيئة بنسبة [X] في المائة.

المرحلة الرئيسية جيم-1

النص الأصلي

زيادة حصة المنافع النقدية التي يتلقاها المقدمون، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية.

النص المركب

[زيادة] [حصة] [نسبة] المنافع النقدية [المنافع النقدية] التي يتلقاها [المقدمون] [مقدمو موارد التنوع البيولوجي/الموارد البيولوجية، والموارد الجينية [و] [بما في ذلك] معلومات التسلسل الرقمي [و]، [بما في ذلك] [المقدمون، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية و] [أصحاب] المعارف التقليدية [أصحاب] [المرتبطة بالموارد الجينية، واستخدامها بفعالية من أجل حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدامة دعماً لأهداف التنمية المستدامة] [والمساهمة في الحفاظ على هذه المعارف وحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام].

مقترحات الأطراف

إكوادور: زيادة حصة نسبة المنافع النقدية التي يتلقاها المقدمون، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: زيادة حصة المنافع النقدية التي يتلقاها مجموعة تضم المقدمين، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والتي يتلقاها المقدمون، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، واستخدامها بفعالية من أجل حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدامة دعماً لأهداف التنمية المستدامة.

الهند: زيادة حصة المنافع النقدية التي يتلقاها المقدمون، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية والمساهمة في الحفاظ على هذه المعارف وحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

اليابان: زيادة حصة المنافع النقدية التي يتلقاها المقدمون، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية.

ملاوي: زيادة حصة المنافع النقدية التي يتلقاها المقدمون مقدمو موارد التنوع البيولوجي/الموارد البيولوجية، والموارد الجينية، ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية.

المكسيك: تقترح حذف جميع المراحل الرئيسية

جنوب أفريقيا: زيادة حصة المنافع النقدية التي يتلقاها المقدمون مقدمو الموارد الجينية والموارد البيولوجية بما في ذلك معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، بما في ذلك وأصحاب المعارف التقليدية ذات الصلة.

المرحلة الرئيسية جيم-2

النص الأصلي

زيادة المنافع غير النقدية، مثل مشاركة المقدمين، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية، في البحث والتطوير.

النص المركب

[زيادة] [المنافع غير النقدية]، [مثل] [التعاون العلمي والتقني مع] [مشاركة] [وقدرات] [تقاسم المنافع مع] [المقدمين] [مقدمي موارد التنوع البيولوجي/الموارد البيولوجية، والموارد الجينية ومعلومات التسلسل الرقمي]، [بما في ذلك] [أصحاب] المعارف التقليدية [ذات الصلة] [بما في ذلك] على سبيل المثال لا الحصر الاعتراف بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمقدمين الآخرين والتسليم بهم] [التقاسم الفعال، بما في ذلك مع المقدمين والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المعارف التقليدية والمساهمة في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام دعماً لأهداف التنمية المستدامة] [التحسين من أجل المشاركة بفعالية، بما في ذلك بناء القدرات وتنمية القدرات والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا وتقديم الدعم] [فيما يتعلق بـ] [في] البحث والتطوير، والابتكار [إلى جانب الاعتراف الرسمي بحقوق أمعاء الموارد الجينية وأصحاب المعارف التقليدية].

[زيادة حصة المنافع النقدية التي يتلقاها مقدمو موارد التنوع البيولوجي/الموارد البيولوجية، والموارد الجينية ومعلومات التسلسل الرقمي،] [و] [بما في ذلك] أصحاب المعارف التقليدية في البحث والتطوير.

مقترحات الأطراف

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): زيادة المنافع غير النقدية، مثل مشاركة المقدمين، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية، بما في ذلك بناء القدرات وتنمية القدرات والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا وتقديم الدعم في مجال البحث والتطوير.

إكوادور: زيادة المنافع غير النقدية، مثل مشاركة المقدمين، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية، في البحث والتطوير.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: زيادة التقاسم الفعال للمنافع غير النقدية، مثل مشاركة المقدمين، بما في ذلك مع المقدمين والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المعارف التقليدية والمساهمة في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام دعماً لأهداف التنمية المستدامة، في البحث والتطوير.

الهند: زيادة تحسين المنافع غير النقدية، مثل مشاركة المقدمين وقدراتهم، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية، من أجل المشاركة بفعالية في البحث والتطوير، إلى جانب الاعتراف الرسمي بحقوق أمعاء الموارد الجينية وأصحاب المعارف التقليدية.

جامايكا: زيادة المنافع غير النقدية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الاعتراف بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمقدمين الآخرين والتسليم بهم، في البحث والتطوير.

اليابان: زيادة المنافع غير النقدية، مثل مشاركة تقاسم المنافع مع المقدمين، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية، في البحث والتطوير.

المكسيك: تقترح حذف جميع المراحل الرئيسية

ملاوي: زيادة المنافع غير النقدية، مثل التعاون التقني والعلمي إلى جانب مشاركة المقدمين مقدمي موارد التنوع البيولوجي/الموارد البيولوجية، والموارد الجينية ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية، في البحث والتطوير.

جنوب أفريقيا: زيادة المنافع غير النقدية، مثل مشاركة المقدمين مقدمي الموارد الجينية والموارد البيولوجية، ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية ذات الصلة، في البحث والتطوير والابتكار.

المرحلة الرئيسية الجديدة جيم-3

مقترحات الأطراف

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): زيادة حصة المنافع النقدية وغير النقدية لدعم صيانة وتطوير نظم المعارف الخاصة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على نحو مستقل.

المؤشر: يشكل ممثلو الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية 50 في المائة أو أكثر من حوكمة الآلية العالمية المتعددة الأطراف لتقاسم المنافع.

المرحلة الرئيسية دال-1

النص الأصلي

توافر ونشر الموارد المالية الكافية لتنفيذ الإطار، مع سد الفجوة التمويلية تدريجياً حتى 700 مليار دولار أمريكي سنوياً على الأقل بحلول عام 2030.

النص المركب

[توافر] [توافر ونشر] [الموارد المالية] [الكافية] [الزائدة] [الكافية] [من جميع المصادر] لتنفيذ الإطار واستغلال هذه الموارد، من جميع المصادر، لا سيما من الأموال العامة والموجهة إلى البلدان النامية] [بما في ذلك المصادر المحلية] [بالإضافة إلى استغلال الاستثمارات السابقة كدروس مستفادة] [وسد] [معالجة] الفجوة [التمويلية] [فجوة التمويل] [السنوية] [العالمية]] [تدريجياً] [تقليلها بمقدار] [حتى] [700] [1000] مليار دولار أمريكي سنوياً [على الأقل]]، من خلال تحقيق زيادة كبيرة في التمويل من جميع المصادر [ومن خلال تقليل التدفقات المالية العامة والخاصة التي تضر بالتنوع البيولوجي إلى أدنى حد] [بحلول عام 2030]. [من أجل توجيه التمويل إلى البلدان النامية بطريقة الوصول المباشر من خلال الآلية المالية للاتفاقية].

مقترحات الأطراف

أستراليا: توافر ونشر الموارد المالية الكافية الزائدة من جميع المصادر لتنفيذ الإطار، مع سد الفجوة التمويلية تدريجياً حتى 700 مليار دولار أمريكي سنوياً على الأقل بحلول عام 2030.

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): توافر ونشر الموارد المالية الكافية لتنفيذ الإطار، مع سد الفجوة التمويلية تدريجياً حتى 700 1000 مليار دولار أمريكي سنوياً على الأقل بحلول عام 2030 من أجل توجيه التمويل إلى البلدان النامية بطريقة الوصول المباشر من خلال الآلية المالية للاتفاقية. إضافة جديدة: توافر ونشر [الموارد المالية] [الكافية] [الزائدة] من جميع المصادر لتنفيذ الإطار، من جميع المصادر، لا سيما من الأموال العامة والموجهة إلى البلدان النامية] [بما في ذلك المصادر المحلية] [بالإضافة إلى استغلال الاستثمارات السابقة كدروس مستفادة] مع [سد] [معالجة] الفجوة التمويلية [فجوة التمويل] [السنوية] [العالمية]] [تدريجياً] [تقليلها بمقدار] [حتى] [700] [1000] مليار دولار أمريكي سنوياً على الأقل، من خلال تحقيق زيادة كبيرة في التمويل من جميع المصادر [ومن خلال تقليل التدفقات المالية العامة والخاصة التي تضر بالتنوع البيولوجي إلى أدنى حد] [بحلول عام 2030] من أجل توجيه التمويل إلى البلدان النامية بطريقة الوصول المباشر من خلال الآلية المالية للاتفاقية.

إكوادور: توافر ونشر الموارد المالية الكافية لتنفيذ الإطار والاستفادة من هذه الموارد، مع سد الفجوة التمويلية فجوة التمويل تدريجياً حتى 700 مليار دولار أمريكي سنوياً على الأقل بحلول عام 2030.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: توافر ونشر الموارد المالية الكافية من جميع المصادر لتنفيذ الإطار، وتقليل مع سد الفجوة التمويلية السنوية [العالمية] تدريجياً حتى بمقدار [700 مليار دولار أمريكي سنوياً على الأقل] بحلول عام 2030.

خيار بديل (حذف الإشارة إلى "الموارد المالية" والتركيز على "سد الفجوة"):

توافر ونشر الموارد المالية الكافية لتنفيذ الإطار، مع ~~سد~~ تقليل الفجوة التمويلية السنوية [العالمية] بمقدار تدريجياً حتى [700 مليار دولار أمريكي سنوياً على الأقل] بحلول عام 2030.

الهند: توافر ونشر الموارد المالية الكافية لتنفيذ الإطار، مع سد الفجوة التمويلية تدريجياً حتى 700 مليار دولار أمريكي سنوياً على الأقل من خلال تحقيق زيادة كبيرة في التمويل من جميع المصادر بحلول عام 2030.

إندونيسيا: توافر ونشر الموارد المالية الكافية لتنفيذ الإطار، مع سد الفجوة التمويلية تدريجياً حتى 700 مليار دولار أمريكي سنوياً على الأقل بحلول عام 2030.

اليابان: توافر ونشر الموارد المالية الكافية لتنفيذ الإطار من جميع المصادر، [بالإضافة إلى استغلال الاستثمارات السابقة كدروس مستفادة] مع سد الفجوة التمويلية تدريجياً حتى 700 مليار دولار أمريكي سنوياً على الأقل بحلول عام 2030.

المكسيك: تقترح حذف جميع المراحل الرئيسية

نيوزيلندا: توافر ونشر الموارد المالية الكافية لتنفيذ الإطار، مع ~~سد~~ معالجة الفجوة التمويلية تدريجياً حتى 700 مليار دولار أمريكي سنوياً على الأقل بحلول عام 2030.

سويسرا: توافر ونشر الموارد المالية الكافية لتنفيذ الإطار، مع سد الفجوة التمويلية تدريجياً حتى 700 مليار دولار أمريكي سنوياً على الأقل بحلول عام 2030.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: توافر ونشر الموارد المالية الكافية لتنفيذ الإطار، مع سد الفجوة التمويلية تدريجياً [حتى 700 مليار دولار أمريكي سنوياً على الأقل] بحلول عام 2030. (يرجى ملاحظة أن الأقواس المربعة حول القيمة العددية تشير إلى التعليق (قيد المزيد من النظر) وليس الحذف.)

المرحلة الرئيسية دال-2

النص الأصلي

توافر ونشر الوسائل الأخرى الملائمة، بما في ذلك بناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا من أجل تنفيذ الإطار حتى عام 2030.

النص المركب

[توافر] [ونشر بفعالية] [وضع] وسائل التنفيذ الأخرى [الملائمة] [الزائدة] [الكافية] [الشاملة والقوية] من جميع المصادر، بما في ذلك بناء القدرات وتنمية القدرات والتعاون العلمي والتقني [والعلمي] [و] مسح أفق التكنولوجيا ورصدها وتقييمها ونقلها [وإدارة المعارف] من أجل تنفيذ الإطار حتى عام 2030 وتطبيق هذه الوسائل.

مقترحات الأطراف

أستراليا: توافر ونشر الوسائل الأخرى الملائمة الزائدة من جميع المصادر، بما في ذلك بناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا من أجل تنفيذ الإطار حتى عام 2030.

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): توافر ونشر الوسائل الأخرى الملائمة، بما في ذلك بناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل ومسح أفق التكنولوجيا ورصدها وتقييمها ونقلها التكنولوجيا من أجل تنفيذ الإطار حتى عام 2030.

إكوادور: توافر ونشر وضع الوسائل الأخرى الملائمة الكافية، بما في ذلك بناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا من أجل تنفيذ الإطار حتى عام 2030 وتطبيق هذه الوسائل.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: توافر ونشر الوسائل الأخرى الملائمة، بما في ذلك بناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا وإدارة المعارف من أجل تنفيذ الإطار حتى عام 2030.

الهند: توافر ونشر الوسائل الأخرى الملائمة الشاملة والقوية، بما في ذلك بناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا من أجل تنفيذ الإطار حتى عام 2030.

المكسيك: تقترح حذف جميع المراحل الرئيسية

المرحلة الرئيسية دال-3

النص الأصلي

تخطيط الموارد المالية الكافية والموارد الأخرى للفترة من 2030 إلى 2040 أو الالتزام بها بحلول عام 2030.

النص المركب

[تخطيط] [أو الالتزام بـ] الموارد المالية والموارد الأخرى [وسائل التنفيذ] [الملائمة] [الزائدة] [الكافية] [ولا سيما من الأموال العامة والموجهة إلى البلدان النامية] للفترة من [2030] [2031] إلى 2040 [أو الالتزام بها] بحلول عام [2030] لتحقيق غايات ورؤية عام 2050.

مقترحات الأطراف

أستراليا: تخطيط الموارد المالية الكافية الزائدة والموارد الأخرى للفترة من 2030 إلى 2040 أو الالتزام بها بحلول عام 2030.

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): [تخطيط] [وسائل التنفيذ] الموارد المالية والموارد الأخرى [الكافية] [الزائدة] [ولاسيما من الأموال العامة والموجهة إلى البلدان النامية] للفترة من [2030] [2031] إلى 2040 أو الالتزام بها بحلول عام [2030] لتحقيق غايات ورؤية عام 2050.

إكوادور: تخطيط الموارد المالية الكافية والموارد الأخرى للفترة من 2030 إلى 2040 أو الالتزام بها بحلول عام 2030 للفترة من 2030 إلى 2040.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: تخطيط وسائل التنفيذ الموارد المالية الكافية والموارد الأخرى للفترة من 2030 2031 إلى 2040 أو الالتزام بها بحلول عام 2030.

الهند: تخطيط الموارد المالية الكافية والموارد الأخرى للفترة من 2030 إلى 2040 أو الالتزام بها بحلول عام 2030، لتحقيق غايات ورؤية عام 2050.

اليابان: تخطيط الموارد المالية الكافية والموارد الأخرى للفترة من 2030 إلى 2040 أو الالتزام بها بحلول عام 2030.

المكسيك: تقترح حذف جميع المراحل الرئيسية

سويسرا: تخطيط الموارد المالية الكافية والموارد الأخرى للفترة من 2030 إلى 2040 أو الالتزام بها بحلول عام 2030.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: تخطيط الموارد المالية الكافية والموارد الأخرى للفترة من 2030 إلى 2040 أو الالتزام بها بحلول عام 2030.

المرحلة الرئيسية الجديدة دال-4

مقترحات الأطراف

اليابان: يتم توجيه الموارد الكافية نحو الأشكال المستدامة للإنتاج والاستهلاك، بهدف منع فقدان التنوع البيولوجي.

القسم ألف

النص الأصلي للقسم ألف، الفقرة 1

1- يعد التنوع البيولوجي، والفوائد التي يوفرها، أمراً أساسياً لرفاهية الإنسان ولوجود كوكب صحي. وعلى الرغم من الجهود المستمرة، فإن التنوع البيولوجي يتدهور في جميع أنحاء العالم ومن المتوقع أن يستمر هذا التدهور أو يتفاقم في ظل سيناريوهات العمل المعتاد. ويستند الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020¹ إلى الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ويضع خطة طموحة لتنفيذ إجراءات واسعة النطاق لإحداث تحول في علاقة المجتمع بالتنوع البيولوجي ولضمان تحقيق الرؤية المشتركة المتمثلة في العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2050

النص المركب للقسم ألف، الفقرة 1

يعد التنوع البيولوجي، بقيمته المتأصلة و[الفوائد] خدمات النظم الإيكولوجية التي يوفرها، أمراً أساسياً لرفاهية الإنسان ولوجود كوكب صحي. وعلى الرغم من الجهود المستمرة، فإن التنوع البيولوجي يتدهور في جميع أنحاء العالم بمعدل غير مسبوق، بسبب الأنشطة البشرية: فقد تم حالياً تحويل أكثر من 70 في المائة من الأراضي على الكوكب، وتأثر أكثر من 60 في المائة من المحيطات، وفُقدت أكثر من 80 في المائة من الأراضي الرطبة، بينما يواجه مليون نوع من الأنواع المعروفة الانقراض بالفعل [و] من المتوقع أن يستمر هذا التدهور أو يتفاقم في ظل سيناريوهات العمل المعتاد، مما يعرض أكثر من مليون نوع لخطر الانقراض، ويهدد توفير خدمات النظم الإيكولوجية الضرورية لرفاهية الإنسان ويزيد من خطر ظهور وانتشار الأمراض الحيوانية المنشأ. ويؤثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي بشكل عميق، مما يزيد من خطر انهيار النظم الإيكولوجية. ويمكن أن يؤدي فقدان التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية الطبيعية إلى إضعاف مصارف الكربون الطبيعية لتحويلها إلى مصادر لغازات الدفيئة، فضلاً عن تقليل قدرتها على التكيف مع المناخ في المستقبل. وبظل فقدان التنوع البيولوجي وتغير المناخ مترابطان ويعزز كل منهما الآخر، ويعد كلاهما حالة طارئة تحتاج إلى المعالجة بطريقة متكاملة وعاجلة. ويستند الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 إلى الدروس المستفادة أثناء تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، والأدلة

¹ يُستخدم مصطلح "الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020" كاسم بديل، قيد صدور قرار مؤتمر الأطراف بشأن الاسم النهائي للإطار في اجتماعه الخامس عشر. وبالمثل، يتم استخدام كلمة "إطار" في جميع أنحاء النص كاسم بديل.

العلمية المناسبة مع تقرير التقييم العالمي عن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والتقارير الأخرى ذات الصلة، فضلاً عن خبرة وأهداف الاتفاقات المتعددة الأطراف الأخرى المتعلقة بالبيئة [و] يضع خطة طموحة لتنفيذ إجراءات عاجلة واسعة النطاق لإحداث [تحول] التغييرات التحويلية المطلوبة في علاقتنا [المجتمع] بالتنوع البيولوجي ولضمان تحقيق الرؤية المشتركة المتمثلة في العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2050.

مقترحات الأطراف

الأرجنتين: يعد التنوع البيولوجي، والفوائد خدمات النظم الإيكولوجية التي يوفرها، أمراً أساسياً لرفاهية الإنسان ولوجود كوكب صحي. وعلى الرغم من الجهود المستمرة، فإن التنوع البيولوجي يتدهور في جميع أنحاء العالم ومن المتوقع أن يستمر هذا التدهور أو يتفاقم في ظل سيناريوهات العمل المعتاد. ويستند الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 إلى الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ويضع خطة طموحة لتنفيذ إجراءات واسعة النطاق لإحداث تحول في علاقتنا مجتمعنا بالتنوع البيولوجي ولضمان تحقيق الرؤية المشتركة المتمثلة في العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2050.

كولومبيا: يعد التنوع البيولوجي، والفوائد التي يوفرها أمراً أساسياً لرفاهية الإنسان ولوجود كوكب صحي. وعلى الرغم من الجهود المستمرة، فإن التنوع البيولوجي يتدهور في جميع أنحاء العالم بسبب الأنشطة البشرية: فقد تم حالياً تحويل أكثر من 70 في المائة من الأراضي على الكوكب، وتأثر أكثر من 60 في المائة من المحيطات، وفُقدت أكثر من 80 في المائة من الأراضي الرطبة، بينما يواجه مليون نوع من الأنواع المعروفة الانقراض بالفعل. ومن المتوقع أن يستمر هذا التدهور أو يتفاقم في ظل سيناريوهات العمل المعتاد. ويستند الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020^[1] إلى [الدروس المستفادة أثناء تنفيذ] الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، والأدلة العلمية المناسبة مع تقرير التقييم العالمي عن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والتقارير الأخرى ذات الصلة، و فضلاً عن خبرة وأهداف الاتفاقات المتعددة الأطراف الأخرى المتعلقة بالبيئة [ويضع خطة طموحة لتنفيذ إجراءات [عاجلة] وواسعة النطاق لتحقيق تحول [التغييرات التحويلية المطلوبة] في علاقة المجتمع بالتنوع البيولوجي و لضمان تحقيق الرؤية المشتركة المتمثلة في العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2050.

إكوادور: يعد التنوع البيولوجي، بقيمته المتأصلة، والفوائد التي يوفرها، أمراً أساسياً لرفاهية الإنسان ولوجود كوكب صحي. وعلى الرغم من الجهود المستمرة، فإن التنوع البيولوجي يتدهور في جميع أنحاء العالم ومن المتوقع أن يستمر هذا التدهور أو يتفاقم في ظل سيناريوهات العمل المعتاد. ويستند الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 إلى الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ويضع خطة طموحة لتنفيذ إجراءات واسعة النطاق لإحداث تحول في علاقة المجتمع بالتنوع البيولوجي ولضمان تحقيق الرؤية المشتركة المتمثلة في العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2050.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: يعد التنوع البيولوجي، بقيمته المتأصلة والفوائد التي يوفرها، أمراً أساسياً لرفاهية الإنسان ولوجود كوكب صحي. وعلى الرغم من الجهود المستمرة، فإن التنوع البيولوجي يتدهور في جميع أنحاء العالم بمعدل غير مسبوق، و[من المتوقع أن يستمر هذا التدهور أو يتفاقم في ظل سيناريوهات العمل المعتاد، مما يعرض أكثر من مليون نوع لخطر الانقراض، ويهدد توفير خدمات النظم الإيكولوجية الضرورية لرفاهية الإنسان ويزيد من خطر ظهور وانتشار الأمراض الحيوانية المنشأ. ويؤثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي بشكل عميق، مما يزيد من خطر انهيار النظم الإيكولوجية. ويمكن أن يؤدي فقدان التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية الطبيعية إلى إضعاف مصارف الكربون الطبيعية لتحويلها إلى مصادر لغازات الدفيئة، فضلاً عن تقليل قدرتها على التكيف مع المناخ في المستقبل. وبظل فقدان التنوع البيولوجي وتغير المناخ مترابطان ويعزز كل منهما الآخر، ويعد كلاهما حالة طارئة تحتاج إلى المعالجة بطريقة متكاملة وعاجلة. ويستند الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 إلى الدروس المستفادة أثناء تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، ويضع

خطة طموحة لتنفيذ إجراءات واسعة النطاق لإحداث تحول في علاقة المجتمع بالتنوع البيولوجي ولضمان تحقيق الرؤية المشتركة المتمثلة في العيش في ونام مع الطبيعة بحلول عام 2050.

القسم باء

النص الأصلي للقسم باء، الفقرة 2

2- يهدف الإطار إلى حث الحكومات والمجتمع برمته بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمجتمع المدني والشركات على اتخاذ إجراءات تحويلية عاجلة، من أجل تحقيق النتائج التي حددها في رؤيته ومهمته وغاياته وأهدافه، وبالتالي المساهمة في تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها والاتفاقات والعمليات والصكوك متعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة بالتنوع البيولوجي

النص المركب للقسم باء، الفقرة 2

يهدف الإطار إلى [حث] تحفيز وكفالة وتمكين جميع الحكومات بمشاركة جميع أصحاب المصلحة المعنيين [المجتمع]، بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ومؤسسات الاتصال والتعليم والإرشاد والجامعات ومؤسسات البحث، والمجتمع المدني والأفراد والنساء والفتيات والشباب وكبار السن [و] الشركات والمؤسسات المالية، بما في ذلك القطاع المالي حسب الاقتضاء على اتخاذ إجراءات تحويلية عاجلة من أجل تحقيق النتائج التي حددها في رؤيته ومهمته وغاياته وأهدافه، ومعالجة الدوافع الرئيسية لفقدان التنوع البيولوجي وتوفير وسائل التنفيذ في البلدان النامية على وجه الخصوص وبالتالي المساهمة في تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها، وضمان الاتساق والتكامل مع الاتفاقات والمنظمات الدولية [والعمليات والصكوك] المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة بالتنوع البيولوجي مثل اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، فضلا عن الصكوك الإقليمية الأخرى.

مقترحات الأطراف

الأرجنتين: يهدف الإطار إلى حث الحكومات، بمشاركة المجتمع برمته بما في ذلك القطاعات الإنتاجية والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمجتمع المدني والشركات حسب الاقتضاء على اتخاذ إجراءات تحويلية عاجلة، من أجل تحقيق النتائج التي حددها في رؤيته ومهمته وغاياته وأهدافه، وبالتالي المساهمة في تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها، وضمان الاتساق والتكامل مع والاتفاقات والعمليات والصكوك متعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة بالتنوع البيولوجي.

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): يهدف الإطار إلى حث الحكومات والمجتمع برمته بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمجتمع المدني والشركات على اتخاذ إجراءات تحويلية عاجلة، من أجل تحقيق النتائج التي حددها في رؤيته ومهمته وغاياته وأهدافه، وتوفير وسائل التنفيذ في البلدان النامية على وجه الخصوص، وبالتالي المساهمة في تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها والاتفاقات والعمليات والصكوك متعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة بالتنوع البيولوجي.

كولومبيا: يهدف الإطار إلى حث تحفيز وكفالة وتمكين الحكومات والمجتمع برمته بما في ذلك القطاعات الإنتاجية والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمجتمع المدني والأفراد والنساء والشباب والشركات، بما في ذلك القطاع المالي على اتخاذ إجراءات تحويلية عاجلة وطموحة، من أجل تحقيق النتائج التي حددها في رؤيته ومهمته وغاياته وأهدافه ومعالجة الدوافع الرئيسية لفقدان التنوع البيولوجي، وبالتالي المساهمة في تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها والاتفاقات والعمليات والصكوك متعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة بالتنوع البيولوجي.

إكوادور: يهدف الإطار إلى حث الحكومات والمجتمع برمته وجميع أصحاب المصلحة المعنيين بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمجتمع المدني والشركات على اتخاذ إجراءات تحويلية عاجلة، من أجل تحقيق النتائج التي حددها في

رؤيته ومهمته وغاياته وأهدافه، وبالتالي المساهمة في تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها والاتفاقات والعمليات والصكوك متعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة بالتنوع البيولوجي.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: يهدف الإطار إلى حث جميع الحكومات والمجتمع برمته بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمجتمع المدني والنساء والفتيات والشباب وكبار السن والشركات والمؤسسات المالية على اتخاذ إجراءات تحويلية عاجلة، من أجل تحقيق النتائج التي حددها في رؤيته ومهمته وغاياته وأهدافه، وبالتالي المساهمة في تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها والاتفاقات والعمليات والصكوك متعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة بالتنوع البيولوجي.

إيران (جمهورية - الإسلامية): يهدف الإطار إلى حث الحكومات والمجتمع برمته بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومؤسسات الاتصال والتعليم والإرشاد والجامعات ومؤسسات البحث والمجتمع المدني والشركات على اتخاذ إجراءات تحويلية عاجلة، من أجل تحقيق النتائج التي حددها في رؤيته ومهمته وغاياته وأهدافه، وبالتالي المساهمة في تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها والاتفاقات والعمليات والصكوك متعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة بالتنوع البيولوجي.

المكسيك: يهدف الإطار إلى حث الحكومات على جميع المستويات والمجتمع برمته بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والفتيات والشباب والمجتمع المدني والشركات والمؤسسات المالية وجميع القطاعات الإنتاجية على اتخاذ إجراءات تحويلية عاجلة، من أجل تحقيق النتائج التي حددها في رؤيته ومهمته وغاياته وأهدافه، وبالتالي المساهمة في تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها والاتفاقات والعمليات والصكوك متعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة بالتنوع البيولوجي مثل اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، فضلا عن الصكوك الإقليمية الأخرى.

مقترحات المراقبين التي تؤيدها من الأطراف

الشبكة العالمية للشباب من أجل التنوع البيولوجي GYBN: يهدف الإطار إلى حث الحكومات والمجتمع برمته بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمجتمع المدني والأطفال والشباب والنساء والفتيات والشركات على اتخاذ إجراءات تحويلية عاجلة، من أجل تحقيق النتائج التي حددها (...)

النص الأصلي للقسم باء، الفقرة 3

3- يهدف الإطار إلى تسهيل التنفيذ، الذي سيتم في المقام الأول من خلال الأنشطة على المستوى الوطني، إلى جانب الإجراءات الداعمة على المستويات دون الوطنية والإقليمية والعالمية. وهو يوفر على وجه التحديد، إطارا عالميا موجها نحو النتائج لوضع الغايات والأهداف الوطنية، والإقليمية عند الاقتضاء، وتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي عند اللزوم من أجل تحقيقها ومن أجل تيسير الرصد المنتظم واستعراض التقدم المحرز على المستوى العالمي. وهو يهدف أيضا إلى تعزيز أوجه التآزر والتنسيق بين اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها وغيرها من العمليات ذات الصلة

النص المركب للقسم باء، الفقرة 3

يهدف الإطار إلى توجيهه وتسهيل وتعزيز تنفيذ الإجراءات العاجلة، [الذي سيتم في المقام الأول] من خلال الأنشطة على [المستوى الوطني] [إلى جانب] الإجراءات الداعمة] من جانب جميع أصحاب المصلحة المعنيين والقطاعات ذات الصلة، والتي تتم [على] المستويات دون الوطنية والإقليمية والعالمية مع الاعتراف بمسؤوليات الأطراف في الاتفاقيات والاتفاقات ذات الصلة، واحترام مبدأ السيادة الدائمة للدول على مواردها الطبيعية وتجنب تطبيق التدابير التي تتجاوز الحدود الإقليمية. وهو يوفر على وجه التحديد، إطارا عالميا موجها نحو النتائج وشاملا لوضع الغايات والأهداف الوطنية، والإقليمية عند الاقتضاء، وتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي عند اللزوم وكذلك الاستراتيجيات وخطط العمل ذات الصلة الأخرى من

أجل تحقيقها، ومن أجل تيسير الرصد المنتظم والإبلاغ واستعراض الطموح والتقدم المحرز على المستويين الوطني والعالمي مع زيادة الشفافية والمساءلة. (في الهامش: سيتم الرصد والاستعراض وفقا للمادة 26 من الاتفاقية). وهو يهدف أيضا إلى تعزيز أوجه التآزر والتنسيق بين اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى، والمنظمات الدولية ذات الصلة، والأطر الدولية الأخرى وغيرها من العمليات ذات الصلة ويتوقع من البلدان أن تتعاون وأن تتحلّى بروح الشراكة العالمية، مع إعادة التأكيد على مبدأ المسؤوليات المشتركة بيد أنها متباينة. ويوفر الإطار أساسا لتقوية التعاون وتعزيز أوجه التآزر بين الاتفاقات البيئية متعددة الأطراف والمنظمات والبرامج الدولية ذات الصلة، أثناء عملها سويا على جميع المستويات لدعم تنفيذها.

مقترحات الأطراف

الأرجنتين: يهدف الإطار إلى تسهيل التنفيذ، الذي سيتم في المقام الأول من خلال الأنشطة على المستوى الوطني. إلى جانب وستتم الإجراءات الداعمة على المستويات دون الوطنية والإقليمية والعالمية مع احترام مبدأ السيادة الدائمة للدول على مواردها الطبيعية وتجنب تطبيق التدابير التي تتجاوز الحدود الإقليمية. وهو يوفر إطارا عالميا موجها نحو النتائج لوضع الغايات والأهداف الوطنية، والإقليمية عند الاقتضاء، وتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي عند اللزوم من أجل تحقيقها ومن أجل تيسير الرصد المنتظم واستعراض التقدم المحرز على المستوى العالمي. (في الهامش: سيتم الرصد والاستعراض وفقا للمادة 26 من اتفاقية التنوع البيولوجي) وهو يهدف أيضا إلى تعزيز أوجه التآزر والتنسيق بين اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها وغيرها من العمليات ذات الصلة ويتوقع من البلدان أن تتعاون وأن تتحلّى بروح الشراكة العالمية، مع إعادة التأكيد على مبدأ المسؤوليات المشتركة بيد أنها متباينة.

كولومبيا: يهدف الإطار إلى توجيه وتسهيل التنفيذ، الذي سيتم في المقام الأول من خلال الأنشطة على المستوى الوطني، إلى جانب الإجراءات الداعمة على المستويات دون الوطنية والإقليمية والعالمية. وهو يوفر على وجه التحديد، إطارا عالميا موجها نحو النتائج لوضع الغايات والأهداف الوطنية، والإقليمية عند الاقتضاء، وتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي عند اللزوم من أجل تحقيقها ومن أجل تيسير الرصد المنتظم واستعراض التقدم المحرز على المستويين الوطني والعالمي، مع زيادة الشفافية والمساءلة. وهو يهدف أيضا إلى تعزيز أوجه التآزر والتنسيق بين اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها وغيرها من العمليات ذات الصلة.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: يهدف الإطار إلى تسهيل وتعزيز التنفيذ، الذي سيتم في المقام الأول من خلال الأنشطة على إلى جانب الإجراءات الداعمة على المستويات الوطنية ودون الوطنية والإقليمية والعالمية، مع الاعتراف بمسؤوليات الأطراف في الاتفاقيات والاتفاقات ذات الصلة. وهو يوفر على وجه التحديد، إطارا عالميا موجها نحو النتائج لوضع الغايات والأهداف الوطنية، والإقليمية عند الاقتضاء، وتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي عند اللزوم وكذلك الاستراتيجيات وخطط العمل ذات الصلة الأخرى من أجل تحقيقها ومن أجل تيسير الرصد المنتظم والإبلاغ واستعراض الطموح والتقدم المحرز على المستوى العالمي. وهو يهدف أيضا إلى تعزيز أوجه التآزر والتنسيق بين اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى، والمنظمات الدولية ذات الصلة، والأطر الدولية الأخرى وغيرها من العمليات ذات الصلة.

المكسيك: يهدف الإطار إلى تسهيل تنفيذ الإجراءات العاجلة، الذي سيتم في المقام الأول من خلال الأنشطة على المستوى الوطني، إلى جانب الإجراءات الداعمة من جانب جميع أصحاب المصلحة المعنيين والقطاعات ذات الصلة، على المستويات دون الوطنية والإقليمية والعالمية. وهو يوفر على وجه التحديد، إطارا عالميا موجها نحو النتائج وشاملا لوضع الغايات والأهداف الوطنية، والإقليمية عند الاقتضاء، وتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي عند اللزوم من أجل تحقيقها ومن أجل تيسير الرصد المنتظم واستعراض التقدم المحرز على المستوى العالمي. وهو يهدف أيضا إلى تعزيز أوجه التآزر والتنسيق بين اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها وغيرها من العمليات ذات الصلة.

سويسرا: يهدف الإطار إلى تسهيل التنفيذ، الذي سيتم في المقام الأول من خلال الأنشطة على المستوى الوطني، إلى جانب الإجراءات الداعمة على المستويات دون الوطنية والإقليمية والعالمية. وهو يوفر على وجه التحديد، إطارا عالميا موجها نحو النتائج لوضع الغايات والأهداف الوطنية، والإقليمية عند الاقتضاء، وتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي عند اللزوم من أجل تحقيقها ومن أجل تيسير الرصد المنتظم واستعراض التقدم المحرز على المستوى العالمي. وهو يهدف أيضا إلى تعزيز أوجه التآزر والتنسيق بين اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها وغيرها من العمليات ذات الصلة. ويوفر الإطار أساسا لتقوية التعاون وتعزيز أوجه التآزر بين الاتفاقات البيئية متعددة الأطراف والمنظمات والبرامج الدولية ذات الصلة، أثناء عملها سويا على جميع المستويات لدعم تنفيذها.

القسم جيم

النص الأصلي للقسم جيم، الفقرة 4

4- يُعد الإطار مساهمة أساسية في تنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام 2030². وفي الوقت نفسه، سيساعد التقدم في إحراز أهداف التنمية المستدامة على تهيئة الظروف اللازمة لتنفيذ الإطار

النص المركب للقسم جيم، الفقرة 4

يُعد الإطار مساهمة [أساسية] في [تنفيذ] خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وغيرها من التحديات العالمية³. وفي الوقت نفسه، [يساعد] فإن التقدم في إحراز أهداف التنمية المستدامة ضروري لتهيئة الظروف اللازمة لتنفيذ الإطار، [مع الاعتراف بأن هناك مناهج ورؤى ونماذج وأدوات مختلفة متاحة لكل بلد، بما يتوافق مع ظروفه وأولوياته الوطنية لتحقيق التنمية المستدامة؛ وإعادة التأكيد على أن كوكب الأرض وأنظمتها الإيكولوجية هي موطننا المشترك وأن "أمن الأرض" هو تعبير شائع في عدد من البلدان والأقاليم]. [ويبقى الإنجاز الكامل للتنمية المستدامة بأبعادها الثلاثة جميعها (البيئية والاجتماعية والاقتصادية) ضروريا لتحقيق غايات وأهداف الإطار]. [وفي الوقت نفسه، سيساهم الإطار في مواجهة العديد من التحديات العالمية في سياق أزمة مناخية وصحية على كوكب الأرض. لذلك، سيهدف الطموح والتنفيذ السليم للإطار أيضا إلى إحداث فوائد مشتركة لتحقيق الأهداف المحددة بموجب اتفاق باريس، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، وعقد الأمم المتحدة للمحيطات، وتعزيز نهج الصحة الواحدة]. [وتهدد الممارسات غير المستدامة والمحركات الأخرى لفقدان التنوع البيولوجي التنمية المستدامة وجهود القضاء على الفقر. لذلك، يجب معالجة حفظ التنوع البيولوجي والتنمية المستدامة بطريقة متكاملة لتحقيق رؤية 2050 للعيش في وئام مع الطبيعة].

مقترحات الأطراف

الأرجنتين: يُعد الإطار مساهمة أساسية في تنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام 2030. وفي الوقت نفسه، سيساعد يُعد التقدم في إحراز أهداف التنمية المستدامة ضروريا لتهيئة الظروف اللازمة لتنفيذ الإطار. ويبقى الإنجاز الكامل للتنمية المستدامة بأبعادها الثلاثة جميعها (البيئية والاجتماعية والاقتصادية) ضروريا لتحقيق غايات وأهداف الإطار.

بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات): يُعد الإطار مساهمة أساسية في تنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام 2030. وفي الوقت نفسه، سيساعد التقدم في إحراز أهداف التنمية المستدامة على تهيئة الظروف اللازمة لتنفيذ الإطار، مع الاعتراف بأن هناك مناهج ورؤى ونماذج وأدوات مختلفة متاحة لكل بلد، بما يتوافق مع ظروفه وأولوياته الوطنية لتحقيق التنمية المستدامة؛

² قرار الجمعية العامة 1/70.

³ قرار الجمعية العامة 1/70.

وإعادة التأكيد على أن كوكب الأرض وأنظمتها الإيكولوجية هي موطننا المشترك وأن "أمن الأرض" هو تعبير شائع في عدد من البلدان والأقاليم.

كولومبيا: سيتم تغيير العنوان الحرفي جيم إلى، العلاقة مع خطة التنمية المستدامة لعام 2030 والتحديات العالمية الأخرى. ويُعد الإطار مساهمة أساسية في تنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام 2030. وفي الوقت نفسه، سيساعد التقدم في إحراز أهداف التنمية المستدامة على تهيئة الظروف اللازمة لتنفيذ الإطار. وفي الوقت نفسه، سيساهم الإطار في مواجهة العديد من التحديات العالمية في سياق أزمة مناخية وصحية على كوكب الأرض. لذلك، سيهدف الطموح والتنفيذ السليم للإطار أيضا إلى إحداث فوائد مشتركة لتحقيق الأهداف المحددة بموجب اتفاق باريس، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، وعقد الأمم المتحدة للمحيطات، وتعزيز نهج الصحة الواحدة.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: يُعد الإطار مساهمة أساسية في تنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام 2030. وفي الوقت نفسه، سيساعد سبهي التقدم في إحراز أهداف التنمية المستدامة الظروف اللازمة لتنفيذ الإطار. وتهدد الممارسات غير المستدامة والمحركات الأخرى لفقدان التنوع البيولوجي التنمية المستدامة وجهود القضاء على الفقر. لذلك، يجب معالجة حفظ التنوع البيولوجي والتنمية المستدامة بطريقة متكاملة لتحقيق رؤية 2050 للعيش في وئام مع الطبيعة.

القسم دال

النص الأصلي للقسم دال، الفقرة 5

5- تم بناء الإطار حول نظرية التغيير (انظر الشكل 1) التي تقر بضرورة اتخاذ إجراء عاجل على الصعيد العالمي والإقليمي والوطني بشأن السياسة العامة لتحويل النماذج الاقتصادية والاجتماعية والمالية بحيث تستقر الاتجاهات التي أدت إلى تفاقم فقدان التنوع البيولوجي خلال العشر سنوات القادمة (بحلول عام 2030) والسماح باستعادة النظم الإيكولوجية الطبيعية في السنوات العشرين التالية، مع إحراز تحسينات واضحة بحلول عام 2050 من أجل تحقيق رؤية الاتفاقية المتمثلة في "العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2050". وهو يفترض أيضا أن اتباع نهج شامل للحكومة والمجتمع يعد أمرا ضروريا لإحداث التغييرات المطلوبة على مدى السنوات العشر القادمة كنقطة انطلاق نحو تحقيق رؤية 2050. وعلى هذا النحو، يتعين على الحكومات والمجتمعات تحديد الأولويات وتخصيص الموارد المالية وغيرها من الموارد، واستيعاب قيمة الطبيعة والاعتراف بتكلفة عدم اتخاذ أي إجراء

النص المركب للقسم دال، الفقرة 5

تم بناء إطار العمل حول نظرية التغيير (انظر الشكل 1) التي تقر بضرورة اتخاذ إجراء عاجل على الصعيد العالمي والإقليمي والوطني والمحلي بشأن السياسة العامة [لتحويل] لتحقيق النماذج الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والمالية المستدامة تماشيا مع خطة 2030 [بحيث تستقر الاتجاهات التي أدت إلى تفاقم] ومعالجة الدوافع المباشرة وغير المباشرة لفقدان التنوع البيولوجي، وذلك لوقف وعكس الاتجاهات الحالية وتحقيق [استقرار] عكسها [خلال السنوات العشر القادمة] [بحلول] قبل عام 2030 وإحراز نتائج إيجابية واضحة مقارنة بعام 2020 والسماح بمزيد من الاستعادة للنظم الإيكولوجية [الطبيعية] [الأرضية والبحرية والمياه العذبة] [المتدهورة جميعها] في السنوات العشرين التالية [مع تحقيق مكاسب] [تحسينات] واضحة بحلول عام [2050] من أجل تحقيق رؤية الاتفاقية "العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2050". وهو يفترض أيضا أن اتباع نهج شامل للحكومة والمجتمع يعد أمرا ضروريا لإحداث التغييرات التحويلية المطلوبة [على مدى السنوات العشر القادمة] قبل عام 2030 كنقطة انطلاق نحو تحقيق رؤية 2050. وعلى هذا النحو، يتعين على جميع الجهات الفاعلة، ولا سيما جميع مستويات الحكومات [والمجتمعات]، والشركات والمؤسسات المالية والمجتمع المدني، بمشاركة الشعوب الأصلية والنساء والشباب وجميع أصحاب المصلحة المعنيين تحديد الأولويات و[تخصيص] تعزيز الموارد المالية وغيرها من الموارد بشكل منصف، لتحقيق أكبر قدر من نتائج

التنوع البيولوجي [استيعاب قيمة [الطبيعة] التنوع البيولوجي والاعتراف بالتكلفة] الاعتراف بأهمية التنوع البيولوجي ونتائج عدم اتخاذ أي إجراء وتوفير موارد جديدة وإضافية للبلدان النامية لتمكينها من تلبية التكاليف التراكمية لتنفيذ الإطار.

مقترحات الأطراف

الأرجنتين: تم بناء الإطار حول نظرية التغيير (انظر الشكل 1) التي تقر بضرورة اتخاذ إجراء عاجل على الصعيد العالمي والإقليمي والوطني بشأن السياسة العامة لتحويل النماذج الاقتصادية والاجتماعية والمالية المستدامة تماشياً مع خطة 2030 بحيث تستقر الاتجاهات التي أدت إلى تفاقم فقدان التنوع البيولوجي خلال العشر سنوات القادمة (بحلول عام 2030) والسماح باستعادة النظم الإيكولوجية الطبيعية في السنوات العشرين التالية، مع إحراز تحسينات واضحة بحلول عام 2050 من أجل تحقيق رؤية الاتفاقية المتمثلة في "العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2050". وهو يفترض أيضاً أن اتباع نهج شامل للحكومة والمجتمع يعد أمراً ضرورياً لإحداث التغييرات المطلوبة على مدى السنوات العشر القادمة كنقطة انطلاق نحو تحقيق رؤية 2050. وعلى هذا النحو، يتعين على الحكومات بمشاركة الشعوب الأصلية والنساء والشباب وجميع أصحاب المصلحة المعنيين والمجتمعات تحديد الأولويات وتخصيص الموارد المالية وغيرها من الموارد، واستيعاب قيمة الطبيعة والاعتراف بتكلفة الاعتراف بأهمية التنوع البيولوجي ونتائج عدم اتخاذ أي إجراء، وتوفير موارد جديدة وإضافية للبلدان النامية لتمكينها من تلبية التكاليف التراكمية لتنفيذ الإطار.

كولومبيا: تم بناء الإطار حول نظرية التغيير (انظر الشكل 1) التي تقر بضرورة اتخاذ إجراء عاجل على الصعيد العالمي والإقليمي والوطني والمحلي بشأن السياسة العامة لتحويل النماذج الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والمالية بحيث يتم عكس تستقر الاتجاهات التي أدت إلى تفاقم فقدان التنوع البيولوجي خلال العشر سنوات القادمة (بحلول عام 2030) والسماح باستعادة النظم الإيكولوجية الطبيعية الأرضية والبحرية والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة في السنوات العشرين التالية، مع إحراز تحسينات مكاسب واضحة بحلول عام 2050 من أجل تحقيق رؤية الاتفاقية المتمثلة في "العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2050". وهو يفترض أيضاً أن اتباع نهج شامل للحكومة والمجتمع يعد أمراً ضرورياً لإحداث التغييرات المطلوبة على مدى السنوات العشر القادمة كنقطة انطلاق نحو تحقيق رؤية 2050. وعلى هذا النحو، يتعين على الحكومات والمجتمعات تحديد الأولويات وتخصيص الموارد المالية وغيرها من الموارد، واستيعاب قيمة الطبيعة والاعتراف بتكلفة عدم اتخاذ أي إجراء.

إكوادور: تم بناء الإطار حول نظرية التغيير (انظر الشكل 1) التي تقر بضرورة اتخاذ إجراء عاجل على الصعيد العالمي والإقليمي والوطني بشأن السياسة العامة لتحويل النماذج الاقتصادية والاجتماعية والمالية بحيث تستقر الاتجاهات التي أدت إلى تفاقم فقدان التنوع البيولوجي خلال العشر سنوات القادمة (بحلول عام 2030) والسماح باستعادة النظم الإيكولوجية الطبيعية في السنوات العشرين التالية، مع إحراز تحسينات واضحة بحلول عام 2050 من أجل تحقيق رؤية الاتفاقية المتمثلة في "العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2050". وهو يفترض أيضاً أن اتباع نهج شامل للحكومة والمجتمع يعد أمراً ضرورياً لإحداث التغييرات المطلوبة على مدى السنوات العشر القادمة كنقطة انطلاق نحو تحقيق رؤية 2050. وعلى هذا النحو، يتعين على الحكومات والمجتمعات تحديد الأولويات وتخصيص تعزيز الموارد المالية وغيرها من الموارد، واستيعاب قيمة الطبيعة والاعتراف بتكلفة عدم اتخاذ أي إجراء.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: تم بناء الإطار حول نظرية التغيير (انظر الشكل 1) التي تقر بضرورة اتخاذ إجراء عاجل على الصعيد العالمي والإقليمي والوطني بشأن السياسة العامة لتحويل النماذج الاقتصادية والاجتماعية والمالية بحيث تستقر الاتجاهات التي أدت إلى تفاقم ومعالجة الدوافع المباشرة وغير المباشرة لفقدان التنوع البيولوجي وذلك لوقف وعكس الاتجاهات الحالية وتحقيق نتائج إيجابية واضحة مقارنة بعام 2020 خلال العشر سنوات القادمة (بحلول عام 2030)، والسماح بمزيد من الاستعادة لجميع النظم الإيكولوجية المتدهورة الطبيعية في السنوات العشرين التالية، مع إحراز تحسينات واضحة بحلول عام 2050 من أجل تحقيق رؤية الاتفاقية المتمثلة في "العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2050". وهو يفترض أيضاً أن اتباع نهج شامل للحكومة والمجتمع يعد أمراً ضرورياً لإحداث التغييرات المطلوبة على مدى السنوات العشر القادمة قبل

عام 2030 كنقطة انطلاق نحو تحقيق رؤية 2050. وعلى هذا النحو، يتعين على جميع الجهات الفاعلة، ولا سيما جميع مستويات الحكومات والمجتمعات والشركات والمؤسسات المالية والمجتمع المدني، تحديد الأولويات وتخصيص الموارد المالية وغيرها من الموارد، واستيعاب قيمة الطبيعة والتنوع البيولوجي والاعتراف بتكلفة عدم اتخاذ أي إجراء.

إيران (جمهورية - الإسلامية): تم بناء الإطار حول نظرية التغيير (انظر الشكل 1) التي تقر بضرورة اتخاذ إجراء عاجل على الصعيد العالمي والإقليمي والوطني بشأن السياسة العامة لتحويل النماذج الاقتصادية والاجتماعية والمالية بحيث تستقر الاتجاهات التي أدت إلى تفاقم فقدان التنوع البيولوجي خلال العشر سنوات القادمة (بحلول عام 2030) والسماح باستعادة النظم الإيكولوجية الطبيعية في السنوات العشرين التالية، مع إحراز تحسينات واضحة بحلول عام 2050 من أجل تحقيق رؤية الاتفاقية المتمثلة في "العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2050". وهو يفترض أيضا أن اتباع نهج شامل للحكومة والمجتمع (تحتاج هذه العبارة إلى توضيح) يعد أمرا ضروريا لإحداث التغييرات المطلوبة على مدى السنوات العشر القادمة كنقطة انطلاق نحو تحقيق رؤية 2050. وعلى هذا النحو، يتعين على الحكومات والمجتمعات تحديد الأولويات وتخصيص الموارد المالية وغيرها من الموارد، واستيعاب قيمة الطبيعة والاعتراف بتكلفة عدم اتخاذ أي إجراء.

المكسيك: تم بناء الإطار حول نظرية التغيير (انظر الشكل 1) التي تقر بضرورة اتخاذ إجراء عاجل على الصعيد العالمي والإقليمي والوطني بشأن السياسة العامة لتحويل النماذج الاقتصادية والاجتماعية والمالية بحيث تستقر الاتجاهات التي أدت إلى تفاقم فقدان التنوع البيولوجي خلال العشر سنوات القادمة (بحلول عام 2030) والسماح باستعادة النظم الإيكولوجية الطبيعية في السنوات العشرين التالية، مع إحراز تحسينات واضحة بحلول عام 2050 مما يتيح تحقيق رؤية الاتفاقية المتمثلة في "العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2050". وهو يفترض أيضا أن اتباع نهج شامل للحكومة والمجتمع يعد أمرا ضروريا لإحداث التغييرات التحويلية العاجلة المطلوبة على مدى السنوات العشر القادمة كخطوة هامة نحو تحقيق رؤية 2050. وعلى هذا النحو، يتعين على الحكومات والمجتمعات تحديد الأولويات وتخصيص الموارد المالية وغيرها من الموارد بشكل منصف، من أجل تحقيق أكبر قدر من نتائج التنوع البيولوجي واستيعاب قيمة الطبيعة والاعتراف بتكلفة عدم اتخاذ أي إجراء.

بيرو: تم بناء الإطار حول نظرية التغيير (انظر الشكل 1) التي تقر بضرورة اتخاذ إجراء عاجل على الصعيد العالمي والإقليمي والوطني بشأن السياسة العامة لتحويل النماذج الاقتصادية والاجتماعية والمالية بحيث تستقر الاتجاهات التي أدت إلى تفاقم فقدان التنوع البيولوجي خلال العشر سنوات القادمة (بحلول عام 2030) والسماح باستعادة النظم الإيكولوجية الطبيعية في السنوات العشرين التالية، مع إحراز تحسينات واضحة بحلول عام 2050 من أجل تحقيق رؤية الاتفاقية المتمثلة في "العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2050". وهو يفترض أيضا أن اتباع نهج شامل للحكومة والمجتمع، بما في ذلك القطاع الخاص يعد أمرا ضروريا لإحداث التغييرات المطلوبة على مدى السنوات العشر القادمة كنقطة انطلاق نحو تحقيق رؤية 2050. وعلى هذا النحو، يتعين على الحكومات والمجتمعات تحديد الأولويات وتخصيص الموارد المالية وغيرها من الموارد، واستيعاب قيمة الطبيعة والاعتراف بتكلفة عدم اتخاذ أي إجراء.

النص الأصلي للقسم دال، الفقرة 6

6- تفترض نظرية التغيير في الإطار أنه يتم اتخاذ إجراءات تحويلية من أجل (أ) وضع أدوات وحلول للتنفيذ والتعميم، (ب) الحد من التهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي (ج) ضمان استخدام التنوع البيولوجي على نحو مستدام من أجل تلبية احتياجات الناس وأن تكون هذه الإجراءات مدعومة بالظروف التمكينية، والوسائل الملائمة للتنفيذ، بما في ذلك الموارد المالية والقدرات والتكنولوجيا. وهو يفترض أيضا أنه يتم رصد التقدم المحرز بطريقة شفافة وخاضعة للمساءلة مع إجراء عمليات تقييم كافية لضمان أن العالم يسير في طريق تحقيق رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي، بحلول عام 2030.⁴

⁴ قد يرغب الفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في النظر في استعراض تاريخ الموعد النهائي في عام 2030 في ضوء التأخير في الموافقة على الإطار.

النص المركب للقسم دال، الفقرة 6

تفترض نظرية التغيير في الإطار أنه يتم اتخاذ إجراءات [تحويلية] من أجل (أ) وضع أدوات وحلول لتنفيذ وتعميم التنوع البيولوجي في الإدارة والتخطيط، (ب) معالجة دوافع فقدان التنوع البيولوجي والأسباب الكامنة وراءها (ج) الحد من التهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي وتقوية العلاقة الإيجابية بين الطبيعة والشعوب، مع التأكيد على الحاجة إلى تغيير النهج الحالية التي تتمحور حول الإنسان إلى نهج كونية تركز على جميع الكائنات الحية لأمننا الأرض، على أساس الاعتراف بحقوق أمننا الأرض؛ (هـ) ضمان استخدام التنوع البيولوجي على نحو مستدام لصالح الكوكب من أجل تلبية احتياجات الناس والكوكب وتحقيق التكامل والانسجام بين البشر والكائنات الحية باعتبارها أعضاء في المجموع العضوي لأمننا الأرض، وتلبية احتياجات الناس] وأن تكون هذه الإجراءات مدعومة بالظروف التمكينية، ووسائل التنفيذ المناسبة، بما يتناسب مع طموح الإطار بما في ذلك الموارد المالية، والقدرات، [و] التكنولوجيا والمعرفة، ولا سيما بالنسبة للبلدان النامية. وهو يفترض أيضا أنه يتم رصد التقدم المحرز بطريقة شفافة وخاضعة للمساءلة وفعالة مع إجراء عمليات تقييم دورية عالمية كافية تستند إلى أهداف ومؤشرات SMART لضمان أن العالم يسير في طريق تحقيق رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي، بحلول عام 2030.

مقترحات الأطراف

الأرجنتين: تفترض نظرية التغيير في الإطار أنه يتم اتخاذ إجراءات تحويلية من أجل (أ) وضع أدوات وحلول للتنفيذ والتعميم، (ب) الحد من التهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي (ج) ضمان استخدام التنوع البيولوجي على نحو مستدام من أجل تلبية احتياجات الناس وأن تكون هذه الإجراءات مدعومة بالظروف التمكينية، والوسائل الملائمة للتنفيذ، بما في ذلك الموارد المالية والقدرات والتكنولوجيا. وهو يفترض أيضا أنه يتم رصد التقدم المحرز بطريقة شفافة وخاضعة للمساءلة مع إجراء عمليات تقييم كافية لضمان أن العالم يسير في طريق تحقيق رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي، بحلول عام 2030.

بوليفيا (دولة - متعددة القوميات): تفترض نظرية التغيير في الإطار أنه يتم اتخاذ إجراءات تحويلية من أجل (أ) وضع أدوات وحلول للتنفيذ والتعميم، (ب) الحد من التهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي (ج) تقوية العلاقة الإيجابية بين الطبيعة والشعوب، مع التأكيد على الحاجة إلى تغيير النهج الحالية التي تتمحور حول الإنسان إلى نهج كونية تركز على جميع الكائنات الحية لأمننا الأرض، على أساس الاعتراف بحقوق أمننا الأرض (ج) ضمان استخدام التنوع البيولوجي على نحو مستدام من أجل تحقيق التكامل والانسجام بين البشر والكائنات الحية باعتبارها أعضاء في المجموع العضوي لأمننا الأرض، وأن تكون هذه الإجراءات مدعومة بالظروف التمكينية والوسائل الملائمة للتنفيذ، بما في ذلك الموارد المالية والقدرات والتكنولوجيا، ولا سيما في البلدان النامية. وهو يفترض أيضا أنه يتم رصد التقدم المحرز بطريقة شفافة وخاضعة للمساءلة مع إجراء عمليات تقييم كافية لضمان أن العالم يسير في طريق تحقيق رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي، بحلول عام 2030.

كولومبيا: تفترض نظرية التغيير في الإطار أنه يتم اتخاذ إجراءات تحويلية من أجل (أ) معالجة دوافع فقدان التنوع البيولوجي والأسباب الكامنة وراءها (ب) وضع أدوات وحلول في جميع القطاعات لتنفيذ وتعميم التنوع البيولوجي في الإدارة والتخطيط، (ج) الحد من التهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي (د) ضمان استخدام التنوع البيولوجي على نحو مستدام من أجل تلبية احتياجات الناس وأن تكون هذه الإجراءات مدعومة بالظروف التمكينية والوسائل الملائمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح الإطار، بما في ذلك الموارد المالية والقدرات والتكنولوجيا. وهو يفترض أيضا أنه يتم رصد التقدم المحرز بطريقة شفافة وخاضعة للمساءلة مع إجراء عمليات تقييم دورية عالمية كافية تستند إلى أهداف ومؤشرات SMART لضمان أن العالم يسير في طريق تحقيق رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي، بحلول عام 2030.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: تفترض نظرية التغيير في الإطار أنه يتم اتخاذ إجراءات تحويلية من أجل (أ) وضع أدوات وحلول للتنفيذ والتعميم، (ب) الحد من التهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي (ج) ضمان استخدام التنوع البيولوجي على نحو مستدام من أجل تلبية احتياجات الناس والكوكب وأن تكون هذه الإجراءات مدعومة بالظروف التمكينية والوسائل

الملائمة للتنفيذ، بما في ذلك الموارد المالية والقدرات والتكنولوجيا والمعرفة. وهو يفترض أيضا أنه يتم رصد التقدم المحرز بطريقة شفافة وخاضعة للمساءلة وفعالة مع إجراء عمليات تقييم كافية لضمان أن العالم يسير في طريق تحقيق رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي، بحلول عام 2030.

يريد الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه التمسك بتاريخ 2030 بالنظر إلى أن العلم قد أكد على الحاجة الملحة للعمل وأن عام 2030 هو تاريخ متفق عليه سياسيا. وسوف يتم تغييره عن إرسال إشارات سياسية خاطئة. وفي الوقت نفسه، يشير الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه إلى أن عام 2030 - لا سيما في ضوء التأخر في الموافقة على الإطار - يعد تاريخا طموحا وصعب التحقيق للغاية فيما يتعلق بالتنفيذ والمرجع الأساسي المتوخى لعام 2020.

إيران (جمهورية - الإسلامية): تفترض نظرية التغيير في الإطار أنه يتم اتخاذ إجراءات تحويلية من أجل (أ) وضع أدوات وحلول للتنفيذ والتعميم، (ب) الحد من التهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي (ج) ضمان استخدام التنوع البيولوجي على نحو مستدام من أجل تلبية احتياجات الناس وأن تكون هذه الإجراءات مدعومة بالظروف التمكينية والوسائل الملائمة للتنفيذ، خاصة الموارد المالية والقدرات والتكنولوجيا. وهو يفترض أيضا أنه يتم رصد التقدم المحرز بطريقة شفافة وخاضعة للمساءلة مع إجراء عمليات تقييم كافية لضمان أن العالم يسير في طريق تحقيق رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي، بحلول عام 2030.

المكسيك: تفترض نظرية التغيير في الإطار أنه يتم اتخاذ إجراءات تحويلية من أجل (أ) وضع أدوات وحلول للتنفيذ والتعميم، (ب) الحد من التهديدات التي يتعرض لها فقدان التنوع البيولوجي (ج) ضمان استخدام التنوع البيولوجي على نحو مستدام من أجل تلبية جميع احتياجات الناس وأن تكون هذه الإجراءات مدعومة بالظروف التمكينية، والوسائل الملائمة للتنفيذ، بما في ذلك الموارد المالية والقدرات والتكنولوجيا. وهو يفترض أيضا أنه يتم رصد التقدم المحرز بطريقة شفافة وخاضعة للمساءلة مع إجراء عمليات تقييم كافية لضمان أن العالم قد عكس مساره ليسير في طريق تحقيق رؤية عام 2050 لفقدان التنوع البيولوجي، بحلول عام 2030.

بيرو: تفترض نظرية التغيير في الإطار أنه يتم اتخاذ إجراءات تحويلية من أجل (أ) وضع أدوات وحلول للتنفيذ والتعميم، (ب) الحد من التهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي (ج) ضمان استخدام التنوع البيولوجي على نحو مستدام بموجب مبدأ الإنصاف من أجل تلبية احتياجات الناس وأن تكون هذه الإجراءات مدعومة بالظروف التمكينية، والوسائل الملائمة للتنفيذ، بما في ذلك الموارد المالية والقدرات والتكنولوجيا. وهو يفترض أيضا أنه يتم رصد التقدم المحرز بطريقة شفافة وخاضعة للمساءلة مع إجراء عمليات تقييم كافية لضمان أن العالم يسير في طريق تحقيق رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي، بحلول عام 2030.

النص الأصلي للقسم دال، الفقرة 7

7- تقر نظرية التغيير في الإطار بالحاجة إلى الاعتراف المناسب بالمساواة بين الجنسين، وتمكين النساء والشباب والنهج المراعية للمنظور الجنساني، والمشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ هذا الإطار. وهو مبني أيضا على الاعتراف بأن تنفيذه سيتم بالشراكة بين المنظمات على المستويات العالمية والوطنية والمحلية للاستفادة من طرق بناء زخم للنجاح. وسيتم تنفيذه باتباع نهج قائم على الحقوق والاعتراف بمبدأ المساواة بين الأجيال

النص المركب للقسم دال، الفقرة 7

تقر نظرية التغيير في الإطار بالحاجة إلى الاعتراف المناسب بحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، وتمكين النساء والفتيات والشباب، والنهج المراعية للمنظور الجنساني، والمشاركة الكاملة والفعالة والمتساوية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والشباب والمجتمع المدني والقطاع الخاص والقطاع المالي في تنفيذ واستعراض هذا الإطار. (في الهامش: يتم فهم الإشارات إلى الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وفقا للمادة 46 من إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية). وهو مبني أيضا على الاعتراف بأن تنفيذه الناجح [سوف] يجب أن يتم [يعتمد على الشراكة [بين] المنظمات على

المستويات العالمية والإقليمية والوطنية والمحلية مع كل من القطاعين العام والخاص والمجتمع المدني، للاستفادة من الطرق المبتكرة لبناء زخم للنجاح. وسيتم تنفيذه مع مراعاة المسؤوليات المشتركة بيد أنها متباينة، وحقوق أئنا الأرض، وحقوق الإنسان، وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ونهج قائم على حقوق العدالة البيئية والتنمية، و[بالاعتراف بمبدأ] بضمان المساواة بين الأجيال والمسؤوليات المشتركة بيد أنها متباينة.

مقترحات الأطراف

الأرجنتين: تقر نظرية التغيير في الإطار بالحاجة إلى الاعتراف المناسب بالمساواة بين الجنسين، وتمكين النساء والشباب والنهج المراعية للمنظور الجنساني، والمشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ هذا الإطار (في الهامش: يتم فهم الإشارات إلى الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وفقاً للمادة 46 من إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية). وهو مبني أيضاً على الاعتراف بأن تنفيذه سيتم بالشراكة بين المنظمات على المستويات العالمية والوطنية والمحلية للاستفادة من طرق بناء زخم للنجاح. وسيتم تنفيذه باتباع نهج قائم على الحقوق وبالاعتراف بمبدأ المساواة بين الأجيال.

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): تقر نظرية التغيير في الإطار بالحاجة إلى الاعتراف المناسب بالمساواة بين الجنسين، وتمكين النساء والفتيات والشباب والنهج المراعية للمنظور الجنساني، والمشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ هذا الإطار. وهو مبني أيضاً على الاعتراف بأن تنفيذه سيتم بالشراكة بين المنظمات على المستويات العالمية والوطنية والمحلية للاستفادة من طرق بناء زخم للنجاح. وسيتم تنفيذه مع مراعاة المسؤوليات المشتركة بيد أنها متباينة، وحقوق أئنا الأرض، وحقوق الإنسان، وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية [بالاعتراف بمبدأ] بضمان المساواة بين الأجيال والمسؤوليات المشتركة بيد أنها متباينة.

كولومبيا: تقر نظرية التغيير في الإطار بالحاجة إلى الاعتراف المناسب بالمساواة بين الجنسين، وتمكين المرأة والشباب والنهج المراعية للمنظور الجنساني، والمشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والشباب والمجتمع المدني والقطاع الخاص والقطاع المالي في تنفيذ هذا الإطار. وهو مبني أيضاً على الاعتراف بأن تنفيذه الناجح سيتم يعتمد على الشراكة بين مع المنظمات أصحاب المصلحة هؤلاء، على المستويات العالمية والوطنية والمحلية للاستفادة من طرق بناء زخم للنجاح. وسيتم تنفيذه باتباع نهج قائم على الحقوق وبالاعتراف بمبدأ المساواة بين الأجيال.

إكوادور: تقر نظرية التغيير في الإطار بالحاجة إلى الاعتراف المناسب بالمساواة بين الجنسين، وتمكين النساء والشباب والنهج المراعية للمنظور الجنساني، والمشاركة الكاملة والفعالة لجميع أصحاب المصلحة المعنيين للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ هذا الإطار. وهو مبني أيضاً على الاعتراف بأن تنفيذه سيتم بالشراكة بين المنظمات على المستويات العالمية والوطنية والمحلية للاستفادة من طرق بناء زخم للنجاح. وسيتم تنفيذه باتباع نهج قائم على الحقوق وبالاعتراف بمبدأ المساواة بين الأجيال.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: تقر نظرية التغيير في الإطار بالحاجة إلى الاعتراف المناسب بالمساواة بين الجنسين، وتمكين النساء والفتيات والشباب والنهج المراعية للمنظور الجنساني، والمشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ هذا الإطار. وهو مبني أيضاً على الاعتراف بأن تنفيذه سيتم يجب أن يتم بالشراكة بين المنظمات على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية والمحلية مع كل من القطاع العام والقطاع الخاص والمجتمع المدني للاستفادة من طرق بناء زخم للنجاح. وسيتم تنفيذه باتباع نهج قائم على الحقوق وبالاعتراف بمبدأ وضمان المساواة بين الأجيال.

إيران (جمهورية – الإسلامية): تقر نظرية التغيير في الإطار بالحاجة إلى الاعتراف المناسب بالمساواة بين الجنسين، وتمكين النساء والشباب والنهج المراعية للمنظور الجنساني، والمشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ هذا الإطار. وهو مبني أيضاً على الاعتراف بأن تنفيذه سيتم بالشراكة بين المنظمات على المستويات العالمية والوطنية والمحلية للاستفادة من طرق بناء زخم للنجاح. وسيتم تنفيذه باتباع نهج قائم على حقوق التنمية وبالاعتراف بمبدأ المساواة بين الأجيال.

المكسيك: تقر نظرية التغيير في الإطار بالحاجة إلى الاعتراف المناسب بحقوق الإنسان بالمساواة بين الجنسين، وتمكين المرأة والشباب والنهج المراعية للمنظور الجنساني، والمشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب في تنفيذ واستعراض هذا الإطار. وهو مبني أيضا على الاعتراف بأن تنفيذه سيتم بالشراكة بين المنظمات على المستويات العالمية والوطنية والمحلية للاستفادة من طرق بناء زخم للنجاح. وسيتم تنفيذه باتباع نهج قائم العدالة البيئية وعلى الحقوق وبالاعتراف بمبدأ المساواة بين الأجيال.

بيرو: تقر نظرية التغيير في الإطار بالحاجة إلى الاعتراف المناسب بالمساواة بين الجنسين، وتمكين النساء والشباب والنهج المراعية للمنظور الجنساني، والمشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ هذا الإطار. وهو مبني أيضا على الاعتراف بأن تنفيذه سيتم بالشراكة بين المنظمات على المستويات العالمية والوطنية والمحلية للاستفادة من طرق مبتكرة لبناء زخم للنجاح. وسيتم تنفيذه باتباع نهج قائم على الحقوق وبالاعتراف بمبدأ المساواة بين الأجيال.

مقترحات المراقبين التي تؤيدها الأطراف

المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي IIFB: تقر نظرية التغيير في الإطار بالحاجة إلى الاعتراف المناسب بحقوق الشعوب الأصلية والمساواة بين الجنسين، وتمكين النساء والشباب والنهج المراعية للمنظور الجنساني، والمشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ هذا الإطار.

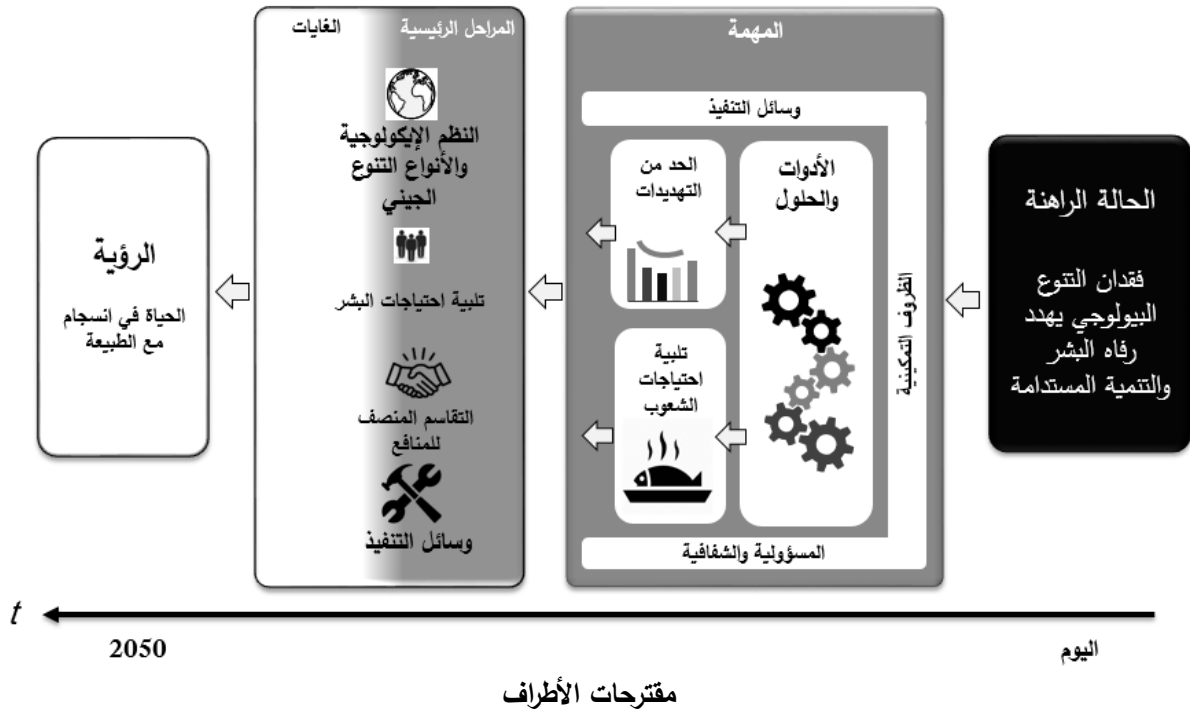
النص الأصلي للقسم دال، الفقرة 8

8- إن الإطار مكمل وداعم لخطة التنمية المستدامة لعام 2030. وهو يأخذ في الاعتبار أيضا الاستراتيجيات والأهداف طويلة الأجل للاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف، بما في ذلك الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو، لضمان التحقيق التآزري للفوائد من جميع الاتفاقات من أجل الكوكب والناس.

النص المركب للقسم دال، الفقرة 8

[إن الإطار] [نظرية التغيير] مكمل وداعم لخطة التنمية المستدامة لعام 2030. وهو يأخذ في الاعتبار أيضا الاستراتيجيات والأهداف طويلة الأجل للاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف، بما في ذلك الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو، وترتيبات التنمية المستدامة الأخرى، من أجل تعزيز التعاون والتآزر بين الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف والمنظمات والبرامج الدولية وبالتالي ضمان التحقيق التآزري للفوائد من جميع الاتفاقات من أجل الكوكب والناس.

الشكل الأصلي 1: نظرية التغيير في الإطار



مقترحات الأطراف

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: يجب أن يكون الشكل 1 أكثر دقة خاصة فيما يتعلق بالعلاقة بين الأهداف والمهمة والغايات. ونقترح استبدال عبارة "تلبية احتياجات الإنسان" الواردة في المربع الثالث بعبارة "الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي" ليتم إبراز أهداف الاتفاقية بشكل أفضل.

بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات): الوضع الحالي: يهدد فقدان التنوع البيولوجي نوعية حياة البشر (الرفاه/العيش بشكل جيد) والتنمية المستدامة، وضعف الروابط بين الطبيعة والناس.

المهمة: الظروف التمكينية: تعزيز الانسجام والتكامل بين الناس والكائنات الحية لأمن الأرض.

الأهداف الرئيسية: يتم تقوية العلاقات المتوازنة بين الناس والطبيعة.

تقاسم المنافع بشكل منصف ومشترك بين الشعوب والطبيعة.

الرؤية - العيش في وئام مع الطبيعة/أمن الأرض.

كولومبيا: إن الإطار نظرية التغيير مكمل وداعمة لخطة التنمية المستدامة لعام 2030، وهو يأخذ في الاعتبار أيضا والاستراتيجيات والأهداف طويلة الأجل للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو، وكذلك للاتفاقيات والعمليات البيئية المتعددة الأطراف، بما في ذلك الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو، لضمان التحقيق التآزري للفوائد من جميع الاتفاقيات من أجل الكوكب والناس.

جامايكا: ينبغي أن يكون الإطار مكمل وداعما لخطة التنمية المستدامة لعام 2030. وهو يأخذ في الاعتبار أيضا الاستراتيجيات والأهداف طويلة الأجل للاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف، بما في ذلك الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو، وترتيبات التنمية المستدامة الأخرى، لضمان التحقيق التآزري للفوائد من جميع الاتفاقيات من أجل الكوكب والناس.

سويسرا: إن الإطار مكمل وداعم لخطة التنمية المستدامة لعام 2030. "وهو يأخذ في الاعتبار أيضا الاستراتيجيات والأهداف طويلة الأجل للاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف، بما في ذلك الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو، من أجل تعزيز التعاون والتآزر بين الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف والمنظمات والبرامج الدولية وبالتالي ضمان التحقيق التآزري للفوائد من جميع الاتفاقات من أجل الكوكب والناس.

أوغندا: استبدال كلمة "اليوم" الواردة في بداية الإطار الزمني الأفقي في الرسم البياني بعام "2021".

القسم هاء

النص الأصلي للقسم هاء، الفقرة 9 (الرؤية)

9- تتمثل رؤية الإطار في عالم يعيش في وئام مع الطبيعة حيث: "يحظى التنوع البيولوجي بتقدير كبير ويتم حفظه واستعادته واستخدامه بحكمة، مع الحفاظ على خدمات النظم الإيكولوجية، والحفاظ على كوكب صحي وتقديم الفوائد الأساسية لجميع الناس بحلول عام 2050".

النص المركب للقسم هاء، الفقرة 9 (الرؤية)

تتمثل رؤية الإطار في عالم يعيش في وئام مع الطبيعة/أمننا الأرض حيث: "يحظى التنوع البيولوجي بالاحترام وبتقدير كبير ويتم حفظه واستعادته واستخدامه [بحكمة] [على نحو مستدام] في تكامل وونام بين الناس والطبيعة، مع الحفاظ على [خدمات النظم الإيكولوجية]، [الوظائف البيئية] والحفاظ على كوكب صحي من أجل تقديم الفوائد الأساسية المشتركة وبشكل منصف لجميع الناس والكائنات الحية لأمننا الأرض

مقترحات الأطراف

بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات): تتمثل رؤية الإطار في عالم يعيش في وئام مع الطبيعة/أمننا الأرض حيث: "يتم احترام التنوع البيولوجي وحفظه واستعادته واستخدامه على نحو مستدام وفي تكامل وونام بين الناس والطبيعة، مع الحفاظ على الوظائف البيئية/خدمات النظم الإيكولوجية، والحفاظ على كوكب صحي ومن أجل تقديم الفوائد الأساسية المشتركة لجميع الناس والكائنات الحية لأمننا الأرض.

جامايكا: يحظى التنوع البيولوجي بتقدير كبير ويتم حفظه واستعادته واستخدامه على نحو مستدام، مع الحفاظ على خدمات النظم الإيكولوجية والحفاظ على كوكب صحي وتقديم الفوائد الأساسية بشكل منصف لجميع الناس بحلول عام 2050.

النص الأصلي للقسم هاء، الفقرة 10 (المهمة)

10- تتمثل مهمة الإطار للفترة حتى عام 2030، لتحقيق رؤية عام 2050 في: "اتخاذ إجراءات عاجلة عبر المجتمع لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه بشكل مستدام وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع من استخدام الموارد الجينية، من أجل وضع التنوع البيولوجي على طريق التعافي بحلول عام 2030 لصالح الكوكب والناس"⁵

⁵ في مهمة 2030، تعكس عبارة "اتخاذ إجراءات عاجلة" الحاجة إلى اتخاذ إجراءات خلال هذا العقد لمعالجة أزمة التنوع البيولوجي. وتعكس عبارة "عبر المجتمع" الحاجة إلى اتخاذ الإجراءات من قبل جميع أصحاب المصلحة، والتعميم عبر قطاعات المجتمع والاقتصاد. وتعني عبارة "وضع الطبيعة على طريق التعافي" الحاجة إلى اتباع نهج إيجابي موجه نحو العمل والحاجة إلى عمل متضافر واستراتيجي عبر مجموعة من القضايا. وهي تتطوي أيضا على الحاجة إلى تثبيت معدل فقدان التنوع البيولوجي وتعزيز الحماية والاستعادة. وتبرز عبارة "لصالح الناس والكوكب" عناصر مساهمات الطبيعة للناس، وتربطها بشكل وثيق بتنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وغاياتها للتنمية المستدامة مع الاعتراف أيضا بالأهمية المتأصلة والوجودية للتنوع البيولوجي.

النص المركب للقسم هاء، الفقرة 10 (المهمة)

تتمثل مهمة الإطار للفترة حتى عام 2030، لتحقيق رؤية عام 2050 في: [عكس فقدان التنوع البيولوجي لتحقيق عالم ذا طبيعة إيجابية] [تعزيز التكامل والوثام بين الناس والطبيعة/أمن الأرض] [اتخاذ إجراءات طموحة وتحويلية عاجلة عبر المجتمع] [تغيير منحنى فقدان التنوع البيولوجي واستخدام التنوع البيولوجي بشكل مستدام] [حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه على نحو مستدام وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع من استخدام الموارد الجينية]، [وقف وعكس فقدان غير المسبوق للتنوع البيولوجي] [عكس فقدان التنوع البيولوجي] [وضع التنوع البيولوجي على طريق التعافي بحلول عام 2030] والاحتفاظ به ضمن حدود الكوكب؛ وزيادة تعبئة الموارد اللازمة بشكل كبير لتحقيق هذه المهمة، مما يسهم في التنمية المستدامة العالمية من أجل المنفعة المشتركة للكوكب وجميع الناس".

مقترحات الأطراف

بوليفيا (دولة - متعددة القوميات): تتمثل مهمة الإطار للفترة حتى عام 2030، لتحقيق رؤية عام 2050 في: "تعزيز التكامل والوثام بين الناس والطبيعة/أمن الأرض من أجل حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه بشكل مستدام وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع من استخدام الموارد الجينية، ومن أجل وضع التنوع البيولوجي على طريق التعافي بحلول عام 2030 لصالح المنفعة المشتركة للكوكب والناس"

كولومبيا: تتمثل مهمة الإطار للفترة حتى عام 2030، لتحقيق رؤية عام 2050 في: "اتخاذ إجراءات طموحة وتحويلية عاجلة عبر المجتمع لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه بشكل مستدام وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع من استخدام الموارد الجينية، لعكس فقدان التنوع البيولوجي ووضع التنوع البيولوجي على طريق التعافي بحلول عام 2030 مما يسهم في التنمية المستدامة العالمية لصالح الكوكب والناس".

أوغندا: "اتخاذ إجراءات عاجلة عبر المجتمع لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه بشكل مستدام وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع من استخدام الموارد الجينية، من أجل وقف وعكس فقدان غير المسبوق للتنوع البيولوجي ووضع التنوع البيولوجي على طريق التعافي بحلول عام 2030 لصالح الكوكب والناس".

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: "اتخاذ إجراءات عاجلة عبر المجتمع لتغيير منحنى فقدان التنوع البيولوجي واستخدام التنوع البيولوجي بشكل مستدام وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع من استخدام الموارد الجينية، وزيادة تعبئة الموارد اللازمة بشكل كبير لتحقيق هذه المهمة، لصالح الكوكب والناس"

المكسيك: تتمثل مهمة الإطار للفترة حتى عام 2030، لتحقيق رؤية عام 2050 في: "عكس فقدان التنوع البيولوجي لتحقيق عالم ذا طبيعة إيجابية [اتخاذ إجراءات عاجلة عبر المجتمع وحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه بشكل مستدام وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع من استخدام الموارد الجينية، من أجل وضع التنوع البيولوجي على طريق التعافي بحلول عام 2030 لصالح الكوكب وجميع الناس".

مقترحات المراقبين التي تؤيدها الأطراف

الشبكة العالمية للشباب من أجل التنوع البيولوجي: "اتخاذ إجراءات عاجلة عبر المجتمع لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه بشكل مستدام وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع من استخدام الموارد الجينية، من أجل وضع التنوع البيولوجي على طريق التعافي والاحتفاظ به ضمن حدود الكوكب بحلول عام 2030 لصالح الكوكب والناس".

وبوضوح الموعد النهائي في عام 2030 أن هذه المهمة هي معلمة رئيسية على طريق تحقيق رؤية 2050 "العيش في وثام مع الطبيعة" وتعزز الحاجة إلى اتخاذ إجراءات عاجلة خلال هذا العقد.

المنظمة غير الحكومية أفاز: صيغة بديلة مقترحة أكثر وضوحاً: "التنوع البيولوجي: اعمل الآن للحماية والاستعادة والاستخدام المستدام والتمويل لصالح الكوكب والناس"

الجزء باء - ملاحظات الرئيسان المشاركون بشأن الهيكل العام للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد

عام 2020

رحب المشاركون في فريق الاتصال بالمسودة الأولى للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 واعتبروها تحسينا للمسودة الأولية وأساسا جيدا للعمل من خلاله. وكان هناك قبول عام للوثائق التكميلية التي تدعم الإطار العالمي للتنوع البيولوجي، وبالتحديد تقرير الورقة الواحدة بشأن الغايات والأهداف باعتبارها أساسا منطقيا، إلى جانب المسرد.

1- كان هناك اتفاق عام بشأن الحاجة إلى تبسيط/تحسين هيكل الإطار وجعله أكثر اتساقا. وكان هناك اقتراح بإدراج التحديات في تنفيذ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي في الخلفية.

2- واعتبر بعض المشاركين أن الغايات والمعالم البارزة والأهداف يمكن ربطها أو مواعمتها بشكل أفضل من خلال إظهار العلاقات القائمة فيما بينها بشكل واضح.

3- ويمكن أن تكون الغايات والأهداف أكثر ذكاء، باستخدام لغة أبسط وأوضح وأسهل للتواصل والتنفيذ والقياس. ويجب أيضا أن تكون الغايات طموحة بطبيعتها وأن تكون الأهداف موجهة نحو العمل أو النتائج.

4- ويجب تجنب التداخل بين الأهداف والمعالم الرئيسية والأهداف عند الاقتضاء.

5- وكان هناك اقتراح يقضي بأن إضافة قسم آخر يحدد المبادئ الرئيسية والقضايا الشاملة المتعلقة بالإطار قد يكون مفيدا ومن شأنه أن يعزز الخلفية.

6- وتحتاج بعض المفاهيم أو المصطلحات المستخدمة في الإطار إلى مزيد من التوضيح أو التعريف في المسرد.

7- واقترحت بعض البلدان أنه يمكن تعزيز أو تحسين "نظرية التغيير" من خلال تسليط الضوء على التغييرات التحولية أو الانتقال إلى الاستدامة المطلوبة.

8- وبالإضافة إلى ذلك، أشار بعض المشاركين إلى أهمية بيان الأساس العلمي لتحديد الأرقام والنسب المئوية للغايات والأهداف.

9- وكانت هناك آراء متباينة بشأن استخدام المعالم البارزة في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وكان من رأي العديد من البلدان أنه يمكن إزالة المعالم البارزة أو دمجها مع الأهداف ذات الصلة، في حين رأت بعض البلدان الأخرى أنه من الضروري الاحتفاظ بالمعالم (على الرغم من الحاجة إلى الاصطلاح بمزيد من العمل لصياغتها)، التي تعتبر مهمة لقياس التقدم المحرز في التنفيذ.

10- وكان هناك اقتراح من بعض الأطراف لإزالة العناصر الكمية من الغايات أو دمجها مع المعالم البارزة أو الأهداف ذات الصلة، بينما أشارت بعض البلدان الأخرى إلى الحاجة إلى إبقاء مستوى الطموح عاليا فيما يتعلق بالغايات.

11- وتمت الإحاطة بالحاجة إلى تحديد خطوط الأساس لتحديد الغايات والأهداف وجعل المؤشرات الرئيسية ذات الصلة قابلة للتطبيق على الظروف الوطنية. وطُرحت أيضا اقتراحات لوضع المزيد من المؤشرات الرئيسية لمعالجة الثغرات بينما فضلت أطراف أخرى الإبقاء على عدد صغير من المؤشرات الرئيسية التي تنطبق على جميع الأطراف.

12- وأحيط بالإطار الزمني الممتد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 باعتباره مسألة تحتاج إلى مزيد من التفكير.

13- ولا يزال ضمان التوازن بين أهداف الاتفاقية مصدر قلق لبعض المشاركين، وأضيفت معالم بارزة ولغة إضافية إلى الغايتين باء وجيم لتبرز العناصر المحددة التي تتعلق بالمناقشات الجارية بشأن معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية. وسيلزم إجراء المزيد من المشاركات لتسهيل الفهم المشترك للغايات في سياق المناقشات حول معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية.

- 14- وتشمل العناصر التي ينبغي النظر فيها من أجل التعزيز الشامل لجميع أنواع وسائل التنفيذ والتعميم والتآزر.
- 13- وبالنسبة لبعض المشاركين، لا بد من اتباع نهج لحقوق الإنسان ومنظور جنساني في الإطار بأكمله، وليس فقط في هدف واحد أو هدفين.

تقرير من الرئيسين المشاركين لفريق الاتصال 2: الأهداف من 1 إلى 8

وأضيفت في قائمة مقترحات النصوص مقترحات المراقبين والحكومات الأخرى فقط التي تلقت تأييداً وتم إدراجها في النصوص المركبة.

الأهداف 1 إلى 8

النص الأصلي

النص المركب

[إضمان] [خضوع] [التشجيع على] [الحفاظ على] [جميع] [50] [X] في المائة على الأقل] [إضمان وجود] [عمليات] [إنظم] [إدارة] بحلول عام 2030 أن [النظم الإيكولوجية] [للمغابات] [للأراضي والبحار] [ومناطق المياه العذبة] [المناطق] [مناطق النظم الإيكولوجية الأرضية والبحرية والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة] [وتعزيزها] [الأرضية والبحرية] [على الصعيد العالمي] [للتخطيط المكاني] [خطط مكانية شاملة ومدفوعة بالتنوع البيولوجي والإدارة المتكاملة، بما في ذلك استخدام] [الشامل للتنوع البيولوجي المتكامل] [والتشاركي] بشكل كامل على مستوى المناظر الطبيعية، والتخطيط المتعدد القطاعات، والتخطيط الأرضي والبحري والسياسات القطاعية والإنمائية التي تشمل التنوع البيولوجي ونهج الإدارة المتكاملة للمناظر الطبيعية الأرضية والبحرية/المائية والحوكمة المنصفة من خلال نهج تشاركي، على نطاق ملائم من الناحية الإيكولوجية، [الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار] على أساس نهج النظام الإيكولوجي، [يما في ذلك تحديد النظم الإيكولوجية ذات الأولوية للاستعادة والحفظ،] [عبر جميع النظم الإيكولوجية] واستخدام المياه، [، والاحتفاظ] بالنظم الإيكولوجية الحرجة والضعيفة [بالمناطق السليمة] [تجنب/تقليل فقدان المناطق الطبيعية وشبه الطبيعية الأخرى]، [الاحتفاظ بالنظم الإيكولوجية العاملة السليمة] [والبرية القائمة] [،]، [النظم الإيكولوجية الطبيعية]، [وغيرها من المناطق ذات القيمة العالية لحفظ التنوع البيولوجي]، [والمناطق الرئيسية للتنوع البيولوجي] حسب الاقتضاء، وتعزيز الإدارة المستدامة للنظم الإيكولوجية الطبيعية والاستخدام المستدام وتوفير خدمات النظم الإيكولوجية، وتعزيز الترابط، وإضمان استمرار التنوع البيولوجي، والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة، ودمجها بالكامل في الخطط الرامية إلى القضاء على الفقر وتحقيق التنمية المستدامة وفقاً للنهج والظروف الوطنية من أجل

حماية نظم الحياة لأمننا الأرض، والسعي إلى الاحتفاظ بمدى وسلامة الإيكولوجية لمجموعة كاملة من النظم الإيكولوجية، والتقليل إلى أدنى حد من أثر البنية التحتية والقطاعات الأخرى المسؤولة عن تغير استخدام الأراضي والمياه العذبة والبحار وتدهورها، والاعتراف بحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على الأراضي والأقاليم والمياه والموارد، بما في ذلك من خلال الحفظ والاستخدام المستدام من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وتقليل الضغوط الواقعة على النظم الإيكولوجية الأكثر ضعفاً، مع مراعاة الاستخدام والحقوق المألوفة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.].

المقترحات المقدمة من الأطراف

الأرجنتين: ضمان خضوع ما لا يقل عن X في المائة من المناطق الأرضية والبحرية على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني المتكامل الشامل للتنوع البيولوجي الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، و- من أجل الاحتفاظ بالمناطق بأكبر عدد ممكن من المناطق السليمة والبرية القائمة.

أستراليا: ضمان خضوع جميع المناطق الأرضية والبحرية على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني المتكامل الشامل للتنوع البيولوجي الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، بما في ذلك تحديد النظم الإيكولوجية ذات الأولوية للاستعادة والحفظ، وتحسين الترابط فيما بينها، والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة.

بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات): ضمان خضوع جميع المناطق الحرجية والأرضية والبحرية على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني المتكامل الشامل للتنوع البيولوجي الذي يتناول تغير استخدام الغابات/الأراضي/البحار، والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة، حسب الاقتضاء، ودمجها بالكامل في الخطط الرامية إلى القضاء على الفقر وتحقيق التنمية المستدامة وفقاً للنهج والظروف الوطنية من أجل حماية نظم الحياة لأمننا الأرض.

شيلي: ضمان خضوع جميع المناطق البرية ومناطق المياه العذبة والمناطق البحرية للأرضية والبحرية على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني المتكامل الشامل للتنوع البيولوجي الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، بما في ذلك تحديد النظم الإيكولوجية ذات الأولوية للاستعادة والحفظ، وتحسين الترابط فيما بينها، والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة.

كولومبيا: ضمان خضوع أن تكون جميع المناطق الأرضية والبحرية النظم الإيكولوجية البرية والبحرية والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة على الصعيد العالمي خاضعة للتخطيط المكاني المتكامل الشامل للتنوع البيولوجي للتخطيط المتكامل للأراضي والبحار والسياسات القطاعية والإنمائية التي تشمل التنوع البيولوجي ونهج الإدارة المتكاملة للمناظر الطبيعية التي تتناول الذي يتناول تغير استخدام المياه/الأراضي/البحار، والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة، بما في ذلك من خلال الحفظ والاستخدام المستدام من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

كوستاريكا: ضمان خضوع جميع المناطق البرية ومناطق المياه العذبة والمناطق البحرية للأرضية والبحرية على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني المتكامل الشامل للتنوع البيولوجي الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، بما في ذلك تحديد النظم الإيكولوجية ذات الأولوية للاستعادة والحفظ، وتحسين الترابط فيما بينها، والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة، بما في ذلك من خلال الحفظ والاستخدام المستدام من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

إكوادور: ضمان خضوع الحفاظ على جميع المناطق الأرضية والبحرية على الصعيد العالمي للتخطيط قيد التخطيط المكاني المتكامل الشامل للتنوع البيولوجي الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: ضمان خضوع جميع المناطق الأرضية والبحرية على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني المتكامل الشامل للتنوع البيولوجي الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، استناداً إلى نهج النظام الإيكولوجي والاحتفاظ [بجميع] بالنظم الإيكولوجية الحرجة [والضعيفة] والمناطق السليمة والبرية القائمة [وتقليل إلى أدنى حد] [وتجنب] فقدان النظم الإيكولوجية الطبيعية وشبه الطبيعية الأخرى، وكذلك الأراضي التي تحكمها أو تديرها الشعوب الأصلية.

ملاحظة: بالإضافة إلى ذلك، يدعم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه إضافة نص بشأن مصالح وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

غواتيمالا: ضمان التشجيع على خضوع جميع المناطق الأرضية والبحرية على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني المتكامل الشامل للتنوع البيولوجي الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة بالنظم الإيكولوجية الطبيعية القائمة ومع مراعاة الاستخدام العرفي وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

إيران (جمهورية - الإسلامية): ضمان خضوع جميع المناطق الأرضية والبحرية والمياه العذبة على الصعيد العالمي للتخطيط والإدارة المكانية المتكاملة والتشاركية الشاملة للتنوع البيولوجي التي تتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة والاعتراف بحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على الأراضي والأقاليم والمياه.

جامايكا: ضمان وجود نظم إدارة لنسبة X من خضوع جميع المناطق الأرضية والبحرية ومناطق المياه العذبة على الصعيد العالمي وخضوعها للتخطيط المكاني الشامل للتنوع البيولوجي الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، والحفاظ على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية، بما في ذلك والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة والترابط فيما بينها.

اليابان: ضمان خضوع جميع المناطق الأرضية والبحرية على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني على مستوى المناظر الطبيعية المتكامل الشامل للتنوع البيولوجي الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة

المكسيك: ضمان خضوع جميع [نسبة X في المائة من] المناطق الأرضية والبحرية على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني المتكامل الشامل للتنوع المدفوع بالتنوع البيولوجي، فضلا عن المناظر الطبيعية الأرضية والبحرية/المائية والحوكمة المنصفة من خلال نهج تشاركي الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة

نيوزيلندا: ضمان خضوع جميع المناطق الأرضية والبحرية على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني المتكامل الشامل للتنوع البيولوجي الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة، وغيرها من المناطق ذات القيمة العالية لحفظ التنوع البيولوجي، والسعي إلى الاحتفاظ بمدى وسلامة الإيكولوجية لمجموعة كاملة من النظم الإيكولوجية.

باراغواي: ضمان خضوع جميع المناطق الأرضية والبحرية على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني المتكامل الشامل للتنوع البيولوجي الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة.

أوغندا: بحلول عام 2030، أن تكون [X في المائة من] جميع النظم الإيكولوجية الأرضية والبحرية والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة ضمان خضوع جميع المناطق الأرضية والبحرية على الصعيد العالمي للتخطيط معالجة تماما بموجب التخطيط المكاني المتكامل الشامل للتنوع البيولوجي الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، ومع الاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة.

المقترحات المقدمة من المراقبين التي أيدتها الأطراف

الشراكة الدولية لحماية الطيور: ضمان خضوع جميع المناطق الأرضية والبحرية على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني المتكامل المتعدد القطاعات الشامل للتنوع البيولوجي على نطاق إيكولوجي مناسب والذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة والمناطق الرئيسية للتنوع البيولوجي.

الشبكة العالمية للشباب المعني بالتنوع البيولوجي (نيابة عن الشباب): الاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة وتعزيز الترابط فيما بينها عن طريق ضمان خضوع جميع المناطق الأرضية والبحرية على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني المتكامل التشاركي الشامل للتنوع البيولوجي الذي يتناول نحو معالجة تغير استخدام الأراضي/البحار، والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة.

المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (نيابة عن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية): ضمان خضوع جميع المناطق الأرضية والبحرية ومناطق المياه العذبة على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني المتكامل الشامل للتنوع البيولوجي الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة، والاعتراف بحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على الأراضي والأقاليم والمياه والموارد.

منظمة حفظ الطبيعة والصندوق العالمي للأحياء البرية ومجتمع حفظ الأحياء البرية: ضمان خضوع جميع المناطق الأرضية والبحرية ومناطق المياه العذبة على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني المتكامل الشامل للخطط الشاملة للتنوع البيولوجي الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة والإدارة المتكاملة التي تضمن الاحتفاظ بالمناطق الطبيعية والبرية القائمة السليمة للغاية وأراضي وأقاليم الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وضمان استمرار التنوع البيولوجي من خلال التقليل إلى أدنى حد من أثر البنية التحتية والقطاعات الأخرى المسؤولة عن تغير استخدام الأراضي والمياه العذبة والبحار وتدهورها.

الصندوق العالمي للأحياء البرية: ضمان خضوع جميع المناطق الأرضية والبحرية ومناطق المياه العذبة على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني المتكامل الشامل للتنوع خطط مكانية شاملة ومدفوعة بالتنوع البيولوجي والإدارة المتكاملة التي تهدف إلى الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، والاحتفاظ بالمناطق الطبيعية السليمة والبرية القائمة وأراضي وأقاليم الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وضمان استمرار التنوع البيولوجي من خلال التقليل إلى أدنى حد من أثر البنية التحتية والقطاعات الأخرى المسؤولة عن تغير وتدهور استخدام الأراضي والمياه العذبة والبحار.

الهدف 2

النص الأصلي

ضمان خضوع ما نسبته 20 في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية للاستعادة، مع ضمان الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية.

النص المربك

تعزيز الاستعادة الفعالة للنظم الإيكولوجية الأصلية، بما في ذلك من خلال العمليات الطبيعية للتعاقب والتجديد، و[ضمان] [بحلول عام 2030] [ما نسبته 20] في المائة [x] مليار هكتار] على الأقل من الأراضي المهددة أو المتدهورة عالمياً [من المناطق الأرضية والبحرية] [من النظم الإيكولوجية للمياه العذبة والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية] [المناطق الإيكولوجية للمياه العذبة والمناطق الإيكولوجية البحرية] التي تدهورت منذ فترة ما قبل الصناعة، وفي حالة عدم توفر البيانات، أول فترة تعكس أقدم البيانات المتاحة عن الغطاء النباتي الطبيعي المحتمل، [تخضع وظيفياً] للاستعادة [النشطة] [الفعالة]، [تدابير] [عمليات] على مستوى المناظر الطبيعية و/أو استعادتها، بهدف مكافحة تغير المناخ، والقضاء على الفقر، ومنع فقدان التنوع البيولوجي، [مع ضمان سلامتها والترابط فيما بينها وتعزيزهما] [والترابط فيما بينها للاستعادة والحماية] [والتركيز على استعادة النظم الإيكولوجية الطبيعية وشبه الطبيعية] [الضمان التوصيلية الصحية والفعالة والبقاء على المدى الطويل لمجموعة كاملة من النظم الإيكولوجية] [تركز على] [النظم الإيكولوجية عالية المخاطر والأراضي المنخفضة الإنتاجية] [ذات الأولوية] [جميع] [النظم الإيكولوجية] [مناطق التنوع البيولوجي الرئيسية] [إعطاء الأولوية للنظم الإيكولوجية الضعيفة] [والتي توفر خدمات النظم الإيكولوجية الأساسية، بما في ذلك الإمداد والتنظيم، والخدمات الثقافية والداعمة] [بما في ذلك النظم الإيكولوجية المدارة والمحولة] [وتعزيز التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وتحسين السلامة الإيكولوجية والترابط الإيكولوجي] [مع بعض التركيز على استعادة الغابات المتدهورة كمساهمة في اتفاق باريس بهدف تحديد تدهور الأراضي] [الدعم] [التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من حدته]، وتوصيل النظم الإيكولوجية [تأمين الترابط والتوازن الدينامي داخلها وفيما بينها، و] [بالمشاركة]

الكاملة و] [ضمان] المشاركة الفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والشباب وإعطاء الأولوية للنظم الإيكولوجية الطبيعية] [وتمكن مبادرات الاستعادة التي تشرك وتدعم الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية].

المقترحات المقدمة من الأطراف

أستراليا: ضمان خضوع ما نسبته 20 في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية والترابط فيما بينها للاستعادة أو استعادتها بالفعل، مع ضمان الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية.

البرازيل: ضمان خضوع ما نسبته 20 في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية التي تدهورت منذ فترة ما قبل الصناعة، وفي حالة عدم توفر البيانات، أول فترة تعكس أقدم البيانات المتاحة عن الغطاء النباتي الطبيعي المحتمل للاستعادة، مع ضمان الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية.

كولومبيا: ضمان خضوع ما نسبته 20 في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية للاستعادة لعمليات الاستعادة الإيكولوجية على مستوى المناظر الطبيعية الأرضية، مع ضمان التكامل والترابط فيما بينها والتركيز على جميع النظم الإيكولوجية ذات الأولوية والتي توفر خدمات النظم الإيكولوجية الأساسية، بما في ذلك الإمداد والتنظيم، والخدمات الثقافية والداعمة.

جمهورية الكونغو الديمقراطية: ضمان خضوع ما نسبته 20 في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية للاستعادة، مع ضمان الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية مع بعض التركيز على استعادة الغابات المتدهورة كمساهمة في اتفاق باريس بهدف تحييد تدهور الأراضي.

إثيوبيا: ضمان خضوع ما نسبته 20 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والبحرية والنظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية للاستعادة، بهدف مكافحة تغير المناخ، والقضاء على الفقر، ومنع فقدان التنوع البيولوجي مع ضمان الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية عالية المخاطر والأراضي المنخفضة الإنتاجية النظم الإيكولوجية ذات الأولوية.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: ضمان خضوع ما نسبته 20 في المائة [X] مليار هكتار على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية للاستعادة لتدابير الاستعادة الفعالة، بما في ذلك التركيز على استعادة، مع ضمان الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية الطبيعية وسببه الطبيعية ودعم [التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من حدته]، والترابط بين النظم الإيكولوجية.

غابون: ضمان خضوع ما نسبته 20 في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة والمياه قليلة الملوحة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية للاستعادة، مع ضمان الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية.

إيران (جمهورية - الإسلامية): ضمان خضوع ما نسبته 20 في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية للاستعادة وظيفياً، مع ضمان الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية وتمكين مبادرات الاستعادة التي تشرك وتدعم الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

جامايكا: ضمان خضوع ما نسبته 20 في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والساحلية والأرضية للاستعادة النشطة، مع ضمان تكاملها وتعزيز الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية وإعطاء الأولوية للنظم الإيكولوجية الضعيفة.

الأردن: ضمان خضوع استعادة ما نسبته 20 في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية العالمية والترابط فيما بينها للاستعادة، مع ضمان الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية.

ملاوي: ضمان خضوع ما نسبته 20 في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية والترابط فيما بينها للاستعادة والحماية، مع ضمان الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية.

المكسيك: ضمان خضوع ما نسبته [20] في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية للاستعادة مع ضمان الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية وتأمين الترابط والتوازن الدينامي داخلها وفيما بينها، وبالمشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب وإعطاء الأولوية للنظم الإيكولوجية الطبيعية. (ملاحظة: تشير الأقواس المربعة الواردة حول القيمة العددية إلى حيز المكان (في انتظار مزيد من الدراسة) وليس الحذف).

نيوزيلندا: تعزيز الاستعادة الفعالة للنظم الإيكولوجية المحلية، بما في ذلك من خلال العمليات الطبيعية للتعاقب والتجدد، وضمان خضوع ما نسبته 20 في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة أو المهددة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية للاستعادة مع ضمان الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية لضمان التوصيلية الصحية والفعالة والبقاء على المدى الطويل لمجموعة كاملة من النظم الإيكولوجية.

سويسرا: ضمان خضوع ما نسبته [20 في المائة على الأقل] من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية الأرضية والبحرية والأرضية للاستعادة، مع ضمان الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية.

أوغندا: ضمان خضوع ما نسبته [20 في المائة على الأقل] من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية للاستعادة، مع التركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية مجالات التنوع البيولوجي الرئيسية وضمان المشاركة الفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: ضمان خضوع ما نسبته [20 في المائة على الأقل] من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية للاستعادة و/أو استعادتها بالفعل، مع ضمان الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية وتعزيز التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وتحسين السلامة الإيكولوجية والترابط الإيكولوجي.

المقترحات المقدمة من المراقبين التي أيدتها الأطراف

AVAAZ: ضمان خضوع ما نسبته 20 في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية للاستعادة، مع ضمان الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية، بما في ذلك النظم الإيكولوجية المدارة والمحولة.

المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (نيابة عن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية)/اتحاد الأراضي والمناطق التي تحفظها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية: ضمان خضوع ما نسبته 20 في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية للاستعادة، مع ضمان الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية وتمكين ودعم مبادرات الاستعادة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

الهدف 3

النص الأصلي

ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجياً ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفاظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.

النص المركب

[حماية وحفظ جميع] [ضمان] [حفظ] [30] [20] في المائة على الأقل] من النظم الإيكولوجية البرية والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة، و 30 في المائة من النظم الإيكولوجية البحرية والساحلية [البرية] [الأرضية] [مناطق المياه العذبة] [و[البحرية] والمناطق الساحلية والبحرية] [المياه الداخلية والمناطق البحرية [و[الساحلية]] [النظم الإيكولوجية البحرية] [النظم الإيكولوجية للمياه العذبة والمناطق البحرية والساحلية]] [المياه العذبة والنظم الإيكولوجية البحرية والبرية] [الأرضية والبحرية، والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة] [المناطق البرية والبحرية] [الأرضية والمياه والداخلية، والمناطق الساحلية والبحرية] [الأراضي والمحيطات] على المستوى الوطني، [خاصة] [التركيز على] [مناطق التنوع البيولوجي الرئيسية وغيرها من المجالات الخاصة] [إيما في ذلك جميع المجالات ذات الأهمية العالية] [للتنوع البيولوجي [على حد سواء]، بما في ذلك مناطق التنوع البيولوجي الرئيسية، ووظائف النظم الإيكولوجية، والتنوع الثقافي، [ومساهمة الطبيعة في الشعوب]] [خدمات النظم الإيكولوجية] وفقاً للأولويات والظروف الوطنية [واستعادتها بشكل فعال ومنصف] من خلال نظم مموّلة تمويلًا كافياً وتحظى بالدعم [المناطق المحمية وتدابير الحفاظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق والتي تكون عادلة وفعالة] [يشكل مستدام] [تدار بشكل فعال]] بشكل عادل [تُحكم] وتدار بشكل جيد]] [تُحكم]، [تُنظم] [شبكات] من]] [ممثلة إيكولوجياً وبيولوجياً ومتصلة جيداً] [بالكامل] [إيما في ذلك] المناطق المحمية، [إيما في ذلك المناطق المحمية بالكامل وبدرجة كبيرة] أقاليم الشعوب الأصلية وأراضيها والمناطق التي تحفظها المجتمعات، والمناطق الفعالة الأخرى - تدابير الحفاظ القائمة على]، [بالموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك من خلال الاعتراف والدعم المناسبين للأراضي والأقاليم والموارد الجماعية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية]، [و [متكاملة] [تعزيز اندماجه] في الأراضي البيئية والثقافية والتعليمية الأوسع [مناظر] والمناظر البحرية] التي تحظر الأنشطة الضارة بيئياً، والتي تغطي ما لا يقل عن 30 لكل في المائة لكل من النظم الإيكولوجية الأرضية والمياه العذبة والبحرية على الصعيد العالمي والتي تشمل إدارة وحفظ المناطق المحمية القائمة وضمان الضمانات الاجتماعية والبيئية، [مع مراعاة الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، حسب الاقتضاء]، [ووضع حقوق الشعوب الأصلية موضع التنفيذ]، [إعطاء الأولوية لشروط حفظ النظم الإيكولوجية للغابات الطبيعية، مع الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك على وجه الخصوص أقاليم الشعوب الأصلية وأراضيها والمناطق التي تحفظها المجتمعات، ووفقاً للمادة 20-4] [وإيمان وتأمين الاعتراف بالمناطق التي تحكمها تقليدياً وجماعياً الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واحترام حقها في الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة] [الاعتراف بمساهمة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في إدارتها] [إيما في ذلك المناطق التي تديرها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] التي يمكن أن تضمن التنفيذ التحويلي للأهداف الثلاثة للاتفاقية. [وبالإضافة إلى ذلك، ضمان الاعتراف بحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية التي تُنظم الأراضي والمياه وتحافظ عليها بشكل مناسب وتأمينها بشكل جماعي].

نص بديل

[يحلول عام 2030، ضمان سن جميع تدابير حفظ التنوع البيولوجي القائمة على المناطق من خلال حوكمة فعالة ومنصفة ومراعية للمنظور الجنساني تعزز حقوق وثقافات المجتمعات الأصلية والمحلية التي تعيش فيها، بما في ذلك من خلال

الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة، مما يساهم في معالجة الأسباب الكامنة وراء فقدان التنوع البيولوجي والحفاظ على النظم الإيكولوجية بحيث تبقى ضمن حدود الكوكب، من خلال نظم ممثلة إيكولوجيا ومترابطة جيدا من أ) الأقاليم والمناطق التي تحفظها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ب) تدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ج) المناطق المحمية].

المقترحات المقدمة من الأطراف

الأرجنتين: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصا المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقا.

أستراليا: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصا بما في ذلك جميع المناطق ذات الأهمية الكبيرة الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقا.

بوتان: حماية وحفظ جميع ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصا المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي بما في ذلك جميع مناطق التنوع البيولوجي الرئيسية ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، والتي تغطي ما لا يقل عن 30 في المائة من كل من النظم الإيكولوجية الأرضية والبحرية والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة على الصعيد العالمي والتي تشمل إدارة وحفظ المناطق المحمية القائمة ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقا.

بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات): ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصا المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع لكل من التنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد بما في ذلك المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، وإعطاء الأولوية لشروط حفظ النظم الإيكولوجية للغابات الطبيعية، مع الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك على وجه الخصوص أقاليم الشعوب الأصلية وأراضيها والمناطق التي تحفظها المجتمعات، وفقا للمادة 20-4.

البرازيل: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى الوطني، وخصوصا المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب وخدمات النظم الإيكولوجية، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقا.

شيلي: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من الأراضي والمحيطات على المستوى العالمي، وخصوصا المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية، بما في ذلك المناطق المحمية بالكامل وبدرجة كبيرة وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقا.

كولومبيا: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية النظم الإيكولوجية الأرضية والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة، و30 في المائة من النظم الإيكولوجية البحرية والساحلية على المستوى العالمي، وخصوصا المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب وخدمات النظم الإيكولوجية، من خلال نظم تُدار بشكل

فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.

كوستاريكا: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية المناطق الأرضية ومناطق المياه الداخلية والمناطق الساحلية والبحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار وتُنظم بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.

كويت ديفولر: ضمان استعادة وحفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب وخدمات النظم الإيكولوجية التي تقدمها إلى الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا وبيولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.

إثيوبيا: ضمان استعادة وحفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق والبحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ومساهمتها في الشعوب، [من خلال نظم شبكات تُدار بشكل فعال ومنصف] [بشكل فعال من خلال نظم شبكات تُدار بشكل فعال ومنصف] وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية [وجيد]، [من خلال شبكات تدار بشكا فعال وتُنظم بشكل منصف] ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً، مع الاعتراف بمساهمة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في إدارتها.

ملاحظة: بالإضافة إلى ذلك، يدعم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه إضافة نص عن مصالح وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

فيجي: ضمان حفظ بفعالية ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية النظم الإيكولوجية البحرية والبرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية بالكامل وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.

غابون: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال تدابير فعالة ومنصفة لحفظ المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة القائمة على مناطق نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.

غواتيمالا: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف،

وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً، مع مراعاة الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، حسب الاقتضاء.

الهند: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة والمناطق البحرية والساحلية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.

إيران (جمهورية - الإسلامية): ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل مستدام وفعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.

إسرائيل: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية والمياه الداخلية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.

كينيا: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً، وكفالة الضمانات الاجتماعية والبيئية.

لبنان: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية والنظم الإيكولوجية الأرضية والبحرية والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي، بما في ذلك مناطق التنوع البيولوجي الرئيسية، ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.

ماليزيا: ضمان حفظ ما نسبته [30] في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، وفقاً للأولويات والظروف الوطنية، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.

المكسيك: ضمان حفظ ما نسبته [30] في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية ومناطق المياه الداخلية والمناطق البحرية والساحلية على المستوى العالمي، وخصوصاً تلك المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية والتنوع الثقافي ومساهمتها ومساهمة الطبيعة في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، وتعزيز ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً، بما في ذلك المناطق التي تديرها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

ملاحظة: تشير الأقواس المربعة الواردة حول القيمة العددية إلى حجز المكان (في انتظار مزيد من الدراسة) وليس الحذف.

نيوزيلندا: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصا المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقا، ووضع حقوق الشعوب الأصلية موضع التنفيذ.

بالاو: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية والنظم الإيكولوجية البحرية على المستوى العالمي، وخصوصا المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية ومساهمتها في الشعوب، بشكل فعال ومنصف من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق التي تحظر الأنشطة التي تلحق الضرر بالبيئة، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقا، وضمان وتأمين الاعتراف بالمناطق التي تحكمها تقليديا وجماعيا الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واحترام حقها في الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة.

بيرو: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من [المناطق الأرضية والمناطق البحرية] على المستوى العالمي، وخصوصا المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقا.

السنغال: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصا المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وإدارتها من خلال نظم وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق التي تحظر الأنشطة التي تلحق الضرر بالبيئة، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقا.

جنوب أفريقيا: ضمان حفظ ما نسبته 30 20 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصا المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقا.

سويسرا: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق البرية ومناطق المياه العذبة والمناطق الساحلية والبحرية الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصا مع التركيز على المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقا.

أوغندا: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة على المستوى العالمي، وخصوصا المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقا حسب الظروف الوطنية.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية الأراضية والمحيطات على المستوى العالمي، وخصوصا المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي

ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال وتُنظم بشكل ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.

المقترحات المقدمة من الحكومات الأخرى

الولايات المتحدة الأمريكية: ضمان استعادة وحفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها وينبغي دمج هذه المناطق في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً والتركيز على المجالات ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الناس.

المقترحات المقدمة من المراقبين التي أيدتها الأطراف

الشراكة الدولية لحماية الطيور: بحلول عام 2030 ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً مناطق التنوع البيولوجي الرئيسية والمناطق الأخرى ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية المدارة بشكل فعال والمنظمة بشكل منصف وأراضي الشعوب الأصلية والمناطق التي تحفظها المجتمعات وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً. وبالإضافة إلى ذلك، ضمان الاعتراف بحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية التي تُنظم الأراضي والمياه وتحافظ عليها بشكل مناسب وتأمينها بشكل جماعي.

التحالف العالمي للغابات/اتفاقية التنوع البيولوجي: بحلول عام 2030، ضمان تفعيل جميع تدابير حفظ التنوع البيولوجي القائمة على المناطق من خلال حوكمة فعالة ومنصفة ومستجيبة للمنظور الجنساني تعزز حقوق وثقافات المجتمعات الأصلية والمحلية التي تعيش فيها، بما في ذلك من خلال الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة، مما يساهم في معالجة الأسباب الأساسية لفقدان التنوع البيولوجي والحفاظ على النظم الإيكولوجية ضمن حدود الكوكب، من خلال نظم ممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد من (أ) الأراضي والمناطق التي تحفظها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (ب) تدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، (ج) المناطق المحمية.

الشبكة العالمية للشباب المعني بالتنوع البيولوجي (نيابة عن الشباب): ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار وتُنظم بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، مع الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك من خلال الاعتراف والدعم المناسبين للأراضي والأقاليم والموارد الجماعية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.

المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (نيابة عن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية/جمعية الأمم الأولى واتحاد الأراضي التي تحفظها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية): ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار وتُنظم بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجيا ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، مع الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة للشعوب الأصلية

والمجتمعات المحلية، بما في ذلك من خلال الاعتراف والدعم المناسبين للأراضي والأقاليم والموارد الجماعية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.

شبكة الجامعة الدولية بشأن التنوع الثقافي والبيولوجي (IUNCBD): ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم تُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجياً ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الإيكولوجية والثقافية والتعليمية الأوسع نطاقاً التي يمكن أن تضمن التنفيذ التحويلي للأهداف الثلاثة للاتفاقية.

شبكة خريجي قيادة الحفظ في جامعة كامبريدج (UCCLAN): ضمان حفظ ما نسبته 30 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم ممولّة تمويلًا كافياً وتحظى بالدعم وتُدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجياً ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.

الهدف 4

النص الأصلي

ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

النص المربك

[تنفيذ] [تنفيذ بشكل مستدام] [ضمان] إجراءات الإدارة الفعالة [النشطة] [أو الإدارة النشطة غير النشطة] [المستدامة] [بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع الطبيعي، [الحفظ والاستعادة المواتية] [تعزيز] [التمكين] [تحقيق] [اكتشاف] [الحفظ و] [الاسترداد]، [الحفظ] [والاستعادة] [والاستخدام المستدام للأنواع ذات الأولوية] [المحلية] [البرية والأليفة] [البرية المهددة] [الأنواع]، وإجراء تدخلات عاجلة لمنع الانقراض، وتمكين استعادة وحفظ] [موائلها] [الأنواع المهددة بالانقراض وحماية التنوع الجيني والحفاظ عليه وإدارته ورصده على مستويات تضمن إمكانات التكيف] [للتمكن من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني] [*] للنباتات المزروعة وحيوانات المزارع والحيوانات الأليفة [للأنواع البرية والأليفة] [للأنواع مع التركيز على الأهمية الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والبيئية وكذلك] [الأنواع] [المستأنسة] [المحلية] [جميع الأنواع]، [ولا سيما تلك المرتبطة بالقطاعات المحددة في مقررات مؤتمر الأطراف السابقة] [إعطاء الأولوية لتلك المعرضة للانقراض] [بما في ذلك [من خلال الحفظ] [الدعم داخل الموقع] [إخراج الموقع]، [في الموقع]، وفي المزرعة] [الحفظ داخل الموقع بدعم من] [وإخراج الموقع] [وإخراج الموقع] [وداخل الموقع] [الإجراءات] [التي تدمج عمليات معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية]، [وإستعادة الأنواع المستفيدة جينياً] [يشكل فعال] [ومنصف] [يشكل مستدام] [تقليل] [الإجراءات] [والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب] [ضمان الإدارة النشطة للصراعات] [الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها] [بنسبة 50 في المائة] [حول المناطق المحمية ومناطق الحفظ الأخرى] [وتعويض المجتمعات المتأثرة بالصراعات بين البشر والحياة البرية] [و/أو نقل الأمراض] [عن طريق منع الأنشطة التي تضر بالنظم الإيكولوجية والموائل وضمان الحقوق المألوفة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية المتعلقة بالوصول والاستخدام] [لصالح كل من الحياة البرية والبشر] [لتعزيز التعايش بين البشر والحياة البرية] [مع مراعاة السياق المحلي والثقافي] [بما في ذلك الوفيات البشرية بنسبة 50 في المائة مع الحفاظ على أعداد قابلة للبقاء من الحياة البرية].

[*] حاشية بعد "التنوع الجيني": مع ملاحظة أن الرصد الفعال للتنوع الجيني يتطلب حلاً شاملاً في إطار التنوع البيولوجي العالمي لتقاسم المنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي المتعلقة بالموارد الجينية.

4 مكرر ضمان الحفظ والاستخدام المستدام للأنواع المزروعة والأليفة لأغراض الأغذية والزراعة وأقاربها البرية، والحفاظ على التنوع الجيني من خلال الحفظ داخل الموقع وخارج الموقع.

المقترحات المقدمة من الأطراف

الأرجنتين: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع الأصلية وتنوعها والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

4 مكرر ضمان حفظ الأنواع المستأنسة والأليفة واستخدامها المستدام لأغراض الأغذية والزراعة وأقاربها البرية، والحفاظ على التنوع الجيني من خلال الحفظ في الموقع وخارج الموقع.

أرمينيا: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع وداخل الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

أستراليا: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال إجراءات الحفظ خارج الموقع والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل وتجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية و/أو نقل الأمراض أو الحد منها.

بوتان: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعزيز اكتشاف وتعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع وداخل الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها لتعزيز التعايش بين البشر والحياة البرية.

بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات): ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع، والاستخدام المستدام والتطبيق المستدام للمعارف التقليدية والمحلية من قبل الشعوب الأصلية والمجتمعات والفلاحون والإدارة الفعالة والمنصفة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها، عن طريق منع الأنشطة التي تضر بالنظم الإيكولوجية والموائل وضمان الحقوق المألوفة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية المتعلقة بالوصول والاستخدام.

البرازيل: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع البرية والأليفة والتنوع وتنوعها البيولوجي للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات وضمان الإدارة النشطة للصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

شيلي: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع وداخل الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

كولومبيا: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع الأصلية البرية والأليفة والاستخدام المستدام للأنواع ذات الأولوية منها، ولا سيما تلك المرتبطة بالقطاعات المحددة في مقررات مؤتمر الأطراف، بما في ذلك من خلال الحفظ داخل الموقع وخارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

كوت ديفوار: ضمان تنفيذ إجراءات الإدارة المستدامة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع وموائلها والتنوع الجيني للنباتات المزروعة وحيوانات المزارع والحيوانات الأليفة للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ داخل الموقع وخارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات والحد من التفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

إثيوبيا: ضمان إجراءات الإدارة [النشطة] أو [النشطة وغير النشطة] الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية مع التركيز على الأهمية الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والبيئية وكذلك الأنواع والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تحقيق تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ داخل الموقع بدعم من حفظ خارج الموقع، واستعادة الأعداد المستنفدة جينيا، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها، لصالح كل من الحياة البرية والبشر.

غابون: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع التي تدمج عمليات معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

غواتيمالا: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

الهند: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع وتعزيز التنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع والنهج التي تتمحور حول الناس، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

إيران (جمهورية - الإسلامية): ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع وداخل الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

كينيا: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع وداخل الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها بنسبة 50 في المائة.

لبنان: تنفيذ إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من حفظ وتعافي الأنواع البرية المهددة والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

ملاوي: تنفيذ ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من حفظ وتعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات وإدارة التفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها حول المناطق المحمية ومناطق الحفظ الأخرى.

المكسيك: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة والمستدامة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

ناميبيا: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع وداخل الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها، وتعويض المجتمعات المتأثرة بالصراعات بين البشر والحياة البرية.

ملاحظة: أدخل حاشية بعد "التنوع الجيني" : 1) مع ملاحظة أن الرصد الفعال للتنوع الجيني يتطلب حلاً شاملاً في إطار التنوع البيولوجي العالمي لتقاسم المنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية.

نيوزيلندا: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة لجميع الأنواع، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها من الأضرار التي تلحق بالبشر أو الحياة البرية.

النرويج: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ داخل الموقع وفي المزرعة وخارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

بيرو: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع ذات الأولوية والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ داخل الموقع وخارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

جنوب أفريقيا: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع المهددة بالانقراض وحماية التنوع الجيني والحفاظ عليه وإدارته ورصده على مستويات تضمن إمكانات التكيف.

سويسرا: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

أوغندا: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع المهددة بالانقراض وتنوعها والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ داخل الموقع وخارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع، للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، مع إعطاء الأولوية لتلك المعرضة للانقراض، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

المقترحات المقدمة من الحكومات الأخرى

الولايات المتحدة الأمريكية: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، وحماية أعدادها والحفاظ عليها وإدارتها ورصدها على مستويات تضمن إمكانات التكيفية بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

المقترحات المقدمة من المراقبين التي أيدتها الأطراف

الشراكة الدولية لحماية الطيور: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع المهددة بالانقراض وتنوعها والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

معاهدة المحافظة على الأنواع المهاجرة من الحيوانات الفطرية: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للحفاظ على حالة الحفظ المواتية للأنواع البرية وإجراء تدخلات عاجلة لمنع الانقراض للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (نيابة عن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية): ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال دعم كل من الحفظ داخل الموقع وخارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.

الشبكة الدولية للجامعات المعنية بالتنوع الثقافي والبيولوجي: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها، مع مراعاة السياق المحلي والثقافي.

الصندوق العالمي للأحياء البرية: ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع، والحد من الصراع بين البشر والحياة البرية بما في ذلك الوفيات البشرية بنسبة 50 في المائة مع الحفاظ على أعداد قابلة للبقاء من الحياة البرية.

الهدف 5

النص الأصلي

ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني وآمن على صحة الإنسان.

النص المركب

[تشريع وإنفاذ حماية وحفظ وإدارة أنواع النباتات والحيوانات البرية، مع التركيز على الأنواع المهددة بالانقراض والمتوطنة، وضمان] [اتخاذ تدابير لجعل] [ضمان] [وضع آليات تنظيمية فعالة لتنظيم وإدارة حصاد الأنواع البرية والاتجار بها بشكل مستدام] [المباشر وغير المباشر] [النسبة القانونية لأنواع الحياة البرية التي يتم الاتجار بها يتم حصادها بشكل قانوني، ومستدام، وقابل للتتبع] [الحصاد] [جمع] [كافة أشكال] [الاستغلال]، [للأنواع المستهدفة وغير المستهدفة على حد سواء] [الاتجار بها واستخدامها] [كافة] [الأنواع البرية] [الأنواع البرية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية] (بما في ذلك الإدارة المستدامة لمصايد الأسماك) [مع مراعاة دور الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومصالحها وأن يكون استخدام الأنواع البرية] [إيكولوجيا] و[بيولوجيا] [منظم بشكل فعال] [مطبق] [مستدام] [ولا تشكل أي خطر على صحة البشر أو الحياة البرية أو الحيوانات الأخرى، والقضاء على الاستغلال التجاري غير المشروع للأحياء البرية والاتجار بها (المحلية والدولية)، مما يهيئ الظروف لاستخدام فوائدها وتوفيرها للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] [وضمن حدود إيكولوجية آمنة]، [تطبيق نهج النظام الإيكولوجي]، [قانوني] [مشروع]، [واحترام القانون العرفي والاستخدام العرفي المستدام] [المنصف] [ويطبق النهج القائمة على النظام الإيكولوجي، ويقلل، وحيثما أمكن يقضي على، الآثار الضارة على الأنواع غير المستهدفة والنظم الإيكولوجية]

[ويحد من المخاطر التي تهدد الأنواع المستهدفة وغير المستهدفة على حد سواء إلى أدنى حد ممكن] [ومنظم ومطبق بشكل فعال، ويتجنب الآثار غير المباشرة على الأنواع غير المستهدفة] [وغير ضار ببقاء الأنواع في البرية، وقانوني، وقابل للتتبع (المنصف) (بناء على نهج متكامل للصحة) و[منظمة ومطبقة بصورة فعالة، ولا تشكل خطراً لانتشار العوامل الممرضة إلى البشر، والحياة البرية، أو الحيوانات الأخرى] و[أمن] [غير ضارة] [على صحة البشر والأنواع البرية والنظم الإيكولوجية] [صحة الإنسان] [والحيوان والنبات والنظام الإيكولوجي] [النبات] [والحيوان] [والنظام الإيكولوجي] [وصحة الحيوان، وصحة الكوكب، وسلامة النظام الإيكولوجي، والوقاية من المخاطر الصحية ومخاطر الأمراض الحيوانية المنشأ وتعزيز نهج الصحة الواحدة، بالتوازي مع حفظ المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وصونها] [والبيئة] [كوكبنا وشعوبه] [من خلال تطبيق نهج النظام الإيكولوجي على مصايد الأسماك والتصدي للطلب والعرض الخاصين بمنتجات الحياة البرية غير القانونية بشكل عاجل] [مع مراعاة الاستخدامات والحقوق العرفية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] [ومكافحة الطلب والعرض الخاصين بمنتجات الحياة البرية غير القانونية بشكل عاجل] [وتعزيز نهج الصحة الواحدة] [وأن يتم التنفيذ من خلال نهج الصحة الواحدة] [ومنع الوصول غير المشروع إلى الموارد الجينية والمعارف التقليدية ونقلها، بما في ذلك القرصنة البيولوجية] [وأن يعمل كمحرك للتنمية المستدامة وحافز للحفظ، من خلال التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن هذا الحصاد والتجارة والاستخدام] [ويدير التفاعلات بين الإنسان والحياة البرية بفعالية من أجل تجنب النزاعات بين الإنسان والحياة البرية والحد منها] [والقضاء على جميع أشكال الحصاد والتجارة والاستخدام غير المستدامة وغير القانونية، مع الحفاظ على الاستخدام المستدام العرفي من قبل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] [ومنظمة ومطبقة بشكل فعال؛ ولا تشكل أي خطر على صحة الإنسان أو الحياة البرية أو الحيوانات الأخرى، ولا سيما من انتشار العوامل الممرضة؛ وتحترم القانون العرفي والاستخدام العرفي المستدام].

المقترحات المقدمة من الأطراف

أستراليا: ضمان تنظيم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها، بما في ذلك الإدارة المستدامة لمصايد الأسماك بشكل فعال، ومستدام، وقانوني، وآمن ويحد من المخاطر التي تهدد الأنواع المستهدفة وغير المستهدفة على حد سواء وصحة الإنسان إلى أدنى حد ممكن.

بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات): تشريع وإنفاذ حماية وحفظ وإدارة أنواع النباتات والحيوانات البرية، مع التركيز على الأنواع المهددة بالانقراض والمتوطنة، وضمان أن تكون جميع عمليات استغلال حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها مستدامة بشكل قانوني وآمن على صحة الإنسان، ولا تشكل أي خطر على صحة البشر أو الحياة البرية أو الحيوانات الأخرى، والقضاء على الاستغلال التجاري غير المشروع للأحياء البرية والاتجار بها (المحلية والدولية)، مما يهيئ الظروف لاستخدام فوائدها وتوفيرها للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

البرازيل: ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني وآمن على صحة الإنسان ومنع الوصول غير المشروع إلى الموارد الجينية والمعارف التقليدية ونقلها، بما في ذلك القرصنة البيولوجية.

شيلي: ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني ومنصف وآمن على صحة الإنسان، وتعزيز نهج الصحة الواحدة.

كولومبيا: ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني ومنصف وآمن على صحة الإنسان، وصحة الحيوان، وصحة الكوكب، وسلامة النظام الإيكولوجي، والوقاية من المخاطر الصحية ومخاطر الأمراض الحيوانية المنشأ وتعزيز نهج الصحة الواحدة، بالتوازي مع حفظ المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وصونها.

كوت ديفوار: اتخاذ تدابير لجعل ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها مستداما وقانونيا وآمنا على صحة الإنسان والنظام الإيكولوجي.

مصر: ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني وآمن على صحة الإنسان. وأن يتم التنفيذ من خلال نهج الصحة الواحدة.

إثيوبيا: ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني ومشروع وآمن على صحة الإنسان والنبات والحيوان.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: ضمان أن تكون [كافة أشكال] حصاد [كافة] الأنواع البرية وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية والاتجار بها واستخدامها مستدامة [وضمن حدود إيكولوجية آمنة]، [مع تطبيق نهج النظام الإيكولوجي] قانوني، وأمنة على صحة الإنسان والحيوان والنبات والنظام الإيكولوجي، والقضاء على جميع أشكال الحصاد والتجارة والاستخدام غير المستدامة وغير القانونية، مع الحفاظ على الاستخدام المستدام العرفي من قبل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

الغابون: ضمان أن يتم حصاد جمع الأنواع البرية المتوحشة والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني، وغير ضار ببقاء الأنواع في البرية، وقانوني، وقابل للتتبع وآمن على صحة الإنسان والبيئة.

غواتيمالا: ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني وآمن على صحة الإنسان، مع مراعاة الاستخدامات والحقوق العرفية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

الهند: ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني وآمن على صحة الإنسان، ومكافحة الطلب والعرض الخاصين بمنتجات الحياة البرية غير القانونية بشكل عاجل.

إندونيسيا: ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني النسبة القانونية لأنواع الحياة البرية التي يتم الاتجار بها يتم حصادها بشكل قانوني، ومستدام، وقابل للتتبع وآمن على صحة الإنسان.

إيران (جمهورية - الإسلامية): ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام، وقانوني، بناء على نهج متكامل للصحة وآمن لكونها وشعبه.

جامايكا:

الخيار 1

ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني وآمن على صحة الإنسان.

الخيار 2

ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني وآمن على صحة الإنسان والحيوان.

لبنان: ضمان أن تكون كافة أشكال استغلال حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها مستدامة إيكولوجيا وبيولوجيا، وقانونية، ومنظمة ومطبقة بصورة فعالة، ولا تشكل خطرا لانتشار العوامل الممرضة إلى البشر، والحياة البرية، أو الحيوانات الأخرى وآمنة على صحة الإنسان.

المكسيك: ضمان أن يتم حصاد الأنواع المستهدفة وغير المستهدفة على حد سواء، والاتجار بالأنواع البرية واستخدامها، بشكل مستدام وقانوني، وقابل للتتبع، وآمن وغير ضار بصحة البشر، والأنواع البرية والنظم الإيكولوجية.

ناميبيا: ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني وآمن على صحة الإنسان وأن يعمل كمحرك للتنمية المستدامة وحافز للحفاظ، من خلال التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن هذا الحصاد والتجارة والاستخدام.

نيوزيلندا: ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني ومنظم ومطبق بشكل فعال، ويتجنب الآثار غير المباشرة على الأنواع غير المستهدفة، وأن يكون آمناً على صحة الإنسان.

بيرو: ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني وقابل للتتبع وآمن على صحة الإنسان.

سويسرا: ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني وآمن على صحة الإنسان ويدير التفاعلات بين الإنسان والحياة البرية بفعالية من أجل تجنب النزاعات بين الإنسان والحياة البرية والحد منها.

توغا: ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها المباشر وغير المباشر بشكل مستدام وقانوني وآمن على صحة الإنسان من خلال تطبيق نهج النظام الإيكولوجي على مصايد الأسماك والتصدي للطلب والعرض الخاصين بمنتجات الحياة البرية غير القانونية بشكل عاجل.

أوغندا: ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني وضع آليات تنظيمية فعالة لتنظيم وإدارة حصاد الأنواع البرية والاتجار بها بشكل مستدام مع مراعاة دور الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومصالحها وأن يكون استخدام الأنواع البرية آمناً على صحة الإنسان.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني وآمن على صحة الإنسان ويطبق النهج القائمة على النظام الإيكولوجي، ويقلل، وحيثما أمكن يقضي على، الآثار الضارة على الأنواع غير المستهدفة والنظم الإيكولوجية.

هدف مستقل جديد

تنفيذ نهج الصحة الواحدة، مع التركيز بشكل خاص على مخاطر ظهور الأمراض الحيوانية المنشأ وانتقالها، بهدف تجنب أو تقليل المخاطر على صحة البشر، والأنواع البرية والأليفة، والنظم الإيكولوجية.

المقترحات المقدمة من المراقبين التي أيدتها الأطراف

معاهدة المحافظة على الأنواع المهاجرة من الحيوانات الفطرية: ضمان أن يتم أي حصاد للأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني وآمن على صحة الإنسان ومنظم على مستويات مستدامة بيئياً وأن يكون آمناً على صحة الإنسان والأنواع المستهدفة وغير المستهدفة على حد سواء.

مؤسسة مبادرة حماية الفيلة: ضمان أن يتم حصاد استغلال الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام إيكولوجياً وقانوني وآمن على صحة الإنسان والحيوان.

هدف إضافي جديد

ضمان الحد من الاتجار غير المشروع بالأحياء البرية بنسبة X في المائة على الأقل، ووجود الأطر القانونية المناسبة وتنفيذها بفعالية لتنظيم تجارة الأحياء البرية بصرامة ومنع الاتجار غير المشروع بالأحياء البرية ومكافحته.

الشبكة العالمية للشباب المعني بالتنوع البيولوجي (نيابة عن الشباب): ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام إيكولوجياً وبيولوجياً وثقافياً، وقانوني، ويحترم الاستخدام العرفي المستدام، وآمن على صحة الإنسان والنظام الإيكولوجي.

المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (نيابة عن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية): ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني، ويحترم القانون العرفي والاستخدام المستدام العرفي، وأمن على صحة الإنسان.

مجتمع حفظ الأحياء البرية: ضمان أن تكون كافة أشكال استغلال يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها مستدامة إيكولوجيا وبيولوجيا، وقانونية وآمن على صحة الإنسان، ومنظمة ومطبقة بشكل فعال؛ ولا تشكل أي خطر على صحة الإنسان أو الحياة البرية أو الحيوانات الأخرى، ولا سيما من انتشار العوامل الممرضة؛ وتحترم القانون العرفي والاستخدام العرفي المستدام.

الهدف 6

النص الأصلي

إدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها بنسبة 50 في المائة على الأقل، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية.

النص المركب

6(أ) [بحلول عام 2030، وضع الأطر القانونية والتنظيمية والقدرات لتحديد وإسناد الأولوية للأنواع الغريبة الغازية، وتقييم مخاطرها، والإدارة الفعالة] [تشريع وتنفيذ تدابير لتعزيز وتقوية مراقبة ورصد القضاء على الأنواع الغريبة، حسب الاقتضاء] [تحديد وإدارة [الأولوية] [كافة] المسارات [ومعدلات] [إدخال] [واستقرار] [من أجل] الأنواع الغريبة [الغازية]، [إسناد الأولوية] [منع] قدر الإمكان [مخاطر الآثار السلبية على التنوع البيولوجي من عمليات الإدخال الجديدة] [إدخال واستقرار كافة الأنواع الغريبة الغازية ذات الأولوية]، [وفي خلاف ذلك، لخفض [معدل إدخالها واستقرارها القائم على المسار]، استقرار] وانتشار [الأنواع الغريبة الأخرى [المعروفة أو التي يحتمل أن تصبح غازية] [تغطيتها وآثارها على التنوع البيولوجي والقطاعات الاقتصادية]، [بنسبة [50] في المائة على الأقل]، حيثما تتوافر البيانات، وتوسيع نطاق المعرفة ذات الصلة بشأن معدلات إدخال الأنواع الغريبة الغازية وتوطيدها، ولا سيما في البلدان النامية

6(ب) من خلال المنع وتحديد وتنفيذ [المراقبة] [أو] [القضاء على] [أو مراقبة] [الأنواع الغريبة الغازية] [المستقرة] [أنشطة] [القضاء على] [بما في ذلك ضمن الأنشطة التي تطورها القطاعات الإنتاجية]، [من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها] آثارها الاجتماعية والاقتصادية [على صحة الإنسان والحيوان وسلامة النظم الإيكولوجية] [على التنوع البيولوجي الأصلي] [بنسبة 50 في المائة على الأقل] [في X في المائة] على الأقل من المواقع ذات الأولوية، [مع التركيز على] [مع اهتمام خاص] بالأنواع [المهددة بالانقراض والضعيفة] [ذات الأولوية [الأصلية] [الغريبة الغازية] [ذات الإمكانات الغازية الأعلى] [والمواقع ذات الأولوية] [مناطق التنوع البيولوجي الرئيسية]، وزيادة الجهود للكشف المبكر والاستجابة السريعة، والتعاون الدولي لتعزيز القدرات والتكنولوجيا من أجل تحديد الأنواع، [وفقا للظروف الوطنية] [مع مراعاة السياق الاجتماعي والإيكولوجي المحلي والظروف الوطنية لجميع الأطراف] [مع مراعاة السياقات الاجتماعية والإيكولوجية المحلية] [مع التركيز بشكل خاص على القضاء على الأنواع الغريبة الغازية في النظم الإيكولوجية البحرية والساحلية، بما في ذلك الجزر المحيطية] [مع التركيز بشكل خاص على الجزر] ودعم تطوير أدوات حفظ ابتكارية جديدة لتعزيز إدارة الأنواع الغريبة الغازية واستراتيجيات مراقبتها القائمة (*).

(*) بالإشارة إلى أن استخدام تشفير الحمض النووي يمكن أن يساعد بشكل كبير في تحديد الأنواع الغريبة الغازية، ولا سيما في حالات الأنواع الغريبة الغازية التي تشبه الأنواع الأصلية إلى حد كبير، والتي يستدعي تشفير الحمض النووي فيها معلومات التسلسل الرقمي

الخاصة بالموارد الجينية، وأن هذا الهدف سيستفيد بالتالي من حل شامل في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي للحصول على المنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية وتقاسمها.

المقترحات المقدمة من الأطراف

الأرجنتين: تحديد وإدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها بنسبة 50 في المائة على الأقل، وتحديد ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية.

بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات): تشريع وتنفيذ تدابير لتعزيز وتقوية مراقبة ورصد والقضاء على الأنواع الغازية، حسب الاقتضاء إدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها بنسبة 50 في المائة على الأقل، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية.

البرازيل: تحديد وإدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها بنسبة 50 في المائة على الأقل، حيثما تتوفر البيانات، وتوسيع نطاق المعرفة ذات الصلة بشأن معدلات إدخال الأنواع الغريبة الغازية وتوطيدها، ولا سيما في البلدان النامية، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية مع التركيز بشكل خاص على القضاء على الأنواع الغريبة الغازية في النظم الإيكولوجية البحرية والساحلية، بما في ذلك الجزر المحيطية.

شيلي: تحديد وإدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها بنسبة لا تقل عن 50 في المائة، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية.

كولومبيا: تحديد وإدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها بنسبة لا تقل عن 50 في المائة، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها، بما في ذلك ضمن الأنشطة التي تطورها القطاعات الإنتاجية، من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها على صحة الإنسان والحيوان وسلامة النظام الإيكولوجي، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية ذات الإمكانات الغازية الأعلى والمواقع ذات الأولوية، وفقا للظروف الوطنية.

كوستاريكا: إدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها بنسبة 50 في المائة على الأقل، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها الاجتماعية والاقتصادية أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية.

إكوادور: تحديد وإدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية واستقرارها، ومنع أو خفض معدل إدخالها، واستقرارها، وانتشارها بنسبة 50 في المائة على الأقل، من خلال المنع الأنواع الغريبة الغازية أو المراقبة أو القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية.

إثيوبيا: تحديد وإدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها بنسبة لا تقل عن 50 في المائة، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على تغطيتها وآثارها أو تقليلها، بنسبة لا تقل عن 75 في المائة مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية.

إندونيسيا: تحديد وإدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها القائم على المسار بنسبة 50 في المائة على الأقل، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع

التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية، مع مراعاة السياق الاجتماعي والإيكولوجي المحلي والظروف الوطنية لجميع الأطراف.

جامايكا: طلبت تقسيم الهدف على النحو التالي:

6(أ) إدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها بنسبة 50 [X] في المائة على الأقل.

6(ب) مراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: إدارة [كافة] المسارات [ذات الأولوية] لإدخال الأنواع الغريبة المغننية، ومنع إدخال واستقرار كافة الأنواع الغريبة الغازية ذات الأولوية، أو خفض معدل إدخال واستقرار الأنواع الغريبة الأخرى [المعروفة أو التي يحتمل أن تصبح غازية] بنسبة 50 في المائة على الأقل، ومراقبة والقضاء على الأنواع الغريبة الغازية أو مراقبتها من أجل القضاء على آثارها على التنوع البيولوجي الأصلي أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع الأصلية ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية.

المكسيك: تحديد وإدارة مسارات إدخال واستقرار الأنواع الغريبة الغازية ومعدلاتهما، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها بنسبة 50 في المائة على الأقل، وتنفيذ أنشطة لمراقبة القضاء على الأنواع الغريبة المغننية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز مع اهتمام خاص بالأنواع ذات الأولوية المهددة بالانقراض والضعيفة والمواقع ذات الأولوية.

ملاحظة: تشير الأقواس المربعة الواردة حول القيمة العددية إلى حجز المكان (في انتظار مزيد من الدراسة) وليس الحذف.

ناميبيا: إدراج حاشية سفلية في نهاية الهدف: (1) بالإشارة إلى أن استخدام تشفير الحمض النووي يمكن أن يساعد بشكل كبير في تحديد الأنواع الغريبة الغازية، ولا سيما في حالات الأنواع الغريبة الغازية التي تشبه الأنواع الأصلية إلى حد كبير، والتي يستدعي تشفير الحمض النووي فيها معلومات التسلسل الرقمي الخاصة بالموارد الجينية، وأن هذا الهدف سيستفيد بالتالي من حل شامل في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي للحصول على المنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية وتقاسمها.

النرويج: إدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها مخاطر الآثار السلبية على التنوع البيولوجي من عمليات الإدخال الجديدة بنسبة 50 في المائة على الأقل، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية المستقرة أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية.

نيوزيلندا: تحديد وإدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها بنسبة 50 في المائة على الأقل، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية، مع التركيز بشكل خاص على الجزر.

بيرو: تحديد وإدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها بنسبة 50 في المائة على الأقل، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع المهددة بالانقراض والضعيفة ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية.

سويسرا: إدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها [بنسبة 50 في المائة على الأقل]، ومراقبة والقضاء على الأنواع الغريبة الغازية أو مراقبتها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية.

جنوب أفريقيا: إدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها وتغطيتها وآثارها على التنوع البيولوجي والقطاعات الاقتصادية، بنسبة 50 في المائة على الأقل، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية ومناطق التنوع البيولوجي الرئيسية، وزيادة الجهود للكشف المبكر والاستجابة السريعة، والتعاون الدولي لتعزيز القدرات والتكنولوجيا من أجل تحديد الأنواع.

أوغندا: بحلول عام 2030، وضع الأطر القانونية والتنظيمية والقدرات لتحديد وإسناد الأولوية للأنواع الغريبة الغازية، وتقييم مخاطرها، والإدارة الفعالة وإدارة مسارات إدخالها الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها بنسبة 50 في المائة على الأقل، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية ولمراقبة الأنواع ذات الأولوية أو القضاء عليها من أجل القضاء على تنوعها البيولوجي وآثارها الاجتماعية والاقتصادية بنسبة لا تقل عن [50 في المائة]، مع التركيز على مناطق التنوع البيولوجي الرئيسية.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: إدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها بنسبة 50 في المائة على الأقل، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها في [X في المائة] على الأقل من المواقع ذات الأولوية، مع التركيز على الأنواع الغريبة الغازية ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية.

المقترحات المقدمة من الحكومات الأخرى

الولايات المتحدة الأمريكية: إدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها من خلال التوجيهات، والمعايير، والقواعد القائمة التي وضعتها المنظمات الدولية بنسبة 50 في المائة على الأقل، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية.

المقترحات المقدمة من المراقبين التي أيدتها الأطراف

الشبكة العالمية للشباب المعني بالتنوع البيولوجي (نيابة عن الشباب): إدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها بنسبة 50 في المائة على الأقل، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية مع مراعاة السياقات الاجتماعية والإيكولوجية المحلية.

حفظ الجزر: إدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها بنسبة 50 في المائة على الأقل، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية، ودعم تطوير أدوات حفظ ابتكارية جديدة لتعزيز إدارة الأنواع الغريبة الغازية واستراتيجيات مراقبتها القائمة.

الصندوق العالمي للأحياء البرية: إدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، وإبلاء الأولوية قدرة الإمكان للمنوع، أو وفي خلاف ذلك، لخفض معدل إدخالها واستقرارها بنسبة 50 في المائة على الأقل، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية.

الهدف 7

النص الأصلي

الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية.

النص المركب

منع الحد من انبعاثات وترسبات التلوث، بما في ذلك الضوضاء والضوء، [من جميع المصادر] [بما في ذلك الضوء والضوضاء] [وتقليل أو منع الأثر الضار] [بما في ذلك المغذيات ومبيدات الآفات المفقودة في البيئة] [إلى مستويات غير مُعطلة أو مؤذية أو ضارة بالتنوع البيولوجي]، بما في ذلك التنوع البيولوجي للتربة [و] النظم البيئية/خدمات [وظائف] النظم الإيكولوجي [أو] أو صحة الإنسان والحيوان [لا سيما في تلك النظم الإيكولوجية ذات الأولوية أو المواقع ذات الأهمية القصوى] [واستيعاب تأثيرات الأنشطة البشرية وعواملها الخارجية] [مع مراعاة الآثار التراكمية والتفاعلية] [بما في ذلك] عن طريق خفض بمقدار النصف [خفض] [المفرطة] [حيثما كان ذلك مناسباً] [لأضرار التي تسببها] [خفض كمية المواد الكيماوية ومبيدات الآفات و] [المغذيات المفقودة] [التي تدخل] [مبيدات الآفات] [في البيئة] منتجات الصحة النباتية البيئية [بنسبة] [النصف على الأقل] [تحديد مبيدات الآفات والمواد الكيماوية الأشد ضرراً والتخلص التدريجي منها، وتقليل استخدام مبيدات الآفات] [في مناطق المياه ذات المغذيات المفرطة] [أو] [والقضاء على استخدام المبيدات الحيوية باستخدام النهج الزراعية الإيكولوجية] [استخدام مبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل] [والمبيدات الحيوية، ولا سيما] [استخدام] [انبعاثات] [مبيدات الآفات] [المخاطر] [بما في ذلك من خلال الإدارة المتكاملة للآفات] [إلى أدنى حد ممكن] على الأقل [X] الثلثين [واتخاذ خطوات لتقليل التلوث الناتج عن الضوضاء والضوء والرصاص إلى أدنى حد ممكن] [واتخاذ خطوات هامة لتقليل مخاطر التلوث الناتج عن الضوضاء والضوء] واتخاذ خطوات لتقليل التلوث بالضوضاء والضوء إلى أدنى حد ممكن [بما في ذلك التخلص التدريجي من مبيدات الآفات عالية الخطورة في الزراعة بحلول عام 2030] [والضرر الناجم عن استخدام المواد الكيماوية الخطرة] [وتقليل التلوث الناجم عن المواد الكيماوية الضارة بالبيئة وتقليل] [و] [القضاء على] [خفض بشكل كبير] [الإضافي] [الإنتاج ولاحقاً] [إلغاء] [التصريف] [أو الانبعاثات] [ذات الاستخدام الواحد] البلاستيك [بإضافة إلى تقليل] [النفايات] [التلوث] [في البيئة] [وتعزيز إعادة استخدامها و/أو إعادة تدويرها في إطار استراتيجيات الاقتصاد الدائري، من بين أمور أخرى] [من بين إجراءات أخرى] [من خلال اتخاذ تدابير وقائية وقسرية، وتطوير الاقتصاد الدائري وتعزيز أنماط الإنتاج والاستهلاك المستدامة والتكنولوجيات الخضراء] [والنفايات الإلكترونية] [ومياه المجاري البلدية والصناعية والزراعية غير المعالجة في البيئة] [وغيرها من الملوثات] [ووضع] [تدابير] آليات لتمكين إدارة ورصد استخدام مبيدات الآفات لصالح جهود التخفيف بهدف تجنب الآثار السلبية على التنوع البيولوجي [في البيئة] [وغيرها من الملوثات] [إزالة البلاستيك المتسرب في البيئة] [التلوث]

المقترحات المقدمة من الأطراف

الأرجنتين: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض الأضرار التي تسببها المغذيات المفقودة في البيئة، ومنتجات الصحة النباتية إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية.

أستراليا: الحد من التلوث من جميع المصادر، وتقليل أو منع الأثر الضار إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، وتقليل التلوث الناجم عن المواد الكيماوية الضارة بالبيئة وتقليل تصريف النفايات البلاستيكية في البيئة والقضاء عليه تدريجياً.

البرازيل: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، حيثما كان ذلك مناسباً، بشكل كبير ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والضرر الناجم عن استخدام المواد الكيميائية الخطرة، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية.

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي والنظم البيئية/وظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، بما في ذلك التخلص التدريجي من مبيدات الآفات عالية الخطورة في الزراعة بحلول عام 2030، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية.

شيلي: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات إلى أدنى حد ممكن بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على إنتاج المواد البلاستيكية ذات الاستخدام الواحد وتصريفها لاحقاً، بالإضافة إلى الحد من التلوث من النفايات المواد البلاستيكية الأخرى.

كولومبيا: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، واستيعاب تأثيرات الأنشطة البشرية وعواملها الخارجية، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، والمبيدات الحيوية، ولا سيما مبيدات الآفات، بما في ذلك من خلال الإدارة المتكاملة للآفات بمقدار [X] الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية وتعزيز إعادة استخدامها و/أو إعادة تدويرها في إطار استراتيجيات الاقتصاد الدائري، من بين أمور أخرى.

كوستاريكا: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية و صحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، واستخدام مبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية، من بين إجراءات أخرى.

كوت ديفوار: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان والحيوان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية من خلال اتخاذ تدابير وقائية وقسرية، وتطوير الاقتصاد الدائري وتعزيز أنماط الإنتاج والاستهلاك المستدامة والتكنولوجيات الخضراء.

كوبا: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، ولا سيما في تلك النظم الإيكولوجية ذات الأولوية أو المواقع ذات الأهمية القصوى، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية.

الإكوادور: منع التلوث والحد منه من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك من خلال خفض كمية المواد الكيميائية ومبيدات الآفات والمغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية.

إثيوبيا: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية والإلكترونية.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: الحد من انبعاثات وترسبات التلوث، بما في ذلك الضوضاء والضوء، من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، مع مراعاة الآثار التراكمية والتفاعلية، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة بمقدار [النصف] على الأقل، و[استخدام] [انبعاثات] مبيدات الآفات بمقدار [الثلاثين] على الأقل.

ملاحظة: يتفق الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه على أنه لا تزال هناك حاجة إلى بذل جهود أكبر، بما في ذلك من أجل منع تلوث البيئة بالمواد البلاستيكية والملوثات الأخرى، وخفضه والقضاء عليه في نهاية المطاف؛ ويدعم بقوة عنصرًا مستهدفًا فيما يخص التلوث البلاستيكي بدلا من النفايات البلاستيكية في هذا الهدف.

إندونيسيا: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلاثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية [في البيئة].

إيران (جمهورية - الإسلامية): الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلاثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية ومياه المجاري البلدية، والصناعية والزراعية غير المعالجة في البيئة.

اليابان: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل في مناطق المياه ذات المغذيات المفرطة، ومبيدات الآفات بمقدار الثلاثين على الأقل، والقضاء على والتصريف الإضافي للنفايات البلاستيكية.

ماليزيا: الحد من التلوث من جميع المصادر، بما في ذلك المغذيات ومبيدات الآفات المفقودة في البيئة، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلاثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية.

ناميبيا: الحد من التلوث من جميع المصادر، بما في ذلك الضوء والضوضاء، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، والقضاء على استخدام المبيدات الحيوية باستخدام النهج الزراعية الإيكولوجية ومبيدات الآفات بمقدار الثلاثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية.

نيوزيلندا: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية - أو صحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلاثين على الأقل، واتخاذ خطوات لتقليل التلوث بالضوضاء والضوء إلى أدنى حد ممكن، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية.

النرويج: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلاثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية.

بيرو: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومخاطر مبيدات الآفات بمقدار الثلاثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية، وغيرها من الملوثات.

جمهورية كوريا: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة [بمقدار النصف على الأقل]، ومبيدات الآفات [بمقدار الثلثين على الأقل]، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية.

جنوب أفريقيا: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة ~~بمقدار النصف إلى النصف على الأقل~~، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية، ووضع تدابير آليات لتمكين إدارة ورصد استخدام مبيدات الآفات لصالح جهود التخفيف بهدف تجنب الآثار السلبية على التنوع البيولوجي.

سويسرا: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة ~~إلى النصف على الأقل~~، ومخاطر مبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفرطة المفقودة التي تدخل في البيئة إلى النصف على الأقل، وتحديد مبيدات الآفات والمواد الكيماوية الأشد ضررا والتخلص التدريجي منها، وتقليل استخدام مبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والتقليل المقضاء بشكل كبير من تصريف النفايات البلاستيكية في البيئة.

المقترحات المقدمة من الحكومات الأخرى

الولايات المتحدة الأمريكية: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى ~~مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان~~، بما في ذلك عن طريق خفض المغذيات من المناطق الحضرية ومناطق الإنتاج المدارة المفقودة في البيئة بشكل كبير إلى النصف على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية في البيئة، والاستثمار في الابتكارات التي تقلل الحاجة إلى مبيدات الآفات ذات الأثر السلبي على التنوع البيولوجي بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية.

المقترحات المقدمة من المراقبين التي أيدتها الأطراف

الأعمال من أجل الطبيعة: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك التنوع البيولوجي للتربة ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية وإزالة البلاستيك المتسرب في البيئة.

مركز التنوع البيولوجي: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، واتخاذ خطوات هامة لتقليل مخاطر التلوث الناتج عن الضوضاء والضوء، والقضاء على تصريف التلوث البلاستيكي.

معاهدة المحافظة على الأنواع المهاجرة من الحيوانات الفطرية: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، واتخاذ خطوات لتقليل التلوث الناتج عن الضوضاء والضوء والرصاص إلى أدنى حد ممكن، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية.

الشبكة العالمية للشباب المعني بالتنوع البيولوجي (نيابة عن الشباب): الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي وأو وظائف النظم الإيكولوجية وأو صحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف أو انبعاث النفايات البلاستيكية وغيرها من الملوثات.

الأقاليم 4 (نيابة عن الحكومات دون الوطنية والمحلية): الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية.

اللجنة الدولية لشؤون صيد الحيتان: الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير مُعظلة أو مؤذية أو ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية.

الهدف 8

النص الأصلي

تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه من خلال النهج القائمة على النظم الإيكولوجية، مع المساهمة بـ10 غيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنويا في جهود التخفيف العالمية، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي.

النص المركب

[تقليل الأثر السلبي] [تعزيز قدرة التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية على الصمود في وجه] تغير المناخ [وتحمض المحيطات] [على التنوع البيولوجي] [زيادة قدرة النظام الإيكولوجي على الصمود] [مع ضمان تحقيق مكاسب صافية على الأقل في التنوع البيولوجي بالتزامن مع تعزيز التخفيف من انبعاثات غازات الدفيئة، ومنافع التكيف والحد من مخاطر المناخ، وتوضيح الإجراءات الهادفة إلى التصدي لتغير المناخ] [على أساس الإنصاف والمسؤوليات المشتركة ولكن المتميزة، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي] [من خلال تعزيز القدرة النظام الإيكولوجي على الصمود، [والحد من تحمض المحيطات]، وتعزيز القدرة على التكيف، والحد من التعرض للمخاطر و] [من خلال تعزيز القدرة على الصمود] [أو] [لمساهمة في] [عن طريق [زيادة] [تعزيز] [التخفيف من آثار تغير المناخ التكيف] أو] [القدرة على الصمود] [الحد من مخاطر الكوارث] [من خلال] [الحلول القائمة على الطبيعة] [*] [أو] [مع] [تطبيق] [المنصفة والقائمة على الحقوق] [الحلول القائمة على الطبيعة] [مع الضمانات [الاجتماعية] [الاجتماعية والثقافية] [والبئية] [النهج المختلفة، بما في ذلك] [النهج القائم على النظام الإيكولوجي] [وحقوق الإنسان] [وتدابير التكيف المناسبة الأخرى التي تشمل الحد من مخاطر الكوارث] [يما في ذلك الحلول القائمة على الطبيعة] [الحلول القائمة على الطبيعة والشاملة للتنوع البيولوجي] [والنهج القائمة على المجتمع المحلي وغير القائمة على السوق التي تحمي التنوع البيولوجي وتستعيده وتعززه] [من خلال تسريع الحلول القائمة على الطبيعة، والاعتراف بالإمكانات الكبيرة لهذه الجهود للحد من الانبعاثات وزيادة القدرة على التكيف مع تأثيرات المناخ] [يما في ذلك تعزيز حفظ واستعادة النظم الإيكولوجية الطبيعية الغنية بالكربون، مع تعزيز قدرة النظام الإيكولوجي على الصمود في وجه آثار تغير المناخ]، [مع المساهمة بـ 10] غيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنويا في جهود التخفيف العالمية [*]، [يما يتماشى مع الأولويات التي تحددها البلدان في المساهمات المحددة وطنيا الخاصة بكل منها] [من خلال الحفاظ والاستخدام المستدام و/أو استعادة ب النظم الإيكولوجية الأكثر أهمية لتقديم هذه المساهمات بنسبة 100 في المائة] [للحد من متوسط ارتفاع درجة الحرارة العالمية عند 1.5 درجة مئوية فوق مستويات ما قبل الحقبة الصناعية] [التي تيسر تنظيم الغلاف الجوي لغازات الدفيئة، بالإضافة إلى المحيطات الصحية ونوعية التربة والهواء والمياه العذبة،

وتوفر فوائد مشتركة للشعوب مع ضمان [وضمن] حيثما أمكن ذلك [كإفاد جهود التكيف] [والتخفيف] [تؤدي إلى مكاسب صافية لصالح التنوع البيولوجي] [تتفادى] [تقلل] [لا تؤدي] [والحد قدر الإمكان] [من الآثار السلبية] [لجهود التخفيف والتكيف] [آثار إيجابية ومكاسب صافية على الأقل] [على] [وتعزيز] [التنوع البيولوجي] [وتحسن الفوائد المشتركة بأفضل شكل ممكن] [و تحسين قدرة النظام الإيكولوجي على الصمود] [والتقاسم المنصف للمنافع والأعباء] [مع توفير فوائد للتخفيف والتكيف والحد من مخاطر المناخ] [بالتزامن مع حماية حقوق أمنا الأرض الأم وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] [والحد قدر الإمكان من الآثار السلبية على التنوع البيولوجي لجهود التخفيف والتكيف] [والتقاسم المنصف للمنافع والأعباء] [والشعوب المهمشة] [وتسعى لتحقيق منافع مشتركة لصالح المناخ والطبيعة والشعوب].

[*] ملاحظة تتعلق بمصطلح الحلول القائمة على الطبيعة: إذا أُعيد إدخال مصطلح [الحلول القائمة على الطبيعة] في النص، يرجى وضعه بين قوسين وإضافة [استعمار الكربون] كهم بديل لهذا المفهوم المثير للجدل، والذي لم يجر الاتفاق عليه في اتفاقية التنوع البيولوجي.

[**] ملاحظة: حاشية بعد "جهود التخفيف العالمية": مع الإشارة إلى أن أي هدف في هذا الصدد سيعتمد على إيفاء البلدان المتقدمة أولاً بالتزامها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ بتقديم 100 مليار دولار أمريكي سنوياً على شكل تمويل جديد وإضافي لدعم الإجراءات التي تتخذها البلدان النامية.

بديل: تشجيع تطوير التكنولوجيات والمنتجات القائمة على أساس أحيائي لتعزيز قدرة التنوع البيولوجي على الصمود والقدرة التكيفية مع الأخطار المتعلقة بالمناخ وتوسيع نطاق المعرفة بشأن تنفيذ النهج القائمة على النظم الإيكولوجية لتعزيز إجراءات تغير المناخ].

بديل: تعزيز القدرة التكيفية للتنوع البيولوجي، وتقليل آثار تغير المناخ على التنوع البيولوجي والتخفيف منها إلى أدنى حد من خلال استعادة قدرة التنوع البيولوجي على الصمود وترابطه باستخدام النهج القائمة على النظم الإيكولوجية التي تيسر تنظيم الغلاف الجوي لغازات الدفيئة، بالإضافة إلى المحيطات الصحية ونوعية وكمية التربة والهواء والمياه العذبة، وتوفير فوائد مشتركة للشعوب مع ضمان أن تتفادى جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف الآثار السلبية على التنوع البيولوجي.

المقترحات المقدمة من الأطراف

الأرجنتين: تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه من خلال النهج القائمة على النظم الإيكولوجية، مع المساهمة بـ [10] جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنوياً في جهود التخفيف العالمية، بما يتماشى مع الأولويات التي تحددها البلدان في المساهمات المحددة وطنياً الخاصة بكل منها وضمن أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي والحد قدر الإمكان من الآثار السلبية على التنوع البيولوجي لجهود التخفيف والتكيف.

أستراليا: تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه من خلال تسريع الحلول القائمة على الطبيعة من خلال النهج القائمة على النظم الإيكولوجية، والاعتراف بالإمكانات الكبيرة لهذه الجهود للحد من الانبعاثات وزيادة القدرة على التكيف مع تأثيرات المناخ مع المساهمة بـ 10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنوياً في جهود التخفيف العالمية، وضمن أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي حيثما أمكن ذلك.

البرازيل: تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه من خلال النهج القائمة على النظم الإيكولوجية، مع المساهمة بـ 10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنوياً في جهود التخفيف العالمية، وضمن أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي. وتشجيع تطوير

التكنولوجيات والمنتجات القائمة على أساس أحيائي لتعزيز قدرة التنوع البيولوجي على الصمود والقدرة التكيفية مع الأخطار المتعلقة بالمناخ وتوسيع نطاق المعرفة بشأن تنفيذ النهج القائمة على النظم الإيكولوجية لتعزيز إجراءات تغيير المناخ.

بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات): تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، على أساس الإنصاف والمسؤوليات المشتركة ولكن المتميزة، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي، والمساهمة في التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه من خلال نهج مختلفة، بما في ذلك من خلال النهج القائمة على النظم الإيكولوجية والنهج القائمة على المجتمع المحلي وغير القائمة على السوق التي تحمي التنوع البيولوجي وتستعيدته وتعززه مع المساهمة بـ10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنوياً في جهود التخفيف العالمية، بالتزامن مع حماية حقوق أمنا الأرض الأم وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

الصين: تقليل الآثار السلبية لتغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة من خلال زيادة/تعزيز التخفيف منه والتكيف معه والقدرة على الصمود من خلال [الحلول القائمة على الطبيعة] [والمنصفة و] [القائمة على الحقوق] مع نهج قائمة على النظم الإيكولوجية [وحقوق الإنسان]، مع المساهمة بـ10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنوياً في جهود التخفيف العالمية، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي. (ملاحظة: الأقواس المربعة عبارة عن حفظ مكان (في انتظار مزيد من الدراسة) وليس الحذف).

شيلي: تقليل الأثر السلبي لتغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه مع ضمان تحقيق مكاسب صافية على الأقل في التنوع البيولوجي بالتزامن مع تعزيز التخفيف من انبعاثات غازات الدفيئة، ومناخ التكيف والحد من مخاطر المناخ، وتوضيح الإجراءات الهادفة إلى التصدي لتغير المناخ من خلال النهج القائمة على النظم الإيكولوجية، بما في ذلك الجهود القائمة على الطبيعة، [مع المساهمة بـ10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنوياً في جهود التخفيف العالمية]، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي.

كولومبيا: تقليل الآثار السلبية لتغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، وزيادة قدرة النظام الإيكولوجي على الصمود، واتخاذ إجراءات واضحة تهدف إلى التصدي لتغير المناخ والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه من خلال الحلول القائمة على الطبيعة والنهج القائمة على النظم الإيكولوجية، مع المساهمة بـ10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنوياً في جهود التخفيف العالمية، وضمان مع ضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية آثار إيجابية ومكاسب صافية على الأقل على التنوع البيولوجي مع توفير فوائد للتخفيف والتكيف والحد من مخاطر المناخ.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه: تقليل أثر تغير المناخ [وتحمض المحيطات] على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، من خلال تعزيز قدرة النظام الإيكولوجي على الصمود، [والحد من تحمض المحيطات]، وتعزيز القدرة على التكيف، والحد من التعرض للمخاطر و [المساهمة في التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه والحد من مخاطر الكوارث من خلال الحلول القائمة على الطبيعة [مع الضمانات الاجتماعية] [الاجتماعية والثقافية] والبيئية] والنهج القائمة على النظم الإيكولوجية، مع المساهمة بـ10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنوياً في جهود التخفيف العالمية، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي وتحسن الفوائد المشتركة بأفضل شكل ممكن.

ملاحظة: تشير الأقواس المربعة إلى حجز المكان (في انتظار مزيد من الدراسة) وليس الحذف.

ولايات ميكرونيزيا الموحدة: تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في زيادة التخفيف منه والتكيف معه والقدرة على الصمود من خلال النهج القائمة على النظم الإيكولوجية المنصفة والقائمة على الحقوق، مع المساهمة بـ10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنوياً في جهود التخفيف العالمية للحد من متوسط ارتفاع درجة الحرارة العالمية عند 1.5 درجة مئوية فوق مستويات ما قبل الحقبة الصناعية، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي.

إندونيسيا: تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه من خلال النهج القائمة على النظم الإيكولوجية، مع المساهمة بـ10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنوياً في جهود التخفيف العالمية، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي.

إيران (جمهورية - الإسلامية): تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه من خلال النهج القائمة على النظم الإيكولوجية، مع المساهمة بـ10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنوياً في جهود التخفيف العالمية، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي مع التقاسم العادل للمنافع والأعباء.

المكسيك: تقليل الآثار السلبية لتغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة وتعزيز التخفيف منه والتكيف معه والقدرة على الصمود من خلال الحلول القائمة على الطبيعة مع نهج قائمة على النظم الإيكولوجية وحقوق الإنسان، مع المساهمة بـ10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنوياً في جهود التخفيف العالمية، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي.

ملاحظة: تشير الأقواس المربعة الواردة حول القيمة العددية إلى حجز المكان (في انتظار مزيد من الدراسة) وليس الحذف.

نيوزيلندا: تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه من خلال الحلول القائمة على الطبيعة والنهج القائمة على النظم الإيكولوجية، بما في ذلك تعزيز حفظ واستعادة النظم الإيكولوجية الطبيعية الغنية بالكربون، مع تعزيز قدرة النظام الإيكولوجي على الصمود في وجه آثار تغير المناخ، مع المساهمة بـ10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنوياً في جهود التخفيف العالمية، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي.

ناميبيا: إذا أُعيد إدخال مصطلح [الحلول القائمة على الطبيعة] في النص، يرجى وضعه بين قوسين وإضافة [استعمار الكربون] كفهم بديل لهذا المفهوم المثير للجدل، والذي لم يجر الاتفاق عليه في اتفاقية التنوع البيولوجي. وإذا تم إدخال "أوجه التأثر"، يرجى إضافة "على المستوى المحلي من خلال الأنشطة الميدانية التي تضطلع بها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية".

ملاحظة: إدخال حاشية بعد "جهود التخفيف العالمية": (1) مع الإشارة إلى أن أي هدف في هذا الصدد سيعتمد على إيفاء البلدان المتقدمة أولاً بالتزامها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ بتقديم 100 مليار دولار أمريكي سنوياً على شكل تمويل جديد وإضافي لدعم الإجراءات التي تتخذها البلدان النامية.

النرويج: تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه من خلال الحلول القائمة على الطبيعة التي تطبق النهج القائمة على النظم الإيكولوجية، مع المساهمة بـ10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنوياً في جهود التخفيف العالمية، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى تقلل من الآثار السلبية على التنوع البيولوجي إلى أقل حد ممكن.

جنوب أفريقيا: تقليل أثر تعزيز قدرة التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية على الصمود في وجه تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه من خلال النهج القائمة على النظم الإيكولوجية، مع المساهمة بـ10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنوياً في جهود التخفيف العالمية، وتدابير التكيف المناسبة الأخرى التي تشمل الحد من مخاطر الكوارث وتضمن أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى لا تؤدي إلى آثار سلبية على التنوع البيولوجي.

سويسرا: تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه من خلال الحلول القائمة على الطبيعة والنهج القائمة على النظم الإيكولوجية، مع المساهمة بـ10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل

سنويا في جهود التخفيف العالمية، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي تؤدي إلى مكاسب صافية لصالح التنوع البيولوجي.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه والقدرة على الصمود من خلال الحلول القائمة على الطبيعة والنهج القائمة على النظم الإيكولوجية، مع المساهمة بـ [10] جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنويا في جهود التخفيف العالمية، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي وتعززه وتحسن قدرة النظم الإيكولوجية على الصمود.

ملاحظة: تشير الأقواس المربعة الواردة حول القيمة العددية إلى حجز المكان (في انتظار مزيد من الدراسة) وليس الحذف.

المقترحات المقدمة من المراقبين التي أيدتها الأطراف

الشراكة الدولية لحماية الطيور: تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد من خلال تعزيز القدرة على الصمود، والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه من خلال النهج القائمة على النظم الإيكولوجية الحلول القائمة على الطبيعة والشاملة للتنوع البيولوجي، مع المساهمة بـ 10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنويا في جهود التخفيف العالمية، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي والشعوب المهمشة.

منظمة الحفظ الدولية: تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه من خلال النهج القائمة على النظم الإيكولوجية، مع المساهمة بـ 10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنويا في جهود التخفيف العالمية من خلال الحفظ والاستخدام المستدام و/أو استعادة النظم الإيكولوجية الأكثر أهمية لتقديم هذه المساهمات بنسبة 100 في المائة، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي.

المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (نيابة عن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية): تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه من خلال النهج القائمة على النظم الإيكولوجية، مع المساهمة بـ 10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنويا في جهود التخفيف العالمية، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي والتقااس المنصف للمنافع والأعباء.

الأقاليم 4 (نيابة عن الحكومات دون الوطنية والمحلية): تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه من خلال الحلول القائمة على الطبيعة والنهج القائمة على النظم الإيكولوجية، مع المساهمة بـ 10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنويا في جهود التخفيف العالمية، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي.

شبكة خريجي قيادة الحفظ في جامعة كامبريدج (UCCLAN): تعزيز القدرة التكيفية للتنوع البيولوجي، وتقليل آثار تغير المناخ على التنوع البيولوجي والتخفيف منها إلى أدنى حد من خلال استعادة قدرة التنوع البيولوجي على الصمود وترابطه باستخدام والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه من خلال النهج القائمة على النظم الإيكولوجية، مع المساهمة بـ 10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنويا في جهود التخفيف العالمية، التي تيسر تنظيم الغلاف الجوي لغازات الدفينة، بالإضافة إلى المحيطات الصحية ونوعية وكمية التربة والهواء والمياه العذبة، وتوفر فوائد مشتركة للشعوب مع ضمان أن تتفادى جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف الآثار السلبية على التنوع البيولوجي

ملاحظة: تقترح شبكة خريجي قيادة الحفظ في جامعة كامبريدج (UCCLAN) أيضا دمج الهدفين 8 و 11.

الصندوق العالمي للأحياء البرية: تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في زيادة التخفيف منه والتكيف معه والقدرة على الصمود من خلال الحلول المنصفة والقائمة على الحقوق والنهج القائمة على النظم الإيكولوجية،

مع المساهمة بـ10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنوياً في جهود التخفيف العالمية، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي وتسعى لتحقيق منافع مشتركة لصالح المناخ والطبيعة والشعوب.

مقترحات لأهداف جديدة

مقترح في مناقشة الهدف 4

الأرجنتين: ضمان الحفظ والاستخدام المستدام للأنواع المزروعة والأليفة لأغراض الأغذية والزراعة وأقاربها البرية، والحفاظ على التنوع الجيني من خلال الحفظ داخل الموقع وخارج الموقع.

مقترح في مناقشة الهدف 5

المملكة المتحدة: تنفيذ نهج الصحة الواحدة، مع التركيز بشكل خاص على مخاطر ظهور الأمراض الحيوانية المنشأ وانتقالها، بهدف تجنب أو تقليل المخاطر على صحة البشر، والأنواع البرية والأليفة، والنظم الإيكولوجية.

مؤسسة مبادرة حماية الفيلة: ضمان الحد من الاتجار غير المشروع بالأحياء البرية بنسبة X في المائة على الأقل، ووجود الأطر القانونية المناسبة وتنفيذها بفعالية لتنظيم تجارة الأحياء البرية بصرامة ومنع الاتجار غير المشروع بالأحياء البرية ومكافحته.

مقترح في مناقشة الهدف 8

شبكة خريجي قيادة الحفظ في جامعة كامبريدج (UCCLAN):

ملاحظة: تقترح شبكة خريجي قيادة الحفظ في جامعة كامبريدج (UCCLAN) دمج الهدفين 8 و 11.

المرفق الثالث

تقرير الرئيسين المشاركين لفريق الاتصال 3: الأهداف 9 إلى 13

يقدم الجزء ألف من التقرير الحالي لفريق الاتصال 3 لكل عنصر (أ) النص الأصلي الذي نظر فيه فريق الاتصال، (ب) ونص مركب، (ج) وقائمة بمقترحات النصوص المقدمة من الأطراف والحكومات الأخرى ومن المراقبين.

وبالنسبة للنص المركب، تظهر اللغة الجديدة باللون الداكن، واللغة الجديدة المقدمة كنص بديل [باللون الداكن وبين قوسين]. وتظهر اللغة القديمة المطلوب حذفها [بين قوسين].

وبالنسبة لقائمة مقترحات النصوص المقدمة من الأطراف والحكومات الأخرى والمراقبين، تطبق الإشارات التالية: ترد اللغة الجديدة باللون الداكن، واللغة القديمة المطلوب حذفها مشطوبة. ويستخدم [القوسان] للإشارة إلى الخيارات التي ينبغي الإبقاء عليها مفتوحة.

وفي عدد قليل من الحالات، تتباعد المقترحات من الأطراف كثيرا عن النص الأصلي مما يجعل من غير العملي إدراجها في النص المركب. وفي الحالات المنطبقة، يتم سردها بالكامل باللون الداكن تحت النص المركب مباشرة.

وأضيفت في قائمة مقترحات النصوص مقترحات المراقبين والحكومات الأخرى فقط التي تلقت تأييدا وتم إدراجها في النصوص المركبة.

وفي الجزء باء، قدم الرئيسان المشاركان موجزا للمناقشات وانعكاساتهما على العناصر التي نوقشت لكل هدف، مع الإشارة إلى نظرة كل منهما إلى مجالات التقارب والتباعد والمجالات التي تتطلب المزيد من العمل.

الجزء ألف - المقترحات

الأهداف 9 إلى 13

الهدف 9

ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأمن وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفا من خلال الإدارة المستدامة لأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

النص المركب

[ضمان] [زيادة] [ضمان] [استمرار] [الطبيعة] [المنصفة] [المستدامة على المدى الطويل] [حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وخدمات النظم الإيكولوجية في توفير] [استدامة جميع استخدامات الأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية، وبذلك توليد] [المنافع] [والخدمات] [والحصول على] [من التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية] [والمعارف التقليدية المرتبطة]، [[[لما في ذلك]، التغذية [الملائمة ثقافيا] [المحسنة] [والسيادة الغذائية] والأمن الغذائي] والأمن المائي]، و[الحصول على] الأمن، [والحصول على المياه العذبة والطاقة والرعاية الصحية]] وسبل العيش [لجميع] الناس، ولا سيما [هؤلاء (الأفراد والمجموعات)] في [للفئات الأكثر اعتمادا] [الأكثر ضعفا] على التنوع البيولوجي]] [من النهج الشامل للتنمية الريفية] [الحالات] [يتم تحقيقها] [يتم صونها أو تعزيزها] [يتم ضمانها]، [تعزيز علاقة متجانسة وتكميلية بين الناس والطبيعة]، [وضمان مساهمات التنوع البيولوجي في التنمية المستدامة]، [من خلال تعزيز خدمات النظم الإيكولوجية] [والحفظ] [وإدارة] المستدامة [الاستخدام المستدام] [لنظم الإيكولوجية التشاركية] [والحوكمة العادلة] [لإيكولوجية، والاقتصادية]

والثقافية) [و/أو استعادة] 100 في المائة من النظم الإيكولوجية الأكثر أهمية لتحقيق هذه المساهمات] [من النظم الإيكولوجية] والأنواع للأشواح [البرية] للأرضية [والمحلية،] [التي يتم الحصول عليها من] [البيئات] [البرية] [الأنواع] الأرضية، [وبيئات] [أنواع] المياه العذبة [والبيئات] [والأنواع] البحرية [والساحلية] [ولاسيما النظم الإيكولوجية الأكثر أهمية لتحقيق هذه المساهمات] [بما في ذلك التنوع البيولوجي الزراعي، وضمان حماية] [التقاسم العادل والمنصف لهذه المنافع] [وحماية] [تعزيز] [مع ضمان] [الاستخدام] [المستدام] المؤلف [المستدام] [للتنوع البيولوجي] [وإحقاق] [من جانب] الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية [ولاسيما النساء] [، بما يتسق مع الالتزامات والقواعد الوطنية والدولية بخصوص حفظ الأنواع واستخدامها المستدام] [وفقا للتشريع] [وتنفيذ خطة العمل العالمية بشأن الاستخدام المستدام المؤلف] [وتحفيز تطوير وإنتاج واستخدام المنتجات والعمليات القائمة على البيولوجيا لدعم الابتكار البيولوجي].

البديل 1. ضمان أن يكون الحصاد والاتجار بالأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية مستداما، وقانونيا، وأمانا لصحة الإنسان ويكون الاستخدام المستدام المؤلف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية محميا لتعزيز المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفا.

البديل 2 (المنهج بين الهدف 5 والهدف 9): الإدارة المستدامة للأحياء البرية وحماية الاستخدام المستدام المؤلف والتقليدي من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية لضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفا.

المقترحات من الأطراف

الأرجنتين: ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأقل حظا في الحالات الأكثر ضعفا من خلال الاستخدام المستدام للإدارة المستدامة للأشواح البرية للأنواع المحلية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المؤلف للتنوع البيولوجي من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

أستراليا: ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما هؤلاء (الأفراد والمجموعات) في الحالات الأكثر ضعفا من خلال الإدارة المستدامة للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المؤلف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما يتسق مع الالتزامات والقواعد الوطنية والدولية بخصوص حفظ الأنواع واستخدامها المستدام.

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفا، وتعزيز علاقة متجانسة وتكاملية بين الناس والطبيعة، من خلال الإدارة الحوكمة المستدامة والمنصفة للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المؤلف وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وخاصة النساء.

البرازيل: ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفا من خلال الإدارة المستدامة للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المؤلف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وتحفيز تطوير وإنتاج واستخدام المنتجات والعمليات القائمة على البيولوجيا لدعم الابتكار البيولوجي.

كولومبيا: ضمان زيادة المنافع من التنوع البيولوجي، وخدمات النظم الإيكولوجية والمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك التغذية والسيادة الغذائية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفا، وضمان مساهمات التنوع البيولوجي في التنمية المستدامة، من خلال الإدارة المستدامة للأنواع البرية الأرضية والمحلية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية التنوع البيولوجي الزراعي، وضمان حماية الاستخدام المستدام المؤلف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وفقا للتشريع.

كوستاريكا: ضمان المنافع والحصول على التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما لهؤلاء الأكثر اعتماداً على التنوع البيولوجي الضعيف، من خلال الإدارة المستدامة للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية البرية، وحماية الاستخدام المألوف المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وتنفيذ خطة العمل العالمية المتعلقة باستخدام المستدام المألوف.

كويت ديفوار: ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية والحصول على المياه العذبة والطاقة والرعاية الصحية وسبل العيش للناس، ولا سيما من خلال الإدارة المستدامة للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية البرية وحماية الاستخدام المألوف المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

إكوادور: ضمان المنافع والخدمات، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفاً من خلال الحفظ والإدارة المستدامة للأنواع البرية الأرضية المحلية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء: ضمان استدامة جميع استخدامات الأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية، وبذلك توليد المنافع بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفاً من خلال الإدارة المستدامة للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية مع حماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

غواتيمالا: ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والصحة، والحصول على الأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما هؤلاء الأكثر اعتماداً على التنوع البيولوجي، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفاً من النهج الشامل للتنمية الريفية من خلال الإدارة المستدامة للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية، مع حماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

الهند: ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفاً من خلال تعزيز خدمات النظم الإيكولوجية والإدارة المستدامة للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

إندونيسيا: ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفاً من خلال الإدارة المستدامة للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المألوف المستدام من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وبما يتسق مع القواعد الوطنية والالتزامات الدولية بخصوص حفظ الأنواع واستخدامها المستدام.

إيران (جمهورية - الإسلامية): ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأمن المائي، والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفاً من خلال الإدارة المستدامة للحفظ والاستخدام المستدام للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

جامايكا: ضمان المنافع، بما في ذلك تحسين التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفاً من خلال الإدارة المستدامة للحفظ والاستخدام المستدام للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية والساحلية وحماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

الأردن: ضمان أن المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفاً من يتم الحصول عليها من خلال الإدارة المستدامة (الإيكولوجية والاقتصادية والثقافية) للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

لبنان: ضمان المنافع المنصفة، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفا من خلال الحفظ، والإدارة المستدامة و/أو الاستعادة للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية، وخصوصا النظم الإيكولوجية الأكثر أهمية لتحقيق هذه المساهمات وحماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

ملاوي: ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفا من خلال الاستخدام المستدام والإدارة المستدامة للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

المكسيك: ضمان أن حفظ التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية واستخدامها المستدام يستمر في توفير المنافع والحصول عليها، بما في ذلك التغذية الملائمة ثقافيا والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفا من خلال الإدارة المستدامة للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

ناميبيا: ضمان حماية المنافع من التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية لجميع الناس، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفا من خلال الإدارة المستدامة والتشاركية لنهج النظم الإيكولوجية، والتفاسم العادل والمنصف لهذه المنافع، للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

نيوزيلندا: ضمان المنافع المستدامة وطويلة الأجل، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفا من خلال الإدارة المستدامة للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

بيرو: ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفا من خلال الإدارة المستدامة للنظم الإيكولوجية والأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

جنوب أفريقيا: ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفا من خلال الإدارة المستدامة للأنواع البرية التي يتم الحصول عليها من البيئات الأرضية، وبيئات المياه العذبة والبيئات البحرية وحماية وتعزيز الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

سويسرا: ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفا من خلال الإدارة المستدامة للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية لتقديم المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس وخصوصا الفئات الأكثر ضعفا.

الإمارات العربية المتحدة: الإدارة المستدامة لأحياء البرية وحماية الاستخدام المستدام المألوف والتقليدي من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية لضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفا من خلال الإدارة المستدامة للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: ضمان صون أو تعزيز المنافع من الطبيعة، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفا من خلال الاستخدام المستدام والإدارة المستدامة للأنواع

البرية، الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

المقترحات من المراقبين التي أيدتها الأطراف

مركز التنوع البيولوجي: ضمان أن المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما لهؤلاء الأكثر ضعفاً اعتماداً على التنوع البيولوجي يتم الحصول عليها من خلال الإدارة المستدامة (الإيكولوجية والاقتصادية والثقافية) لأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية، وحماية بما في ذلك من خلال تعزيز الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وتنفيذ خطة العمل العالمية بشأن الاستخدام المستدام المألوف.

منظمة الحفظ الدولية: ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفاً من خلال الحفظ والإدارة المستدامة و/أو استعادة ما نسبته 100 في المائة من النظم الإيكولوجية الأكثر أهمية لتحقيق هذه المساهمات لأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

الشبكة العالمية للشباب المعنية بالتنوع البيولوجي: ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما لهؤلاء في الحالات الأكثر ضعفاً من خلال الإدارة المستدامة لأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي: ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما الأكثر ضعفاً هؤلاء الأكثر اعتماداً على التنوع البيولوجي من خلال الإدارة المستدامة لأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية، بما في ذلك من خلال تعزيز الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وتنفيذ خطة العمل العالمية بشأن الاستخدام المستدام المألوف.

الهدف 10

ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، ولا سيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

النص المركب

[تحويل نظم الأغذية، مع ضمان مساهمتها في التنوع البيولوجي وصحة الإنسان وصحة الكوكب والأمن الغذائي والتغذية للأجيال الحالية والقادمة]، و[ضمان] [تعزيز] [معارف وإجراءات المزارعين والمجتمعات المحلية] [وإدارة المستدامة [جميع] [لما نسبته × في المائة] من المناطق [المنتجة] [الخاضعة] [المناسبة] [المخصصة]] [زيادة] [كمية السلع على المستوى العالمي بنسبة 50 في المائة]] من [مناطق] الزراعة [المستدامة] [والنظم الإيكولوجية الزراعية]، [ومصايد الأسماك]، وتربية الأحياء المائية، والثروة الحيوانية، والحراجة]، [و[الاستخدامات] الأخرى [النظم الإيكولوجية الخاضعة للإدارة]] [المناطق المنتجة الخاضعة لممارسات الإدارة المستدامة] [ونظم الإنتاج الشامل من صنع البشر ذات الترابط المختلف]، [بما يتناسب مع احتياجات السكان] [يتم إدارتها] [تنظيمها] [لإزالتها] على نحو مستدام باستخدام نهج النظم الإيكولوجية التشاركية]، [على نحو مستدام] [من أجل التنوع البيولوجي]، [وقانونياً، مع زيادة قدرة نظم الإنتاج هذه على الصمود]، [وبعدالة] [صون قدرتها على الصمود وإنتاجيتها]، وعند الاقتضاء، تعزيزها بطريقة مستدامة وبذلك المساهمة في] [بما في ذلك سحب الأراضي الزراعية الحدية غير المنتجة واستعادتها]] [ضمان حقوق الإنسان والحقوق الإيكولوجية] [ولا سيما] [من خلال] [الممارسات الزراعية الجيدة، ونظم إصدار الشهادات، وتقديم الحوافز لتطبيق التكنولوجيات المراعية للبيئة]، [وتنفيذ نهج النظام الإيكولوجي] [مع

مراعاة[الاسيما من خلال] [ضمان][المساهمة في] النهج الإيكولوجية الزراعية، ونهج النظم الإيكولوجية ونظم الأغذية الأصلية التي تحفظ وتستعيد وتستخدم على نحو مستدام [تعميم] [حفظ] [التنوع البيولوجي في الموقع الطبيعي] [استعادة] والاستخدام المستدام [للتنوع البيولوجي] ومكوناته [والتنوع البيولوجي الزراعي، في إطار نهج النظام الإيكولوجي، مثل النهج الإيكولوجية الزراعية والنهج الابتكارية الأخرى][إعادة التحويل الزراعي ونهج المناظر الطبيعية]،[بما في ذلك التنوع البيولوجي الزراعي إلى][خدمات الإرشاد الزراعي/الخدمات الريفية الاستشارية] [و100 في المائة من النظم الإيكولوجية الأكثر أهمية لتوفير خدمات النظم الإيكولوجية، ولاسيما من خلال النظم المتكاملة لاستخدام الأراضي، وتعزيز نظم الإدارة المستدامة التقليدية والممارسات الإيكولوجية الزراعية]،[حفظ التنوع البيولوجي، وصون خدمات النظم الإيكولوجية]،[عن طريق جملة أمور منها حماية الملقحات والتنوع البيولوجي للتربة وعن طريق ضمان إدارة ما نسبته [×] في المائة من الأراضي الزراعية بموجب الإيكولوجيا الزراعية أو الممارسات الأخرى المراعية للتنوع البيولوجي]، [والحد من خسائر ما بعد الحصاد] [ويتم استعادتها بنشاط]، [بطريقة قائمة على الحقوق، ومنصفة، وعادلة للجنسين ومستدامة] [[مع زيادة] [مع استدامة] [وضمان] [عن طريق تحسين] [سلامة النظم الإيكولوجية [إنتاجيتها] [المستدامة] [طويلة الأجل]، [بموجب نهج المسؤولية البيئية] [وزيادة] قدرتها على الصمود [وضمان الإنتاجية، مع دعم نظم البذور المحلية للمزارعين وحماية حقوق صغار منتجي الأغذية، ولاسيما الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء، والرعاة وصيادي الأسماك، وضمان حيازتهم المضمونة للأراضي والمياه والبحار] [فضلا عن دورهم في سلامة وترباط النظم الإيكولوجية] [لنظم الإنتاج هذه] [والمساعدة في تحسين النظم الإيكولوجية] [مع احترام الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأقاليمها، ولاسيما صون بذورها المحلية والقادرة على الصمود] [وضمان [عن طريق تحسين سلامة النظم الإيكولوجية، أو في الحالات الملائمة] تعزيز] [لمكافحة تغير المناخ/وتخصيص ما لا يقل عن 20 في المائة من المناطق المزروعة للنباتات المحلية أو المتنوعة] [، والحد من خسائر ما بعد الحصاد وتعزيز تعافي الملقحات وخصوبة التربة] [والحد من الآثار الضارة على الأنواع البرية والموائل الطبيعية] [من خلال السلالات الأصلية والتقليدية والمحلية] [النهج الإيكولوجية الزراعية ونظم الأغذية الأصلية التي تولد تفاعلات إيجابية مع التنوع البيولوجي، مع إزالة جميع أشكال الإنتاج غير المستدامة، مثل النظم القائمة على الإنتاج الزراعي أحادي المحصول، وعلى مدخلات من الأسمدة الكيماوية الزراعية والأسمدة الطبيعية المفرطة] [وذلك عن طريق تطبيق الإيكولوجيا الزراعية ونهج النظام الإيكولوجية على مصايد الأسماك، وخفض خسائر ما بعد الحصاد إلى النصف فضلا عن حماية وتعزيز تعافي الملقحات والكائنات الحاسمة لخصوبة التربة].

المقترحات من الأطراف

الأرجنتين: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، ولاسيما من خلال تنفيذ نهج النظام الإيكولوجي حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

أستراليا: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود مع خفض الآثار الضارة على الأنواع البرية والموائل الطبيعية إلى أدنى حد.

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): ضمان الإدارة المستدامة الحوكمة المستدامة والمنصفة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية والحراجة، ونظم الإنتاج الشامل من صنع البشر ذات الترابط المختلف، ولاسيما من خلال النهج الإيكولوجية الزراعية، ونهج النظم الإيكولوجية ونظم الأغذية الأصلية التي تحفظ وتستعيد وتستخدم على نحو مستدام حفظ التنوع البيولوجي في الموقع الطبيعي وزيادة الإنتاجية وتزيد من القدرة على الصمود، مع دعم نظم البذور المحلية للمزارعين وحماية حقوق صغار منتجي الأغذية، ولاسيما الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء، والرعاة وصيادي الأسماك، وضمان حيازتهم المضمونة للأراضي والمياه والبحار. واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

البرازيل: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة زيادة الزراعة المستدامة، وتربية الأحياء المائية والحراجة، عن طريق تحسين ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود وتخصيص ما لا يقل عن 20 في المائة من المناطق المزروعة للنباتات المحلية أو المتنوعة.

كولومبيا: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق للمناطق المناسبة الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والثروة الحيوانية والحراجة، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وإعادة التحويل الزراعي ونهج المناظر الطبيعية، مع زيادة سلامة النظام الإيكولوجي، والإنتاجية المستدامة لنظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

كويت ديفوار: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة لزيادة كمية السلع من الزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، بالتناسب مع احتياجات السكان مع الحفاظ أو التعزيز المناسب لإنتاجية نظم الإنتاج هذه على نحو مستدام والقدرة على الصمود ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية وقدرتها على الصمود.

إكوادور: ضمان تعزيز الإدارة المستدامة لما نسبته × في المائة من مناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية قدرة نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء: ضمان الإدارة المستدامة والقانونية لجميع المناطق الخاضعة للزراعة ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية والحراجة [والاستخدامات الأخرى]، مع زيادة قدرة نظم الإنتاج هذه على الصمود، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستعادته واستخدامه المستدام، عن طريق جملة أمور منها حماية الملقحات والتنوع البيولوجي للتربة وعن طريق ضمان إدارة ما نسبته [×] في المائة من الأراضي الزراعية بموجب الإيكولوجيا الزراعية أو الممارسات الأخرى المراعية للتنوع البيولوجي مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

إثيوبيا: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة النظم الإيكولوجية الزراعية، ومصايد الأسماك، وتربية الأحياء المائية والحراجة، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

غواتيمالا: ضمان الإدارة المستدامة لجميع لما نسبته (×× في المائة) على الأقل من المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، ولاسيما من خلال حفظ تعميم التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

الخيار 2 لغواتيمالا: ضمان التشجيع على أن جميع المناطق المخصصة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة يتم إدارتها بطريقة مستدامة، ولاسيما من خلال تعميم التنوع البيولوجي وحفظه واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

الهند: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك والحراجة، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود، مع الحد من خسائر ما بعد الحصاد وتعزيز تعافي الملقحات وخصوبة التربة.

إيران (جمهورية – الإسلامية): تعزيز معارف وإجراءات المزارعين والمجتمعات المحلية وضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وخدمات الإرشاد الزراعي/الخدمات الريفية الاستشارية، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

لبنان: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك والحراجة، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، والمساهمة في حفظ التنوع البيولوجي، ولاسيما من خلال النظم المتكاملة لاستخدام الأراضي، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

ماليزيا: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، ولاسيما من خلال الممارسات الزراعية الجيدة، ونظم إصدار الشهادات، وتقديم الحوافز لتطبيق التكنولوجيات المراعية للبيئة، وحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

ملاوي: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، ولاسيما من خلال بما يتناسب مع قدرتها على الصمود وإنتاجيتها، وعند الاقتضاء، تعزيزها بطريقة مستدامة وبذلك تسهم في استعادة وحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

المكسيك: ضمان الإدارة المستدامة لجميع إدارة x في المائة من المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك والحراجة، مع مراعاة حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية بموجب نهج المسؤولية البيئية وقدره نظم الإنتاج هذه على الصمود، فيما يتعلق بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأقاليمها، ولاسيما بذورها المحلية والقادرة على الصمود.

ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة): تحويل نظم الأغذية مع ضمان مساهمتها في التنوع البيولوجي وصحة الإنسان وصحة الكوكب والأمن الغذائي للأجيال الحالية والقادمة وضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك والحراجة، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام والحد من خسائر ما بعد الحصاد، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

ناميبيا: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق المنتجة الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة باستخدام النهج التشاركية للنظم الإيكولوجية، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، ويتم استعادتها بنشاط، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه إنتاجيتها على الأجل الطويل وقدرتها على الصمود، فضلا عن دورها في سلامة النظام الإيكولوجي وترابطه.

نيوزيلندا: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك والحراجة، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود والمساعدة في تحسين النظم الإيكولوجية.

بيرو: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والثروة الحيوانية والحراجة، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام والتنوع البيولوجي الزراعي، في إطار نهج النظام الإيكولوجي، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

جنوب أفريقيا: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه والاستخدام المستدام لمكوناته، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

سويسرا: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة لزيادة بنسبة [50 في المائة] على مستوى العالم في المناطق المنتجة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة الخاضعة لممارسات الإدارة المستدامة مع ضمان، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود مثل النهج الإيكولوجية الزراعية وغيرها من النهج الابتكارية.

الإمارات العربية المتحدة: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، ولاسيما من خلال من أجل حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود لمكافحة تغير المناخ.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع حفظ التنوع البيولوجي، وصون خدمات النظم الإيكولوجية وضمان مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

المقترحات من الحكومات الأخرى التي أيدتها الأطراف

الولايات المتحدة الأمريكية: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، ولاسيما بما في ذلك سحب الأراضي الزراعية الحدية وغير المنتجة واستعادتها، من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

المقترحات من المراقبين التي أيدتها الأطراف

المنظمة الدولية حياة الطيور: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة من أجل التنوع البيولوجي، ولاسيما من خلال حفظ [التنوع البيولوجي] واستخدامه المستدام، مع زيادة القدرة على الصمود وضمان إنتاجية نظم الإنتاج هذه.

منظمة الحفظ الدولية: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، و/أو استعادة التنوع البيولوجي و100 في المائة من النظم الإيكولوجية الأكثر أهمية لتوفير خدمات النظم الإيكولوجية، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

الجماعة الدولية لأصدقاء الأرض: ضمان الإدارة المستدامة للزراعة على نحو مستدام لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود النهج الإيكولوجية الزراعية ونظم الأغذية الأصلية التي تولد تفاعلات إيجابية مع التنوع البيولوجي، مع إزالة جميع أشكال الإنتاج غير المستدامة، مثل النظم المستندة إلى الإنتاج الزراعي أحادي المحاصيل وعلى الأسمدة الكيميائية الزراعية ومدخلات الأسمدة الطبيعية المفرطة.

الشبكة العالمية للشباب المعنية بالتنوع البيولوجي: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، والنظم الإيكولوجية الأخرى الخاضعة للإدارة، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وتعزيز نظم الإدارة التقليدية المستدامة والممارسات الإيكولوجية الزراعية، مع زيادة إنتاجية قدرة نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.

GFC: ضمان الإدارة المستدامة الحوكمة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، بطريقة قائمة على الحقوق، ومنصفة، وعادلة للجنسين ومستدامة، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية قدرة نظم الإنتاج هذه على الصمود.

مركز ويلفريد لورييه: ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، لضمان حقوق الإنسان والحقوق الإيكولوجية، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بما في ذلك التنوع البيولوجي الزراعي لزيادة إنتاجية قدرة نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود من خلال السلالات الأصلية والتقليدية والمحلية.

الصندوق العالمي للأحياء البرية: تحويل نظم الأغذية، مع ضمان مساهمتها في التنوع البيولوجي، وصحة الإنسان وصحة الكوكب والأمن الغذائي والتغذية، للأجيال الحالية والقادمة، وضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك والحراجة، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود، خاصة عن طريق تطبيق النهج الإيكولوجي الزراعي ونهج النظام الإيكولوجي لمصايد الأسماك، مع خفض خسائر ما بعد الحصاد إلى النصف فضلا عن حماية وتعزيز تعافي الملغحات والكائنات الحاسمة لخصوبة التربة.

الهدف 11

حفظ وتعزيز مساهمات الطبيعة في تنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب.

النص المركب

[تعزيز واستعادة] **[اتخاذ إجراءات]** لحفظ **[وتعزيز]** **[توفير]** **[مساهمات]** **[الطبيعة]** **[لجميع الناس]** **[لتنظيم الإيكولوجية]** **[المتعلقة]** **[بالنظم الإيكولوجية]** **[الطبيعية]**، وحماية حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، مع ضمان استمرار التنوع البيولوجي **[في توفير خدمات النظم الإيكولوجية المتعلقة]** **[بخدمات النظم الإيكولوجية]**، مثل التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من حدته **[الوظائف الطبيعية للنظم الإيكولوجية في توفير الخدمات بما في ذلك]** **[أو]** **[خدمات النظم الإيكولوجية]** **[من خلال الحلول القائمة على الطبيعة والنهج القائم على النظام الإيكولوجي]**، بما في ذلك الخدمات المتعلقة بالصحة وسبل العيش والرفاه **[، لا سيما]** **[الخدمات المتعلقة]** **[بالتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من حدته]**، بما في ذلك **[في تنظيم]** **[المناخ]**، جودة الهواء **[والأراضي]**، **[جودة وكمية]** **[صون]** **[المياه]** **[الأمن المائي]** **[و]**، **[والمساهمات في صحة الإنسان والحيوان والنظم الإيكولوجية]** **[وخصوصية]** **[تنظم التربة]**، **[وإضمان]** **[الحماية]** **[القدرة على الصمود]** **[من آثار تغير المناخ]** **[مخاطر الكوارث على الكوكب والناس]**، ولاسيما النساء، والشباب، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والفئات الأكثر ضعفا **[وإحماية التربة من التلوث والترسبات]** **[الأخطار]** **[الأخرى]**، بما في ذلك الأمراض حيوانية المصدر **[و]** **[من]** **[الظواهر المتطرفة]**، في 50 في المائة من المناطق التي تدهورت فيها خدمات النظم الإيكولوجية الحيوية هذه، وصون وتعزيز هذه الخدمات في جميع المناطق، من أجل رفاه **[جميع]** **[الشعوب]**، بما في ذلك الأجيال القادمة **[ولا سيما الفئات الأكثر ضعفا]**، **[من خلال الحفظ والاستخدام المستدام]** **[و/أو استعادة النظم الإيكولوجية الأكثر أهمية لتحقيق هذه المساهمات]**، **[ولا سيما من خلال]** **[استخدام]** **[الحفظ والاستخدام المستدام]** **[و/أو استعادة 100 في المائة من النظم الإيكولوجية الأكثر أهمية لتحقيق هذه المساهمات]** **[الحلول القائمة على الطبيعة الشاملة للتنوع البيولوجي]** **[مع ضمانات اجتماعية وبيئية]** **[والنهج القائمة على النظام الإيكولوجي لتحقيق منافع متعددة]**، مع مراعاة صحة النظم الإيكولوجية **[اتخاذ إجراءات للمساهمة في التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه من خلال الحلول القائمة على الطبيعة مع ضمانات للتنوع البيولوجي]**، وتطبيق النهج القائمة على النظام الإيكولوجي.

المقترحات من الأطراف

الأرجنتين: صون وتعزيز مساهمات الطبيعة في خدمات النظم الإيكولوجية، ولاسيما تنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب.

بوتان: حفظ وتعزيز مساهمات الطبيعة في تنظيم جودة الهواء وجودة الأراضي، وجودة وكمية المياه والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب.

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): حفظ وتعزيز مساهمات الطبيعة في النظم الإيكولوجية الطبيعية، وحماية حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، مع ضمان التنظيم المستمر للتنوع البيولوجي في جودة الهواء، وجودة وكمية المياه والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب ولاسيما الفئات الأكثر ضعفاً.

البرازيل: حفظ وتعزيز مساهمات الطبيعة في توفير خدمات النظم الإيكولوجية المتعلقة بتنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب.

كولومبيا: حفظ وتعزيز توفير مساهمات الطبيعة وخدمات النظم الإيكولوجية من خلال الحلول القائمة على الطبيعة ونهج النظام الإيكولوجي، بما في ذلك الخدمات المتعلقة بالصحة، وسبل العيش والرفاه، وتنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب مخاطر الكوارث للكوكب والناس، ولاسيما النساء، والشباب، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والفئات الأكثر ضعفاً.

كويت ديفوار: حفظ وتعزيز مساهمات الطبيعة في تنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه والتربة، والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب.

إثيوبيا: حفظ وتعزيز مساهمات الطبيعة في تنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه وحماية التربة من أخطار التلوث والترسبات والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب.

الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء: حفظ وتعزيز خدمات النظم الإيكولوجية، مثل التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من حدته، مساهمات الطبيعة في تنظيم المناخ، وجودة الهواء، وجودة وكمية المياه، والمساهمات في صحة الإنسان والحيوان والنظم الإيكولوجية والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب، ولا سيما من خلال الحلول القائمة على الطبيعة [مع ضمانات اجتماعية وبيئية] والنهج القائمة على النظم الإيكولوجية.

غواتيمالا: حفظ وتعزيز مساهمات الطبيعة في تنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب.

إسرائيل: حفظ وتعزيز مساهمات الطبيعة في تنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه والحماية من الأخطار، بما في ذلك الأمراض حيوانية المصدر، ومن الظواهر المتطرفة لجميع الشعوب.

جامايكا: حفظ وتعزيز مساهمات الطبيعة الوظائف الطبيعية للنظم الإيكولوجية في توفير الخدمات بما في ذلك في تنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه والحماية والقدرة على الصمود لآثار تغير المناخ، والأخطار الأخرى والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب.

لبنان: حفظ وتعزيز مساهمات الطبيعة المتعلقة بتنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب ولاسيما الفئات الأكثر ضعفاً، من خلال الحفظ والاستخدام المستدام، و/أو استعادة النظم الإيكولوجية الأكثر أهمية لتحقيق هذه المساهمات.

المكسيك: نحن نعتبر أن هذا الهدف متكرر مع الهدف 9 بعض الشيء، ولذلك نرغب في اقتراح جمع الهدفين 9 و11 من أجل أن يكون لدينا هدف واحد بالعلاقة إلى صون خدمات النظم الإيكولوجية لضمان توفير خدمات النظم الإيكولوجية.

نيوزيلندا: حفظ وتعزيز تعزيز واستعادة مساهمات الطبيعة في تنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة، في 50 في المائة من المناطق التي تدهورت فيها خدمات النظم الإيكولوجية الحيوية هذه، وصون وتعزيز هذه الخدمات في جميع المناطق، من أجل رفاه جميع الشعوب.

النرويج: اتخاذ إجراءات للمساهمة في التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه من خلال الحلول القائمة على الطبيعة مع ضمانات للتنوع البيولوجي، وتطبيق النهج القائمة على النظام الإيكولوجي.

بيرو: حفظ وتعزيز مساهمات الطبيعة في تنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب، مع مراعاة صحة النظم الإيكولوجية.

جنوب أفريقيا: حفظ وتعزيز مساهمات الطبيعة النظم الإيكولوجية في تنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه، ونظم التربة والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب.

سويسرا: حفظ وتعزيز مساهمات الطبيعة في تنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه وخصوبة التربة، والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: اتخاذ إجراءات لصون وتعزيز مساهمات الطبيعة إلى جميع الشعوب، بما في ذلك تنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه وضمان الأمن المائي، وضمان الحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب باستخدام الحلول القائمة على الطبيعة والنهج القائمة على النظم الإيكولوجية لتحقيق منافع متعددة.

المقترحات من المراقبين التي أيدتها الأطراف

المنظمة الدولية لحياة الطيور: حفظ وتعزيز مساهمات الطبيعة في تنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب من خلال الحلول القائمة على الطبيعة الشاملة للتنوع البيولوجي.

منظمة الحفظ الدولية: حفظ وتعزيز مساهمات الطبيعة في تنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب من خلال الحفظ والاستخدام المستدام واستعادة 100 في المائة من النظم الإيكولوجية الأكثر أهمية لتحقيق هذه المساهمات.

الشبكة العالمية للشباب المعنية بالتنوع البيولوجي: حفظ وتعزيز مساهمات الطبيعة في تنظيم جودة الهواء والتربة، وجودة وكمية المياه والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب، بما في ذلك الأجيال القادمة.

الهدف 12

زيادة مجال المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء، من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان.

النص المركب

[معالجة محركات تفشي الأمراض حيوانية المصدر والتغير في استخدام الأراضي فضلا عن] [معالجة محركات انتشار الأمراض حيوانية المصدر] [التجارة والاستهلاك بمخاطر عالية للأحياء البرية ونظم إنتاج الأغذية غير المستدامة، مثل تربية الثروة الحيوانية على نطاق واسع، بما في ذلك الأنواع التي مازالت موجودة في الحياة البرية، وتفتت الموائل من خلال تحويل الأراضي إلى الزراعة] وتطبيق، على جميع المستويات، نهج الصحة الواحدة المعزز، الذي يوحد صحة الإنسان والحيوان والصحة البيئية، من أجل تجنب الأوبئة في المستقبل فضلا عن [حفظ، وحيثما أمكن] [زيادة] [إدامة] [وتخطيط] [تطوير وصون] [التعميم للإدارة الشاملة للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في التخطيط الحضري والمكاني، والحوكمة والتنمية لتحقيق المدن المستدامة والقادرة على الصمود] مجال [ونوعية] [وترابط] [الترابط الإيكولوجي] [وإدارة] [الأراضي] [المساحات الخضراء والزرقاء] والوصول إليها] والمنافع [من هذه المساحات] [مساحة] [المناطق] [المساحات] [الخضراء والزرقاء] [المتنوعة بيولوجيا] والبنى التحتية مع نهج النظام الإيكولوجي والترابط الإيكولوجي، بما يسمح بالوصول المنصف]]

[والبنى التحتية،] [مع ضمانات التنوع البيولوجي] [للاستخدام العام كمساهمة في] [بما في ذلك الزراعة الحضرية والإيكولوجية الزراعية] [في المناطق الحضرية التي تسهم في التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية التي تولدها بالإضافة إلى] [وتعزيز نهج الصحة الواحدة مع توحيد صحة الإنسان والحيوان والبيئة]، [لتعزيز التنوع البيولوجي وتحسين] [كل من صحة الإنسان وصحة الطبيعة]، [والتعلم]، [والأمن الغذائي، ضمان سبل العيش، وتوحيد الشعوب مع أمان الأرض]، [والرفاه/الحياة على نحو جيد، بما في ذلك] [التنمية الاجتماعية الثقافية والبشرية] [وتعزيز التنوع البيولوجي] [لأسيما] [للناس الذين يعيشون] [لجميع] [في] [المناطق الحضرية] [والمناطق المحرومة] [الأخرى المكتظة بالسكان]، [والمستوطنات البشرية الأخرى في السياقات الحضرية - الإقليمية] [إلى] [×] في المائة على الأقل من مساحتها الكلية وتعزيز الوصول [المراعي للتنوع البيولوجي] إلى هذه المناطق، وبذلك الإسهام في التنوع البيولوجي، والترابط الإيكولوجي، وصحة الإنسان ورفاهه] [مع ضمان الحصول المنصف والأمن للجميع مع حماية صارمة للمناطق السليمة الباقية ومناطق الأحياء البرية] [وتعزيز حفظ التنوع البيولوجي المحلي في هذه المناطق] [مع ضمان وصول الناس جميعا إلى هذه المساحات في غضون 20 دقيقة سيراً على الأقدام، وتعزيز الترابط مع الطبيعة عن طريق استعادة قيم التنوع البيولوجي المحلي، من أجل صحة الإنسان ورفاهه] [مع مراعاة المناطق المهمشة والمجموعات الاجتماعية المهمشة].

البديل 1: زيادة التعميم للإدارة الشاملة للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في التخطيط الحضري والمكاني، والحوكمة والتنمية لتحقيق المدن المستدامة والقادرة على الصمود، والمناطق الحضرية والمستوطنات البشرية الأخرى في السياقات الحضرية - الإقليمية.

1 مكرر: تنفيذ نهج الصحة الواحدة، مع التركيز بصفة خاصة على مخاطر ظهور وانتقال الأمراض حيوانية المصدر، من أجل تجنب المخاطر على صحة البشر أو الحد منها، وصحة الأنواع البرية والمستأنسة، والنظم الإيكولوجية.

المقترحات من الأطراف

بوتان: زيادة مجال المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزراعة وتعزيز نهج الصحة الواحدة مع توحيد صحة الإنسان والحيوان والبيئة من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان.

بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات): زيادة مجال المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزراعة، بما في ذلك الزراعة الإيكولوجية الحضرية من أجل كل من صحة الإنسان وصحة الطبيعة، والأمن الغذائي، وضمان سبل العيش، وتوحيد الشعوب مع أمان الأرض، والرفاه/الحياة على نحو جيد، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان.

كولومبيا: زيادة التعميم من أجل الإدارة الشاملة للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في التخطيط الحضري والمكاني، والحوكمة والتنمية لتحقيق المدن المستدامة والقادرة على الصمود، مجال المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزراعة، من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق المكتظة بالسكان والمستوطنات البشرية الأخرى في السياقات الحضرية - الإقليمية.

كوستاريكا: زيادة مجال المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزراعة في المناطق الحضرية التي تسهم في التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية التي تولدها بالإضافة إلى، من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق المكتظة بالسكان.

كويت ديفوار: زيادة مجال المنافع والوصول إليها من تطوير وصون المساحات الخضراء والزراعة للاستخدام العام كمساهمة في من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق المكتظة بالسكان. مع ضمان الحصول المنصف والأمن للجميع مع حماية صارمة للمناطق السليمة الباقية ومناطق الأحياء البرية.

إكوادور: زيادة مجال المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء الطبيعية، من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان.

إثيوبيا: زيادة الترابط الإيكولوجي والإدارة، والمنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء والوصول إليها، من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان.

الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء: زيادة مجال المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء، من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان إلى [x] في المائة على الأقل من مساحتها الكلية وتعزيز الوصول إلى هذه المناطق [المراعي للتنوع البيولوجي]، وبذلك الإسهام في التنوع البيولوجي، والترابط الإيكولوجي، وصحة الإنسان ورفاهه.

غواتيمالا: زيادة مجال المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء، من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان، مع التشجيع على حفظ التنوع البيولوجي المحلي لهذه المناطق.

الهند: معالجة محركات تفشي الأمراض حيوانية المصدر والتغير في استخدام الأراضي فضلا عن زيادة مجال المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء، من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان.

جامايكا: حفظ، وحيثما أمكن، زيادة مجال إدارة المساحات الخضراء والزرقاء والوصول إليها والمنافع من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان.

اليابان: زيادة مجال المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء مع ضمانات التنوع البيولوجي، من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان.

المكسيك: زيادة مجال وجوده وحجم وترابط المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء، لمنفعة من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان، مع التشجيع على حفظ التنوع البيولوجي المحلي.

نيوزيلندا: زيادة مجال المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان، مع ضمان وصول الناس جميعا إلى هذه المساحات في غضون 20 دقيقة سيرا على الأقدام، وتعزيز الترابط مع الطبيعة عن طريق استعادة قيم التنوع البيولوجي المحلي، من أجل صحة الإنسان ورفاهه.

النرويج: زيادة مجال المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء والبنية التحتية، من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق المكتظة بالسكان.

الإمارات العربية المتحدة: زيادة وإدامة مناطق المساحات الخضراء والزرقاء والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء، والمنافع من هذه المساحات، من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: زيادة مجال وجوده المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء والوصول إليها والبنية التحتية، من أجل تعزيز التنوع البيولوجي وتحسين صحة الإنسان ورفاهه، ولا سيما للناس الذين يعيشون في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان والمناطق المحرومة.

المقترحات من المراقبين التي أيدتها الأطراف

المنظمة الدولية لحياة الطيور: زيادة مجال المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء المتنوعة بيولوجيا، من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان.

تحالف النساء من أجل اتفاقية التنوع البيولوجي: زيادة مجال المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء، من أجل صحة الإنسان ورفاهه، فضلا عن تعزيز التنوع البيولوجي في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان.

FARN: زيادة مجال المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء، من أجل صحة الإنسان ورفاهه، والتعلم، بما في ذلك وتعزيز التنوع البيولوجي، في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان.

الشبكة العالمية للشباب المعنية بالتنوع البيولوجي: زيادة مجال وجوده وترابط المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء والوصول إليها والبنية التحتية، من أجل صحة الإنسان، والتعلم، والرفاه، بما في ذلك وتعزيز التنوع البيولوجي، لاسيما في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان.

شبكة الجامعات الدولية المعنية باتفاقية التنوع البيولوجي (IUNCBD): زيادة وتخطيط المنافع والوصول إليها من مساحات المناطق الخضراء والزرقاء والبنية التحتية مع نهج النظام الإيكولوجي والترابط الإيكولوجي، بما يسمح بالوصول المنصف والمنافع من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك والتنمية الاجتماعية الثقافية والبشرية في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان، مع مراعاة المناطق المهمشة والمجموعات الاجتماعية المهمشة.

الصندوق العالمي للأحياء البرية: معالجة محركات انتشار الأمراض حيوانية المصدر (التجارة والاستهلاك بمخاطر عالية للأحياء البرية، ونظم إنتاج الأغذية غير المستدامة، مثل تربية الثروة الحيوانية على نطاق واسع، بما في ذلك الأنواع التي مازالت موجودة في الحياة البرية، وتفتت الموائل من خلال تحويل الأراضي إلى الزراعة) وتطبيق، على جميع المستويات، نهج الصحة الواحدة المعزز، الذي يوحد صحة الإنسان والحيوان والصحة البيئية، من أجل تجنب الأوبئة في المستقبل فضلا عن زيادة مجال المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء، من أجل صحة الإنسان ورفاهه للجميع، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق الأخرى المكتظة بالسكان.

الهدف 13

تتفيذ تدابير على المستوى العالمي وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.

النص المركب

[اتخاذ] [أو] [وضع] [أو] [إنشاء] [وتنفيذ] [ضمان أن تكون تدابير [وآليات] الحصول وتقاسم المنافع] على [المستوى العالمي] [جميع] [المستويات العالمية، [والإقليمي ودون الإقليمي] [الوطني] [كذلك] [وحسب الاقتضاء] [منشأة ومنفذة] [وفي جميع البلدان] [بما في ذلك القواعد، وتدابير السياسات، والترتيبات الإدارية وبناء القدرات وآليات الرصد] [تكون فعالة في تيسير] [لتيسير] [وتنظيم] [الحصول] [الملائم والقانوني] على الموارد الجينية] [الملموسة وغير الملموسة] [أي شكل من أشكال] [جميع أشكال] [الموارد الجينية] [بجميع أشكال] [الموارد البيولوجية] [ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية] [ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية] [وحسب الاقتضاء] [المعارف التقليدية المرتبطة]، مع ضمان [وضمان] [تعزيز] [التطبيق الفعال لأطر وقواعد الحصول وتقاسم المنافع، وفقا للاتفاقية، وتشجيع جميع الأطراف على التصديق على بروتوكول ناغويا والاتفاقات الدولية الأخرى ذات الصلة بالحصول وتقاسم المنافع] وزيادة التقاسم العادل والمنصف للمنافع [لاسيما للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] [وحسب الاقتضاء مع المقدمين الشرعيين وفقا للمادة 8(ي) من اتفاقية التنوع البيولوجي والمادة

5 من بروتوكول ناغويا] الناشئة عن [استخدام] استعمال [أي شكل من أشكال] [جميع موارد التنوع البيولوجي/الموارد البيولوجية] [الموارد البيولوجية]، الموارد الجينية، [معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية] [بما في ذلك معلومات التسلسل الرقمي] [والمشتقات] [وخدمات النظم الإيكولوجية] [وحسب الاقتضاء]، [للمعارف التقليدية] [المرتبطة] [باستعمال المعارف التقليدية المرتبطة] [بالموارد الجينية] [ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، بما في ذلك عن طريق الحصول الملائم على الموارد الجينية والنقل الملائم للتكنولوجيات ذات الصلة، مع مراعاة جميع الحقوق على هذه الموارد وعلى التكنولوجيات، وعن طريق التمويل الملائم، بما في ذلك من خلال إنشاء آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع يتم تمويلها بواسطة ضريبة بنسبة 1 في المائة على مبيعات التجزئة في البلدان المتقدمة لجميع المنتجات المشتقة من التنوع البيولوجي] [حتى يمكن تعزيز البحث العلمي والابتكار لإحداث تقدم في الاستخدام للموارد الجينية، وحفظ التنوع البيولوجي وتحقيق أهداف التنمية المستدامة] [بما في ذلك] [سواء] من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة [المسبقة عن علم] [وفقا لأحكام بروتوكول ناغويا] [بما في ذلك عن طريق الحصول الملائم على الموارد الجينية، رهنا] [بما في ذلك] [من خلال] الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة [مع] والموافقة [الحرّة] [المسبقة عن علم] [بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم ومن خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة] [مبتدلة] [حسب الاقتضاء]، [اعتمادا على] [حسب الاقتضاء، مع الموردين الشرعيين وفقا للمادة 8(ب) من اتفاقية التنوع البيولوجي والمادة 5 من بروتوكول ناغويا] الناشئة عن [استخدام] استعمال أي [شكل من أشكال] [جميع موارد التنوع البيولوجي/الموارد البيولوجية] [الموارد البيولوجية]، الموارد الجينية، [ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية] [بما في ذلك معلومات التسلسل الرقمي] [والمشتقات] [وخدمات النظم الإيكولوجية] [وحسب الاقتضاء، المعارف التقليدية المرتبطة] [وحسب الاقتضاء، المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية] [معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة] [باستعمال المعارف التقليدية المرتبطة] [بالموارد الجينية] [ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، بما في ذلك عن طريق الحصول الملائم على الموارد الجينية والنقل الملائم للتكنولوجيات ذات الصلة، مع مراعاة جميع الحقوق على هذه الموارد وعلى التكنولوجيات، وعن طريق التمويل الملائم، بما في ذلك من خلال إنشاء آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع يتم تمويلها بواسطة ضريبة بنسبة 1 في المائة على مبيعات التجزئة في البلدان المتقدمة لجميع المنتجات المشتقة من التنوع البيولوجي] [حتى يمكن تعزيز البحث العلمي والابتكار لإحداث تقدم في الاستخدام المستدام للموارد الجينية، وحفظ التنوع البيولوجي وتحقيق أهداف التنمية المستدامة] [بما في ذلك] [سواء] من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم] [وفقا لأحكام بروتوكول ناغويا] [بما في ذلك عن طريق الحصول الملائم على الموارد الجينية، رهنا] [بما في ذلك] [من خلال] الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة [المسبقة عن علم] [مع الموافقة الحرّة] [المسبقة عن علم] [بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة] [والموافقة المسبقة عن علم ومن خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة] [وحسب الاقتضاء، اعتمادا على التدابير الوطنية] [وبما في ذلك عن طريق إجراءات سهلة وقياسية ومجدية من حيث التكلفة] [للملاك المعارف التقليدية ومن خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة، واستنادا إلى الاحترام غير المقيد لحقوق الإنسان] [وفقا لأحكام بروتوكول ناغويا] [واتفاقية التنوع البيولوجي والصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة] [اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقات متعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة] [وفقا للصكوك الدولية للحصول وتقاسم المنافع] [وتوافق الآراء بشأن خيار سياسة الحصول على معلومات التسلسل الرقمي وتقاسم المنافع الناشئة عنها قد تم التوصل إليها وتنفيذها على المستوى العالمي].

1 مكرّر: وضع وتنفيذ آلية لضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية.

2 مكرّر: زيادة التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، المعارف التقليدية المرتبطة، بالتناسب مع معدل نمو القطاعات الاقتصادية الأكثر اعتمادا على الحصول على الموارد الجينية واستخدامها، من

أجل المساهمة في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، ووضع وتنفيذ آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع لضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية.

2 ثلثا: ضمان، وتخطيط ودعم تنمية القدرات التعليمية والعلمية والتكنولوجية والمتعلقة بالتجارة في البلدان النامية، وحسب الاقتضاء، للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، للحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها، وإزالة الحواجز التي تقيد تنمية هذه القدرات.

المقترحات من الأطراف

المنطقة الأفريقية: وضع وتنفيذ تدابير على المستويين العالمي والوطني في جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام جميع موارد التنوع البيولوجي/الموارد البيولوجية، والموارد الجينية، ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة الحرة المسبقة عن علم وفقاً لأحكام بروتوكول ناغويا واتفاقية التنوع البيولوجي والصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة.

الأرجنتين: تنفيذ تدابير على المستوى العالمي وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام استعمال الموارد الجينية وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): تنفيذ تدابير على المستوى العالمي وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع، الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، ولاسيما للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك معلومات التسلسل الرقمي وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة، بما في ذلك من خلال عن طريق الحصول الملانم على الموارد الجينية، رهنا بالشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.

البرازيل: تنفيذ تدابير على المستوى العالمي وفي جميع البلدان، بما في ذلك القواعد، وتدابير السياسات، والترتيبات الإدارية وبناء القدرات وآليات الرصد، لتيسير الحصول على الموارد الجينية وضمان التطبيق الفعال لأطر وقواعد الحصول وتقاسم المنافع، وفقاً للاتفاقية، وتشجيع جميع الأطراف على التصديق على بروتوكول ناغويا والاتفاقات الدولية الأخرى ذات الصلة بالحصول وتقاسم المنافع وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.

الصين: تنفيذ تدابير على المستوى العالمي وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على أي شكل من أشكال الموارد الجينية، وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام أي شكل من أشكال الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم وتوافق الآراء بشأن خيار سياسة الحصول على معلومات التسلسل الرقمي وتقاسم المنافع الناشئة عنها قد تم التوصل إليها وتنفيذها على المستوى العالمي.

كولومبيا: تنفيذ تدابير على المستويين العالمي والوطني وفي جميع البلدان لتيسير الحصول الملانم والقانوني على الموارد الجينية وضمان وزيادة التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، والمشتقات، وحسب الاقتضاء، والمعارف التقليدية المرتبطة، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.

كوستاريكا: تنفيذ تدابير في جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، والمشتقات ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.

كوت ديفوار: اتخاذ وتنفيذ تدابير على المستوى العالمي وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم وفقاً لأحكام بروتوكول ناغويا.

إكوادور: تنفيذ تدابير على المستوى العالمي وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وفي الحالات الملزمة على المعارف التقليدية المرتبطة بها، مع ضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.

إثيوبيا: تنفيذ تدابير على المستويات العالمي والإقليمي ودون الإقليمي وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وفي الحالات الملزمة على المعارف التقليدية المرتبطة بها، مع ضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.

الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء: تنفيذ تدابير على المستويات العالمي والإقليمي والوطني وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، [بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم]، وبما في ذلك إجراءات سهلة وقياسية ومجدية من حيث التكلفة.

الهند: وضع وتنفيذ تدابير على المستوى العالمي وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على جميع أشكال الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، مع الموافقة الحرة المسبقة عن علم بما في ذلك ومن خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.

اليابان: تنفيذ تدابير على المستوى العالمي وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.

المكسيك: تنفيذ تدابير على المستوى العالمي جميع المستويات وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك من خلال مع الموافقة الحرة المسبقة عن علم لملك المعارف التقليدية ومن خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة، والموافقة المسبقة عن علم واستناداً إلى الاحترام غير المقيد لحقوق الإنسان.

ناميبيا: تنفيذ تدابير على المستوى العالمي وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، بما في ذلك عن طريق الحصول الملائم على الموارد الجينية والنقل الملائم للتكنولوجيات ذات الصلة، مع مراعاة جميع الحقوق على هذه الموارد وعلى التكنولوجيات، وعن طريق التمويل الملائم، بما في ذلك من خلال إنشاء آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع يتم تمويلها بواسطة ضريبة بنسبة 1 في المائة على مبيعات التجزئة في البلدان المتقدمة لجميع المنتجات المشتقة من التنوع البيولوجي وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.

النرويج: تنفيذ تدابير على المستويات العالمي والإقليمي والوطني وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وضمان وتعزيز التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، وحسبما هو

ملاتم، المعارف التقليدية المرتبطة بها بالموارد الجينية، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.

بيرو: تنفيذ تدابير وآليات على المستوى العالمي وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.

جمهورية كوريا: تنفيذ تدابير على المستوى المستويين العالمي والإقليمي والوطني، حسب الاقتضاء، وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام استعمال الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، حسب الاقتضاء، مع مقدمي الشرعيين وفقا للمادة 8 (ي) من الاتفاقية والمادة 5 من بروتوكول ناغويا. بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.

جنوب أفريقيا: تنفيذ وضع تدابير على المستوى المستويين العالمي والوطني وتنفيذها في جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية، والموارد البيولوجية، ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة وضمان لضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية والموارد البيولوجية، ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم وفقا لأحكام بروتوكول ناغويا، واتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقات المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة.

سويسرا: تنفيذ تدابير على المستوى العالمي وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها بالموارد الجينية، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم وفقا للصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة للحصول وتقاسم المنافع.

الإمارات العربية المتحدة: وضع وتنفيذ تدابير على المستوى العالمي وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: تنفيذ تدابير على المستوى المستويين العالمي والوطني حسب الاقتضاء وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف أو المعارف التقليدية المرتبطة بها بالموارد الجينية، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم حيثما ينطبق.

المقترحات من الحكومات الأخرى

الولايات المتحدة الأمريكية: تنفيذ تدابير على المستوى المستويين الوطني والعالمي والدولي والمحلي وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.

المقترحات من المراقبين التي أيدتها الأطراف

ICC: تنفيذ ضمان فعالية تدابير الحصول وتقاسم المنافع على المستوى العالمي وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية ولضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف

التقليدية المرتبطة بها، حتى يمكن تعزيز البحث العلمي والابتكار لإحداث تقدم في الاستخدام المستدام للموارد الجينية، وحفظ التنوع البيولوجي وتحقيق أهداف التنمية المستدامة بما في ذلك سواء من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.

المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي: تنفيذ تدابير على المستوى العالمي وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، والموارد البيولوجية، وخدمات النظم الإيكولوجية، والمشتقات، ومعلومات التسلسل الرقمي وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة الحرة المسبقة عن علم.

الشبكة العالمية للشباب المعنية بالتنوع البيولوجي: تنفيذ تدابير على المستوى العالمي جميع المستويات وفي جميع البلدان لتيسير وتنظيم الحصول على الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية الملموسة وغير الملموسة، والمشتقات، والموارد البيولوجية، وخدمات النظم الإيكولوجية، وحسب الاقتضاء، المعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة الحرة المسبقة عن علم للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

شبكة الجامعات الدولية المعنية باتفاقية التنوع البيولوجي (IUNCBD): (هدف جديد) ضمان وتخطيط ودعم تنمية القدرات التعليمية والعلمية والتكنولوجية والقدرة على التجارة في البلدان النامية، وحسب الاقتضاء للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية للحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها، وإزالة الحواجز التي تقيد مثل هذه التنمية.

مقترحات لأهداف جديدة من الأطراف

الأرجنتين: تقترح الأرجنتين هدفين جديدين:

هدف إضافي: تنفيذ تدابير على المستوى العالمي وفي جميع البلدان لتيسير الحصول على الموارد الجينية وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام استعمال المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك من خلال الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.

هدف إضافي 2: وضع وتنفيذ آلية لضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمال معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية.

البرازيل: تقترح هدفا جديدا:

الهدف 13 مكرر: زيادة التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمال الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بالتناسب مع معدل نمو القطاعات الاقتصادية الأكثر اعتمادا على الحصول على الموارد الجينية واستخدامها، للمساهمة في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، ووضع وتنفيذ آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع لضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمال معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية.

سويسرا: تفضل سويسرا كبدل، الجمع بين الهدفين 5 و 9 في هدف جديد 9/ببديل على النحو التالي: تلبية احتياجات الناس من خلال الاستخدام المستدام وتقاسم المنافع.

الهدف 9/ببديل الجديد (الجمع بين الهدفين 5 و 9): ضمان أن يكون الحصاد والتجارة واستخدام الأنواع البرية الأرضية وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية مستداما وقانونيا وآمنا لصحة الإنسان وحماية الاستخدام المستدام المألوف من جانب الشعوب

الأصلية والمجتمعات المحلية لتعزيز المنافع، بما في ذلك التغذية، والأمن الغذائي، والأدوية وسبل العيش للناس ولاسيما الفئات الأكثر ضعفاً.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: تنفيذ نهج الصحة الواحدة، مع التركيز بصفة خاصة على مخاطر ظهور وانتقال الأمراض حيوانية المصدر، من أجل تجنب أو الحد من المخاطر على صحة الإنسان، والأنواع البرية والأنواع الأليفة والنظم الإيكولوجية.

الجزء باء-

انعكاسات الرئيسين المشاركين

1- ناقش المشاركون في فريق الاتصال الأهداف 9 إلى 13 التي تتناول تلبية احتياجات الناس من خلال الاستخدام المستدام وتقاسم المنافع. ويمكن الاطلاع على مقترحات النصوص المقدمة من الأطراف والحكومات الأخرى والمراقبين في الجزء ألف أعلاه.

2- وكان هناك تأييد عام للحاجة إلى أن تعكس الأهداف هدي الاتفاقية بخصوص الاستخدام المستدام والحصول وتقاسم المنافع ضمن سياق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. غير أن بعض الأطراف لاحظت أيضا الحاجة إلى الاتساق عبر الإطار دون تكرار ولكي تكون الأهداف "ذكية" محددة وقابلة للقياس ودقيقة وواقعية ومحددة المدة الزمنية وتزيد من قيمة تحقيق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي بدون تكرار. وكانت هناك تعليقات محددة تتعلق إما بالربط الأكثر وضوحاً أو الإدماج بين الهدفين 5 و 9 أو بين الهدفين 8 و 11. ولاحظ بعض الأطراف أيضاً أنه ينبغي إيلاء المزيد من النظر لقضايا الصحة والأمراض حيوانية المصدر، ووضعها في الإطار بشكل متسق.

3- وفي أثناء مناقشة هذه المجموعة من الأهداف، أعرب كثير من الأطراف عن الحاجة إلى تكميل هذه الأهداف بإطار الرصد والذي يمكن أن يستعمل لإعلام العناصر الكمية ويقيم مدى التقدم المحرز. ولاحظ العديد من الأطراف أيضاً الحاجة إلى تحديث مسرد المصطلحات. وفي هذا الموضوع، كانت هناك بعض المقترحات المتعلقة بالحاجة إلى مواصلة العمل على إطار الرصد وعلى مسرد المصطلحات لمواءمتهما بالأهداف وذلك قبيل الدورة القادمة.

4- وقدم كثير من الأطراف مقترحات محددة تتعلق بالمصطلحات التي يمكن أن تضاف إلى مسرد المصطلحات ومن بينها مثلاً المصطلحات التي ركزت عليها بعض الأطراف ومن بينها مصطلح "الفئات الضعيفة"، و"النهج القائمة على النظام الإيكولوجي" و"الحلول القائمة على الطبيعة".

5- وأبرز عدد من الأطراف أهمية العدالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والشباب، وأكثر الناس ضعفاً، والعدالة عبر الأجيال. وفي سياق هذه المجموعة من الأهداف، لاحظ العديد من الأطراف الحاجة إلى تبسيط النص عبر الأهداف والحد من التكرار. وفي بعض الحالات، أضاف بعض الأطراف قوائم الخدمات والمنافع وأنواع النظم الإيكولوجية، ومجموعات الشعوب والقوائم الأخرى لجعلها أكثر شمولاً، بينما اقترح أطراف آخرون إزالة هذه القوائم لتجنب الاستبعاد (مثلاً، اقترح بعض الأطراف بالنسبة للهدف 9 إزالة قائمة الخدمات والمنافع المحددة، بينما أضاف أطراف آخرون قائمة المنافع).

6- وفيما يلي ملخص للمناقشات التي جرت في فريق الاتصال بشأن كل من الأهداف:

(أ) فيما يتعلق بالهدف 9، أعربت الأطراف عن تأييدها للمفاهيم العامة في هذا الهدف، بما في ذلك: ضمان الإدارة المستدامة واستخدام الأنواع البرية أو المحلية؛ مع ضمان استمرارها في تقديم المنافع والخدمات للشعوب، ولاسيما لهؤلاء الذين يعيشون في ظروف ضعيفة؛ والحاجة إلى تعزيز الحوكمة العادلة، وحفظ الأنواع وإدارتها المستدامة؛ والحاجة إلى ضمان الاستخدام المستدام المألوف للتنوع البيولوجي وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما يتسق مع الالتزامات الوطنية وخطة العمل العالمية بشأن الاستخدام المستدام المألوف. ويحتوي هذا الهدف على عناصر عدة حظت بالتأييد ويمكن إعادة صياغتها لتحقيق توازن أفضل بين الاستخدام المستدام والمنافع المشتقة من الاستخدام المستدام؛

(ب) أيد كثير من الأطراف الإبقاء على هذا الهدف شريطة إدخال تعديلات عليه. وأعرب بعض الأطراف عن رغبتهم في دمج الهدفين 5 و 9 بينما أعربت أطراف أخرى عن رغبتهم في أن تظل هذه الأهداف منفصلة مع تركيز الهدف 5 على الإدارة المستدامة بينما يركز الهدف 9 على الاستخدام المستدام؛

(ج) وفيما يتعلق بالهدف 10، وبينما كان هناك تأييد كبير لهذا الهدف الذي يعالج نظم الإنتاج المستدامة، كان هناك العديد من مقترحات النصوص من الأطراف التي أدخلت تغييرات واسعة على النص الأصلي. وأدى ذلك إلى نشوء موقف كان فيه فقدان للتقارب على كلمات الهدف، حتى مع وجود مجالات من التقارب حول العديد من المفاهيم الواردة فيه. ومن بين الجوانب الرئيسية التي ينبغي تناولها هناك: المدى (سواء تطلب الأمر إضافة مصائد الأسماك أم لا)؛ والتركيز (حول زيادة الإنتاجية و/أو الاستدامة طويلة الأجل)؛ مستوى الطموح (كله، أو نسبة منه، أو كمية غير محددة من نظم الإنتاج) وسواء كان من الضروري إضافة تفاصيل أو أمثلة عن أنواع نُهج الإدارة التي يتعين بحثها. وترتبط هذه النقاط أيضا بإمكانية القياس وتوافر المؤشرات المناسبة؛

(د) وفيما يتعلق بالهدف 11، أعرب الكثير من الأطراف عن تأييدهم لهدف لصون وتعزيز، أو تعزيز واستعادة النظم الإيكولوجية التي تقدم منافع مجتمعية. وأيد بعض الأطراف مصطلح "مساهمات الطبيعة" وفضل آخرون مصطلح "خدمات النظم الإيكولوجية". وأيد الكثير من الأطراف الحاجة إلى إدراج الخدمات المتعلقة بتنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه، والحد من المخاطر. واقترح بعض الأطراف إضافة جوانب أخرى تتعلق بنوعية التربة وخدمات أخرى مثل التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه، والحد من المخاطر على صحة الإنسان (سواء في هذا الهدف أو في مكان آخر في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي). وأبرز عدد من الأطراف أهمية العدالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء، والشباب وأكثر الشعوب ضعفا وعبر الأجيال. وأعرب بعض الأطراف عن أن مصطلح الحلول القائمة على الطبيعة ينبغي إعادة إدخاله في هذا الهدف وفي مسرد المصطلحات، بينما أعرب أطراف آخرون عن اعتراضهم على استخدام بعض المصطلحات، بما في ذلك الحلول القائمة على الطبيعة التي قالوا إنها تقع خارج نطاق الاتفاقية؛

(هـ) وكان هناك تأييد عام على الهدف 12 لإدراج صون أو تعزيز مجال وجودة المساحات الخضراء والزرقاء بطريقة تعزز التنوع البيولوجي والمنافع إلى الناس. وبعض الأطراف أيدت إدراج الحاجة إلى زيادة المنافع المتعلقة بالوصول إلى هذه المساحات، بينما رأت أطراف أخرى أن هذه المسألة تقع خارج نطاق الاتفاقية. واقترح بعض الأطراف إدراج إشارة إلى البنية التحتية. غير أن بعض الأطراف أعرب عن أن زيادة مساحة المناطق الخضراء والزرقاء قد لا يكون ممكنا في بعض المناطق، ولكنهم شددوا على الحاجة إلى حفظ/صون المساحات الموجودة. وأعرب بعض الأطراف عن الحاجة إلى إعداد وتخطيط وإدارة المساحات الخضراء والزرقاء كأولوية للهدف. وبالإضافة إلى ذلك، أشار بعض الأطراف إلى نهج الصحة الواحدة والصلة بالأمراض حيوانية المصدر واقترح أحد الأطراف الهدف 12 مكررا لالتقاط هذه المسألة؛

(و) وفيما يتعلق بالهدف 13، هناك اتفاق عام من الأطراف بشأن أهمية إيجاد هدف يلتقط أحد الركائز الثلاث للاتفاقية. وشدد بعض الأطراف على الحاجة إلى وجود هدف واحد أو هدفين إضافيين يركزان على الحصول وتقاسم المنافع لتحقيق توازن أكبر في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي وقدموا مقترحات محددة. واقترح بعض الأطراف لغة لزيادة مواءمة الهدف 13 مع بروتوكول ناغويا والاتفاقيات المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة، بينما اقترحت أطراف أخرى توسيع نطاق اللغة لضمان التقاط جميع الآليات الموجودة للحصول وتقاسم المنافع بواسطة هذا الهدف. واقترح لبعض الأطراف إدراج معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية في الهدف. وأعربت الأطراف عن آراء مختلفة بخصوص تنفيذ التدابير المتعلقة بالحصول على الموارد الجينية على المستويات العالمية والإقليمي و/أو الوطني.

المرفق الرابع

تقرير الرئيسين المشاركين لفريق الاتصال 4: الأهداف 14 إلى 21؛ الأقسام حاء إلى كاف

أدوات وحلول للتنفيذ والتعميم

الجزء ألف - المقترحات

الأهداف 14 إلى 21

يقدم الجزء ألف من التقرير الحالي لفريق الاتصال 1 لكل عنصر (أ) النص الأصلي الذي نظر فيه فريق الاتصال، (ب) ونص مركب، (ج) وقائمة بمقترحات النصوص المقدمة من الأطراف والحكومات الأخرى والمراقبين.

وبالنسبة للنص المركب، تظهر اللغة الجديدة باللون الداكن، واللغة الجديدة المقدمة كنص بديل [باللون الداكن وبين قوسين]. وتظهر اللغة القديمة المطلوب حذفها [بين قوسين].

وبالنسبة لقائمة مقترحات النصوص المقدمة من الأطراف والحكومات الأخرى والمراقبين، تطبق الإشارات التالية: ترد اللغة الجديدة باللون الداكن، واللغة القديمة المطلوب حذفها مشطوية. ويستخدم [القوسان] للإشارة إلى الخيارات التي ينبغي الإبقاء عليها مفتوحة.

وفي عدد قليل من الحالات، تتباعد المقترحات من الأطراف كثيرا عن النص الأصلي مما يجعل من غير العملي إدراجها في النص المركب. وفي الحالات المنطبقة، يتم سردها بالكامل باللون الداكن تحت النص المركب مباشرة.

وأضيفت في قائمة مقترحات النصوص بيانات المراقبين والحكومات الأخرى فقط التي تلقت تأييدا وتم إدراجها في النصوص المركبة.

وفي الجزء باء، قدم الرئيسان المشاركان موجزا للمناقشات وانعكاساتها على العناصر التي نوقشت لكل هدف، مع الإشارة إلى نظرة كل منهما إلى مجالات التقارب والتباعد والمجالات التي تتطلب المزيد من العمل.

الهدف 14

الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان موازنة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم التنوع البيولوجي.

النص المركب

[بحلول عام 2030، الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي] [الاعتراف بقيم التنوع البيولوجي كعناصر استراتيجية للاقتصاد] والعناية الخاصة للتهديدات إلى التنوع البيولوجي، و[الدمج] [الكامل] لقيم التنوع البيولوجي وإضفاء الطابع المؤسسي [عليها] وتعميمها [القيم] [المتعددة] [المتنوعة] [القيم المتعددة] [المتأصلة، والمؤسسية والعلاقية] للطبيعة ومساهمات الطبيعة إلى الناس التي يملكها أصحاب مصلحة مختلفين [قيم] [أهمية وقيم] قضايا والتزامات وضمانات التنوع البيولوجي والركائز الثلاث للاتفاقية، وخدمات النظم الإيكولوجية في سياسات الحكومات، والاستراتيجيات، واللوائح، والبرامج، [والميزانيات]، [إعداد الميزانيات] [عمليات الميزانية]، [الخطط الإنمائية، والمساعدة الخارجية والاستثمار] [والتخطيط والعمليات الإنمائية] واستراتيجيات الحد من الفقر، والنظم الغذائية، والأطر، والاستثمارات، والمشتريات العامة، والحسابات القومية المعززة، والمقاييس، وتقييمات الآثار البيئية الثقافية والاجتماعية [الاجتماعية والثقافية والجنسانية والكاملة] والتبعيات، وبما في ذلك

تقييمات الأثر البيئي الاستراتيجي والإقليمي على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد ذات الصلة بالتنمية المستدامة وخاصة الزراعة، والحراجة ومصايد الأسماك، وتربية الأحياء المائية، والمالية، والسياحة، والصحة، والتصنيع، والبنية التحتية، والتعدين، بما في ذلك التعدين في أعماق البحار، والطاقة، [وضمن] عن طريق ضمانات تخلق وتهيئ بيئة تمكينية للقطاعين الخاص والمالي لمعالجة المخاطر والفرص ذات الصلة بالتنوع البيولوجي [مع تعزيز] [جميع] الأنشطة [ذات الصلة] [المتعلقة بالمخاطر الاجتماعية الاقتصادية] وغير المتعلقة بالمخاطر [والتدفقات] [الاستثمارات] المالية [العامة والخاصة] تتبع التسلسل الهرمي للتخفيف ومواءمة مع [قيم] [غايات وأهداف] [التنوع البيولوجي] في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 [الغايات المشتركة للتنوع البيولوجي] [الغايات قدر الإمكان وحسب الاقتضاء، بما يتسق ويتجانس مع الاتفاقية والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة] [أهداف] [أهداف واعتبارات] القيم [القيم المتعددة] [والحقوق، عالم إيجابي للطبيعة والإنفاذ الفعال لجميع القوانين والمعايير البيئية] [الاعتبارات وبذلك ضمان الحق في بيئة نظيفة وصحية ومستدامة، وحقوق الإنسان]، وفقا لمختلف النهج القطرية، والرؤى والنماذج من أجل تحقيق التنمية المستدامة] [الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي وتعزيز قدرات البلدان النامية على الحصول على التدفقات المالية] [مع حفظ واستعادة وتعزيز قيم التنوع البيولوجي] عن طريق اعتماد التدابير لتقييم فعاليتها، واستعمال الأطراف الأدوات القانونية من أجل ضمان أن حفظ التنوع البيولوجي وآليات التعميم تمنع أثر جميع الأنشطة العامة والخاصة على التنوع البيولوجي وتسهم نحو حفظ التنوع البيولوجي.

مقترحات النصوص من الأطراف

أستراليا: الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح، والميزانيات، والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والأطر، والحسابات، والمقاييس، وتقييمات الآثار البيئية والتبعيات على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواءمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع حفظ واستعادة وتعزيز قيم التنوع البيولوجي.

الأرجنتين: الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان وتعزيز مواءمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية ذات الصلة مع قيم أهداف التنوع البيولوجي، بقدر الإمكان وحسب الاقتضاء، بما يتسق ويتجانس مع الاتفاقية والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة.

البرازيل: الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي والركائز الثلاث للاتفاقية في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواءمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع الاستخدام المستدام لقيم للتنوع البيولوجي وتعزيز قدرات البلدان النامية على الحصول على التدفقات المالية.

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): الدمج الكامل للقيم المتعددة للتنوع البيولوجي (المتأصلة والمؤسسية والعلاقية) في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع القطاعات الاقتصادية ذات الصلة بالتنمية المستدامة، وضمان مواءمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع القيم [المتعددة] للتنوع البيولوجي [والحقوق، وفقا لمختلف النهج القطرية، والرؤى والنماذج من أجل تحقيق التنمية المستدامة].

شيلي: الدمج الكامل للقيم المتنوعة (المتأصلة والمؤسسية والعلاقية) للتنوع البيولوجي لمساهمات الطبيعة إلى الناس التي يملكها أصحاب مصلحة مختلفين في السياسات واللوائح والتخطيط، والميزانيات والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات القومية، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان عن طريق الضمانات مواءمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم أهداف واعتبارات التنوع البيولوجي.

كولومبيا: الاعتراف بقيم التنوع البيولوجي كعناصر استراتيجية للاقتصاد ودمجها الكامل لقيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية وتقييمات الأثر البيئي الاستراتيجي على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم التنوع البيولوجي.

كوستاريكا: الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي والعناية الخاصة للتهديدات إلى التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم التنوع البيولوجي.

كوبا: الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم التنوع البيولوجي وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

إكوادور: الدمج الكامل لأهمية وقيم لقيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم التنوع البيولوجي.

إثيوبيا: الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي في السياسات والاستراتيجيات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم التنوع البيولوجي.

الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء: الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في السياسات واللوائح والبرامج والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والاستثمارات العامة، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، [وخاصة الزراعة، والحراجة، ومصايد الأسماك، وتربية الأحياء المائية، والمالية، والسياحة، والصحة، والتصنيع، والبنية التحتية، والتعدين، بما في ذلك التعدين في أعماق البحار، والطاقة]،⁶ وضمان مواعمة جميع الأنشطة العامة والخاصة والتدفقات المالية مع قيم أهداف التنوع البيولوجي.

الهند: الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم التنوع البيولوجي وتسهم نحو حفظ التنوع البيولوجي.

إندونيسيا: الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية ذات الصلة مع قيم التنوع البيولوجي.

إيران (جمهورية - الإسلامية): الدمج الكامل وإضفاء الطابع المؤسسي على قيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة الاجتماعية والاقتصادية والتدفقات المالية مع قيم التنوع البيولوجي.

اليابان: الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية ذات الصلة مع قيم التنوع البيولوجي.

6 ملاحظة تحريرية: تشير الأقواس المعكوفة في جميع مقترحات النصوص إلى أن النص داخل القوسين مازال قيد النظر. ولا تشير إلى طلب للحذف.

كينيا: الدمج الكامل لقيم **ضمانات** التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم التنوع البيولوجي.

لبنان: الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم التنوع البيولوجي واستعمال الأطراف الأدوات القانونية من أجل ضمان أن حفظ التنوع البيولوجي وآليات التعميم تمنع أثر جميع الأنشطة العامة والخاصة على التنوع البيولوجي.

المكسيك: الدمج الكامل للقيم المتنوعة للطبيعة ومساهمات الطبيعة إلى الناس التي يملكها أصحاب مصلحة مختلفين لقيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، وآليات التعويض، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم التنوع البيولوجي عن طريق اتخاذ تدابير لتقييم فعاليتها.

بيرو: الدمج الكامل لقيم تعميم قيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، ونظم الحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم غايات وأهداف التنوع البيولوجي في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

جنوب أفريقيا: الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية المتعلقة بالمخاطر وغير المتعلقة بالمخاطر مع قيم التنوع البيولوجي.

الاتحاد الروسي: الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات والاستثمارات المالية مع قيم التنوع البيولوجي.

سويسرا: الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم غايات وأهداف التنوع البيولوجي في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

ترينيداد وتوباغو:

ملاحظة: بينما يكون الهدف مرغوباً فيه، فهو يبدو غير واقعي، خاصة أن البلدان النامية تنقصر إلى بيانات خط الأساس والتمويل لتقييم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وينبغي أن يشمل الهدف جوانب تقييم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على نحو منفصل عن مكون التعميم. كما ينبغي أن يكون هناك قائمة مقترحة بخدمات النظم الإيكولوجية لهذا الغرض، إذ أنه من غير الواقعي تقييم ودمج جميع خدمات النظم الإيكولوجية، وكذلك نسب هذه الخدمات إلى مكونات مختلفة للتنوع البيولوجي، يليه تعميم هذه المكونات في السياسات وجوانب الحوكمة الأخرى.

أوغندا: بحلول عام 2030، الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية وعمليات الميزانية، واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات القومية المعززة، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم التنوع البيولوجي.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: [الدمج الكامل] تعميم قيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، ونظم الحسابات، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم التنوع البيولوجي مع غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

المقترحات من المراقبين التي أيدتها الأطراف7

الأعمال التجارية من أجل الطبيعة: الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي في سياسات الحكومات واللوائح، والميزانيات، والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والأطر، والحسابات، والمقاييس، وتقييمات الآثار البيئية والتبعيات على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع عالم إيجابي للطبيعة والإنفاذ الفعال لجميع القوانين والمعايير البيئية قيم التنوع البيولوجي.

مؤسسة التمويل من أجل التنوع البيولوجي: الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وتهيئة بيئة تمكينية للقطاعين الخاص والمالي لمعالجة المخاطر والفرص ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية العامة والخاصة مع قيم التنوع البيولوجي غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

الجماعة الدولية لأصدقاء الأرض/التحالف من أجل اتفاقية التنوع البيولوجي: الدمج الكامل لقيم لجميع قضايا والتزامات التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية الاجتماعية والثقافية والجنسانية والكاملة على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم اعتبارات التنوع البيولوجي وبذلك ضمان الحق في بيئة نظيفة وصحية ومستدامة، وحقوق الإنسان.

المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (TEBTEBBA/(IIFB): الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية الثقافية والاجتماعية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواعمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم التنوع البيولوجي.

منظمة حفظ الطبيعة (TNC): الدمج الكامل لقيم وضمانات التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية والخطط الإنمائية، والمساعدة الخارجية والاستثمار، واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية بما في ذلك التقييمات البيئية الاستراتيجية والإقليمية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان اتباع جميع الأنشطة والتدفقات المالية للتسلسل الهرمي للتخفيف ومواعمتها مع قيم الغايات المشاركة للتنوع البيولوجي.

الهدف 15

تقييم جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

النص المركب

[اعتماد تدابير تنظيمية وطوعية لضمان أن] [التشريع باقتضاء] [جميع] [نسبة من] الأعمال التجارية [ذات الصلة] والمؤسسات المالية [وخاصة تلك الأعمال التي لديها آثار كبيرة على التنوع البيولوجي] [بغض النظر عن حجمها، وقطاعها، وموقعها، ومحتواها التشغيلي، وملكيته وهيكلها]، [ولكن خصوصاً الشركات عبر الوطنية] تمتثل للقواعد والمعايير المسؤولية البيئية، وأن تدرج بالكامل قيم التنوع البيولوجي في عمليات صنع القرار، والحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي من الأعمال التجارية وعليها، وأن تقوم بانتظام بتقييم والإفصاح والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي في جميع سلاسل الموارد والإمداد، مع إتاحة التقارير والبيانات الكامنة للجمهور، ومنع والتعويض عن، والحد من وإزالة الآثار السلبية [إلى النصف على الأقل] [وزيادة الآثار الإيجابية]، [والمساهمة في الاستعادة البيئية]، وتطبيق النهج التحوطي من أجل مواعمة جميع الأنشطة مع اقتصاد إيجابي للطبيعة، بما في ذلك من خلال اعتماد إطار لفرقة العمل المعنية بالإفصاحات المالية القائمة على الطبيعة، والحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي من الأعمال التجارية وعليها، والانتقال نحو التكنولوجيات المراعية للبيئة ودعم الاقتصاد الدائري مع تحسين الفعالية في استخدام واستخراج الموارد، بما في ذلك التعدين في أعماق البحار، وفقاً للحقوق البيئية، وحقوق الصحة، والحقوق الاجتماعية وحقوق الإنسان وحقوق العمل، والمعايير والاتفاقات الدولية الأخرى، وضمان أن استخدام الموارد الطبيعية والتخلص منها يكون مستداماً بالكامل [مع قبول المسؤوليات والالتزامات عن كيفية تأثير أنشطتها على التنوع البيولوجي وحقوق الإنسان وحقوق أمنا الأرض]، مع تطبيق النهج التحوطي.

مقترحات النصوص من الأطراف

الأرجنتين: تقييم جميع الأعمال التجارية، وخاصة الشركات الكبرى وعبر الوطنية، (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من إدارة الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

أستراليا: تقييم دعم جميع الأعمال التجارية على مدى جميع القطاعات من أجل الإدماج الكامل لقيم التنوع البيولوجي في عمليات صنع القرار، (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) وتقييم والإفصاح بانتظام عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

بوتان: تقييم تشجيع جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) على تقييم والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص مع تحفيز الأعمال التجارية على الإبلاغ.

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): التشريع باقتضاء جميع الأعمال التجارية العامة والخاصة، (وخاصة تلك الأعمال التي لديها آثار كبيرة على التنوع البيولوجي) أن تقوم بتقييم والإبلاغ وتحمل المسؤوليات والالتزامات عن كيفية تأثير أنشطتها على التنوع البيولوجي وحقوق الإنسان وحقوق أمان الأرض، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً وزيادة الآثار الإيجابية، من خلال تنظيم أنشطتها، وفرض عقوبات على الانتهاكات، وضمان المسؤولية والجبر التعويضي للأضرار ومعالجة تضارب المصالح، والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

البوسنة والهرسك: تقييم جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) عن طريق الاستخدام الفعال للأدوات السياسية القائمة أو الجديدة، مثل تقييم الأثر البيئي وبرتوكول رأس المال الطبيعي، والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

البرازيل: تقييم جميع الأعمال التجارية والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي والمساهمات إلى الاستخدام للتنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص مع دعم الابتكار القائم على البيولوجيا، وضمان الامتثال للحصول وتقاسم المنافع والإبلاغ عنه، والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

كولومبيا: زيادة عدد/نسبة جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) التي تقوم بتقييم والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والتعويض عنها تدريجياً والحد من الآثار السلبية، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، في جميع سلاسل المصادر والإمداد من خلال الأنماط المستدامة للإنتاج، وتحسين الكفاءة في استخدام الموارد، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص مع تعزيز ممارسات الاقتصاد الدائري جنباً إلى جنب التنظيم الحكومي.

كويت ديفوار: تحديد وتقييم جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، من خلال التعويضات والاستعادة، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

الجمهورية الدومينيكية: ضمان تقييم جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية وإصلاح الضرر البيئي، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي من الأعمال التجارية وعليها مع الحد من الاستخراج إلى أدنى حد والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الإنتاج، والخدمات، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

إثيوبيا: تقييم جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) والإبلاغ عن مستوى تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف 75

في المائة على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

إكوادور: يجب على جميع الدول الأطراف ضمان أن جميع مؤسسات الأعمال التجارية بغض النظر عن حجمها، وقطاعها، وموقعها، ومحتواها التشغيلي، وملكيته وهيكلها، ولكن خصوصاً الشركات عبر الوطنية ومؤسسات الأعمال التجارية الأخرى التي تجري أنشطة أعمال تجارية ذات طابع عبر وطني، تقييم جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، وفقاً لحجم قطاعها، ومحتواها التشغيلي وشدة آثارها، من المحلية إلى العالمية، ومنع والحد من مثل هذه الآثار السلبية تدريجياً، إلى [النصف] على الأقل، وتقديم علاج للأضرار على التنوع البيولوجي الناتجة عن أنشطتها، وزيادة الآثار الإيجابية من أجل تحقيق التنمية المستدامة، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية، والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص، وفقاً للحقوق البيئية، وحقوق الصحة، والحقوق الاجتماعية وحقوق الإنسان وحقوق العمل، والمعايير والاتفاقات الدولية الأخرى.

الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء: جميع الأعمال التجارية والمؤسسات المالية [ذات الصلة] (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) تدرج بالكامل قيم التنوع البيولوجي في عمليات صنع القرار، وتقوم بانتظام بتقييم والإبلاغ والإفصاح عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية من أجل موازنة جميع الأنشطة مع الاقتصاد الإيجابي للطبيعة، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية وعليها مع دعم الاقتصاد الدائري، والانتقال نحو الاستدامة الكاملة بحيث يكون ممارسات الاستخراج، بما في ذلك التعدين في أعماق البحار، وممارسات الإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام واستخدام الموارد الطبيعية مستدامة بالكامل والتخلص.

ملاحظة: يشدد الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء على أهمية تطبيق النهج التحوطي عند تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي. ونحن ننظر في صياغة إضافية لتعكس ذلك صراحة في هذا الهدف.

فيجي: تقييم جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من أي آثار سلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

الهند: اعتماد تدابير تنظيمية لضمان أن تقييم جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) تقوم بتقييم والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

إندونيسيا: تقييم جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة الاستخدام للتنوع البيولوجي في ممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

اليابان: (تغيير ترتيب العبارة) والحد من الآثار السلبية العالمية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج

والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص، مع تشجيع تقييم جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) على تقييم والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية.

الأردن: تقييم الحد من الأثر على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد من جميع أنشطة الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) بنسبة 50 في المائة عن طريق استخدام التكنولوجيا الخضراء قدر الإمكان في القيام بأنشطتها وحسبما تنص عليه خطط النمو الخضراء والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

كينيا: تقييم ضمان أن جميع المؤسسات المالية جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) تقوم بانتظام بتقييم والإبلاغ علناً عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، بجانب سلاسل إمدادها الكاملة وممارساتها من المحلية إلى العالمية، وبناء عليه تجنب [الحد تدريجياً من] الآثار السلبية تدريجياً، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص والحد من المخاطر ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، ومواءمة جميع الأنشطة مع اقتصاد إيجابي للطبيعة.

المكسيك: اعتماد تدابير تنظيمية لضمان تقييم جميع إفصاح الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية وتجنبها تدريجياً، والمشاركة في استعادة وإصلاح الأضرار البيئية لتصبح إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية آثاراً إيجابية للطبيعة، مع مع المساهمة في الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية [والانتقال/مع الانتقال] نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

النرويج: تقييم جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، مع إتاحة التقارير إلى الجمهور، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

جنوب أفريقيا: تقييم جميع الأعمال التجارية المؤسسات (التي تستهدف الربح وغير الربحية، العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

الاتحاد الروسي: وضع توصيات بشأن المستوى الوطني لممارسات الأعمال التجارية لتقييم الآثار السلبية على التنوع البيولوجي والحد منها.

السفال: تقييم جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، وخدمات النظم الإيكولوجية والعمليات الإيكولوجية من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

سويسرا: تقوم جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) (أ) بتقييم والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، (ب) الحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل (ج) وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

ترينيداد وتوباغو:

ملاحظة: "لا يمكن لجميع الأعمال التجارية" ولن تتمكن من الإبلاغ عن الآثار على التنوع البيولوجي، في مثل هذا الوقت القصير. ويمكن أن يبذل جهد لاستهداف جميع الأعمال التجارية على تعليمها بشأن آثار أنشطتها على التنوع البيولوجي. وبالإضافة إلى ذلك سيكون من المهم معرفة أنشطتها وبذلك معرفة أي من أنشطتها سيكون له آثار سلبية. ويمكن أن تستهدف استدامتها.

حسب التعريف، لا يمكن تحقيق "الاستدامة الكاملة للاستخراج". ويعتبر الهدف غير واقعي بعض الشيء فيما يتعلق بالرصد والإبلاغ عن الآثار على التنوع البيولوجي، وخاصة بالنسبة لصغار الأعمال التجارية، وخصوصاً في حالات الأوبئة وفيما بعد الأوبئة. ولا يمتلك الأفراد والغالبية العظمى من الأعمال التجارية، ولا سيما في البلدان النامية، القدرات أو التدريب على هذا النوع من الرصد والإبلاغ.

أوغندا: تقوم جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة)، وفقاً للتشريعات السارية، بتحديد وتقييم وتقرير وتحديد أولوية والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على سلامة واستدامة التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: ضمان أن جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) تقوم بتقييم والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، بما في ذلك من خلال اعتماد إطار لفرقة العمل المعنية بالإفصاحات المالية القائمة على الطبيعة (TNFD)، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية ومن خلال اعتماد ممارسات الاقتصاد الدائري، والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

فيت نام: يجب على الأعمال التجارية المشاركة في سلاسل الإمداد الامتثال لقواعد ومعايير المسؤولية البيئية للحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

المقترحات من المراقبين التي أيدتها الأطراف

الشبكة العالمية للشباب المعنية بالتنوع البيولوجي: ضمان قيام جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) بتقييم والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي من الأعمال التجارية وعليها والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لتقليل الاستخراج إلى أدنى حد والانتقال إلى الاستدامة الكاملة لممارسات الإنتاج، والخدمات، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

التحالف من أجل التنوع البيولوجي: تنشئ الحكومات لوائح لجميع الأعمال التجارية، والتجارة والاستثمار، تمنع الآثار التي تتجاوز حدود الكوكب، أو تؤثر على وظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان أو تسيء إلى حقوق الإنسان، مع ضمان الشفافية الكاملة لآثار الأعمال التجارية، ومعالجة تضارب المصالح، وضمان المسؤولية والجبر التعويضي، وفرض عقوبة على الانتهاكات وتقديم معلومات خاطئة عن الحقوق الإيكولوجية وحقوق الإنسان أو منافع المنتجات.

المجلس العالمي للأعمال التجارية من أجل التنمية المستدامة (WBCSD): ضمان أن جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) تدرج بالكامل قيم التنوع البيولوجي في عمليات صنع القرار وتقوم بانتظام بتقييم والإفصاح والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدرجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، من أجل موازنة جميع الأنشطة مع اقتصاد إيجابي للطبيعة، والمساهمة في الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.

الهدف 16

ضمان تشجيع الناس على اتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات والبدائل ذات الصلة وتمكينهم من ذلك، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وخاصة النفايات الغذائية والمواد الأخرى عندما يتعلق الأمر بالاستهلاك المفرط.

النص المركب

[إنشاء أطر تنظيمية فعالة وتدابير أخرى من أجل]، [وفقاً للعدالة والمساواة، مع مراعاة الأنماط التاريخية للإنتاج والاستهلاك] [ضمان] [إدراك] تشجيع [الناس] [جميع المستهلكين] [و] تمكينهم وتحفيزهم على اتخاذ خيارات مسؤولة لاستهلاك المستدام والحصول على المعلومات [الدقيقة والمحقة] [ذات الصلة] والتعليم التحولي والبدائل المستدامة لأنماط الاستهلاك والإنتاج، مع مراعاة [الأفضليات] [الاحتياجات] [الثقافية] [والسياق] [الفردية والوطنية والاجتماعية والاقتصادية] والظروف الثقافية تتسق مع حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام]، وأن جميع القطاعات الاقتصادية تبلغ عن آثارها على التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية عند تطوير وتقديم المنتجات إلى الناس، من أجل إزالة أنماط الاستهلاك غير المستدام]، لتقليل النفايات بمقدار [النصف على الأقل] [90 في المائة]، [الأغذية] والمواد الأخرى وحسب الاقتضاء، إزالة الاستهلاك المفرط للمنتجات المشتقة من التنوع البيولوجي، [بما في ذلك] الأغذية [المواد] [الموارد الطبيعية] الأخرى، [ضمان رفاهية البشر، والبيئة والحيوانات] [لتعزيز الأمن الغذائي والاستخدام المستدام لموارد الكتلة الحيوية]، [جميع الناس للحياة في تجانس مع أمنا الأرض] [ودعم البلدان النامية على تعزيز قدراتها العلمية والتكنولوجية للانتقال نحو أنماط مستدام من الاستهلاك]، بما في ذلك عن طريق اعتماد السياسات والتدابير لتحفيز الطلب على منتجات وخدمات أكثر استدامة وتحفيز اعتماد اقتصاد دائري على نطاق واسع.

مقترحات النصوص من الأطراف

الأرجنتين: ضمان تشجيع الناس على اعتماد أنماط الاستهلاك المستدام واتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات والبدائل ذات الصلة وتمكينهم من ذلك، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وحسب الاقتضاء النفايات الغذائية والمواد الأخرى عندما يتعلق الأمر بالاستهلاك المفرط.

أستراليا: ضمان تشجيع الناس على اتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات والبدائل ذات الصلة وتمكينهم من ذلك، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتقليل/إزالة أنماط الاستهلاك غير المستدام النفايات بمقدار النصف على الأقل، وخاصة للنفايات للأغذية والمواد الأخرى عندما يتعلق الأمر بالاستهلاك المفرط.

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): إنشاء أطر تنظيمية فعالة وتدابير أخرى لخفض وإزالة الأنماط غير المستدامة للإنتاج والاستهلاك حتى يتمكن جميع الناس من الحياة في تجانس جيد مع أمنا الأرض، وفقاً للعدالة والمساواة، مع مراعاة الأنماط التاريخية للإنتاج والاستهلاك، وضمان أن تكون خيارات المستهلكين دائماً ضمن البارامترات المستدامة استناداً إلى الحصول على معلومات دقيقة ومحقة وبدائل، مع مراعاة الأفضليات الثقافية بما يتسق مع حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

البرازيل: ضمان تشجيع الناس على اتخاذ خيارات مسؤولة للاستهلاك المستدام والحصول على المعلومات والبدائل ذات الصلة وتمكينهم من ذلك، مع مراعاة الأفضليات الثقافية والظروف الاجتماعية الاقتصادية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وحسب الاقتضاء الاستهلاك المفرط للأغذية والمواد الأخرى لتعزيز الأمن الغذائي والاستخدام المستدام لموارد الكتلة الحيوية، ودعم البلدان النامية على تعزيز قدراتها العلمية والتكنولوجية من أجل الانتقال نحو أنماط الاستهلاك الأكثر استدامة.

كولومبيا: ضمان تشجيع وتمكين الناس على اتخاذ خيارات مستنيرة ومسؤولة لزيادة أنماط الاستهلاك المستدام، والحصول على المعلومات والحوافز، والبدائل المستدامة المتنوعة والتعليم البيئي، ذات الصلة مع مراعاة الأفضليات الثقافية المستدامة والظروف الاجتماعية الاقتصادية، لتقليل النفايات بمقدار [النصف/90 في المائة] على الأقل، والاستهلاك المفرط للأغذية والسلع والخدمات الأخرى بما في ذلك من خلال استراتيجيات الاقتصاد الدائري وخاصة النفايات الغذائية والمواد الأخرى عندما يتعلق الأمر بالاستهلاك المفرط.

كوستاريكا: ضمان تشجيع الناس على اتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات والبدائل ذات الصلة وتمكينهم من ذلك، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتقليل النفايات المخلفات بمقدار النصف على الأقل، والاستهلاك المفرط للأغذية والمواد الأخرى.

كوت ديفوار: ضمان تشجيع الناس إعلام السكان وتعليمهم وشعورهم على اتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات والبدائل ذات الصلة وتمكينهم من ذلك، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وحسب الاقتضاء الاستهلاك المفرط للأغذية والمواد الأخرى.

شيلي: ضمان أن جميع القطاعات تنظر وتبلغ عن آثارها على التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية عند تطوير وتقديم المنتجات إلى تشجيع الناس على اتخاذ من أجل تعديل أنماط الاستهلاك من خلال خيارات قرارات مسؤولة تستند إلى التعليم بشأن الحصول على التعليم والمعلومات والبدائل ذات الصلة وتمكينهم من ذلك، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل الغذائية والمواد الأخرى إلى أدنى حد عندما يتعلق الأمر بالاستهلاك المفرط.

الجمهورية الدومينيكية: ضمان تشجيع وتمكين الناس على اتخاذ خيارات مسؤولة عن طريق تيسير الحصول على المعلومات والتعليم التحولي والبدائل المستدامة ذات الصلة، مع مراعاة للأفضليات الاحتياجات الاجتماعية الاقتصادية والثقافية، لتقليل النفايات [بمقدار النصف على الأقل، وخاصة النفايات الغذائية والمواد الأخرى عندما يتعلق الأمر بـ] وحسب الاقتضاء، الاستهلاك المفرط للموارد بما في ذلك الأغذية والمواد الأخرى.

إكوادور: ضمان تشجيع وتمكين الناس على اتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات والبدائل ذات الصلة والتوعية عن التنمية المستدامة وسبل الحياة في تجانس مع الطبيعة، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وعند الاقتضاء، الاستهلاك المفرط للأغذية والمواد الأخرى عندما يتعلق الأمر بالاستهلاك المفرط.

الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء: ضمان تشجيع وإدراك الناس على اتخاذ خيارات مسؤولة للاستهلاك المستدام والحصول على المعلومات والبدائل ذات الصلة وتمكينهم من ذلك، مع مراعاة للأفضليات السياق الثقافي، لتقليل النفايات [الغذائية] بمقدار النصف على الأقل، وخاصة النفايات الغذائية والمواد وحسب الاقتضاء، إزالة الاستهلاك المفرط للأغذية والمواد الطبيعية الأخرى عندما يتعلق الأمر بالاستهلاك المفرط.

بديل: [إزالة أنماط الاستهلاك غير المستدام وخاصة عن طريق تقليل نفايات [الأغذية] بمقدار النصف، وحسب الاقتضاء، إزالة الاستهلاك المفرط للموارد الطبيعية الأخرى بما في ذلك ضمان تشجيع الناس وتمكينهم من اتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات والبدائل ذات الصلة].

إثيوبيا: ضمان تشجيع الناس على اتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات والبدايل ذات الصلة وتمكينهم من ذلك، مع مراعاة الأفضليات الثقافية والاقتصادية والاجتماعية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وخاصة النفايات الغذائية وحسب الاقتضاء الاستهلاك المفرط للأغذية والتنوع البيولوجي ومنتجاته والمواد الأخرى.

غواتيمالا: ضمان تشجيع الناس على اتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات والبدايل ذات الصلة وتمكينهم من ذلك، مع مراعاة الأفضليات الثقافية الظروف الفردية والوطنية والاجتماعية الاقتصادية والثقافية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وحسب الاقتضاء الاستهلاك المفرط للأغذية والمواد الأخرى.

هايتي: ضمان تشجيع الناس على اتخاذ خيارات مسؤولة وأن تتاح لهم الوسائل اللازمة والملائمة للقيام بذلك والحصول على المعلومات والبدايل ذات الصلة وتمكينهم من ذلك، مع مراعاة الأفضليات الثقافية والروحية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وحسب الاقتضاء الاستهلاك المفرط للأغذية والمواد الأخرى.

الهند: دعم القطاع الإنتاجي الإيجابي للطبيعة والتحول العادل ذي الصلة، عن طريق ضمان تشجيع الناس على اتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات والبدايل ذات الصلة وتمكينهم من ذلك، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتقليل النفايات واستهلاك بمقدار النصف على الأقل، وحسب الاقتضاء الاستهلاك المفرط للأغذية والمواد الأخرى.

إيران (جمهورية - الإسلامية): ضمان تشجيع الناس على اتخاذ خيارات مسؤولة وإشراكهم بنشاط في إدارة التنوع البيولوجي، والحصول على المعلومات والبدايل ذات الصلة وتمكينهم من ذلك، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وحسب الاقتضاء الاستهلاك المفرط للأغذية والمواد الأخرى.

جامايكا: ضمان تشجيع الناس وتمكينهم من اتخاذ خيارات مسؤولة ومستتيرة والحصول على المعلومات والبدايل المراعية للبيئة ذات الصلة، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، وزيادة فعالية قدرات الإنتاج وتخزين الأغذية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وحسب الاقتضاء، الاستهلاك المفرط للأغذية والمواد الأخرى من خلال أنماط أكثر استدامة للاستهلاك والإنتاج.

لبنان: ضمان تشجيع الناس على اتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات والبدايل ذات الصلة وتمكينهم من ذلك، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وخاصة النفايات الغذائية والمواد الأخرى عندما يتعلق الأمر بإزالة الاستهلاك المفرط.

المكسيك: ضمان تشجيع الناس وتمكينهم من الاستهلاك على نحو مستدام، اتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات والتعليم التحولي والبدايل ذات الصلة بأنماط الاستهلاك والإنتاج، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وحسب الاقتضاء الاستهلاك المفرط للمنتجات المشتقة من التنوع البيولوجي، بما في ذلك الأغذية والمواد الأخرى.

ملاحظة: الأقواس المعكوفة حول القيمة الرقمية لحفظ المكان (إلى حين المزيد من البحث) ولا تمثل الحذف.

المغرب: ضمان تشجيع الناس على اتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات والبدايل ذات الصلة وتمكينهم من ذلك، مع مراعاة الأفضليات الثقافية والتقليدية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وحسب الاقتضاء، الاستهلاك المفرط للأغذية والمواد الأخرى.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: ضمان تشجيع الناس جميع المستهلكين وتمكينهم من اتخاذ خيارات مسؤولة للاستهلاك المستدام بما في ذلك من خلال الحصول على المعلومات والبدايل المستدامة ذات الصلة، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وخاصة النفايات الغذائية والمواد الأخرى عندما يتعلق الأمر بالاستهلاك المفرط التي تقال على نحو كبير من نفايات الأغذية والنفايات الأخرى وأثار استهلاكهم على التنوع البيولوجي.

نيوزيلندا: ضمان تشجيع الناس وتمكينهم من اتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات والبدائل ذات الصلة وتمكينهم من ذلك، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتخفيض أثر الاستهلاك على التنوع البيولوجي بما في ذلك عن طريق تقليل النفايات بمقدار النصف (50 في المائة) على الأقل، وحسب الاقتضاء، الاستهلاك المفرط للأغذية والمواد الأخرى.

سويسرا: ضمان تشجيع الناس وتمكينهم من اتخاذ خيارات مسؤولة بشأن استهلاك الأغذية والمواد الأخرى والحصول على المعلومات والبدائل ذات الصلة، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتقليل البصمة الإيكولوجية لنظم الأغذية إلى النصف، ومواءمة صحة الإنسان وصحة الكوكب وتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وخاصة النفايات الغذائية والمواد الأخرى عندما يتعلق الأمر بالاستهلاك المفرط.

ترينيداد وتوباغو:

ملاحظة: إذا كان المقياس في هذا الهدف هو تقليل النفايات، إذن الدافع في ذلك لن يكون فقط تشجيع وتمكين الناس على اتخاذ خيارات أفضل. ويتطلب هذا الهدف مكون إضافي للحكومة.

أوغندا: بحلول عام 2030، تقليل النفايات والأنماط والممارسات غير المستدامة للحصاد والاستهلاك المفرط لموارد التنوع البيولوجي، والأغذية والمواد الأخرى [إلى النصف] بدرجة كبيرة مع مراعاة الأفضليات الثقافية.

المقترحات من المراقبين التي أيدتها الأطراف

تحالف رأس المال: ضمان تشجيع الناس وتمكينهم من الاستهلاك على نحو مستدام واتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات والبدائل ذات الصلة، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وعند الاقتضاء، الاستهلاك المفرط وأثر استهلاك الأغذية والمواد الأخرى، بما في ذلك عن طريق اعتماد السياسات والتدابير لتحفيز الطلب على المنتجات والخدمات الأكثر استدامة وتحفيز اعتماد الاقتصاد الدائري على نطاق واسع.

التحالف من أجل اتفاقية التنوع البيولوجي: من خلال الأطر التنظيمية الفعالة، ضمان تشجيع الناس على اتخاذ الإبقاء على خيارات المستهلكين داخل بارامترات مستدامة بشكل دائم واستناداً إلى مسؤولية الحصول على المعلومات والبدائل ذات الصلة والمحققة وتمكينهم من ذلك، مع مراعاة الأفضليات الثقافية عندما تتسق مع اعتبارات التنوع البيولوجي، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وعند الاقتضاء، والاستهلاك المفرط للأغذية والمواد الأخرى.

الشبكة العالمية للشباب المعنية بالتنوع البيولوجي: ضمان تشجيع الناس وتمكينهم وتحفيزهم على اتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات، والتعليم التحولي، والبدائل المستدامة ذات الصلة، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وعند الاقتضاء، الاستهلاك المفرط للأغذية والمواد الأخرى.

منظمة حياة الطيور الدولية: ضمان إعلام وتشجيع الناس وتمكينهم على اتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات والبدائل المستدامة ذات الصلة، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وعند الاقتضاء، الاستهلاك المفرط للأغذية والمواد الأخرى، وإزالة الاستهلاك غير المستدام.

الاتحاد العالمي لحماية الحيوان (WAP): ضمان تشجيع وتمكين الناس على اتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات والبدائل ذات الصلة، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وحسب الاقتضاء، الاستهلاك المفرط للأغذية والمواد الأخرى، من أجل ضمان رفاهية البشر والبيئة والحيوانات.

الهدف 17

وضع وتنفيذ تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان لمنع الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها، والحد من مخاطر هذه الآثار.

النص المركب

وضع أو تعميم وسائل لتنظيم وتعزيز القدرات على نقل ومناولة واستخدام منتجات التكنولوجيا الحيوية الحديثة وتنفيذ التدابير القائمة على العلم لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة الناشئة عن التكنولوجيا الحيوية، وتنفيذ تدابير [السلامة الأحيائية] [القانونية والإدارية وغيرها من التدابير] [في جميع البلدان] [لضمان الاستخدام المسؤول والأمن للتكنولوجيا الحيوية، من أجل] [تحدد، ومنع، [إدارة] [أو] [أو]، [تنظيم] [أو] [أو] السيطرة [على المخاطر المرتبطة باستخدام وإطلاق] الكائنات الحية المحورة الناشئة عن التكنولوجيا الحيوية الحديثة، بما في ذلك البيولوجيا التركيبية والأساليب الجينية الجديدة الأخرى،] [منتجات البيولوجيا الحيوية] التي يرجح أن يكون لها آثار بيئية ضارة يمكن أن تؤثر على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضا المخاطر على صحة الإنسان،] [الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي] [البيولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي المرتبطة باستخدام ومناولة والنقل عبر الحدود للكائنات الحية المحورة] [من أجل الحد من مخاطر الأثر على التنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية مع مراعاة المخاطر على صحة الإنسان،] [استنادا إلى الأدلة العلمية والمعارف التقليدية، حسب الاقتضاء، [والنظم الاجتماعية الاقتصادية،] ومع مراعاة أيضا الاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية [والثقافية]، وخاصة فيما يتعلق بقيمة التنوع البيولوجي بالنسبة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] مع مراعاة أيضا الاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية وتنفيذ التدابير لضمان أن الفروق الاجتماعية الاقتصادية والرقمية بين البلدان المتقدمة والبلدان النامية لا تتزايد [والحد من مخاطر هذه الآثار] [وتعزيز القدرات للنهوض بالتوعية وتنفيذ المنافع المحتملة للابتكارات البيولوجية الحيوية، وتطوير أنشطة مفيدة للبحوث في مجال البيولوجيا الحيوية من أجل حفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام وصحة الإنسان] [ودعم وتأييد الآثار الإيجابية المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان من أجل تحقيق أهداف الاتفاقية] [ووضع وإدارة ونشر التطبيقات المفيدة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي نحو تحقيق أهداف الاتفاقية]، مع إنشاء أفق منظم وواسع النطاق للكشف والرصد والتقييم لأحدث التطورات التكنولوجية، مع ضمان المسؤولية والجبر التعويضي للضرر، ومع مراعاة النهج التحوطي واستعادة التنوع البيولوجي بمجرد أن تحدث التأثيرات الضارة، والحصول على الموافقة الحرة المسبقة عن علم للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية الأكثر تأثرا بالعلاقة إلى إطلاق أي منتجات من التكنولوجيا الحيوية الحديثة في أراضيها وأقاليمها ومياهها، وبما يتماشى مع المبادئ التحوطية وحقوق أمنا الأرض.*

* مع ملاحظة أن التكنولوجيا الحيوية الحديثة تستخدم معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية على نحو مكثف وأن هذا الهدف يتطلب بالتالي حلا شاملا في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي للحصول على المنافع وتقاسمها الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية.

مقترحات النصوص من الأطراف

الأرجنتين: وضع وتنفيذ تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان لمنع الآثار الضارة المحتملة للكائنات الحية المحورة الناشئة عن التكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها والحد من مخاطر هذه الآثار.

أستراليا: وضع وتنفيذ تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان لمنع الآثار الضارة المحتملة من استخدام الكائنات الحية المحورة الناشئة عن التكنولوجيا الحيوية لتقليل مخاطر الأثر على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها، والحد من مخاطر هذه الآثار.

17-0-1 وضع مؤشر أو تدابير لمنع وإدارة أو السيطرة على الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع

البيولوجي مع مراعاة صحة الإنسان*

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): وضع وتنفيذ تدابير قانونية وإدارية وغيرها من التدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان لتنظيم ومنع الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية الحديثة، بما في ذلك البيولوجيا التركيبية والأساليب الجينية الجديدة الأخرى، على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها، مع مراعاة أيضا الاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية وتنفيذ التدابير لضمان أن الفروق الاجتماعية الاقتصادية والرقمية بين البلدان المتقدمة والبلدان النامية لا يتزايد والحد من مخاطر هذه الآثار مع إنشاء أفق منظم وواسع النطاق للكشف والرصد والتقييم لأحدث التطورات التكنولوجية، مع ضمان المسؤولية والجبر التعويضي للضرر، والحصول على الموافقة الحرة المسبقة عن علم للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية الأكثر تأثراً بالعلاقة إلى إطلاق أي منتجات من التكنولوجيا الحيوية الحديثة في أراضيها وأقاليمها ومياهها، وبما يتماشى مع النهج التحوطية وحقوق أمنا الأرض.

البرازيل: وضع وتنفيذ تدابير قائمة على العلم وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة الناشئة عن التكنولوجيا الحيوية وتنفيذ تدابير لتطوير أنشطة بحوث التكنولوجيا الحيوية المفيدة من حفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام وصحة الإنسان لمنع الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها، والحد من مخاطر هذه الآثار.

شيلي: وضع أو الإبقاء على وسائل لتنظيم وإدارة أو السيطرة على وتنفيذ تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان المخاطر المرتبطة باستخدام وإطلاق الكائنات الحية المحورة الناشئة عن التكنولوجيا الحيوية التي يحتمل أن يكون لها آثار ضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان، استنادا إلى الأدلة العلمية والمعارف التقليدية، حسب الاقتضاء.

كولومبيا: وضع وتنفيذ تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان لتحديد ومنع الآثار الضارة المحتملة لمنتجات التكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها، والحد من مخاطر هذه الآثار وإصلاح آثارها على التنوع البيولوجي إذا حدثت، مع أيضا تعزيز الآثار الإيجابية والمنافع للتكنولوجيا الحيوية للحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي.

كوستاريكا: وضع وتنفيذ أو الإبقاء على تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان لتنظيم وإدارة أو السيطرة على المخاطر المرتبطة باستخدام وإطلاق الكائنات الحية المحورة الناشئة عن التكنولوجيا الحيوية التي يحتمل أن يكون لها آثار ضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضا المخاطر إلى صحة الإنسان.

كوت ديفوار: وضع وتنفيذ تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان لمنع الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها، والحد من مخاطر هذه الآثار السلبية.

إكوادور: وضع وتنفيذ تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان لمنع الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها، والحد من مخاطر هذه الآثار المحتملة على أساس المعارف التقليدية.

إثيوبيا: وضع وتنفيذ تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان على نقل ومناولة واستخدام المنتجات من التكنولوجيا الحيوية الحديثة، لمنع الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية الحديثة على التنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها، والحد من مخاطر هذه الآثار المحتملة استنادا إلى المعارف العلمية.

الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء: وضع وتنفيذ تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان أو إدارتها أو السيطرة عليها لمنع الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي مع مراعاة أيضا المخاطر على صحة الإنسان والحد من مخاطر هذه الآثار.

ملاحظة: يقترح الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء أن يكون هذا الهدف أكثر طموحا يرمي إلى أو خفض كلا الخطر وشدة هذه التأثيرات السلبية.

غواتيمالا: وضع وتنفيذ تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان لمنع الآثار الضارة المحتملة للكائنات الحية المحورة الناشئة عن التكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها، والحد من مخاطر هذه الآثار.

إندونيسيا:

ملاحظة: تقترح إندونيسيا شرح نطاق البيولوجيا الحيوية في مسرد المصطلحات الذي ينبغي ألا يكون محصورا على بروتوكول قرطاجنة. وسيكون هذا الشرح على التكنولوجيا الحديثة التي تتضمن البيولوجيا التركيبية، ومحركات الجينات وتحويل الجينات.

ملاوي (بالنيابة عن أفريقيا): وضع وتنفيذ تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان لمنع لتعزيز القدرات، وتنظيم أو إدارة أو السيطرة على الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية الحديثة على التنوع البيولوجي البيئة وصحة الإنسان، والحد من مخاطر هذه الآثار مع الحصول على المنافع المحتملة من التكنولوجيا الحيوية الحديثة وضمان المشاركة الفعالة في تطوير وبحوث التكنولوجيا الحيوية.

ملاحظة: (ملاوي بالنيابة عن أفريقيا): أضيف حاشية في نهاية الهدف: 1) مع ملاحظة أن التكنولوجيا الحيوية الحديثة تستخدم معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية على نحو مكثف وأن هذا الهدف يتطلب بالتالي حلا شاملا في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي للحصول على المنافع وتقاسمها الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية.

المكسيك: وضع وتنفيذ تدابير وإنشاء وتعزيز القدرات وتنفيذ تدابير السلامة الأحيائية في جميع البلدان لمنع الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها، بما في ذلك الاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية، والحد من مخاطر هذه الآثار في جميع البلدان ومع مراعاة النهج التحوطي.

ناميبيا:

ملاحظة: تقترح ناميبيا إضافة الحاشية التالية في نهاية الهدف: مع ملاحظة أن التكنولوجيا الحيوية الحديثة تستخدم معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية على نحو مكثف وأن هذا الهدف يتطلب بالتالي حلا شاملا في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي للحصول على المنافع وتقاسمها الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية.

بيرو: وضع وتعزيز القدرات، وتنفيذ تدابير في جميع البلدان لضمان الاستخدام المسؤول والأمن للتكنولوجيا الحيوية، من أجل الحد من الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا ومنعها والسيطرة عليها وإدارة مخاطرها وآثارها السلبية المحتملة على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان.

جنوب أفريقيا: زيادة تعزيز القدرات على تقييم وإدارة الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان في جميع البلدان مع تعزيز المشاركة الفعالة في تطوير وبحوث التكنولوجيا الحيوية، والسماح بالحصول على منافع من التكنولوجيا الحيوية الحديثة.

سويسرا: تقوم جميع الأطراف بإنشاء كامل وتعزيز بناء القدرات وتنفيذ تدابير والإبلاغ عنها في جميع البلدان لمنع الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها، والحد من مخاطر هذه الآثار.

ترينيداد وتوباغو: وضع وتنفيذ تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان لمنع لإدارة الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها، والحد من مخاطر هذه الآثار.

أوغندا: بحلول عام 2030، إنشاء القدرات وتعزيزها وضع وتنفيذ تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان، وتنفيذ التدابير القانونية والإدارية وغيرها من التدابير لتعزيز المنافع الاجتماعية الاقتصادية الإيجابية للتكنولوجيا الحيوية وتنظيم ومنع والسيطرة على آثارها الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان مع مراعاة الاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية وخاصة فيما يتعلق بقيمة التنوع البيولوجي بالنسبة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: وضع وتنفيذ تدابير السلامة الأحيائية وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان لمنع الآثار الضارة المحتملة للكائنات الحية المحورة الناشئة عن التكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها، والحد من مخاطر هذه الآثار، وتحقيق المنافع من التكنولوجيا الحيوية نحو تحقيق أهداف الاتفاقية.

المقترحات من الحكومات الأخرى التي أيدتها الأطراف

الولايات المتحدة الأمريكية: وضع وتنفيذ تدابير وتعزيز القدرات في جميع البلدان لمنع الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي المرتبطة باستخدام ومناولة والنقل عبر الحدود للكائنات الحية المحورة وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها، والحد من مخاطر هذه الآثار ووضع وإدارة ونشر التطبيقات المفيدة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي.

المقترحات من المراقبين التي أيدتها الأطراف

فريق العمل المعني بالتحات والتكنولوجيا والتركيز وECONEXUS: وضع وتعزيز القدرات وتنفيذ التدابير القانونية والإدارية وغيرها من التدابير في جميع البلدان لتنظيم ومنع وإدارة أو السيطرة على الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية الحديثة، بما في ذلك البيولوجيا التركيبية والأساليب الجينية الحديثة الأخرى على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان، مع مراعاة أيضا الاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية، والحد من مخاطر هذه الآثار مع إنشاء أفق منظم وواسع النطاق للكشف والرصد والتقييم لأحدث التطورات التكنولوجية، مع ضمان المسؤولية والجبر التعويضي للضرر، والحصول على الموافقة الحرة المسبقة عن علم للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية الأكثر تأثراً بالعلاقة إلى إطلاق أي منتجات من التكنولوجيا الحيوية الحديثة في أراضيها وأقاليمها ومياهاها.

الهدف 17 مكرر: إنشاء وتعزيز القدرات على أفق للكشف والتقييم والرصد للتكنولوجيات الناشئة التي يمكن أن يكون لها أثر ضار على التنوع البيولوجي، والاستخدام المستدام والتقااس المنصف للمنافع وتنفيذ تدابير قانونية وإدارية وغيرها من التدابير للسيطرة على هذا الآثار بما يتماشى مع المبدأ التحولي والنهج القائم إلى الحقوق.

كلية لندن الملكية: وضع وتنفيذ تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان لمنع الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها ودعم الآثار الإيجابية المحتملة وزيادتها للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان من أجل تحقيق أهداف الاتفاقية.

المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (IIFB): وضع وتنفيذ تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان لمنع الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها، مع مراعاة الاعتبارات الثقافية والاجتماعية الاقتصادية والحد من مخاطر هذه الآثار.

منظمة حفظ الجزر: وضع وتنفيذ تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان لمنع الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها، والحد من مخاطر هذه الآثار وفي نفس الوقت الاعتراف بالآثار الإيجابية المحتملة للتكنولوجيا الحيوية لحفظ التنوع البيولوجي وتعزيز التوعية بالمنافع المحتملة للابتكارات البيولوجية الحيوية.

الهدف 18

إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً، وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة والخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي.

النص المركب

[بحلول عام 2025] [توثيق وترسيم والقضاء على] [تحديد وقياس] الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي [إعادة توجيه أو إعادة تحديد الغرض منها، أو التخلص منها أو إصلاحها] [أو] [القضاء على جميع الحوافز والإعانات [الضارة بالتنوع البيولوجي]، مع مراعاة الظروف الاجتماعية الاقتصادية الوطنية حسب الاقتضاء، بطريقة فعالة [عادلة] [ومنصفة] على مستوى العالم، مع خفض [مبلغها السنوي] [إحد أدنى مطلق] بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً] [بمقدار 500 مليار دولار أمريكي [6 تريليون دولار أمريكي] على الأقل سنوياً، [ابتداء من] [بما في ذلك جميع] [بما في ذلك إعادة توجيه وإعادة تحديد الغرض من جميع] [الإعانات الأكثر ضرراً، [وضمان زيادة الحوافز الإيجابية] وضمان أن جميع الحوافز المباشرة وغير المباشرة] [وضمان توجيه المدخرات المالية إلى دعم التنوع البيولوجي مع إيلاء الأولوية للإشراف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وصغار المنتجين والنساء] [ومعاقبة الجهات الفاعلة المالية التي تسبب فقدان التنوع البيولوجي] [بطريقة تتسق بالكامل مع الالتزامات الدولية]، [إحداث تقدم في ترتيبات الحوكمة التي تمكن المشاركين المحليين في عمليات صنع القرار، ودمج المعارف المحلية والاعتراف بحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] [مع تجنب تدابير السياسة المشوهة للتجارة بضمانات مناسبة ضد مخاطر السوق، بما في ذلك تلك المخاطر التي يمكن أن تزيد التكاليف للبلدان النامية] [ودعوة القطاع المالي إلى التوافق وفقاً لذلك، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة والخاصة، والضرائب وسياسات المشتريات العامة لها أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي، وضمان زيادة الحوافز الإيجابية وطموحها، مع مراعاة الظروف والأولويات المختلفة لكل بلد.

مقترحات النصوص من الأطراف

الأرجنتين: إعادة توجيه تحليل وإزالة الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بما في ذلك الإعانات إلى الزراعة والإنتاج ومصايد الأسماك، بطريقة عادلة ومنصفة، مع حماية أكثر الفئات ضعفاً مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً وضمان أن يكون للحوافز الاقتصادية، بما في ذلك الحوافز والتنظيمية والقواعد العامة والخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي بما يتسق مع قواعد منظمة التجارة العالمية.

أستراليا: إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً، وضمان أن يكون لها أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي.

بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات): إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بطريقة [عالمية] عادلة ومنصفة، ومع مراعاة الظروف الاجتماعية الاقتصادية الوطنية، مع خفضها بمقدار [500 مليار] 6 تريليون دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً، وضمان توجيه المدخرات المالية إلى دعم التنوع البيولوجي مع إيلاء الأولوية للإشراف من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وصغار المنتجين والنساء؛ وتنظيم التدفقات المالية الضارة والتخلص منها، ومعاينة الجهات الفاعلة المالية التي تسبب فقدان التنوع البيولوجي أو تنتهك حقوق الإنسان؛ وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة والخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي مع ضمانات مناسبة ضد مخاطر السوق، بما في ذلك تلك المخاطر التي يمكن أن تزيد التكاليف للبلدان النامية، وإحداث تقدم في ترتيبات الحوكمة التي تمكن المشاركين المحليين في عمليات صنع القرار، ودمج المعارف المحلية والاعتراف بحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

البرازيل: توثيق وترسيم الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو القضاء عليها، بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، ومع مراعاة الظروف الاجتماعية الاقتصادية، بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً، وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة والخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي بطريقة تتسق بالكامل مع الالتزامات الدولية، مع تجنب تدابير السياسة المشوهة للتجارة.

كولومبيا: [إعادة توجيه] إصلاح الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي [أو إعادة تحديد الغرض منها] أو القضاء عليها، حسب الاقتضاء، بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك تحديد أولوية الإعانات الأكثر ضرراً، مع مراعاة الظروف الاجتماعية الاقتصادية الوطنية، وضمان أن يكون للحوافز وتعزيز الحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة والخاصة، أثر إيجابية أو المحايدة على التنوع البيولوجي، ودعوة القطاع المالي إلى التوافق وفقاً لذلك.

كوستاريكا: إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بطريقة عادلة ومنصفة، وتحديد حجم التأثيرات الاجتماعية والاقتصادية السلبية وإنشاء تدابير التعويضات عن هذه التأثيرات، من أجل الحد منها إلى أن يتم تحويلها أو القضاء عليها على نحو كبير بحلول عام 2030، بالنظر إلى أن 500,000 مليون دولار أمريكي على الأقل سنوياً، مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً، وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة والخاصة، وإنشاء الحوافز المالية العامة والاقتصادية والتنظيمية أو الخاصة التي تعزز تحول الأنشطة الاقتصادية نحو التأثيرات الإيجابية، أو على الأقل المحايدة للتنوع البيولوجي، بالنظر إلى مشاركة القطاع المالي، والقطاع الخاص، ومنظمات المجتمع المدني والحكومات المحلية أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي.

جمهورية الكونغو الديمقراطية: بحلول [عام] على الأقل، (1) القضاء على جميع الحوافز، أو إزالتها تدريجياً أو إصلاحها، بما في ذلك الإعانات، المعروف أنها تضر إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي من أجل تجنب الآثار السلبية وبالتالي الحصول على وفورات مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً على المستوى العالمي، (2) يكون للحوافز القائمة، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة والخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي، (3) وضع وتطبيق الحوافز الإيجابية فقط للحفاظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، بما يتسق ويتجانس مع الاتفاقية والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة، مع مراعاة الظروف الاجتماعية الاقتصادية الوطنية.

إكوادور: إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو إلزائها تدريجياً أو القضاء عليها، بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً، وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة والخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي.

إثيوبيا: إعادة توجيه الحوافز المباشرة وغير المباشرة الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً، وضمان إعداد الحوافز الإيجابية للحفاظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة والخاصة، بما يتجانس مع الاتفاقية والقوانين الدولية الأخرى ذات الصلة مع مراعاة الظروف الاجتماعية الاقتصادية، ويكون لها أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي.

الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء: [بحلول عام 2025] تحديد وقياس إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي وإعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها⁸ أو القضاء عليها، أو إعادة توجيه كل هذه الحوافز بطريقة عادلة [ومنصفة]، مع خفض مبلغها السنوي بمقدار [500 مليار دولار أمريكي] على الأقل سنوياً، بما في ذلك ابتداءً من جميع الإعانات الأكثر ضرراً، وضمان أن يكون لجميع الحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة [والخاصة]، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي وزيادة الحوافز الإيجابية.

ملاحظة: المصطلحات [إعادة توجيه، إصلاح] و[ومنصفة] قد تكون متكررة ولكن الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه مستعدون لمزيد من المناقشة. ويرى الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء أنه من المهم الحصول على أهداف رقمية ولكنها تستمر في التركيز على الرقم الفعلي في سياق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي برمته.

إندونيسيا: إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها **الحد منها**، بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بمقدار لا يقل عن [500 مليار دولار أمريكي سنوياً]، بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً، وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة والخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي، مع مراعاة الظروف والأولويات المختلفة لكل بلد.

ملاحظة: تلتزم إندونيسيا بتنفيذ حوافز للحفاظ على التنوع البيولوجي والحد من الإعانات الضارة لدعم هدف ما بعد عام 2020. غير أنه بالنظر إلى حقيقة أن كل بلد لديه ظروف وأولويات قائمة مختلفة، ترى إندونيسيا أن هذا الهدف سيقوض الركائز الاجتماعية والاقتصادية التي تحتاج البلدان النامية بشدة إلى النمو فيها. وبالإضافة إلى ذلك، لم يجر الاتفاق على المعايير والتعريفات الخاصة بنطاق الإعانات الضارة من قبل البلدان. ويجب أن تكون هناك على الأقل دراسة علمية شاملة وشمولية لتحديد مفهوم الحوافز والإعانات السلبية التي تضر بالتنوع البيولوجي قبل أن نتمكن من المضي قدماً في هذه القضية بالذات. وتدعم إندونيسيا النرويج والمملكة المتحدة في إلغاء التخفيض المالي. وهي تسعى إلى الحصول على توضيح حول كيفية وسبب تحديد رقم 500 دولار أمريكي، وحول من سيكون مسؤولاً عن تكبد المبلغ.

إيران (جمهورية - الإسلامية): إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً، وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة والخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي، مع مراعاة متطلبات الاقتصادات البترولية.

⁸ تجدر الإشارة إلى أن الأقواس المعكوفة في هذه الفقرة تشير إلى أن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء لا زالوا يتشاورون بشأن النصوص الموضوعية بين قوسين. وينطبق الشيء نفسه على الأقواس في مقترحات النصوص الأخرى المقدمة من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء.

اليابان: تحديد الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي وإعادة توجيهها أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، [بطريقة عادلة ومنصفة]، مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً **المضرة بصورة حقيقية**، وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة الخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي.

كينيا: إعادة توجيه كافة الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً، وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة الخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي.

ملاحظة: تشير إلى أن خفض الإعانات الضارة يمثل أسلوباً للتخلص من التهديد وليس استراتيجية لتعبئة الموارد. وبالتالي، لا ينبغي النظر إلى الرقم المذكور والبالغ 500 مليار دولار أمريكي على أنه جزء من تلبية هدف التمويل البالغ 700 مليار دولار أمريكي سنوياً.

المكسيك: إعادة توجيه الحوافز والإعانات الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو الحد منها أو القضاء عليها، بطريقة عادلة وفعالة ومنصفة، مع خفضها بمقدار [500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً]، بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً، وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة الخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي.

ملاحظة: تشير الأقواس المعكوفة الواردة حول القيمة العددية إلى تحفظ (في انتظار مزيد من الدراسة) وليس الحذف.

ناميبيا: القضاء على [إعادة توجيه] الحوافز والإعانات الضارة بالتنوع البيولوجي [أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو]، [بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً]، وإعادة توجيه ما لا يقل عن 500 مليار دولار أمريكي سنوياً من الحوافز التي تم إلغاؤها [بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً، وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة الخاصة]، لصالح إجراءات، ولا سيما من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ذات أثر إيجابي [أو محايد] على التنوع البيولوجي.

ملاحظة: سنقدم الأساس المنطقي الكامل في اجتماع حضوري، ولكن بصورة مختصرة، يجعلنا الفشل في تحقيق هدف أيشي نشك في الالتزام بتنفيذ هذا الهدف ونفضل رؤية هدف إيجابي وطموح وتحويلي

نيوزيلندا: إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً، وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة الخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي، وأن تتسق مع الالتزامات الدولية ذات الصلة.

النرويج: إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً، وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة الخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي.

جمهورية كوريا: إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها **الحد منها**، بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك **القضاء على** الإعانات الأكثر ضرراً، واتخاذ التدابير الملزمة بهدف وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة الخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي.

السفال: إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الإعانات [الأكثر] ضرراً، وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة الخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي.

سويسرا: إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك كافة الإعانات الضارة الأكثر ضرراً، وتوسيع نطاق ضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز ذات الأثر الإيجابي الاقتصادي والتنظيمية العامة الخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي.

ترينداد وتوباغو:

ملاحظة: يجب تحديد "الإعانات الأكثر ضرراً" بالنظر إلى أن ذلك مفتوح للتأويل. وبالإضافة على ذلك، ينبغي تحديد مسؤولية كل طرف فيما يتعلق بالتخفيض الإجمالي المدرج. ويُعدّ الحد من الحوافز السلبية الضارة بالتنوع البيولوجي بمقدار 500 مليار دولار أمريكي سنوياً أمراً طموحاً للغاية. كيف تم اشتقاق هذا المبلغ؟

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بطريقة عادلة ومنصفة، [مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً،] بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً، وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة الخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي.

المقترحات من المراقبين التي أيدتها الأطراف

الأعمال التجارية من أجل الطبيعة: إعادة توجيه القضاء على الإعانات والحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بطريقة عادلة ومنصفة، بما في ذلك عن طريق إعادة توجيه الإعانات الأكثر ضرراً أو إعادة تحديد الغرض منها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، وضمان أن يكون لكافة الحوافز المباشرة وغير المباشرة، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة الخاصة، والسياسات الضريبية والمشتريات العامة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي.

منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي: إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً، وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة الخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي، وأن تضمن توسيع نطاق استخدام وطموح الحوافز ذات الأثر الإيجابي.

الصندوق العالمي للأحياء البرية ومنظمة حفظ الطبيعة: إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بحد أدنى مطلق يعادل 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الإعانات الأكثر ضرراً، وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة الخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي.

الهدف 19

زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً،

والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

النص المركب

من الآن وحتى [بحلول] عام 2030 [وفقاً للمادة 20 من الاتفاقية] [تلتزم البلدان المتقدمة بـ] [زيادة التمويل من أجل التنوع البيولوجي واستعادته وتحسين كفاءته وتنويع مصادره] [الموارد المالية من أجل التنوع البيولوجي المتاحة لتنفيذ هذا الإطار من [جميع المصادر] [المصادر المحلية والدولية، بما في ذلك القطاعات والمنظمات الخاصة]، على المستوى العالمي، بما في ذلك الموارد الجديدة والإضافية والفعالة من المصادر المحلية والدولية]، [مبلغاً سنوياً من] [تبلغ] [200] [700] [1000] مليار دولار أمريكي على الأقل] [1 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي العالمي] [سنوياً] [عالمياً]، [مضاعفة التدفقات الحالية من 200 مليار دولار أمريكي إلى 400 مليار دولار أمريكي] [ذلك من خلال إنشاء آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع ممولاً بضريبة بنسبة 1 في المائة على مبيعات التجزئة في البلدان المتقدمة لجميع المنتجات المشتقة من التنوع البيولوجي] [بما في ذلك] [جديدة] [ابتكارية] [فعالة]، [موارد مالية مستدامة وفعالة ويسهل الوصول إليها] [لتلبية احتياجات تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي للتنوع البيولوجي، وإعطاء الأولوية للموارد المحلية، [قد زادت] من التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية]، من خلال جملة أمور من بينها [تعزيز] [زيادة] [المبلغ السنوي] [بما في ذلك زيادة] [بمقدار] [10] [10] [40] [200] [100] [80] [X إلى 400] مليار دولار أمريكي] [سنوياً] [زيادة X٪ سنوياً] [يغض النظر عن أية عقوبات سياسية واقتصادية] [من] [المنح والدفعات الدولية مقابل خدمات النظام الإيكولوجي] [التدفقات المالية] [المخصصة بشكل منصف] [وضمن] [لتلبية احتياجات] [إلى] [البلدان النامية والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية من البلدان المتقدمة والجهات المانحة الأخرى]، [و] [ضمان التوافر المباشر للأموال للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والشباب]، [مع إسناد الأولوية للموارد المالية العامة للبلدان النامية، وضمان توجيه ما لا يقل عن 50 في المائة من الأموال إلى البلدان من خلال طرائق الوصول المباشر من قبل الكيانات المالية التابعة للاتفاقية] [والبلدان الأطراف النامية، وعلى وجه الخصوص، أقل البلدان نمواً، والدول الجزرية الصغيرة النامية، بالإضافة إلى البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية]، [أو/أو] [بلدان شديدة التنوع] [مع التركيز على البلدان شديدة التنوع ومراكز المنشأ] [من خلال تدفقات متعددة الأطراف مخصصة لصندوق عالمي للتنوع البيولوجي بموجب أحكام المادة 21] [تجنب التكاليف الآجلة و] [ومطالبة المؤسسات المالية والأعمال التجارية بإدماج قيم التنوع البيولوجي في جميع القرارات المالية] [باستمرار] [الاستفادة] [إشراك] [وتوسيع نطاق] [التمويل الخاص] [التمويل]، حسب الاقتضاء، [والاستفادة من استراتيجيات لجمع مبلغ جديد وإضافي بقيمة 300 مليار دولار أمريكي لسد فجوة التمويل، بما في ذلك الصناديق العالمية الجديدة والإضافية لأثر التنوع البيولوجي والنهج القائمة على المستهلك، على سبيل المثال 1 في المائة من التجزئة وزيادة حشد الموارد المحلية]، [من خلال اعتماد السياسات والأطر القانونية والحوافز الداعمة وتوفير التمويل الميسر] [لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ وسد فجوة التمويل لتحقيق أهداف وغايات الإطار، وحشد ما لا يقل عن 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً على مستوى العالم، وتعزيز تهيئة] [أو] [زيادة] [تعبئة الموارد المحلية] [زيادة] [المثبطات السنوية للممارسات الضارة بالتنوع البيولوجي، [على جميع مستويات الحكومة] [وتعزيز الفعالية] [وحشد التمويل الخاص]، [إعداد وتنفيذ الخطط الوطنية لتمويل التنوع البيولوجي]، [بما في ذلك من خلال معالجة الديون السيادية بطرق عادلة ومنصفة] [بما في ذلك من خلال،] [مع مراعاة] [الحاجة إلى حشد التمويل الخاص ودعم] [التخطيط] [الخطط] الوطنية لتمويل التنوع البيولوجي أو أدوات مماثلة، باستخدام الموارد المالية بفعالية وكفاءة، وأوجه التآزر مع أهداف التنمية المستدامة، وإنشاء صندوق عالمي لأثر التنوع البيولوجي من أجل الاستفادة من التمويل الخاص ومن المصادر الأخرى من أجل تلبية التغيير التحولي المطلوب للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020].

[الهدف 1.19:] [ضمان حصول جميع الأطراف على] [واحتياجاتها إلى] [ضمان] [تعزيز] [تطوير التدريب وبناء القدرات] [وتطوير] الوصول إلى مسح أفق التكنولوجيا وتقييمها ونقلها] [ورصد والتعاون العلمي] [والتقني] [ونقل التكنولوجيا بنسبة X٪ على

الأقل، [بمشاركة نشطة من الحكومات والقطاع الخاص، والقطاع المالي والحكومات المحلية والمجتمع المدني] [لتلبية الاحتياجات المعلنة إلى [إنشاء بيانات/معلومات خط الأساس]، التنفيذ الفعال، بما يتناسب مع [طموح أهداف وغايات] الإطار] وأن تكفي لإحداث تغيير تحويلي في العلاقة بين الناس والطبيعة بحلول عام 2050. [بحلول 2023-4، سيكون كل بلد قد حدث احتياجاته من القدرات لتنفيذ خطط عمل التنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وفي موعد أقصاه 2028 ستكون البلدان قد نفذت خطط بناء القدرات الخاصة بها بما يتماشى مع استراتيجية بناء القدرات. [مع تحقيق زيادة كبيرة في تطوير التكنولوجيا المشتركة وبرامج البحوث العلمية المشتركة، من أجل جعل التكنولوجيا ذات الصلة بأهداف الاتفاقية متاحة لجميع الأطراف، ولا سيما البلدان النامية، وتعزيز الموارد البشرية وقدرات البحث العلمي في جميع الأطراف من أجل حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام].

المقترحات النصية المقدمة من الأطراف

الأرجنتين: وفقا للمادة 20 من الاتفاقية، زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 700 مليار دولار أمريكي على الأقل سنويا، بما في ذلك من خلال الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 40 XXX مليارات دولار أمريكي على الأقل سنويا، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

أستراليا: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى [200 مليار دولار أمريكي سنويا] على الأقل، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنويا، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

بوتان: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى [200 مليار دولار أمريكي سنويا] على الأقل، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة والتي يسهل الوصول إليها، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار [10 مليارات دولار أمريكي سنويا] على الأقل بصورة منصفة، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة لإنشاء بيانات/معلومات خط الأساس، والتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات): وفقا للمادة 20 من الاتفاقية، زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 1 000 مليار دولار أمريكي على الأقل سنويا، بما في ذلك من خلال الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنويا، مع إسناد الأولوية للموارد المالية العامة للبلدان النامية، وضمان توجيه ما لا يقل عن 50 في المائة من الأموال إلى البلدان من خلال طرائق الوصول المباشر من قبل الكيانات المالية التابعة للاتفاقية، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية بما في ذلك من خلال معالجة الديون السيادية بطرق عادلة ومنصفة، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

البوسنة والهرسك: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنويا، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية، والبلدان الأطراف النامية، وعلى وجه الخصوص، أقل البلدان نمواً، والدول الجزرية الصغيرة النامية، بالإضافة إلى البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

البرازيل: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 40 40 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً من خلال تدفقات متعددة الأطراف مخصصة لصندوق عالمي للتنوع البيولوجي بموجب أحكام المادة 21، والاستفادة من وإشراك التمويل الخاص، حسب الاقتضاء، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

الهدف 19 مكرر: ضمان حصول جميع الأطراف تعزيز على بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي والتقني، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار مع تحقيق زيادة كبيرة في تطوير التكنولوجيا المشتركة وبرامج البحوث العلمية المشتركة، من أجل جعل التكنولوجيا ذات الصلة بأهداف الاتفاقية متاحة لجميع الأطراف، ولا سيما البلدان النامية، وتعزيز الموارد البشرية وقدرات البحث العلمي في جميع الأطراف من أجل حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

شيلي: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر على المستوى العالمي إلى 200 مليار دولار أمريكي 1 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي العالمي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة والكفوة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى المخصصة للبلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي X في المائة على الأقل سنوياً، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

كولومبيا: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر على المستوى العالمي إلى 200 مليار دولار أمريكي 1 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي العالمي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة والكفوة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى المخصصة للبلدان النامية [بما لا يقل عن 100 مليار دولار أمريكي سنوياً/زيادة نسبتها السنوية]، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي بنسبة لا تقل عن % لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

كوستاريكا: زيادة التمويل من أجل التنوع البيولوجي واستعداده وتحسين كفاءته وتنويع مصادره الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، وإعطاء الأولوية للموارد المحلية، وزيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً، وتجنب التكاليف الآجلة والاستفادة من التمويل الخاص، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ وسد فجوة التمويل لتحقيق أهداف وغايات الإطار، وحشد ما لا يقل عن 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً على مستوى العالم، وتعزيز تهيئة وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، بمشاركة نشطة من الحكومات والقطاع الخاص، والقطاع المالي والحكومات المحلية والمجتمع المدني.

جمهورية الكونغو الديمقراطية: من الآن وحتى عام 2030، زيادة تصل الموارد المالية من أجل التنوع البيولوجي من المصادر المحلية والدولية، بما في ذلك القطاع الخاص والمنظمات، من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً من التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

بحلول 2023-4، سيكون كل بلد قد حدّث احتياجاته من القدرات لتنفيذ خطط عمل التنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وفي موعد أقصاه 2028 ستكون البلدان قد نفذت خطط بناء القدرات الخاصة بها بما يتماشى مع استراتيجية بناء القدرات.

كوبا: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية من البلدان المتقدمة والجهات المانحة الأخرى بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

إكوادور: تلتزم البلدان المتقدمة بزيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً، لتلبية احتياجات البلدان النامية، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

ملاحظة: من الهام جداً النظر في تعريف هذا الهدف وعلاقته بالهدف دال.

الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى مبلغ سنوي يعادل [200 مليار دولار أمريكي] على الأقل سنوياً، [بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة]، من خلال جملة أمور من بينها زيادة المبلغ السنوي للتدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار [10 مليارات دولار أمريكي على الأقل] سنوياً، والاستفادة من زيادة التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، بما في ذلك من خلال مع مراعاة التخطيط الخطط المالية الوطنية للتنوع البيولوجي أو الأدوات المماثلة، واستخدام الموارد المالية بفعالية وكفاءة، وتعزيز بناء القدرات [وتطويرها] ونقل التكنولوجيا والتعاون [التقني و] العلمي لتلبية الاحتياجات المعلنة اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

ملاحظة: يمكن إحالة المصطلحات "الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة" على سبيل المثال إلى القسم حاء الخاص بآليات دعم التنفيذ أو في القرار المتعلق بحشد الموارد، غير أن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء على استعداد للمزيد من المناقشات. ويعتبر الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه أنه من الهام وجود أهداف عديدة ولكنه يواصل التمتع في الأرقام الفعلية في سياق إطار التنوع البيولوجي العالمي بأسره.

غواتيمالا: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

الهند: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والابتكارية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ الفعال بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

إندونيسيا: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية و/أو البلدان شديدة التنوع بمقدار 10 مليارات

دولار أمريكي على الأقل سنويا، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز التدريب وبناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون التقني والعلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

إيران (جمهورية - الإسلامية): زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنويا، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة الموارد التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية، بغض النظر عن أية عقوبات سياسية واقتصادية، بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنويا، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

جامايكا: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى [200 مليار دولار أمريكي سنويا] على الأقل، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة في التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار [10 مليارات دولار أمريكي سنويا] على الأقل، علاوة على الاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات والوصول إلى التكنولوجيا ونقلها والتعاون التقني والعلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

اليابان: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنويا، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية ~~وضمنها~~ بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنويا، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، واحتياجات تعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

كينيا (نيابة عن إفريقيا): زيادة الموارد المالية من أجل التنوع البيولوجي من جميع المصادر إلى 200 700 مليار دولار أمريكي على الأقل سنويا، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، ومضاعفة التدفقات الحالية من 200 مليار دولار أمريكي إلى 400 مليار دولار أمريكي من التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية، والاستفادة من التمويل الخاص، والاستفادة من استراتيجيات لجمع مبلغ جديد وإضافي بقيمة 300 مليار دولار أمريكي لسد فجوة التمويل، بما في ذلك الصناديق العالمية الجديدة والإضافية لأثر التنوع البيولوجي والنهج القائمة على المستهلك، على سبيل المثال 1 في المائة من التجزئة وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

المكسيك: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر [إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنويا]، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنويا، والاستفادة باستمرار من التمويل الخاص وتوسيع نطاقه، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط الخطط المالية الوطنية للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون التقني والعلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

ملاحظة: تشير الأقواس المعكوفة الواردة حول القيمة العددية إلى تحفظ (في انتظار مزيد من الدراسة) وليس الحذف.

ناميبيا: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 700 مليار دولار أمريكي على الأقل سنويا، بما في ذلك من خلال إنشاء آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع مموله بضرية بنسبة 1 في المائة على مبيعات التجزئة في البلدان المتقدمة لجميع المنتجات المشتقة من التنوع البيولوجي. الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية

الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز.

الهدف 19 مكرر: ضمان أن تتناسب جهود بناء القدرات ونقل التكنولوجيا التعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ مع طموح غايات وأهداف الإطار، وأن تكفي لإحداث تغيير تحويلي في العلاقة بين الناس والطبيعة بحلول عام 2050.

نيجيريا:

ملاحظة: يشير الخبراء إلى أن التكلفة الحقيقية لمعالجة فقدان التنوع البيولوجي ستتراوح بين 700 مليار دولار أمريكي و 1 تريليون دولار أمريكي سنوياً، أو زيادة تتراوح بين 500 و 900 مليار دولار أمريكي سنوياً، وينبغي توجيه الجزء الأكبر منها من البلدان المستهلكة الأكثر تقدماً والبلدان ذات الطلب المرتفع إلى البلدان المتوسطة والمنخفضة الدخل والغنية بالتنوع البيولوجي. ونحن نوصي بالتالي بأن تكون الالتزامات في الهدف 19 أكثر طموحاً بشكل ملحوظ.

الترويج: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة وحشد الموارد المحلية وتعزيز الفعالية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي وأوجه التآزر مع أهداف التنمية المستدامة، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

بالإضافة: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً بما في ذلك من الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً، والاستفادة من التمويل الخاص من خلال اعتماد السياسات والأطر القانونية والحوافز الداعمة وتوفير التمويل الميسر، وزيادة حشد الموارد المحلية، ووضع خطط وطنية لتمويل التنوع البيولوجي وتنفيذها، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

بيرو: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية، مع التركيز على البلدان شديدة التنوع ومراكز المنشأ، بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

جنوب أفريقيا: وفقاً للمادة 20 من الاتفاقية، زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 400 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وإنشاء صندوق عالمي لأثر التنوع البيولوجي من أجل الاستفادة من التمويل الخاص ومن المصادر الأخرى من أجل تلبية التغيير التحويلي المطلوب للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

سويسرا: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع تعزيز [مع زيادة] التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية [بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً]، [والاستفادة من التمويل الخاص]، وزيادة حشد الموارد المحلية، وحشد التمويل الخاص، مع مراعاة التخطيط

المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

ترينيداد وتوباغو: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة والمستدامة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

أوغندا:

ملاحظة: تقترح تقسيم الهدف 19 إلى جزأين - مع الجزء الأول (1) الذي يتناول الموارد المالية، والجزء (2) الذي يركز على بناء القدرات والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا:

الجزء (1): بحلول عام 2030، تكون الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، قد زادت إلى 700 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، مع زيادة وزادت التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 200 إلى 400 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي.

الجزء (2): تعزيز تنمية بناء القدرات ونقل التكنولوجيا وتعزيز التعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية على كافة مستويات الحكومة، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

المقترحات من المراقبين التي أيدتها الأطراف

الأعمال التجارية من أجل الطبيعة/المجلس العالمي للأعمال التجارية من أجل التنمية المستدامة: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً، ومطالبة المؤسسات المالية والأعمال التجارية بإدماج قيم التنوع البيولوجي في جميع القرارات المالية، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

الحملة من أجل الطبيعة: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية المنح والدفعات الدولية مقابل خدمات النظام الإيكولوجي إلى البلدان النامية والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بمقدار 40 80 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

فريق العمل المعني بالتحتات والتكنولوجيا والتركيز وEcoNexus: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ومسح أفق التكنولوجيا وتقييمها ونقلها ورصدها، والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

التحالف العالمي للغابات: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

الشبكة العالمية للشباب المعني بالتنوع البيولوجي: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة والعادلة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً، وضمان التوافر المباشر للأموال للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والشباب، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

منظمة حفظ الطبيعة: زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى بمقدار 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي على الأقل سنوياً، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

مجتمع حفظ الأحياء البرية: زيادة الموارد المالية المتاحة لتنفيذ هذا الإطار، بما في ذلك الموارد الجديدة والإضافية والفعالة من جميع المصادر المحلية والدولية، إلى [X] 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنوياً، بما في ذلك زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 10 مليارات دولار أمريكي [X] على الأقل سنوياً، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة الحاجة إلى حشد التمويل الخاص، ودعم التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.

الهدف 20

ضمان توافر المعارف ذات الصلة، بما في ذلك المعارف التقليدية وابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع موافقتها الحرة المسبقة عن علم، وإرشادات لصنع القرار من أجل الإدارة الفعالة للتنوع البيولوجي، مع التمكين من الرصد ومن خلال تعزيز النوعية والتنقيف والبحوث.

النص المركب

ضمان أن جميع نظم التنقيف، والاتصال، والبحوث والمعرفة [ذات الصلة] والعلوم ذات الصلة بالاستدامة، بما في ذلك المعارف التقليدية، والثقافة والمعتقدات الخاصة بالرجال والنساء، والابتكارات والممارسات والتكنولوجيات الخاصة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك تقاسمها مع [موافقتها الحرة والمسبقة عن علم] "موافقتها المسبقة والمستنيرة" أو "الموافقة

الحرّة والمسبقة والمستنيرة" أو "الموافقة والمشاركة"، بموجب شروط متفق عليها بصورة متبادلة وتخضع للتشريعات الوطنية [المسبقة والمستنيرة الموافقة أو الموافقة والمشاركة] [وفقاً للظروف الوطنية] [متوائمة مع أهداف الاتفاقية، ومعترف بها بشكل كامل ومنصف، ومخططة، ومرتبطة بالسياسات، ومدعومة بأموال كافية وترتيبات مؤسسية مناسبة، مع إيلاء اهتمام خاص لاحتياجات البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، من أجل تقاسم المعرفة والوعي في المجتمع وزيادتهما، ودعم] [في تكافؤ معرفي بين نظم المعرفة والحوار بين العلوم] [توجه] [تساهم في] [دعم] [قاعدة] عملية صنع القرار [بموافقتها الحرّة المسبقة والمستنيرة] من أجل الإدارة الفعالة والعادلة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، حيثما تواجدت، بما في ذلك عن طريق تمكين التنفيذ، والإبلاغ، [رصد الإطار] الشمولي [من خلال الرصد الشامل للتنوع البيولوجي، وتبادل البيانات والمعلومات، وتعزيز البحوث والتثقيف والتوعية، ومن خلال تطبيقات] [والتنمية المستدامة المناسبة ثقافياً] والتقييم والرصد من خلال تعزيز نظم المعلومات الوطنية، وزيادة تبادل البيانات وإمكانية التشغيل البيئي والسماح بالتنفيذ التحويلي للأهداف الثلاثة للاتفاقية، ومن خلال تعزيز [الاعتراف بحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] [احترام] التوعية والتثقيف التحويلي والبحوث بما في ذلك من خلال ضمان دراية جميع الأشخاص بقيم التنوع البيولوجي والخطوات التي يمكنهم اتخاذها لحفظه واستخدامه على نحو مستدام في سياق ظروفهم الثقافية.*

*حاشية: مع الإشارة إلى أن هذا الهدف قد يُفهم على أنه يشمل معلومات التسلسل الرقمي المتعلقة بالموارد الجينية، وبالتالي يتطلب حلاً شاملاً في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي للوصول إلى المنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي المتعلقة بالموارد الجينية وتقاسمها، بما في ذلك المعارف التقليدية المتجسدة التي يتم الوصول إليها من خلال معلومات التسلسل الرقمي المتعلقة بالموارد الجينية.

نص بديل (من البرازيل): ضمان توافر المعلومات ذات الجودة، بما في ذلك المعارف التقليدية، لصانعي القرار والجمهور من أجل الإدارة الفعالة للتنوع البيولوجي من خلال تعزيز التوعية والتثقيف والبحوث.

المقترحات النصية المقدمة من الأطراف

أستراليا: ضمان توافر المعارف ذات الصلة، بما في ذلك المعارف التقليدية وابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع موافقتها الحرّة المسبقة عن علم أو مصادقتها ومشاركتها وإرشادات لصنع القرار من أجل الإدارة الفعالة للتنوع البيولوجي، مع التمكين من الرصد ومن خلال تعزيز التوعية والتثقيف والبحوث.

بوتان: ضمان توافر المعارف ذات الصلة، بما في ذلك المعارف التقليدية، وثقافة ونظام معتقدات، وابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع موافقتها الحرّة المسبقة عن علم، وإرشادات لصنع القرار من أجل الإدارة الفعالة للتنوع البيولوجي، مع التمكين من الرصد ومن خلال تعزيز التوعية والتثقيف والبحوث.

بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات): ضمان توافر المعارف ذات الصلة، بما في ذلك نظم المعارف التقليدية وابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع موافقتها الحرّة المسبقة عن علم، في تكافؤ معرفي بين نظم المعرفة والحوار بين العلوم، وإرشادات لصنع القرار من أجل الإدارة الفعالة للتنوع البيولوجي، مع التمكين من الرصد ومن خلال تعزيز التوعية والتثقيف والبحوث.

البرازيل: بديل للهدف 20: ضمان توافر المعلومات ذات الجودة، بما في ذلك المعارف التقليدية، لصانعي القرار والجمهور من أجل الإدارة الفعالة للتنوع البيولوجي من خلال تعزيز التوعية والتثقيف والبحوث.

كولومبيا: ضمان توجيه كافة نظم المعارف ذات الصلة لصنع القرار من أجل الإدارة الفعالة للتنوع البيولوجي وحفظه، بما في ذلك المعارف التقليدية وابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية التي يجري تقاسمها مع موافقتها الحرّة المسبقة عن علم، وفقاً للظروف القطرية، وتمكين التنفيذ والرصد من خلال تعزيز نظم المعلومات الوطنية، وزيادة تبادل البيانات وإمكانية التشغيل البيئي ومن خلال تعزيز التوعية والتثقيف والبحوث.

الكونغو: بحلول عام [2030]، تحسين المعارف، بما في ذلك المعارف التقليدية، بالإضافة إلى القاعدة العلمية والتكنولوجيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وقيمه، وتشغيله، وحالته، واتجاهاته وعواقب فقدانه، [وتقاسمها] [وتقاسمها ونقلها] على نطاق واسع من خلال مبادرات التثقيف والتوعية، واستخدامها في صنع القرار وإدارة التنوع البيولوجي.

إكوادور: ضمان مساهمة المعارف ذات الصلة، بما في ذلك المعارف التقليدية وابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع موافقتها الحرة المسبقة عن علم، في صنع القرار من أجل الإدارة الفعالة للتنوع البيولوجي، مع التمكين من الرصد ومن خلال تعزيز التوعية والتثقيف والبحوث.

الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء: ضمان دعم التثقيف، والاتصال، والبحوث والمعارف ذات الصلة، بما في ذلك المعارف التقليدية وابتكارات وممارسات وتكنولوجيات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع موافقتها الحرة المسبقة عن علم، وإرشادات لصنع القرار من أجل الإدارة للتنفيذ والرصد الفعالين للإطار للتنوع البيولوجي، مع التمكين من الرصد ومن خلال تعزيز التوعية والتثقيف والبحوث، بما في ذلك من خلال ضمان دراية جميع الأشخاص بقيم التنوع البيولوجي والخطوات التي يمكنهم اتخاذها لحفظه واستخدامه على نحو مستدام.

غواتيمالا: ضمان أن تشكل المعارف ذات الصلة، بما في ذلك المعارف التقليدية للرجال والنساء وابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع موافقتها الحرة المسبقة عن علم، قاعدة لصنع القرار من أجل الإدارة الفعالة للتنوع البيولوجي، والتنمية المستدامة الملئمة ثقافيا، مع التمكين من الرصد، ومن خلال تعزيز احترام الحقوق التوعية والتثقيف والبحوث.

المكسيك: ضمان توافر المعارف ذات الصلة بالاستدامة، بما في ذلك المعارف التقليدية وابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع موافقتها الحرة المسبقة عن علم، وإرشادات لصنع القرار من أجل الإدارة الفعالة والعادلة للتنوع البيولوجي، مع التمكين من الرصد الشمولي ومن خلال تعزيز التوعية والتثقيف والبحوث.

ناميبيا: إضافة حاشية في نهاية الهدف: مع الإشارة إلى أن هذا الهدف قد يفهم على أنه يشمل معلومات التسلسل الرقمي المتعلقة بالموارد الجينية، وبالتالي يتطلب حلا شاملا في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي للوصول إلى المنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي المتعلقة بالموارد الجينية وتقاسمها، بما في ذلك المعارف التقليدية المتجسدة التي يتم الوصول إليها من خلال معلومات التسلسل الرقمي المتعلقة بالموارد الجينية.

جمهورية كوريا: ضمان توجيه المعارف ذات الصلة، بما في ذلك المعارف التقليدية وابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية لعملية صنع القرار مع موافقتها الحرة المسبقة عن علم من أجل الإدارة الملئمة والفعالة للتنوع البيولوجي حيثما تواجدت، بما في ذلك من خلال التمكين من الرصد ومن خلال تعزيز التوعية والتثقيف والبحوث في سياق ظروفها الثقافية.

جنوب أفريقيا: ضمان توجيه المعارف ذات الصلة، بما في ذلك المعارف التقليدية وابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع "موافقتها المسبقة والمستنيرة" أو "الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة" أو "الموافقة والمشاركة"، بموجب شروط متفق عليها بصورة متبادلة وتخضع للتشريعات الوطنية، لصنع القرار من أجل الإدارة الفعالة لحفظ للتنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع التمكين من الرصد والتقييم ومن خلال تعزيز الاعتراف بحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والتوعية والتثقيف والبحوث.

أوغندا: ضمان وجود تدابير لتعزيز قدرة توافر المعارف ذات الصلة، بما في ذلك المعارف التقليدية وابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على المشاركة بصورة كاملة وفعالة في عمليات مع موافقتها الحرة المسبقة عن علم، وإرشادات لصنع القرار المتعلقة من أجل الإدارة الفعالة للتنوع البيولوجي، مع التمكين من الرصد واحترام حقوقها في أراضيها وأقاليمها ومواردها ومن خلال تعزيز التوعية والتثقيف والبحوث.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: ضمان توجيه المعارف ذات الصلة، بما في ذلك المعارف التقليدية، لعملية صنع القرار من أجل الإدارة الفعالة للتنوع البيولوجي، من خلال الرصد الشامل للتنوع البيولوجي، وتبادل البيانات والمعلومات، وتعزيز البحوث والتثقيف والتوعية، ومن خلال تطبيقات ابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومعارفها التقليدية مع موافقتها الحرة المسبقة عن علم، وإرشادات لصنع القرار من أجل الإدارة الفعالة للتنوع البيولوجي، مع التمكين من الرصد ومن خلال تعزيز التوعية والتثقيف والبحوث.

المقترحات من المراقبين التي أيدتها الأطراف

المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعنى بالتنوع البيولوجي: ضمان توافر المعارف ذات الصلة، بما في ذلك المعارف التقليدية وابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع موافقتها الحرة المسبقة عن علم، وإرشادات لصنع القرار من أجل الإدارة الفعالة للتنوع البيولوجي والتنمية المستدامة الملانة ثقافياً، مع التمكين من الرصد ومن خلال تعزيز احترام الحقوق والتوعية والتثقيف والبحوث.

الشبكة العالمية للشباب المعنى بالتنوع البيولوجي: ضمان توافر المعارف ذات الصلة، بما في ذلك المعارف التقليدية وابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع موافقتها الحرة المسبقة عن علم، وإرشادات لصنع القرار من أجل الحوكمة والإدارة الفعالتين للتنوع البيولوجي، مع التمكين من الرصد ومن خلال تعزيز التوعية والتثقيف التحويلي والبحوث.

التجمع النسائي في اتفاقية التنوع البيولوجي: ضمان توافر المعارف ذات الصلة، بما في ذلك المعارف التقليدية وابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع موافقتها الحرة المسبقة عن علم، وإرشادات لصنع القرار من أجل الحوكمة والإدارة الفعالتين للتنوع البيولوجي، مع التمكين من الرصد ومن خلال تعزيز التوعية والتثقيف التحويلي والبحوث.

شبكة الجامعة الدولية بشأن التنوع الثقافي والبيولوجي (IUNCBD): ضمان أن تكون كافة نظم المعارف والعلوم ذات الصلة، بما في ذلك المعارف التقليدية وابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع موافقتها الحرة المسبقة عن علم، متوائمة مع أهداف الاتفاقية، ومعترف بها بشكل كامل ومنصف، ومخططة، ومرتبطة بالسياسات، ومدعومة بأموال كافية وترتيبات مؤسسية مناسبة، مع إيلاء اهتمام خاص لاحتياجات البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، من أجل تقاسم المعرفة والوعي في المجتمع وزيادتهما، ودعم أو توجيه صنع القرار، وتمكين الإبلاغ والرصد، والسماح بالتنفيذ التحويلي للأهداف الثلاثة للاتفاقية.

الهدف 21

ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واحترام حقوقها على الأراضي، والأقاليم والموارد، وكذلك النساء والفتيات والشباب.

النص المركب

تعزيز المنصات، والسياسات والعمليات وفقاً للظروف الوطنية، لضمان المشاركة [المنصفة]، والكاملة والفعالة والهادفة [لجميع أصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وكذلك النساء والفتيات والشباب] [جميع أصحاب المصلحة، بما في ذلك الشعوب الأصلية ونساء وفتيات المجتمعات المحلية] وأصحاب المصلحة الآخرين من خلال ضمان حقوق الوصول إلى المعلومات في جميع عمليات صنع القرار على جميع المستويات المتعلقة بإدارة حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وضمان احترام الحقوق من قبل [جميع قطاعات المجتمع، وخاصة بالنسبة] للشعوب الأصلية و[المجتمعات المحلية]، [النساء والفتيات، والشباب] والاعتراف برويتهم للعالم وقيم الطبيعة وإسهامات الطبيعة للسكان وحمايتهم، وكذلك حقوق الإنسان ولا سيما الاحترام، والاعتراف والدعم، مع مراعاة حقوقهم بما في ذلك تلك المتعلقة بمعارفهم

و [أراضيهم] وأقاليمهم ومواردهم المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وضمان الاعتراف بحقوقها المشروعة في الحيازة والموارد والمعارف التقليدية وحمايتها، والمساهمة في حل النزاعات الاجتماعية والبيئية، المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وتعزيز عملها الجماعي ووجهات نظرها الشاملة للعيش في ونام مع أمنا الأرض، ودعم المناطق التي تحفظها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (الأراضي والمناطق التي تحفظها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية). وكذلك من قبل المجتمعات المحلية، والنساء والفتيات، [وذوي التنوع الجنساني] [وضمن المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات والنهج المراعية للمنظور الجنساني وكذلك المساواة بين الأجيال] والشباب والأطفال، وسلامة المدافعين عن حقوق الإنسان في المسائل البيئية والأشخاص ذوي الإعاقة وجميع أصحاب المصلحة المعنيين، وفقا للظروف الوطنية [وفقا للتشريعات الوطنية ذات الصلة] [على النحو المعترف به في التشريعات الوطنية ذات الصلة والالتزامات الدولية].

المقترحات النصية المقدمة من الأطراف

الأرجنتين (بدعم من المكسيك): ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من جانب الجميع، وخاصة من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واحترام حقوقها على الأراضي، والأقاليم والموارد، وكذلك المجتمعات المحلية، والنساء والفتيات والشباب والأطفال، وسلامة المدافعين عن حقوق الإنسان في المسائل البيئية.

أستراليا: ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واحترام حقوقهم على الأراضي، والأقاليم والموارد، وكذلك النساء والفتيات وذوي التنوع الجنساني والشباب.

بوتان: ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والفتيات والشباب، واحترام حقوقها على الأراضي، والأقاليم والموارد، وكذلك النساء والفتيات والشباب.

بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات): ضمان المشاركة المنصفة والفعالة والهادفة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بالإضافة إلى النساء والفتيات والشباب في كافة عمليات صنع القرارات المتعلقة بإدارة التنوع البيولوجي، وضمان احترام حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واحترام حقوقها على أراضيها، وأقاليمها ومواردها المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وتعزيز عملها الجماعي ووجهات نظرها الشاملة للعيش في ونام مع أمنا الأرض، ودعم المناطق التي تحفظها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (الأراضي والمناطق التي تحفظها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية) وكذلك النساء والفتيات والشباب.

البرازيل: ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واحترام حقوقها على الأراضي، والأقاليم والموارد، وكذلك النساء والفتيات والشباب وجميع أصحاب المصلحة المعنيين، وفقا للظروف الوطنية.

كولومبيا: ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من جانب كافة قطاعات المجتمع، ولا سيما الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واحترام مع احترام حقوقها، بما في ذلك على الأراضي، والأقاليم، والموارد، والمعارف التقليدية، والمساهمة في حل النزاعات الاجتماعية والبيئية، وكذلك النساء والفتيات والشباب، وفقا للظروف الوطنية.

الكونغو: بحلول [2030]، وجود آليات فعالة تدعم وتعزز مشاركة جميع مجموعات أصحاب المصلحة، بما في ذلك على وجه الخصوص الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب، واستخدامها لضمان حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وتقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية/البيولوجية.

كوستاريكا: ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واحترام حقوقها على الأراضي، والأقاليم والموارد وأقاليمها ومواردها والاعتراف بها ودعمها، وكذلك النساء والفتيات والشباب.

كوت ديفوار: ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في عملية صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واحترام حقوقها على الأراضي، والأقاليم والموارد، وكذلك النساء والفتيات والشباب.

إكوادور: ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من جانب جميع أصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واحترام حقوقها على معارفها، وأراضيها، وأقاليمها ومواردها، وكذلك النساء والفتيات والشباب.

إثيوبيا: ضمان المشاركة للمنصفة الكاملة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واحترام حقوقها على الأراضي، والأقاليم والموارد، وكذلك النساء والفتيات والشباب.

الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء: ضمان المشاركة المنصفة والكاملة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي على كافة المستويات من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء، والفتيات والشباب وأصحاب المصلحة الآخرين، وضمان، وفقا للتشريعات الوطنية ذات الصلة، واحترام حقوق الشعوب الأصلية [والمجتمعات المحلية] على الأراضي، والأقاليم والموارد، وكذلك النساء والفتيات والشباب وضمان المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات والنهج المراعية للمنظور الجنساني وكذلك المساواة بين الأجيال.

غواتيمالا: ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والفتيات والشباب والأشخاص ذوي الإعاقة، واحترام حقوقهم على الأراضي، والأقاليم والموارد وكذلك النساء والفتيات والشباب.

الهند: ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب، واحترام حقوقهم على الأراضي، والأقاليم والموارد، وكذلك النساء والفتيات والشباب.

إيران (جمهورية - الإسلامية): ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة الآخرين المعنيين، واحترام حقوقها على الأراضي، والأقاليم والموارد، وكذلك النساء والفتيات والشباب، مع مراعاة التشريعات الوطنية.

ملاوي: ضمان المشاركة المنصفة والفعالة لجميع أصحاب المصلحة، بما في ذلك الشعوب الأصلية ونساء وفتيات المجتمعات المحلية في صنع القرارات المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة حقوق الجميع.

المكسيك: ضمان المشاركة الكاملة المنصفة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والفتيات والشباب، من خلال ضمان حقوق الوصول إلى المعلومات في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي على كافة المستويات، من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والاعتراف واحترام برويتهم للعالم وقيم الطبيعة وإسهامات الطبيعة للسكان وحمايتهم، وكذلك حقوق الإنسان ولا سيما احترام الحقوق على الأراضي، والأقاليم والموارد، وكذلك النساء والفتيات والشباب.

بيرو: تعزيز المنصات والسياسات والعمليات وفقا للظروف الوطنية من أجل ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واحترام حقوقها على الأراضي، والأقاليم والموارد، وكذلك النساء والفتيات والشباب.

سويسرا: ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واحترام حقوقها على الأراضي، والأقاليم والموارد، وكذلك النساء والفتيات والشباب.

ترينيداد وتوباغو: ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واحترام حقوقها على الأراضي، والأقاليم والموارد، وكذلك النساء والفتيات والشباب وغيرهم من الجهات الفاعلة غير الحكومية.

ملاحظة: يجب على بعض جوانب هذا الهدف أن تكون قابلة للقياس الكمي.

أوغندا: ضمان وجود تدابير لتعزيز قدرة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على المشاركة الكاملة والفعالة في عمليات صنع القرار المتعلقة بالتنوع البيولوجي، واحترام حقوقها على أراضيها وأقاليمها ومواردها.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واحترام حقوقها على الأراضي، والأقاليم والموارد، وضمان الاعتراف بحقوقها المشروعة في الحياة والموارد وحمايتها، وكذلك النساء والفتيات والشباب، على النحو المعترف به في التشريعات الوطنية ذات الصلة والالتزامات الدولية.

المقترحات من المراقبين التي أيدتها الأطراف

الشبكة العالمية للشباب المعني بالتنوع البيولوجي: ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والوصول إلى العدالة والمعلومات من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واحترام حقوقها على الأراضي، والأقاليم والموارد، وكذلك النساء والفتيات والأطفال والشباب، وضمان سلامة المدافعين عن حقوق الإنسان في المسائل البيئية.

مجتمع سانت كولومبان التبشيري: يوصي بأن يقوم الإطار بشكل عام بإدماج المدافعين عن حقوق الإنسان البيئية كجمهور هام للتعليم منه، والتشاور معه، ودعمه والدفاع عنه. ويمكن إدخال هذا التعديل على وجه التحديد على الهدف 21، وكذلك على القسم كاف، القسم الفرعي 21. ألف

العدالة الطبيعية، نيابة أيضا عن مؤسسة البيئة والموارد الطبيعية، واتحاد الأراضي والمناطق التي تحفظها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والصندوق العالمي للأحياء البرية ومؤسسة Tebtebba: ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والفتيات والشباب، والاعتراف بحقوقهم على الأراضي والأقاليم والموارد واحترامها، وضمان سلامة المدافعين عن حقوق الإنسان في المسائل البيئية.

مقترحات لأهداف جديدة

أهداف جديدة اقترحتها الأطراف

كوستاريكا:

الهدف الجديد 22. ضمان الوصول العادل للنساء والفتيات واستفادتهن من حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بالإضافة إلى مشاركتهن المستتيرة والفعالة على كافة مستويات صنع السياسات والقرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

سويسرا:

بحلول عام 2030، ضمان تمتين التعاون وتعزيز التآزر بين الاتفاقات البيئية متعددة الأطراف والمنظمات والبرامج الدولية ذات الصلة، والمساهمة بالتالي في التنفيذ الفعال والكفؤ لإطار التنوع البيولوجي.

الأهداف الجديدة من المراقبين التي أيدتها الأطراف

شبكة الجامعة الدولية بشأن التنوع الثقافي والبيولوجي (IUNCBD)

اتخاذ تدابير في قطاع التعليم والقطاع العلمي لضمان أن يتم، بحلول عام 2030، تفعيل المناهج ودراسات علوم/سياسات التنوع البيولوجي المتخصصة في التنوع الثقافي ومتعددة التخصصات ودعمها بالكامل على كافة المستويات، بما في ذلك التعليم الابتدائي والثانوي والعالي، وما يتصل بذلك من بناء القدرات وبرامج التدريب على البحوث، مع مراعاة: (أ) عمليات

التعلم ونظم المعرفة الخاصة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بالإضافة إلى علوم المواطن؛ (ب) حقوق الإنسان في تعليم مجاني وشامل ومنصف وعالي الجودة، مع إيلاء اعتبار خاص للنساء والمجموعات الاجتماعية المهمشة؛ (ج) الحاجة إلى دمج أنشطة التدريس/البحث/الانتشار بهدف إحداث أثر فعال على الأرض والمجتمع، والمساهمة في تنفيذ سياسة التنوع البيولوجي والاستدامة.

الأقسام حاء - كاف

حاء - آليات دعم التنفيذ

سيتم دعم تنفيذ الإطار وتحقيق غاياته وأهدافه من خلال آليات الدعم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك الآلية المالية، واستراتيجيات حشد الموارد، وبناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا، وإدارة المعارف وكذلك من خلال الآليات ذات الصلة بموجب الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى.⁹

النص المركب

[سيتم إدعم] التنفيذ الفعال للإطار وتحقيق أهدافه وغاياته [وتيسيره وتعزيزه] [يتطلب التنفيذ] من خلال آليات الدعم [بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي] وبرتوكولها، بما يتناسب مع الطموح المنصوص عليه في الإطار ومع التغييرات التحويلية المطلوبة لتحقيق هذا الطموح. وهي تتضمن [بما في ذلك] الآلية المالية، واستراتيجيات حشد الموارد، وبيانات/معلومات خط الأساس التي جرى وضعها، وبناء القدرات وتطويرها، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا، وإدارة المعرفة، وآليات التخطيط، والرصد، والإبلاغ والاستعراض وخطة العمل طويلة الأجل لتعميم التنوع البيولوجي، وبرنامج العمل بشأن المادة 8(ي) والأحكام ذات الصلة، بما في ذلك خطة العمل العالمية بشأن الاستخدام المألوف المستدام، وكذلك من خلال أوجه التآزر مع الآليات ذات الصلة بموجب الاتفاقيات الأخرى على المستوى الإقليمي ودون الإقليمي والعمليات الدولية، تمشيا مع المواد 16 و18 و20 و21 من الاتفاقية. وحيثما كان ذلك ممكنا ومناسبا، سيتم تطوير آليات لدعم التنفيذ من خلال نهج متكاملة تشارك فيها جميع الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف والمنظمات والبرامج الدولية ذات الصلة.

يُعدّ حشد الموارد ضروريا لتحقيق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. ويتطلب حشد الموارد تغييرا تحويليا عبر الاقتصادات والمجتمع. ويتكون النهج الاستراتيجي لحشد الموارد من:

- 1- إعادة توجيه أو القضاء على الموارد الضارة بالتنوع البيولوجي؛
- 2- توليد موارد مالية وغير مالية جديدة من جميع المصادر، بما في ذلك المصادر الخاصة والعامة والمحلية والدولية، بالإضافة إلى الآليات المالية الابتكارية؛
- 3- تعزيز فعالية وكفاءة استخدام الموارد؛
- 4- تعميم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ضمن جميع القطاعات وعبرها؛
- 5- الخطط الوطنية لتمويل التنوع البيولوجي أو الأدوات المماثلة.

يعتبر بناء القدرات وتنميتها، والتعاون التقني والعلمي، وإدارة المعرفة وكذلك نقل التكنولوجيا من الوسائل الرئيسية للتنفيذ. والبلدان مدعوة للتطرق إلى وسائل التنفيذ هذه من خلال:

- 1- وضع خطة وطنية لبناء القدرات وتنميتها؛

⁹ سيتم تحديث هذه القائمة عند الاتفاق على العناصر.

- 2- دمج الخطة في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية بشأن التنوع البيولوجي؛
- 3- دمج احتياجات هذه الخطة من الموارد المالية في خططها الوطنية لتمويل التنوع البيولوجي؛
- 4- التعبير عن الاحتياجات وكذلك عن فرص التعاون التقني والعلمي، ونقل التكنولوجيا وإدارة المعرفة من أجل تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي.

المقترحات النصية المقدمة من الأطراف

الأرجنتين: سيتم دعم تنفيذ الإطار وتحقيق غاياته وأهدافه من خلال آليات الدعم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك الآلية المالية، واستراتيجيات حشد الموارد، وبناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا، وإدارة المعارف، وكذلك من خلال التآزر مع الآليات ذات الصلة بموجب الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى، **تمشيا مع المواد 16 و18 و20 و21 من الاتفاقية.**

بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات): سيتم دعم تنفيذ الإطار وتحقيق غاياته وأهدافه من خلال آليات الدعم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك الآلية المالية، واستراتيجيات حشد الموارد، وبناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا، وإدارة المعارف بما في ذلك عن طريق المسح الأفقي والتقييم والرصد، وكذلك من خلال الآليات ذات الصلة بموجب الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى.

بوتان: سيتم دعم تنفيذ الإطار وتحقيق غاياته وأهدافه من خلال آليات الدعم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك الآلية المالية، واستراتيجيات حشد الموارد، وبيانات/معلومات خط الأساس التي جرى وضعها، وبناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا، وإدارة المعارف وكذلك من خلال الآليات ذات الصلة بموجب الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى.

كولومبيا: سيتم دعم يتطلب التنفيذ الفعال للإطار وتحقيق غايته وأهدافه من خلال آليات دعم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بما يتناسب مع الطموح المنصوص عليه في الإطار ومع التغييرات التحويلية المطلوبة لتحقيق هذا الطموح. وهي تتضمن بما في ذلك الآلية المالية، واستراتيجيات حشد الموارد، وبناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا، وإدارة المعارف وكذلك من خلال التآزر مع الآليات ذات الصلة بموجب الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى.

كويت ديفوار: سيتم دعم تنفيذ الإطار وتحقيق غايته وأهدافه من خلال آليات الدعم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك الآلية المالية، واستراتيجيات حشد الموارد، وبناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا، وإدارة المعارف وكذلك من خلال التآزر مع الآليات ذات الصلة بموجب الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى.

إكوادور: سيتم دعم تنفيذ الإطار وتحقيق غايته وأهدافه من خلال آليات الدعم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك الآلية المالية، واستراتيجيات حشد الموارد، وبناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا، وإدارة المعارف وكذلك من خلال الآليات ذات الصلة بموجب الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى.*

* سيتم تحديث هذه القائمة عند الاتفاق على العناصر.

إثيوبيا: سيتم دعم تنفيذ الإطار وتحقيق غايته وأهدافه من خلال آليات الدعم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك الآلية المالية، واستراتيجيات حشد الموارد، وبناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا، وإدارة المعارف وكذلك من خلال الآليات ذات الصلة بموجب الاتفاقيات على المستوى الإقليمي ودون الإقليمي والعمليات الدولية الأخرى.

الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء: سيتم دعم تيسير وتعزيز تنفيذ الإطار وتحقيق غايته وأهدافه من خلال آليات الدعم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك الآلية المالية، واستراتيجيات حشد الموارد، وبناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني

والعلمي ونقل التكنولوجيا، وإدارة المعارف، وتعميم التنوع البيولوجي وكذلك من خلال الآليات ذات الصلة بموجب الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى.

يُعدّ حشد الموارد ضرورياً لتحقيق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. ويتطلب حشد الموارد تغييراً تحويلياً عبر الاقتصادات والمجتمع. ويتكون النهج الاستراتيجي لحشد الموارد من:

- 1- إعادة توجيه أو القضاء على الموارد الضارة بالتنوع البيولوجي؛
- 2- توليد موارد مالية وغير مالية جديدة من جميع المصادر، بما في ذلك المصادر الخاصة والعامة والمحلية والدولية، بالإضافة إلى الآليات المالية الابتكارية؛
- 3- تعزيز فعالية وكفاءة استخدام الموارد؛
- 4- تعميم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ضمن جميع القطاعات وعبرها؛
- 5- الخطط الوطنية لتمويل التنوع البيولوجي أو الأدوات المماثلة.

يعتبر بناء القدرات وتنميتها، والتعاون التقني والعلمي، وإدارة المعرفة وكذلك نقل التكنولوجيا من الوسائل الرئيسية للتنفيذ. والبلدان مدعوة للتطرق إلى وسائل التنفيذ هذه من خلال:

- 1- وضع خطة وطنية لبناء القدرات وتنميتها؛
- 2- دمج الخطة في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية بشأن التنوع البيولوجي؛
- 3- دمج احتياجات هذه الخطة من الموارد المالية في خططها الوطنية لتمويل التنوع البيولوجي؛
- 4- التعبير عن الاحتياجات وكذلك عن فرص التعاون التقني والعلمي، ونقل التكنولوجيا وإدارة المعرفة من أجل تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: سيتم دعم تنفيذ الإطار وتحقيق غاياته وأهدافه من خلال آليات الدعم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها، بما في ذلك الآلية المالية، واستراتيجيات حشد الموارد، وبناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا، وإدارة المعارف، وآليات التخطيط، والرصد، والإبلاغ والاستعراض وخطة العمل طويلة الأجل لتعميم التنوع البيولوجي، وكذلك من خلال الآليات ذات الصلة بموجب الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى.

سويسرا: سيتم دعم تنفيذ الإطار وتحقيق غاياته وأهدافه من خلال آليات الدعم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك الآلية المالية، واستراتيجيات حشد الموارد، وبناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا، وإدارة المعارف وكذلك من خلال الآليات ذات الصلة بموجب الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى. وحيثما كان ذلك ممكناً ومناسباً، سيتم تطوير آليات لدعم التنفيذ من خلال نهج متكاملة تشارك فيها جميع الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف والمنظمات والبرامج الدولية ذات الصلة.

المقترحات من المراقبين التي أيدتها الأطراف

فريق العمل المعني بالتحات والتكنولوجيا والتركيز وشبكة العالم الثالث والتحالف العالمي للغابات: سيتم دعم تنفيذ الإطار وتحقيق غاياته وأهدافه من خلال آليات الدعم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك الآلية المالية، واستراتيجيات حشد الموارد، وبناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي، ومسح أفق التكنولوجيا وتقديرها ونقلها ورصدها، وإدارة المعارف وكذلك من خلال الآليات ذات الصلة بموجب الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى.

المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي: سيتم دعم تنفيذ الإطار وتحقيق غايته وأهدافه من خلال آليات الدعم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك الآلية المالية، واستراتيجيات حشد الموارد، وبناء القدرات وتنمية القدرات،

والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا، وإدارة المعارف، وبرنامج العمل بشأن المادة 8(ي) والأحكام ذات الصلة، بما في ذلك خطة العمل العالمية بشأن الاستخدام المألوف المستدام، وكذلك من خلال الآليات ذات الصلة بموجب الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى.

طاء - الظروف التمكينية

14- يتطلب تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي نظم حوكمة متكاملة وللحكومة برمتها لضمان اتساق السياسات وفعاليتها، والإرادة السياسية والاعتراف على أعلى مستويات الحكومة.

15- وسيطلب ذلك نهجا تشاركيا وشاملا للمجتمع ككل يشرك الجهات الفاعلة خارج الحكومات الوطنية، بما في ذلك الحكومات دون الوطنية، والمدن، والسلطات المحلية الأخرى (بما في ذلك من خلال إعلان إدنبرة)¹⁰ والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ومجموعات النساء، ومجموعات الشباب، ودوائر الأعمال التجارية والمجتمع المالي، والمجتمع العلمي، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الدينية، وممثلي القطاعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو المعتمدة عليه، والمواطنين بصفة عامة، وأصحاب المصلحة الآخرين.

16- وسيتم تعزيز الكفاءة والفعالية للجميع عن طريق التكامل مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة والعمليات الدولية الأخرى ذات الصلة، على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية، بما في ذلك من خلال تعزيز أو إنشاء آليات التعاون.

17- وعلاوة على ذلك، سيعتمد النجاح على ضمان تعزيز المساواة بين الجنسين، وتمكين النساء والفتيات، والحد من عدم المساواة، وتعزيز فرص الحصول على التعليم، ونهج التوظيف القائمة على الحقوق، ومعالجة المجموعة الكاملة للمحركات غير المباشرة وراء فقدان التنوع البيولوجي، على النحو الوارد في تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية¹¹، بما في ذلك المحركات التي لم يتم معالجتها بشكل مباشر في غايات وأهداف الإطار، مثل الديمغرافيا، والصراعات والجائحات، بما في ذلك في سياق خطة التنمية المستدامة لعام 2030.

النص المركب

14- يتطلب تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي نهج حوكمة شاملة ومتكاملة وللحكومة برمتها بما في ذلك على جميع مستويات الحكومة [على النحو المبين في إعلان إدنبرة] لضمان الاتساق الأفقي والرأسي للسياسات وفعاليتها، والإرادة السياسية، والاعتراف على أعلى [جميع] مستويات الحكومة. ومن الضروري وجود حوكمة بيئية سليمة، بما في ذلك وجود نظام قضائي ونظام لإنفاذ القانون يعمل بصورة جيدة. وهناك حاجة أيضا إلى الاعتراف بالتكافؤ المعرفي لجميع نظم المعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ولا سيما نظم المعارف الخاصة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

CBD/SBI/3/INF/25 10

11 المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (2019). تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. إ. س. برونديزيو، وج. ستيل، وس. دياز، وه. إنغو (المحررون). أمانة المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بون. 148 صفحة. باللغة الإنجليزية: <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673> وباللغة العربية: [ipbes_global_assessment_report_summary_for_policymakers_ar.pdf](https://ipbes.global_assessment_report_summary_for_policymakers_ar.pdf).

15- وسيتطلب ذلك نهجا تشاركيا وشاملا للمجتمع بأسره يشرك الجهات الفاعلة خارج الحكومات [الوطنية]، [يما في ذلك الحكومات دون الوطنية، والمدن، والسلطات المحلية الأخرى على النحو الذي أوضحتها عملية إدنبرة] [وعقد الأمم المتحدة لاستعادة النظم الإيكولوجية]، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والجماعات النسائية، وجماعات الشباب، والأوساط التجارية والمالية، والأوساط العلمية، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الدينية، والمواطنون بصفة عامة، وأصحاب المصلحة الآخرون. [ويتطلب ذلك أيضا الاعتراف بالنهج والرؤى والنماذج والأدوات المختلفة المتاحة لكل بلد ودعمها، وفقا لظروف كل بلد وأولوياته الوطنية، لتحقيق التنمية المستدامة]

15 مكرر - وسيتطلب ذلك أن تقوم الأطراف، في بداية تنفيذ الإطار، بما يلي:

- (أ) إنشاء أو تعزيز عمليات تمثيلية وشاملة بشأن التنوع البيولوجي يشارك فيها أصحاب مصلحة متعددون وقطاعات متعددة، وآليات أخرى من هذا القبيل تجمع بين القطاعين العام والخاص والمجتمع المدني والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك النساء والشباب، على جميع المستويات لضمان:
- (1) التنسيق والشفافية والفعالية من أجل تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020،
 - (2) المشاركة الكاملة والفعالة لجميع أصحاب الحقوق في عمليات صنع القرار والتنفيذ المتعلقة بالتنوع البيولوجي التي تؤثر على سبل عيشهم ومواردهم؛

(ب) وضع ثم تنفيذ خطط عمل وطنية وإقليمية وعالمية شاملة ولقطاعات محددة بشأن الأغذية والزراعة، والغابات، ومصايد الأسماك، والبنى التحتية، والسياحة، والطاقة والتعدين، والتصنيع والتجهيز، وقطاع المالية، وقطاع الصحة، والقطاعات الأخرى ذات الصلة وسلاسل الإمداد الوطنية وعبر الوطنية الخاصة بها، من أجل الانتقال إلى اقتصاد دائري مستدام وعادل ينعكس إيجابا على الطبيعة ويعزز قيمة التنوع البيولوجي.

16- وسيتم تعزيز كفاءة وفعالية التنفيذ [للجميع] عن طريق تعميم التنوع البيولوجي في جميع القطاعات، بما في ذلك السلامة والأمن في استخدام التنوع البيولوجي من أجل منع انتشار الأمراض والأوبئة الحيوانية المصدر في إطار نهج "الصحة الواحدة"، وكذلك تعزيز التعاون وأوجه التآزر والتنسيق عن طريق تعزيز التعاون والتنسيق مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة والعمليات الدولية الأخرى ذات الصلة، على المستويات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والوطني، [يما في ذلك من خلال تعزيز أو إنشاء آليات التعاون].

16 مكرر - يجب أن تكون جميع الأنشطة المضطلع بها بموجب الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 مستندة إلى مبادئ حقوق الإنسان والإنصاف بين الأجيال، مثل تلك الواردة في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، وإعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، واتفاقية منظمة العمل الدولية رقم 169، ومبادئ أكوي كون التوجيهية ومبادئ مو اوتز كوكستال التوجيهية الطوعية، التي تتضمن العالمية والإنصاف والمساواة والشمول وعدم التمييز، والحق في الاستخدام العرفي المستدام للأراضي والحيازة الآمنة للأراضي والأقاليم والمياه والموارد، والموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وحماية المدافعين عن حقوق الإنسان.

16 مكرر بديل - يجب أن يحترم تنفيذ الإطار حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، على النحو المنصوص عليه في إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية وفي قانون حقوق الإنسان، بما في ذلك حق الشعوب الأصلية في أن يتوفر لها الأمن في تمتعها بأسباب رزقها وتنميتها، وأن تمارس بحرية جميع أنشطتها التقليدية وغيرها من الأنشطة الاقتصادية، على النحو المنصوص عليه في إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية.

17- وعلاوة على ذلك، سيعتمد النجاح على ضمان [قدر أكبر من] المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات، من خلال تعميم المنظور الجنساني واتباع نهج تراعي المنظور الجنساني، والحد من أوجه عدم المساواة، و[زيادة] فرص الحصول على التعليم بشكل كامل، واتباع نهج قائمة على الحقوق، وضمان، عند الاقتضاء، حقوق الطبيعة وحقوق أمنا الأرض وتعزيز العمل

الجماعي للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية]، ومعالجة المجموعة الكاملة للمحركات غير المباشرة لفقدان التنوع البيولوجي، على النحو الوارد في تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي والمعلومات الواردة في التقرير الأخير للاتفاقية الدولية لحماية النباتات.

المقترحات النصية المقدمة من الأطراف

الأرجنتين:

15- سيتطلب ذلك نهجا تشاركيا وشاملا للمجتمع بأسره يشرك الجهات الفاعلة خارج الحكومات الوطنية، بما في ذلك الحكومات دون الوطنية، والمدن، والسلطات المحلية الأخرى (بما في ذلك من خلال إعلان إدنبرة)، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والجماعات النسائية، وجماعات الشباب، والأوساط التجارية والمالية، والأوساط العلمية، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الدينية، وممثلو القطاعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو المعتمدة عليه، والمواطنون بصفة عامة، وأصحاب المصلحة الآخرون.

16- وسيتم تعزيز الكفاءة والفعالية للجميع عن طريق التكامل وتعزيز أوجه التآزر مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة والعمليات الدولية الأخرى ذات الصلة، على المستويات العالمية والإقليمي والوطني، بما في ذلك من خلال تعزيز أو إنشاء آليات التعاون.

17- وعلاوة على ذلك، سيعتمد النجاح على اتباع نهج قائم على حقوق الإنسان، وضمان قدر أكبر من المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات، والحد من أوجه عدم المساواة، وزيادة فرص الحصول على التعليم، واتباع نهج قائمة على الحقوق، ومعالجة المجموعة الكاملة للمحركات غير المباشرة الأسباب الجذرية لفقدان التنوع البيولوجي على النحو الوارد في تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي، بما في ذلك المحركات التي لم تتناولها غايات وأهداف الإطار بشكل مباشر، مثل الديموغرافيا والنزاعات والأوبئة، بما في ذلك.

17 مكرر- وسيتم تنفيذ الإطار من خلال تحقيق أهداف التنمية المستدامة وخطة التنمية المستدامة لعام 2030 بأبعادها الاقتصادية والاجتماعية والبيئية. [في سياق خطة التنمية المستدامة لعام 2030]

بوليفيا:

14- يتطلب تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي نهج حوكمة متكاملة وللحكومة برمتها لضمان اتساق السياسات وفعاليتها، والإرادة السياسية، والاعتراف على أعلى مستويات الحكومة. وهناك حاجة أيضا إلى الاعتراف بالتكافؤ المعرفي لجميع نظم المعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ولا سيما نظم المعارف الخاصة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

15- سيتطلب ذلك نهجا تشاركيا وشاملا للمجتمع بأسره يشرك الجهات الفاعلة خارج الحكومات الوطنية، بما في ذلك الحكومات دون الوطنية، والمدن، والسلطات المحلية الأخرى (بما في ذلك من خلال إعلان إدنبرة)، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والجماعات النسائية، وجماعات الشباب، والأوساط التجارية والمالية، والأوساط العلمية، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الدينية، وممثلو القطاعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو المعتمدة عليه، والمواطنون بصفة عامة، وأصحاب المصلحة الآخرون. ويتطلب ذلك أيضا الاعتراف بالنهج والرؤى والنماذج والأدوات المختلفة المتاحة لكل بلد ودعمها، وفقا لظروف كل بلد وأولوياته الوطنية، لتحقيق التنمية المستدامة.

17- وعلاوة على ذلك، سيعتمد النجاح على ضمان المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات، والحد من أوجه عدم المساواة، وزيادة فرص الحصول على التعليم، وضمان الاعتراف بحقوق أمنا الأرض، وإقرار وتعزيز العمل الجماعي للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بوصفها حامية للتنوع البيولوجي، ومعالجة المجموعة الكاملة للمحركات غير المباشرة لفقدان

التنوع البيولوجي، على النحو الوارد في تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك المحركات التي لم تتناولها غايات وأهداف الإطار بشكل مباشر، مثل الديموغرافيا والنزاعات والأوبئة، بما في ذلك في سياق خطة التنمية المستدامة لعام 2030، فضلا عن تطبيق التسلسل الهرمي للتمكين من حفظ التنوع البيولوجي.

كولومبيا:

الفقرات 15-16-17:

، وممثلو القطاعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو المعتمدة عليه، والمواطنون بصفة عامة، وأصحاب المصلحة الآخرون.

فقرة جديدة 17: يتطلب النجاح في تنفيذ الإطار أيضا:

(أ) الاعتراف بالإنصاف بين الأجيال؛

(ب) تعميم التنوع البيولوجي في جميع القطاعات؛

(ج) السلامة والأمن في استخدام التنوع البيولوجي من أجل منع انتشار الأمراض والأوبئة الحيوانية المصدر في إطار نهج "الصحة الواحدة"، و...

(د) الكفاءة والفعالية في التنفيذ للجميع عن طريق التكامل وتعزيز أوجه التآزر مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة والعمليات الدولية الأخرى ذات الصلة، على المستويات العالمي والإقليمي والوطني، بما في ذلك من خلال تعزيز أو إنشاء آليات التعاون.

18- وعلاوة على ذلك، سيعتمد النجاح على ضمان قدر أكبر من المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات، والحد من أوجه عدم المساواة...

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه:

14- يتطلب تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي نهج حوكمة شاملة ومتكاملة وللحكومة برمتها لضمان اتساق السياسات وفعاليتها، والإرادة السياسية، والاعتراف على أعلى مستويات الحكومة. ومن الضروري وجود حوكمة بيئية سليمة، بما في ذلك وجود نظام قضائي ونظام لإنفاذ القانون يعمل بصورة جيدة.

15- وسيتطلب ذلك نهجا تشاركيا وشاملا للمجتمع بأسره يشرك الجهات الفاعلة خارج الحكومات الوطنية، بما في ذلك الحكومات دون الوطنية، والمدن، والسلطات المحلية الأخرى (بما في ذلك من خلال إعلان إدنبرة)، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والجماعات النسائية، وجماعات الشباب، والأوساط التجارية والمالية، والأوساط العلمية، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الدينية، وممثلو القطاعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو المعتمدة عليه، والمواطنون بصفة عامة، وأصحاب المصلحة الآخرون.

16- وسيتم تعزيز الكفاءة والفعالية وكفاءة وفعالية التنفيذ للجميع عن طريق تعزيز التعاون والتنسيق مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة والعمليات الدولية الأخرى ذات الصلة، على المستويات العالمي والإقليمي والوطني، بما في ذلك من خلال تعزيز أو إنشاء آليات التعاون.

16 مكرر- يجب أن يحترم تنفيذ الإطار حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، على النحو المنصوص عليه في إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية وفي قانون حقوق الإنسان، بما في ذلك حق الشعوب الأصلية في أن يتوفر لها الأمن في تمتعها بأسباب رزقها وتنميتها، وأن تمارس بحرية جميع أنشطتها التقليدية وغيرها من الأنشطة الاقتصادية، على النحو المنصوص عليه في إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية.

17- وعلاوة على ذلك، سيعتمد النجاح على ضمان قدر أكبر من المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات من خلال تعميم المنظور الجنساني واتباع نهج تراعي المنظور الجنساني، والحد من أوجه عدم المساواة، وزيادة وتوفير فرص الحصول على التعليم بشكل كامل، واتباع نهج قائمة على الحقوق وتكفل الإنصاف بين الأجيال، ومعالجة المجموعة الكاملة للمحركات غير المباشرة لفقدان التنوع البيولوجي، على النحو الوارد في تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك المحركات التي لم تتناولها غايات وأهداف الإطار بشكل مباشر، مثل الديموغرافيا والزراعات والأوبئة، بما في ذلك في سياق خطة التنمية المستدامة لعام 2030.

إثيوبيا:

15- سيتطلب ذلك نهجا تشاركيا وشاملا للمجتمع بأسره يشرك الجهات الفاعلة خارج الحكومات الوطنية، بما في ذلك الحكومات دون الوطنية، والمدن، والسلطات المحلية الأخرى (بما في ذلك من خلال إعلان إدنبرة وعقد الأمم المتحدة لاستعادة النظم الإيكولوجية)، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والجماعات النسائية، وجماعات الشباب، والأوساط التجارية والمالية، والأوساط العلمية، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الدينية، وممثلو القطاعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو المعتمدة عليه، والمواطنون بصفة عامة، وأصحاب المصلحة الآخرون.

جامايكا:

15- سيتطلب ذلك نهجا تشاركيا وشاملا للمجتمع بأسره يشرك الجهات الفاعلة خارج الحكومات الوطنية، بما في ذلك الحكومات دون الوطنية، والمدن، والسلطات المحلية الأخرى (بما في ذلك من خلال إعلان إدنبرة) والمنظمات الحكومية الدولية، وفريق الاتصال المعني بالتنوع البيولوجي، والمنظمات غير الحكومية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والجماعات النسائية، وجماعات الشباب، والأوساط التجارية والمالية، والأوساط العلمية، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الدينية، وممثلو القطاعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو المعتمدة عليه، والمواطنون بصفة عامة، وأصحاب المصلحة الآخرون.

المكسيك:

14- يتطلب تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي نهج حوكمة متكاملة وللحكومة برمتها لضمان اتساق السياسات وفعاليتها، والإرادة السياسية، والاعتراف على أعلى جميع مستويات الحكومة.

17- وعلاوة على ذلك، سيعتمد النجاح على ضمان قدر أكبر من المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات، والحد من أوجه عدم المساواة، وزيادة فرص الحصول على التعليم، واتباع نهج قائمة على الحقوق، بما في ذلك حقوق الإنسان، واحترام مبادئ الإنصاف بين الأجيال، ومعالجة المجموعة الكاملة للمحركات غير المباشرة لفقدان التنوع البيولوجي، على النحو الوارد في تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك المحركات التي لم تتناولها غايات وأهداف الإطار بشكل مباشر، مثل الديموغرافيا والزراعات والأوبئة، بما في ذلك في سياق خطة التنمية المستدامة لعام 2030.

المغرب:

17- وعلاوة على ذلك، سيعتمد النجاح على ضمان قدر أكبر من المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات، والحد من أوجه عدم المساواة، وزيادة فرص الحصول على التعليم، واتباع نهج قائمة على الحقوق، ومعالجة المجموعة الكاملة للمحركات غير المباشرة لفقدان التنوع البيولوجي، على النحو الوارد في تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، والمعلومات الواردة

في التقرير الأخير للاتفاقية الدولية لحماية النباتات الذي نُشر مؤخراً، بما في ذلك المحركات التي لم تتناولها غايات وأهداف الإطار بشكل مباشر، مثل الديموغرافيا والنزاعات والأوبئة، بما في ذلك في سياق خطة التنمية المستدامة لعام 2030.

نيوزيلندا:

الفقرة 17: "...اتباع نهج قائمة على الحقوق، بما فيها، عند الاقتضاء، حقوق الطبيعة، ومعالجة المجموعة الكاملة لمحركات فقدان التنوع البيولوجي..."

17- وعلاوة على ذلك، سيعتمد النجاح على ضمان قدر أكبر من المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات، والحد من أوجه عدم المساواة، وزيادة فرص الحصول على التعليم، واتباع نهج قائمة على الحقوق، بما فيها، عند الاقتضاء، حقوق الطبيعة، ومعالجة المجموعة الكاملة للمحركات غير المباشرة لفقدان التنوع البيولوجي، على النحو الوارد في تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك المحركات التي لم تتناولها غايات وأهداف الإطار بشكل مباشر، مثل الديموغرافيا والنزاعات والأوبئة، بما في ذلك في سياق خطة التنمية المستدامة لعام 2030.

سويسرا:

16- سيتم تعزيز الكفاءة والفعالية للجميع عن طريق التكامل مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة والعمليات الدولية الأخرى ذات الصلة، على المستويات العالمي والإقليمي والوطني، بما في ذلك من خلال تعزيز أو إنشاء آليات التعاون مثل إنشاء آلية اتصال بين الأطراف في مختلف الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي على المستوى الحكومي الدولي.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية:

15- سيتطلب ذلك نهجاً تشاركياً وشاملاً للمجتمع بأسره يشرك الجهات الفاعلة خارج الحكومات الوطنية، بما في ذلك الحكومات دون الوطنية (على النحو المبين في إعلان إدنبرة)، والمدن، والسلطات المحلية الأخرى (بما في ذلك من خلال إعلان إدنبرة)، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والجماعات النسائية، وجماعات الشباب، والأوساط التجارية والمالية، والأوساط العلمية، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الدينية، وممثلو القطاعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو المعتمدة عليه، والمواطنون بصفة عامة، وأصحاب المصلحة الآخرون.

16- وسيتم تعزيز الكفاءة والفعالية للجميع عن طريق التكامل وتعزيز التعاون والتنسيق مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة والعمليات الدولية الأخرى ذات الصلة، على المستويات العالمي والإقليمي والوطني، بما في ذلك من خلال تعزيز أو إنشاء آليات التعاون.

17- وعلاوة على ذلك، سيعتمد النجاح على ضمان قدر أكبر من المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات، والحد من أوجه عدم المساواة، وزيادة فرص الحصول على التعليم، واتباع نهج قائمة على الحقوق، ومعالجة المجموعة الكاملة للمحركات غير المباشرة لفقدان التنوع البيولوجي، على النحو الوارد في تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك المحركات التي لم تتناولها غايات وأهداف الإطار بشكل مباشر، مثل الديموغرافيا والنزاعات والأوبئة، بما في ذلك في سياق خطة التنمية المستدامة لعام 2030.

المقترحات المقدمة من المراقبين التي أيدتها الأطراف

مركز رابطة أمم جنوب شرق آسيا للتنوع البيولوجي:

16- سيتم تعزيز الكفاءة والفعالية للجميع عن طريق التكامل مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة والعمليات الدولية الأخرى ذات الصلة، على المستويات العالمي والإقليمي ودون الإقليمي والوطني، بما في ذلك من خلال تعزيز أو إنشاء آليات التعاون.

المنظمة الدولية لحياة الطيور والصندوق العالمي للأحياء البرية:

17- علاوة على ذلك، سيعتمد النجاح على ضمان قدر أكبر من المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات، والحد من أوجه عدم المساواة، وزيادة فرص الحصول على التعليم، واتباع نهج قائمة على الحقوق، بما في ذلك الحق في بيئة صحية، ومعالجة المجموعة الكاملة للمحركات غير المباشرة لفقدان التنوع البيولوجي، على النحو الوارد في تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك المحركات التي لم تتناولها غايات وأهداف الإطار بشكل مباشر، مثل الديموغرافيا والزراعات والأوبئة، بما في ذلك في سياق خطة التنمية المستدامة لعام 2030.

أو بدلا من ذلك:

16 مكرر- يجب أن تكون جميع الأنشطة المضطلع بها بموجب الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 مستندة إلى مبادئ حقوق الإنسان، بما في ذلك الحق في بيئة صحية، ومبادئ الإنصاف بين الأجيال، مثل تلك الواردة في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، وإعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، واتفاقية منظمة العمل الدولية رقم 169، ومبادئ أكوي كون التوجيهية ومبادئ مو أوترز كوكستال التوجيهية الطوعية، التي تتضمن العالمية والإنصاف والمساواة والشمول وعدم التمييز، والحق في الاستخدام العرفي المستدام للأراضي والحيازة الآمنة للأراضي والأقاليم والمياه والموارد، والموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وحماية المدافعين عن حقوق الإنسان.

الاتفاقية المتعلقة بالأنواع المهاجرة:

16- سيتم تعزيز الكفاءة والفعالية للجميع عن طريق التكامل مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة والعمليات الدولية الأخرى ذات الصلة، على المستويات العالمي والإقليمي والثنائي وعبر الوطني والوطني، بما في ذلك من خلال تعزيز أو إنشاء آليات التعاون.

المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي:

14- يتطلب تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي نهجا قائما على حقوق الإنسان، ونهج حوكمة متكاملة ومنصفة وللحكومة برمتها لضمان اتساق السياسات وفعاليتها، والإرادة السياسية، والاعتراف على أعلى مستويات الحكومة.

15 مكرر- يجب أن تكون جميع الأنشطة المضطلع بها بموجب الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 مستندة إلى مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والاعتراف بحقوقها، فضلا عن مبادئ حقوق الإنسان، مثل تلك الواردة في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، وإعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، واتفاقية منظمة العمل الدولية رقم 169، ومبادئ أكوي كون التوجيهية ومبادئ مو أوترز كوكستال التوجيهية الطوعية، التي تتضمن العالمية والإنصاف والمساواة والشمول وعدم التمييز، واحترام جميع حقوق الإنسان لجميع الناس والشعوب باعتبارها حقوقا غير قابلة للتجزئة، بما في ذلك النساء والشباب، والاعتراف بالحق في الاستخدام العرفي المستدام للأراضي والحيازة الآمنة للأراضي والأقاليم والمياه والموارد، والموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وحماية المدافعين عن حقوق الإنسان.

اتفاقية رامسار بشأن الأراضي الرطبة:

16- يتطلب التنفيذ الفعال للإطار وتهيئة الظروف التمكينية لتنفيذه، وكذلك رصده، ضمان التعاون مع الاتفاقات المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة واتباع نهج تآزرية معها. وبالإضافة إلى ذلك، تجدر الإشارة في هذا القسم إلى آليات التعاون

والتآزر القائمة مثل اتفاقيات ريو وفريق الاتصال المعني بالتنوع البيولوجي، الذي يجمع بين رؤساء أمانات ثماني اتفاقيات متعلقة بالتنوع البيولوجي، وتوقيع مذكرات التعاون وخطط العمل المشتركة المتفق عليها.

شبكة Regions4:

14- يتطلب تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي نهج حوكمة متكاملة وللحكومة برمتها، بما في ذلك على جميع مستويات الحكومة (على النحو المبين في إعلان إدنبرة)، لضمان اتساق السياسات وفعاليتها، والإرادة السياسية، والاعتراف على أعلى مستويات الحكومة.

15- وسيتطلب ذلك نهجا تشاركيا وشاملا للمجتمع بأسره يشرك الجهات الفاعلة خارج الحكومات الوطنية، بما في ذلك الحكومات دون الوطنية، والمدن، والسلطات المحلية الأخرى (بما في ذلك من خلال إعلان إدنبرة)، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والجماعات النسائية، وجماعات الشباب، والأوساط التجارية والمالية، والأوساط العلمية، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الدينية، وممثلو القطاعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو المعتمدة عليه، والمواطنون بصفة عامة، وأصحاب المصلحة الآخرون.

الجمعية العالمية لحماية الحيوان:

15- سيتطلب ذلك نهجا تشاركيا وشاملا للمجتمع بأسره يشرك الجهات الفاعلة خارج الحكومات الوطنية، بما في ذلك الحكومات دون الوطنية، والمدن، والسلطات المحلية الأخرى (بما في ذلك من خلال إعلان إدنبرة)، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والجماعات النسائية، وجماعات الشباب، والأوساط التجارية والمالية، والأوساط العلمية، وخبراء البيطرة والرفق بالحيوان، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الدينية، وممثلو القطاعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو المعتمدة عليه، والمواطنون بصفة عامة، وأصحاب المصلحة الآخرون.

مجلس الأعمال العالمي للتنمية المستدامة نيابة عن مبادرة الأعمال من أجل الطبيعة:

في الفقرة 15، أدرج في نهاية الفقرة: المواطنون بصفة عامة، وأصحاب المصلحة الآخرون، بما في ذلك من خلال إدماج خطط والتزامات الجهات الفاعلة غير الحكومية في الالتزامات الوطنية.

وأدرج فقرتين إضافيتين في القسم الأول، "ينبغي أن تدعم الأطراف المؤسسات التجارية والمالية من أجل الانتقال إلى اقتصاد ينعكس إيجابا على الطبيعة، بما في ذلك من خلال دعم وضع مقاييس موحدة لقياس قيمة الآثار والتبعيات على التنوع البيولوجي، ودعم وإلزام الأعمال التجارية بتدخل العوامل البيئية الخارجية وإدماج آثارها وتبعياتها على الطبيعة في عمليات صنع القرار وإدارة المخاطر وإدارة سلاسل الإمداد والإفصاح الخارجي. وسيطلب ذلك ما يلي: (أ) توحيد المقاييس والأدوات ونهج الإبلاغ والإرشادات من أجل إعداد تقديرات وحسابات سليمة لرأس المال الطبيعي للشركات؛ (ب) وتعزيز الإرشادات المتعلقة بالإفصاحات المالية المرتبطة بالطبيعة؛ (ج) وتوفير البيانات السياقية المتعلقة برأس المال الطبيعي من النظم الإحصائية الوطنية.

"ينبغي تقديم الدعم والتدريب للمنظمات الحكومية المناسبة لتنفيذ نظام المحاسبة البيئية والاقتصادية المحدّث، بهدف تعميم التنوع البيولوجي في المحاسبة الحكومية واستخدام ذلك كأساس لتقديم بيانات بشأن التنوع البيولوجي فيما يتعلق بالاقتصاد إلى مؤسسات الأعمال التجارية."

الصندوق العالمي الدولي من أجل الطبيعة:

14- يتطلب تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي نهج حوكمة متكاملة وللحكومة برمتها لضمان الاتساق الأفقي والرأسي للسياسات وفعاليتها، والإرادة السياسية، والاعتراف على أعلى مستويات الحكومة.

15 مكرر- وسيتطلب ذلك أن تقوم الأطراف، في بداية تنفيذ الإطار، بما يلي:

- (أ) إنشاء أو تعزيز عمليات تمثيلية وشاملة تشترك أصحاب مصلحة متعددين وقطاعات متعددة بشأن التنوع البيولوجي، وآليات أخرى من هذا القبيل تجمع بين القطاعين العام والخاص والمجتمع المدني والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك النساء والشباب، على جميع المستويات لضمان:
- (1) التنسيق والشفافية والفعالية من أجل تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020،
- (2) المشاركة الكاملة والفعالة لجميع أصحاب الحقوق في عمليات صنع القرار والتنفيذ المتعلقة بالتنوع البيولوجي التي تؤثر على سبل عيشهم ومواردهم؛
- (ب) وضع ثم تنفيذ خطط عمل وطنية وإقليمية وعالمية شاملة ولقطاعات محددة بشأن الأغذية والزراعة، والغابات، ومصايد الأسماك، والبنى التحتية، والسياحة، والطاقة والتعدين، والتصنيع والتجهيز، وقطاع المالية، وقطاع الصحة، والقطاعات الأخرى ذات الصلة وسلاسل الإمداد الوطنية وعبر الوطنية الخاصة بها، من أجل الانتقال إلى اقتصاد دائري مستدام وعادل ينعكس إيجاباً على الطبيعة ويعزز قيمة التنوع البيولوجي.

17- وعلاوة على ذلك، سيعتمد النجاح على ضمان قدر أكبر من المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات، والحد من أوجه عدم المساواة، وزيادة فرص الحصول على التعليم، واتباع نهج قائمة على الحقوق، ومعالجة المجموعة الكاملة للمحركات غير المباشرة لفقدان التنوع البيولوجي، على النحو الوارد في تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك المحركات التي لم تتناولها غايات وأهداف الإطار بشكل مباشر، مثل الديموغرافيا والنزاعات والأوبئة، بما في ذلك في سياق خطة التنمية المستدامة لعام 2030، فضلاً عن تطبيق التسلسل الهرمي للتمكين من حفظ التنوع البيولوجي.

باء- المسؤولية والشفافية

17- يتطلب التنفيذ الناجح للإطار المسؤولية والشفافية، وهو ما ستدعمه آليات فعالة للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض. وتقع على البلدان، الأطراف في الاتفاقية، مسؤولية تنفيذ آليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض. 12 وتسمح هذه الآليات بشفافية الإبلاغ عن التقدم المحرز للجميع، وتصحيح المسار في الوقت المناسب، وتقديم مدخلات في إعداد الإطار العالمي القادم للتنوع البيولوجي، مع تقليل العبء على المستويين الوطني والدولي إلى أدنى حد، عن طريق ما يلي:

- (أ) وضع الأهداف الوطنية كجزء من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية وكمساهمات نحو تحقيق الأهداف العالمية؛
- (ب) الإبلاغ عن الأهداف الوطنية للتمكين من تجميع الأهداف الوطنية فيما يتعلق بالأهداف الإجرائية العالمية، حسب الضرورة، وتعديلها لكي تتوافق مع الأهداف الإجرائية العالمية؛
- (ج) التمكين من تقييم الإجراءات الوطنية والجماعية مقابل الأهداف.

12 ستتولى الأطراف في الاتفاقية المسؤولية عن تنفيذ آليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض على النحو المنصوص عليه في المقرر 15/--. وسيتم إعداد ذلك بناء على المناقشات التي تُعقد في إطار الهيئة الفرعية للتنفيذ على النحو المبين في الوثيقة CBD/SBI/5/CRP.5، مع مراعاة أيضاً أي مدخلات من الفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

18- وتتواءم هذه الآليات مع الإبلاغ الوطني بموجب البروتوكولين، وتُكَمَّل به عند الاقتضاء، وتتكامل مع العمليات الأخرى والاتفاقيات المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة، بما فيها خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وأهداف التنمية المستدامة.

19- ويُشجَّع على وضع نُهج إضافية وتكميلية للسماح للجهات الفاعلة الأخرى بالمساهمة في تنفيذ الإطار والإبلاغ عن الالتزامات والإجراءات.

النص المركب

18- [يتطلب التنفيذ الناجح للإطار المسؤولية والشفافية، وهو ما ستدعمه آليات فعالة للتخطيط والرصد، بما في ذلك نظم معلومات الرصد المجتمعي والمتابعة، والإبلاغ والاستعراض. وتقع على [البلدان]، الأطراف في الاتفاقية، مسؤولية تنفيذ آليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض تمثيلاً مع المادتين 6 و26 من الاتفاقية، مع المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين. ويجب أن تكون [هذه] الآليات المعززة فعالة وشاملة ودورية وتتضمن المكونات الثلاثة التالية للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض للسماح بزيادة فعالية التنفيذ أو تعزيزه، وشفافية الإبلاغ عن التقدم المحرز [لجميع]، [وبتفتيح أو تحديث خطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي بعد اعتماد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي، وتقديم تقارير وطنية على فترات منتظمة بشأن التدابير التي اتخذتها الأطراف لتنفيذ أحكام الاتفاقية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي ومدى فعاليتها بعد تقييم الجهود الجماعية المبذولة لتنفيذ الإطار] عملية استخلاص الحويلة العالمية]، مما يسمح]، [يتصحح المسار في الوقت المناسب] للجهود الوطنية المبذولة لتحقيق أهداف الاتفاقية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي] وتقديم مدخلات في إعداد الإطار العالمي القادم للتنوع البيولوجي، مع تقليل العبء الإداري على المستويين الوطني والدولي إلى أدنى حد، على النحو المبين بالتفصيل في المقرر 15/- (المقرر ذي الصلة الصادر عن مؤتمر الأطراف)، (عن طريق ما يلي)^[1]:

(أ) [وضع الأهداف الوطنية (كجزء من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي) (مراجعة وتحديث) الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي كمساهمات] [نحو تحقيق جميع الغايات والأهداف العالمية] [بحيث تتناسب وتتواءم مع الأهداف العالمية] [بما في ذلك، حسب الاقتضاء، التزامات الأطراف في الاتفاقات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، بغية تحقيق التأثر من أجل التنفيذ الوطني] وفقاً لمختلف النهج والرؤى والنماذج التي تضعها البلدان لتحقيق التنمية المستدامة؛

(أ) مكرر. [بحلول XX، ترجمة هذا الإطار وأهدافه إلى عمليات تخطيط وطنية وإقليمية ذات صلة، بما في ذلك تعزيز] [الإبلاغ المنقح أو المحدث عن] [تحديث] الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، [عند الاقتضاء] [والاستراتيجيات والخطط الأخرى ذات الصلة]، [وتحديد الكيفية التي ستسهم بها الجهود الوطنية في تحقيق الغايات والأهداف العالمية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي] [التي تتواءم مع الغايات والأهداف العالمية] [تمثيلاً مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020] [بعد الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف بفترة وجيزة] [تمثيلاً مع الإرشادات الواردة في المقرر 15/-]؛

(ب) [الإبلاغ] [من خلال التقارير الوطنية] [الإبلاغ الوطني] [عن كيفية] [مساهمة الجهود الوطنية في التنفيذ من أجل تحقيق] [ارتباط الأهداف والإجراءات الوطنية الواردة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي بتحقيق] [غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020] [غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي] [عن تنفيذ] [الأهداف الوطنية] [لاستعراض التقدم المحرز نحو تحقيقها]، [باستخدام المؤشرات الرئيسية والمؤشرات الأخرى والتقييمات الأخرى ذات الصلة] [استناداً إلى مجموعة المؤشرات الرئيسية التي اعتمدت واسترشاداً،

حسب الاقتضاء، بمؤشرات فرعية وتكميلية اختيارية في الإطار الخاص برصد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وعلى نحو يتماشى مع عمليات الإبلاغ الأخرى، بما فيها عمليات الإبلاغ الخاصة بأهداف التنمية المستدامة وبالاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف المتعلقة بالتنوع البيولوجي باستخدام الأداة المعيارية للإبلاغ عن البيانات [DaRT] [من خلال تعزيز الرصد والإبلاغ، بما في ذلك التقارير الوطنية]، ولا سيما تقييماً دعم العمل الجماعي للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، [للتمكن من تجميع الأهداف الوطنية] فيما يتعلق بجميع الغايات والأهداف [الإجرائية] العالمية، [حسب الضرورة، [وتعديلها بصورة طوعية [وتعديلها حسب الضرورة لكي تحقق] [للكي تتوافق مع] [سعيًا لتحقيق] [الغايات والأهداف [الإجرائية] العالمية] [وحسب الضرورة، رفع مستوى الطموح [والتنفيذ] وجهود التنفيذ ذات الصلة] [حسب الاقتضاء، وفقا لنظم الإبلاغ الوطني ونظم التخطيط الخاصة بالبلدان] [وفقا للظروف الوطنية]، تمشيا مع الإرشادات الواردة في المقرر 15/-].

(ب) مكرر. التمكن من إجراء استعراض من جانب خبراء تقنيين للتقارير الوطنية المقدمة من كل طرف بموجب الفقرة (ب) من هذه المادة، وفقا للإرشادات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف؛

(ج) [[التمكن من] تقييم [استعراض] [التقدم المحرز نحو تنفيذ الغايات [العالمية] والعقبات التي تعترضه] [على المستوى [الوطني] والجماعي [و] [الإجراءات الوطنية والجماعية مقابل] [الأهداف]] [ولا سيما تقييم دعم العمل الجماعي للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية]؛

(د) [بحلول XX]، [إنشاء عملية دورية لاستخلاص الحصيلة العالمية للتنوع البيولوجي، من أجل] [استعراض] [تقييم] [الطموح العالمي و] [التقدم المحرز [جماعيا] [في تنفيذ هذا الإطار] [نحو تحقيق أهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي] بطريقة شاملة وتيسيرية، [مع مراعاة جميع أهداف الاتفاقية ووسائل التنفيذ والدعم، وفي ضوء أفضل المعارف العلمية المتاحة، تمشيا مع الإرشادات الخاصة باستخلاص الحصيلة العالمية للتنوع البيولوجي التي اعتمدها مؤتمر الأطراف]. [تجربتها مؤتمرات الأطراف في المستقبل بناء على المعلومات الواردة أعلاه، بما في ذلك استعراض منتصف المدة واستعراض كامل المدة للفترة حتى عام 2030].

(هـ) في حال كانت وسائل التنفيذ، ولا سيما الدعم المقدم للبلدان النامية، كافية، فإنه يمكن النظر في زيادة الإبلاغ الطوعي عن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المنقحة أو المحدثّة [من جانب الأطراف]، استنادا إلى نتيجة استخلاص الحصيلة العالمية للتنوع البيولوجي، [استرشادا بنتيجة استخلاص الحصيلة العالمية للتنوع البيولوجي]، مما يسمح بزيادة الجهود الوطنية المبذولة لتحقيق الغايات والأهداف العالمية بطريقة محددة وطنيا [مما يرفع مستوى التنفيذ]].

(هـ) بحلول XX، تكثيف تنفيذ الخطط والإجراءات على المستويين الوطني والإقليمي].

(و) [الطلب إلى مؤتمر الأطراف بعد انتهاء عملية استخلاص الحصيلة العالمية للتنوع البيولوجي الكاملة المدة للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 أن ينظر فيما إذا كان من الضروري] [إنشاء نظام دوري ملائم للمستقبل يتألف من العناصر أ إلى هـ] استنادا إلى الخبرات المكتسبة أثناء تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. [سوف تتكرر دورة السنوات الأربع هذه، حيث سيُجرى استعراض آخر للتقدم المحرز بحلول عام 2028 وتكثيف آخر للخطط والإجراءات بحلول عام 2030]

19- وتتواءم هذه الآليات [التي تشمل "آلية ترس السقطة"، وهي آلية تسترشد بالمعرفة العلمية، لضمان تحقيق رؤية عام 2050 ورسالة عام 2030 مع الإبلاغ الوطني بموجب البروتوكولين [وتكامل به عند الاقتضاء] وتتكامل على نحو متآزر مع العمليات الأخرى والاتفاقيات المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة بما في ذلك خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وأهداف التنمية المستدامة من أجل إقرار وضمان أوجه التآزر والمنافع المشتركة والمفاضلات.

20- [يُشجّع على وضع نُهج إضافية وتكميلية] ينبغي تشجيع الجهات الفاعلة [الأخرى] [الحكومات الأخرى] على [السماح للجهات الفاعلة الأخرى بـ] المساهمة في تنفيذ الإطار من خلال [الالتزامات والإجراءات التكميلية [وإبلاغ عنها]] بما في ذلك قيام الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بالإبلاغ والاستعراض من خلال نظم معلومات الرصد المجتمعي والتوقعات المحلية للتنوع البيولوجي [وإبلاغ عنها]. من خلال عملية الإبلاغ الوطني عن الالتزامات، من خلال خطة عمل شرم الشيخ إلى كونمينغ من أجل الطبيعة والناس.

21- ووضع وتنفيذ أهداف وخطط عمل وطنية وإقليمية وعالمية للجهات الفاعلة غير الحكومية، بما في ذلك جميع القطاعات الإنتاجية وسلاسل الإمداد الوطنية وعبر الوطنية.

[1] مع مراعاة الفقرتين 2 و 7 من التوصية الصادرة عن الاجتماع الثاني للفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، سيجري تحديث هذه القائمة عند الاتفاق على العناصر ذات الصلة بتوصيات الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن حشد الموارد وبناء القدرات والتعاون التقني والعلمي.

المقترحات النصية المقدمة من الأطراف

الأرجنتين:

18- يتطلب التنفيذ الناجح للإطار المسؤولية والشفافية، وهو ما ستدعمه آليات فعالة للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض. وتقع على البلدان، الأطراف في الاتفاقية، مسؤولية تنفيذ آليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض **تمشيا مع المادتين 6 و 26 من الاتفاقية**. وتسمح هذه الآليات بشفافية الإبلاغ عن التقدم المحرز للجميع، وتصحيح المسار في الوقت المناسب، وتقديم مدخلات في إعداد الإطار العالمي القادم للتنوع البيولوجي، مع تقليل العبء على المستويين الوطني والدولي إلى أدنى حد، **على النحو المبين بالتفصيل في المقرر 15/- (المقرر ذي الصلة) عن طريق ما يلي:**

(أ) وضع الأهداف الوطنية كجزء من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية ومساهمات نحو تحقيق الأهداف العالمية؛

(ب) الإبلاغ عن الأهداف الوطنية للتمكين من جميع الأهداف الوطنية فيما يتعلق بالأهداف الإجرائية العالمية، حسب الضرورة، وتعديلها لكي تتوافق مع الأهداف الإجرائية العالمية؛

(ج) التمكين من تقييم الإجراءات الوطنية والجماعية مقابل الأهداف.

19- وتتواءم هذه الآليات مع الإبلاغ الوطني بموجب البروتوكولين، وتُكَمَّل به عند الاقتضاء، وتتكامل وتتآزر مع العمليات الأخرى والاتفاقيات المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة، بما فيها خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وأهداف التنمية المستدامة.

دولة بوليفيا (المتعددة القوميات):

(أ) وضع الأهداف الوطنية كجزء من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية ومساهمات نحو تحقيق الأهداف العالمية وفقا لمختلف النهج والرؤى والنماذج التي تضعها البلدان لتحقيق التنمية المستدامة؛

(ب) الإبلاغ عن الأهداف الوطنية للتمكين من جميع الأهداف الوطنية فيما يتعلق بالأهداف الإجرائية العالمية، حسب الضرورة، وتعديلها لكي تتوافق مع الأهداف الإجرائية العالمية، حسب الاقتضاء، وفقا لنظم الإبلاغ الوطني ونظم التخطيط الخاصة بالبلدان؛

(ج) التمكين من تقييم الإجراءات الوطنية والجماعية مقابل الأهداف، ولا سيما تقييم دعم العمل الجماعي للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

الصين:

18- يتطلب التنفيذ الناجح للإطار المسؤولية والشفافية، وهو ما ستدعمه آليات فعالة للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض. وتقع على البلدان الأطراف في الاتفاقية-في الاتفاقية مسؤولية تنفيذ آليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض.^[1] وتسمح هذه الآليات بشفافية الإبلاغ عن التقدم المحرز للجميع، وتصحيح المسار في الوقت المناسب، وتقديم مدخلات في إعداد الإطار العالمي القادم للتنوع البيولوجي، مع تقليل العبء على المستويين الوطني والدولي إلى أدنى حد، عن طريق ما يلي:

(أ) وضع الأهداف الوطنية كجزء من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي ومساهمات نحو تحقيق الأهداف العالمية؛

(ب) الإبلاغ عن الأهداف الوطنية للتمكين من تجميع الأهداف الوطنية فيما يتعلق بالأهداف الإجرائية العالمية، حسب الضرورة، وتعديلها بصورة طوعية لكي تتوافق مع سعي لتحقيق الأهداف الإجرائية العالمية؛

(ج) التمكين من تقييم الإجراءات الوطنية والجماعية مقابل الأهداف.

(هـ) [يبدل للمقترح النرويجي، من المقرر أن تناقشه الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثالث] في حال كانت وسائل التنفيذ، ولا سيما الدعم المقدم للبلدان النامية، كافية، فإنه يمكن النظر في زيادة الإبلاغ الطوعي عن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المنقحة أو المحدثة من جانب الأطراف، استرشاداً بنتيجة استخلاص الحصيلة العالمية للتنوع البيولوجي.

(و) [يبدل للمقترح النرويجي، من المقرر مناقشته في إطار الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ] الطلب إلى مؤتمر الأطراف بعد انتهاء عملية استخلاص الحصيلة العالمية للتنوع البيولوجي الكاملة المدة للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 أن ينظر فيما إذا كان من الضروري إنشاء نظام دوري ملائم للمستقبل يتألف من العناصر أ إلى هـ، استناداً إلى الخبرات المكتسبة أثناء تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

19- وتتواءم هذه الآليات مع الإبلاغ الوطني بموجب البروتوكولين، وتُكمّل به عند الاقتضاء، وتتكامل مع العمليات الأخرى والاتفاقيات المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة، بما فيها خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وأهداف التنمية المستدامة.

20- ويُشجّع على وضع نهج إضافية وتكميلية للسماح للجهات الفاعلة للأخرى الحكومات الأخرى بالمساهمة في تنفيذ الإطار والإبلاغ عن الالتزامات والإجراءات من خلال خطة عمل شرم الشيخ إلى كونمينغ من أجل الطبيعة والناس.

^[1] ستقع على الأطراف في الاتفاقية مسؤولية تنفيذ آليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض على النحو المنصوص عليه في المقرر 15/-، وسيُحدّد ذلك بناءً على المناقشات التي تُجرى في إطار الهيئة الفرعية للتنفيذ على النحو المبين في الوثيقة CBD/SBI/3/CRP.5، مع الأخذ في الاعتبار أيضاً أي مدخلات من الفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

كولومبيا: يُقترح إضافة حاشية، كما هو الحال في أقسام أخرى.

النص المقترح: مع مراعاة الفقرتين 2 و7 من التوصية الصادرة عن الاجتماع الثاني للفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، سيجري تحديث هذه القائمة عند الاتفاق على العناصر ذات الصلة بتوصيات الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن حشد الموارد وبناء القدرات والتعاون التقني والعلمي.

كوبا: 18 (ب) الإبلاغ عن الأهداف الوطنية للتمكين من تجميع الأهداف الوطنية فيما يتعلق بالأهداف الإجرائية العالمية، حسب الضرورة، وتعديلها لكي تتوافق مع الأهداف الإجرائية العالمية.

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه:

18- يتطلب التنفيذ الناجح للإطار المسؤولية والشفافية، وهو ما تدعمه آليات فعالة للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض. وتقع على البلدان، الأطراف في الاتفاقية، مسؤولية تنفيذ آليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض.¹ وتسمح هذه الآليات بزيادة فعالية التنفيذ، وشفافية الإبلاغ عن التقدم المحرز للجميع، وتصحيح المسار في الوقت المناسب، وتقديم مدخلات في إعداد الإطار العالمي القادم للتنوع البيولوجي، مع تقليل العبء الإداري على المستويين الوطني والدولي إلى أدنى حد، عن طريق ما يلي:

(أ) مكرر- تحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والاستراتيجيات والخطط الأخرى ذات الصلة، تمشيا مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بعد الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف بفترة وجيزة؛
(أ) وضع الأهداف الوطنية كجزء من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية وكمساهمات نحو بُغية تحقيق جميع الغايات والأهداف العالمية؛

(ب) الإبلاغ عن الأهداف الوطنية للتمكين من تجميع الأهداف الوطنية فيما يتعلق بالغايات الإجرائية والأهداف الإجرائية العالمية، حسب الضرورة، وتعديلها لكي تتوافق مع الغايات والأهداف الإجرائية العالمية؛

(ج) التمكين من تقييم الإجراءات الوطنية والجماعية مقابل الأهداف من خلال تعزيز الرصد والإبلاغ، بما في ذلك التقارير الوطنية، وحسب الضرورة، رفع مستوى الطموح وجهود التنفيذ ذات الصلة.

20- يُشجّع على وضع نهج إضافية وتكميلية وينبغي تشجيع الجهات الفاعلة الأخرى للسماح للجهات الفاعلة الأخرى على المساهمة في تنفيذ الإطار من خلال الإبلاغ عن الالتزامات والإجراءات التكميلية والإبلاغ عنها.

جامايكا:

20- يُشجّع على وضع نهج إضافية وتكميلية للسماح للجهات الفاعلة الأخرى بالمساهمة في تنفيذ الإطار والإبلاغ عن الالتزامات والإجراءات من خلال عملية الإبلاغ الوطني عن الالتزامات.

اليابان: تعتبر اليابان أيضاً أنّ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والتقارير الوطنية هي الآليات الرئيسية الهامة للاتفاقية، كما أعربت أستراليا في المحادثة، ولذلك فإنها تؤيد المقترحات النصية الواردة في الورقة غير الرسمية المقدمة من المملكة المتحدة والنرويج وسويسرا.

الاقتراحات النصية:

-18

(أ) وضع الأهداف الوطنية كجزء من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وكمساهمات نحو تحقيق الأهداف العالمية؛

(ب) الإبلاغ عن الأهداف الوطنية للتمكين من تجميع الأهداف الوطنية فيما يتعلق بالأهداف الإجرائية العالمية، حسب الضرورة، وتعديلها لكي تتوافق مع الأهداف الإجرائية العالمية؛

(ج) التمكين من تقييم الإجراءات الوطنية والجماعية مقابل الأهداف.

19- وتتواءم هذه الآليات مع الإبلاغ الوطني بموجب البروتوكولين، وتُكمّل به وبالاتفاقيات الدولية الأخرى ذات الصلة عند الاقتضاء، وتتكامل مع العمليات الأخرى والاتفاقيات المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة، بما فيها خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وأهداف التنمية المستدامة.

المكسيك:

18- (ب) الإبلاغ عن تنفيذ الأهداف الوطنية لاستعراض التقدم المحرز للتمكين من تجميع الأهداف الوطنية فيما يتعلق بالأهداف الإجرائية العالمية، حسب الضرورة، وتعديلها لكي تتوافق مع الأهداف الإجرائية العالمية؛

19- وتتواءم هذه الآليات مع الإبلاغ الوطني بموجب البروتوكولين، وتُكمّل به عند الاقتضاء، وتتكامل مع العمليات الأخرى والاتفاقيات المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة، بما فيها خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وأهداف التنمية المستدامة.

النرويج:

18- يتطلب التنفيذ الناجح للإطار المسؤولية والشفافية، وهو ما يستدعي آليات فعالة للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض. تقع على البلدان، الأطراف في الاتفاقية، مسؤولية تنفيذ آليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض. وتسمح آليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض المعززة بشفافية الإبلاغ عن خطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المنقّحة أو المحدّثة بعد اعتماد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي، وتقديم تقارير وطنية على فترات منتظمة بشأن التدابير التي اتخذتها الأطراف لتنفيذ أحكام الاتفاقية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي ومدى فعاليتها بعد تقييم الجهود الجماعية المبذولة لتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي (عملية استخلاص الحصيلة العالمية)، مما يسمح بتصحيح المسار في الوقت المناسب للجهود الوطنية المبذولة لتحقيق أهداف الاتفاقية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي عن طريق ما يلي:

(أ) الإبلاغ عن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المنقّحة أو المحدّثة التي تحدد الكيفية التي ستسهم بها الجهود الوطنية في تحقيق الغايات والأهداف العالمية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي، تمشيا مع الإرشادات الواردة في المقرر 15/-؛

(ب) الإبلاغ من خلال تقارير وطنية عن الكيفية التي ساهمت بها الجهود الوطنية في تحقيق غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي، تمشيا مع الإرشادات الواردة في المقرر 15/-؛

(ج) التمكين من إجراء استعراض من جانب خبراء تقنيين للتقارير الوطنية المقدمة من كل طرف بموجب الفقرة (ب) من هذه المادة، وفقا للإرشادات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف؛

(د) إنشاء عملية دورية لاستخلاص الحصيلة العالمية للتنوع البيولوجي، من أجل استعراض التقدم المحرز جماعيا نحو تحقيق أهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي بطريقة شاملة وتيسيرية، مع مراعاة جميع أهداف الاتفاقية ووسائل التنفيذ والدعم، وفي ضوء أفضل المعارف العلمية المتاحة، تمشيا مع الإرشادات الخاصة باستخلاص الحصيلة العالمية للتنوع البيولوجي التي اعتمدها مؤتمر الأطراف؛

(هـ) الإبلاغ عن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المنقّحة أو المحدّثة، استنادا إلى نتيجة استخلاص الحصيلة العالمية للتنوع البيولوجي، مما يسمح بزيادة الجهود الوطنية المبذولة لتحقيق الغايات والأهداف العالمية بطريقة محددة وطنيا (ويرفع مستوى التنفيذ)؛

(و) إنشاء نظام دوري ملائم للمستقبل يتألف من العناصر أ إلى هـ.

بيرو:

18- (ب) الإبلاغ عن الأهداف الوطنية للتمكين من تجميع الأهداف الوطنية فيما يتعلق بالأهداف الإجرائية العالمية، حسب الضرورة، وتعديلها لكي تتوافق مع الأهداف الإجرائية العالمية، وفقاً للظروف الوطنية.

سويسرا:

-18

(أ) وضع الأهداف الوطنية كجزء من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية ومراجعة وتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي كمساهمات نحو تحقيق الأهداف العالمية؛

(ب) الإبلاغ عن الأهداف الوطنية للتمكين من تجميع الأهداف الوطنية فيما يتعلق بالأهداف الإجرائية العالمية، حسب الضرورة، وتعديلها لكي تتوافق مع الأهداف الإجرائية العالمية كيفية ارتباط الأهداف والإجراءات الوطنية الواردة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي بتحقيق غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

(ب) مكرر- الإبلاغ الوطني استناداً إلى مجموعة المؤشرات الرئيسية التي اعتمدت واسترشاداً، حسب الاقتضاء، بمؤشرات فرعية وتكميلية اختيارية في الإطار الخاص برصد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وعلى نحو يتماشى مع عمليات الإبلاغ الأخرى، بما فيها عمليات الإبلاغ الخاصة بأهداف التنمية المستدامة وبالاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف المتعلقة بالتنوع البيولوجي باستخدام الأداة المعيارية للإبلاغ عن البيانات DaRT؛

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية:

18- يتطلب التنفيذ الناجح للإطار المسؤولية والشفافية، وهو ما ستدعمه آليات فعالة للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض. وتقع على البلدان الأطراف في الاتفاقية مسؤولية تنفيذ آليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض. وتسمح هذه الآليات بتعزيز التنفيذ، وشفافية الإبلاغ عن التقدم المحرز للجميع، وتصحيح المسار في الوقت المناسب، وتقديم مدخلات في إعداد الإطار العالمي القادم للتنوع البيولوجي، مع تقليل العبء على المستويين الوطني والدولي إلى أدنى حد، عن طريق ما يلي:

(أ) مكرر- تحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي عند الضرورة لكي تتواءم مع الغايات والأهداف العالمية؛

(أ) وضع الأهداف الوطنية كجزء من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي كمساهمات نحو تحقيق الغايات والأهداف العالمية؛

(ب) الإبلاغ عن الأهداف الوطنية للتمكين من تجميع الأهداف الوطنية فيما يتعلق بالغايات والأهداف العالمية، حسب الضرورة، وتعديلها حسب الضرورة لكي تتوافق مع لتحقيق الغايات والأهداف العالمية؛

(ج) التمكين من الإبلاغ الوطني عن وتقييم الإجراءات الوطنية مقابل الأهداف التقدم المحرز نحو تنفيذ الغايات والأهداف والعقبات التي تعترضه على المستوى الجماعي، باستخدام المؤشرات الرئيسية والمؤشرات الأخرى والتقييمات الأخرى ذات الصلة؛

(ج) مكرر استعراضات دورية للظروف العالمي والتقدم المحرز تجربتها مؤتمرات الأطراف في المستقبل بناء على المعلومات الواردة أعلاه، بما في ذلك استعراض منتصف المدة واستعراض كامل المدة للفترة حتى عام 2030.

المقترحات المقدمة من المراقبين التي أيدتها الأطراف

تحالف رؤوس الأموال/تحالف الأعمال من أجل الطبيعة:

19- وتتواءم هذه الآليات مع الإبلاغ الوطني بموجب البروتوكولين، وتُكمّل به عند الاقتضاء، وتتكامل مع العمليات الأخرى والاتفاقيات المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة، بما فيها خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وأهداف التنمية المستدامة من أجل إقرار وضمان أوجه التآزر والمنافع المشتركة والمفاضلات.

فقرات إضافية للقسم ياء: وضع وتنفيذ أهداف وخطط عمل وطنية وإقليمية وعالمية للجهات الفاعلة غير الحكومية، بما في ذلك جميع القطاعات الإنتاجية وسلاسل الإمداد الوطنية وعبر الوطنية.

يجب أن تكون هذه الآليات فعالة وشاملة ودورية وتتضمن المكونات الثلاثة التالية: (أ) بحلول XX، ترجمة هذا الإطار وأهدافه إلى عمليات تخطيط وطنية وإقليمية ذات صلة، بما في ذلك تعزيز الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛ (ب) بحلول XX، استعراض التقدم المحرز في تنفيذ هذا الإطار؛ (ج) بحلول XX، تكثيف تنفيذ الخطط والإجراءات على المستويين الوطني والإقليمي. وسوف تتكرر دورة السنوات الأربع هذه، حيث سيُجرى استعراض آخر للتقدم المحرز بحلول عام 2028 وتكثيف آخر للخطط والإجراءات بحلول عام 2030.

وتشمل هذه الآليات "آلية ترس السقاطة"، وهي آلية تسترشد بالمعرفة العلمية، لضمان تحقيق رؤية عام 2050 ورسالة عام 2030

المنظمة الدولية لحياة الطيور، ومنظمة ClientEarth، ومنظمة أصدقاء الأرض في أوروبا، والصندوق العالمي من أجل الطبيعة:

-18

(أ) وضع الأهداف الوطنية كجزء من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية ومساهمات نحو تحقيق الأهداف العالمية بحيث تتناسب وتتواءم مع الأهداف العالمية؛

(ب) الإبلاغ عن تنفيذ الأهداف الوطنية لاستعراض التقدم المحرز نحو تحقيقها فيما يتعلق بجميع الأهداف الإجرائية العالمية للتمكين من جميع الأهداف الوطنية فيما يتعلق بالأهداف الإجرائية العالمية، حسب الضرورة، وتعديلها لكي تتوافق مع الأهداف الإجرائية العالمية؛

(ج) التمكين من تقييم الإجراءات الوطنية والجماعية مقابل الأهداف التمكين من استعراض التقدم المحرز جماعيا نحو تنفيذ الأهداف العالمية رفع مستوى التنفيذ.

المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي:

18- يتطلب التنفيذ الناجح للإطار المسؤولية والشفافية، وهو ما ستدعمه آليات فعالة للتخطيط والرصد، بما في ذلك نظم معلومات الرصد المجتمعي والمتابعة، والإبلاغ والاستعراض. وتقع على البلدان، الأطراف في الاتفاقية، مسؤولية تنفيذ آليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض، مع المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين. وتسمح هذه الآليات بشفافية الإبلاغ عن التقدم المحرز للجميع، وتصحيح المسار في الوقت المناسب، وتقديم مداخلات في إعداد الإطار العالمي القادم للتنوع البيولوجي، مع تقليل العبء على المستويين الوطني والدولي إلى أدنى حد، عن طريق ما يلي:

20- ويُشجّع على وضع نُهج إضافية وتكميلية للسماح للجهات الفاعلة الأخرى بالمساهمة في تنفيذ الإطار والإبلاغ عن الالتزامات والإجراءات بما في ذلك قيام الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بالإبلاغ والاستعراض من خلال نظم معلومات الرصد المجتمعي والتوقعات المحلية للتنوع البيولوجي.

المقترحات غير النصية المقدمة من المراقبين التي أيدتها الأطراف

الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة: ينبغي تعزيز "مجال الرؤية" الخاص بالإطار. ويجب أن تكون "محصلة" كل هدف وطني هي تحقيق الهدف العالمي ذي الصلة لجعل المساهمات على المستوى الوطني شفافة وقابلة للقياس. وسيكون من الضروري "استخلاص حصيلة التنوع البيولوجي" بصورة منتظمة لتعزيز الطموح والموارد والتنفيذ.

الاتفاقية المتعلقة بالأنواع المهاجرة: تقدم الفقرة 18 أفضل فرصة لتحقيق التأزر من أجل التنفيذ الوطني لمختلف الاتفاقات المتعلقة بالتنوع البيولوجي. ويمكن تحسين هذه الفقرة من خلال الدعوة إلى إدراج التزامات الأطراف بجميع الاتفاقات المتعلقة بالتنوع البيولوجي ذات الصلة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي.

كاف - التواصل والتوعية والاستيعاب

21- يُعد التواصل والتوعية والاستيعاب لدى جميع أصحاب المصلحة بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 من الأمور الضرورية للتنفيذ الفعال، بما في ذلك عن طريق:

(أ) زيادة فهم قيم التنوع البيولوجي والوعي بها وتقديرها، بما في ذلك المعارف المرتبطة بها والقيم والنُهج التي تستخدمها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛

(ب) إنكاء وعي جميع الجهات الفاعلة بوجود غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والتقدم المحرز نحو تحقيقها؛

(ج) تعزيز أو إنشاء المنصات والشراكات، بما في ذلك مع وسائل الإعلام والمجتمع المدني، لتبادل المعلومات عن النجاحات والدروس المستفادة والخبرات المكتسبة في العمل من أجل التنوع البيولوجي.

النص المركب

كاف - التواصل والتثقيف والتوعية والاستيعاب

21- يُعد التواصل والتوعية والاستيعاب لدى جميع [أصحاب المصلحة] **الجهات الفاعلة** بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 من الأمور الضرورية للتنفيذ الفعال **وتغيير السلوك**، بما في ذلك عن طريق:

(أ) **من خلال التثقيف والاتصال**، زيادة فهم [القيم] **الجوهرية المتعددة** للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية **والتثقيف بها** والوعي بها وتقديرها، بما في ذلك المعارف **التقليدية** المرتبطة بها [والقيم] والنُهج والرؤى الكونية التي تستخدمها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية **بموافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة**، وكذلك **مساهمة** التنوع البيولوجي في التنمية **المستدامة**؛

(ب) إنكاء وعي جميع الجهات الفاعلة بالإجراءات اللازمة لتنفيذ [وبوجود] وبأهمية غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 لتمكينها من المشاركة النشطة في التنفيذ ورصد والتقدم [المحرز] نحو تحقيقها-غاياته وأهدافه مع التركيز بوجه خاص على الصياغة المستخدمة ومستوى التعقيد والمحتوى المواضيعي الذي يُكيّف ليلانم مجموعات محددة من الجهات الفاعلة، بما في ذلك الترويج للمواد التي يمكن أن تترجمها الدولة أو المجتمع المدني إلى لغات الشعوب الأصلية؛

(ج) تعزيز أو إنشاء المستودعات والمنصات والشراكات وخطط العمل، بما في ذلك مع وسائل الإعلام والمجتمع المدني والمؤسسات التعليمية، لتبادل المعلومات عن النجاحات والدروس المستفادة والخبرات المكتسبة وللسماح بالتعلم التكيفي في العمل من أجل التنوع البيولوجي.

(د) إدماج التثقيف التحولي بشأن التنوع البيولوجي والتنوع الثقافي في البرامج التثقيفية الرسمية وغير الرسمية، لتعزيز القيم والسلوكيات التي تتفق مع العيش في وئام مع الطبيعة.

المقترحات النصية المقدمة من الأطراف

الأرجنتين:

(أ) زيادة فهم قيم التنوع البيولوجي والوعي به وتقديره، بما في ذلك المعارف المرتبطة به والقيم والنهج التي تستخدمها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

بوليفيا:

(أ) زيادة فهم القيم المتعددة للتنوع البيولوجي والوعي بها وتقديرها، بما في ذلك المعارف المرتبطة بها والقيم والنهج والرؤى الكونية التي تستخدمها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

كولومبيا:

يُعد التواصل والتوعية والاستيعاب لدى جميع أصحاب المصلحة بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 من الأمور الضرورية للتنفيذ الفعال، بما في ذلك عن طريق:

(أ) زيادة فهم قيم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والوعي بها وتقديرها، بما في ذلك المعارف التقليدية المرتبطة بها والقيم والنهج التي تستخدمها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، فضلا عن مساهمة التنوع البيولوجي في التنمية المستدامة؛

(ب) إنكاء وعي جميع الجهات الفاعلة بوجود وأهمية غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والتقدم المحرز نحو تحقيقها؛

(ج) تعزيز أو إنشاء المنصات والشراكات، بما في ذلك مع وسائل الإعلام والمجتمع المدني، لتبادل المعلومات عن النجاحات والدروس المستفادة والخبرات المكتسبة في العمل من أجل التنوع البيولوجي.

إكوادور:

(أ) زيادة فهم القيم الجوهرية للتنوع البيولوجي والوعي بها وتقديرها، بما في ذلك المعارف المرتبطة بها والقيم والنهج التي تستخدمها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛

اثيوبيا:

(أ) زيادة فهم قيم التنوع البيولوجي والتثقيف بها والوعي بها وتقديرها، بما في ذلك المعارف المرتبطة بها والقيم والنُهج التي تستخدمها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛

الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه:

كاف- التواصل والتثقيف والتوعية والاستيعاب

21- يُعد التواصل والتوعية والاستيعاب لدى جميع أصحاب المصلحة الجهات الفاعلة بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 من الأمور الضرورية للتنفيذ الفعال وتغيير السلوك، بما في ذلك عن طريق:

(أ) من خلال التثقيف والاتصال، زيادة فهم قيم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والوعي بها وتقديرها، بما في ذلك المعارف المرتبطة بها والقيم والنُهج التي تستخدمها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بموافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة؛

(ب) إنكاء وعي جميع الجهات الفاعلة بالإجراءات اللازمة لتنفيذ بوجود غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والتقدم المحرز نحو تحقيقها غاياته وأهدافه مع التركيز بوجه خاص على الصياغة المستخدمة ومستوى التعقيد والمحتوى المواضيعي الذي يُكَيّف ليلائم مجموعات محددة من الجهات الفاعلة؛

(ج) تعزيز أو إنشاء المستودعات والمنصات والشراكات وخطط العمل، بما في ذلك مع وسائل الإعلام والمجتمع المدني والمؤسسات التعليمية، لتبادل المعلومات عن النجاحات والدروس المستفادة والخبرات المكتسبة والسماح بالتعلم التكيفي في العمل من أجل التنوع البيولوجي.

جامايكا:

(ب) إنكاء وعي جميع الجهات الفاعلة بوجود غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 لتمكينها من المشاركة النشطة في التنفيذ ورصد والتقدم المحرز نحو تحقيقها؛

المكسيك:

(ب) إنكاء وعي جميع الجهات الفاعلة بوجود غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والتقدم المحرز نحو تحقيقها؛ بما في ذلك الترويج للمواد التي يمكن أن تترجمها الدولة أو المجتمع المدني إلى لغات الشعوب الأصلية؛

المقترحات المقدمة من المراقبين التي أيدتها الأطراف**شبكة الشباب العالمية المعنية بالتنوع البيولوجي:**

(د) إدماج التثقيف التحويلي بشأن التنوع البيولوجي والتنوع الثقافي في البرامج التثقيفية الرسمية وغير الرسمية، لتعزيز القيم والسلوكيات التي تتفق مع العيش في وئام مع الطبيعة.

المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي:

(أ) زيادة فهم قيم التنوع البيولوجي والوعي بها وتقديرها، بما في ذلك المعارف التقليدية المرتبطة بها والقيم والنهج التي تستخدمها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛

(ج) تعزيز أو إنشاء المنصات والشراكات، بما في ذلك مع وسائل الإعلام المحلية والوطنية والمجتمع المدني، لتبادل المعلومات عن النجاحات والدروس المستفادة والخبرات المكتسبة في العمل من أجل التنوع البيولوجي.

شبكة خريجي رواد الحفظ في جامعة كامبريدج:

(ب) تحفيز إنكلاء وعي جميع الجهات الفاعلة على اتخاذ الإجراءات وإنكلاء وعيها بوجود غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والتقدم المحرز نحو تحقيقها.

الجزء باء - الأفكار والملاحظات التي قدمها الرئيسان المشاركان

يوجد تأييد عام واسع بين الأطراف لإدراج الأهداف من 14 إلى 21 وكذلك الأقسام من حاء إلى كاف. ومع ذلك اقترحت أطراف عديدة إجراء تعديلات، واقترحت قلة من الأطراف والمراقبين (بتأييد من الأطراف) إدراج أهداف إضافية من أجل الإلمام بجوانب معينة بشكل أفضل.

وفيما يتعلق بالأهداف المحددة كمياً (انظر الأهداف 15 و16 و18 و19)، أعربت الأطراف عن طائفة واسعة من الآراء بشأن الأرقام التي اقترحت في المسودة الأولى. وأعربت بعض الأطراف عن تفضيلها عدم وجود مثل هذه التقديرات الكمية في أهداف محددة. وأيدت أطراف أخرى الأهداف الكمية بعبارات عامة وأعربت عن الحاجة إلى مزيد من المناقشة أو اقترحت أرقاماً بديلة.

وسلط عدد من الأطراف الضوء على أوجه الترابط بين أهداف محددة. وفي حين أنّ ذلك قد يكون نقطة التقاء محتملة في بعض الحالات، إلا أنه يشكل مسألة خلافية في حالات أخرى، حيث أكد عدد من الأطراف على سبيل المثال أنّ الهدف 18 لا علاقة له بالهدف 19.

وسلطت عدة أطراف الضوء على أهمية إبقاء الأهداف مركزة وموجزة. ومع ذلك اقترحت أطراف عديدة إدراج عناصر إضافية تؤدي في مجملها إلى المفاضلة بين التفاصيل الدقيقة والرغبة المُعرب عنها في إبقاء الأهداف موجزة. ومن الملاحظ أنّ الكثير من الموضوعات التي تغطيها الأهداف من 14 إلى 21 والأقسام من حاء إلى كاف تغطيها أيضاً المنتجات المساعدة المحتملة التي تعكف الهيئة الفرعية للتنفيذ على تطويرها حالياً، مثل النهج الطويل الأجل لتعميم التنوع البيولوجي، والإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها، واستراتيجية حشد الموارد، وغير ذلك. ومن هذا المنطلق، يمكن أن تركز المناقشات المقبلة على مستوى التفصيل المطلوب تحقيقه في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، و"التغليف" المناسب لمحتوى الأهداف، وأي أقسام مرتبطة بها، وأي منتجات مساعدة مرتبطة بها.

وفيما يتعلق **بالهدف 14**، يبدو أنّ هناك فهماً مشتركاً بين الأطراف لضرورة أن تنعكس قيم التنوع البيولوجي على نطاق واسع عبر الحكومات على جميع المستويات والأدوات السياسية والقطاعات والمجتمع. ومع ذلك فقد تباينت وجهات نظر الأطراف حول المفهوم أو المفاهيم التي يمكن أن تعبّر عن هذه القيم وأهميتها على الوجه الأفضل. فقد أعربت الأطراف عن طائفة واسعة من الآراء بشأن ما إذا كان ينبغي استخدام "قيم التنوع البيولوجي" كمفهوم أو استبدالها بمفاهيم أخرى، وما إذا كان ينبغي توسيعها أو تكملتها وكيفية القيام بذلك. وقدمت الأطراف عدداً من المقترحات بشأن المكان (بمعنى في أي الأدوات وفي أي القطاعات الاقتصادية وما إلى ذلك) الذي يجب أن تتم فيه عملية النظر أو التكامل هذه؛ على سبيل المثال، ما إذا كان سيتم شرح/توضيح مفهوم مواعمة التدفقات المالية وكيفية القيام بذلك، وما الذي يجب إدراجه وعلى أي مستوى من التفصيل. وبالتالي لا يزال هناك شوط ينبغي قطعه لوضع قائمة متفق عليها بالأدوات والقطاعات ذات الصلة على المستوى العالمي التي ينبغي أن تؤخذ في الاعتبار كمرجع. وأشارت بعض الأطراف أيضاً إلى ضرورة عدم إدخال القضايا الرئيسية التي تتناولها أهداف أخرى للإطار العالمي للتنوع البيولوجي في هذا الهدف، من أجل تجنب التكرار وإثقال كاهل النص. وذكرت أطراف عديدة أنّ الإشارة إلى "قيم التنوع البيولوجي" في نهاية الفقرة زائدة عن الحاجة وغير واضحة، واقترحت مواعمة الهدف مع غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي أو الأهداف الثلاثة للاتفاقية. ويمكن أن تتضمن الأعمال المقبلة إشراك الأطراف والمراقبين (من القطاعين العام والخاص) في مراجعة هذا الهدف فيما يتصل بالهدف 15.

وفيما يتعلق **بالهدف 15**، اقترح عدد من الأطراف تسليط الضوء بشكل أفضل على دور الحكومات في مواجهة الأعمال التجارية، ولكن كانت هناك اختلافات هامة فيما يتعلق بالطرائق التي يمكن بها ممارسة هذا الدور (أي الدعم، والتحفيز، والتنظيم، وما إلى ذلك). واقترحت عدة أطراف اتباع نهج قائم على الحقوق في مختلف الجوانب المتعلقة بالطبيعة والناس. واقترح عدد من الأطراف إدراج إشارات إلى مفاهيم محددة لوصف نقطة النهاية الإيجابية التي ينبغي تحقيقها (مثل الاقتصاد الدائري، والاقتصاد الذي

ينعكس إيجاباً على الطبيعة، وما إلى ذلك) فضلاً عن الأدوات أو المنهجيات اللازمة لتحقيقها (رأس المال الطبيعي، والامتثال لمتطلبات الحصول وتقاسم المنافع، والتكنولوجيات الخضراء، وفرقة العمل المعنية بالإفصاحات المالية القائمة على الطبيعة، وما إلى ذلك). وأشارت عدة أطراف إلى ضرورة وجود مقاييس واضحة لقياس النجاح. ويمكن أن تتناول الأعمال المستقبلية مستوى الدقة المطلوب فيما يتعلق بهذه المفاهيم، ونطاق الهدف؛ على سبيل المثال ما إذا كان سيتم إدراج الإشارات المتبينة إلى بعض القطاعات أو الأعمال التجارية أو المستويات المختلفة من الحكومات أو الجهات الفاعلة غير الحكومية وما تضطلع به من مسؤوليات.

وبالنسبة للهدف 16، اقترح عدد من الأطراف تسليط الضوء بشكل أفضل على دور الحكومات في تحقيق الاستهلاك المستدام. وأبدت عدة أطراف تحفظات على مصطلح "الاستهلاك المفرط" واقترحت إدخال تعديلات تعكس الاختلافات الثقافية والنظم العقائدية وكذلك الظروف الاجتماعية والاقتصادية المحددة. واقترح عدد من الأطراف توسيع نطاق الغذاء ليشمل موارد طبيعية أخرى. ورأت بعض الأطراف أن هناك حاجة إلى مزيد من النظر في تحديد الأهداف كماً فيما يتعلق بالنفايات غير الغذائية والاستهلاك المفرط. واقترحت بعض الأطراف إدراج دور الأعمال التجارية في اتخاذ خيارات للاستهلاك المستدام، ومن ثم إبراز وجود صلة بالهدف 15، وأشارت أيضاً إلى الدور الذي تلعبه طائفة متنوعة من الحقوق - وأصحاب المصلحة والعمليات والمنظمات الدولية.

وفي حين أن إدراج الهدف 17 الذي يتناول التكنولوجيا الحيوية قوبل بالترحيب بوجه عام، إلا أن الآراء تباينت بشأن نطاق نص الهدف. فقد اقترح البعض ضرورة أن يشير الهدف إلى التكنولوجيا الحيوية بوجه عام، بينما اقترح البعض الآخر الإشارة إلى الكائنات الحية المحورة الناشئة عن التكنولوجيا الحيوية (الحديثة) وأكد على الحاجة إلى استخدام الصياغة الواردة في الاتفاقية (المادتان 8(ز) و 19) وبروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية. واقترحت بعض الأطراف التركيز على تقييم المخاطر وإدارة الكائنات الحية المحورة. وأعربت الأطراف عن مجموعة واسعة من الآراء بشأن نطاق الهدف، وهو ما يمكن أن يكون أحد مجالات التركيز الهامة في الأعمال المقبلة. وفي حين اقترحت أطراف عدة التركيز على معالجة الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي، رأت أطراف أخرى أن الهدف يجب أن يتضمن إشارات إلى التطبيقات المفيدة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي، فيما رأت بعض الأطراف الأخرى أن الهدف ينبغي أن يعكس الجانبين بطريقة متوازنة.

واتفقت الأطراف بوجه عام على أهمية الهدف 18. ومع ذلك فقد أبدت عدة أطراف تحفظات بشأن الهدف الرقمي المقترح واقترحت طائفة واسعة من الأرقام البديلة أو اقترحت عدم إدراج هدف رقمي من الأساس. وذكرت عدة أطراف أهمية الإشارة إلى الظروف الاجتماعية والاقتصادية الوطنية وتحقيق الاتساق مع الالتزامات الدولية الأخرى. واقترح عدد من الأطراف إدراج إشارات إلى قطاعات اقتصادية محددة. وكانت هناك عدة مقترحات تتعلق بالإجراءات المحددة المتخذة بشأن الحوافز الضارة، ويمكن أن تسهم زيادة العمل المفاهيمي في زيادة توضيح مجموعة الإجراءات التي يتعين اتخاذها وكيفية قياس نتائجها. وتطرق بعض الوفود إلى ضرورة توضيح المعنى المقصود بمصطلحي "الحوافز الضارة" و"الحوافز الإيجابية"، وكذلك ضرورة تجنب أن يتسبب الهدف في وضع حواجز أمام التجارة. وستتطلب الأعمال المقبلة أيضاً تحديد ما إذا كانت الإجراءات الخاصة بهذا الهدف تنطبق على جميع الحوافز الضارة أم أنه ينبغي التمييز بين الحوافز الأكثر ضرراً والحوافز الضارة. وتطرق بعض الأطراف إلى ضرورة تحديد/ترسيم الحوافز الضارة كأحد الإجراءات الرئيسية التي يجب اتخاذها في هذا الهدف. وفي حين ترى بعض الأطراف أن الهدفين 18 و 19 مكملان لبعضهما البعض، فإن أطرافاً أخرى أكدت على أن الهدف 18 لم يتناول مسألة التمويل لسد الفجوة التي يجب سدها لحفظ التنوع البيولوجي.

وعلى الرغم من وجود اتفاق واسع على أهمية الهدف 19 وعلى ضرورة زيادة التدفقات الدولية، فقد تباينت آراء الأطراف فيما يتعلق بالطرائق والمبالغ. ولوحظ أن غالبية التدخلات تتعلق بعنصر الهدف الخاص بحشد الموارد، واقترحت بعض الأطراف الفصل بين العناصر المتعلقة ببناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون التقني والعلمي عن طريق إنشاء أهداف فرعية. وكانت هناك مجموعة واسعة من الآراء بشأن الأهمية النسبية لبعض قنوات ومصادر التمويل والأهداف الكمية المرتبطة بها. وأعربت

الأطراف عن مجموعة واسعة من الآراء بشأن ما إذا كان ينبغي أن تكون هناك أهداف كمية من الأساس. وإذا كان الأمر كذلك، فما هي الكميات والأبعاد التي ينبغي استخدامها (الدولار الأمريكي، النسب المئوية، إلخ). وأكد عدد من الأطراف على صلات هذا الهدف بأهداف أخرى، ولا سيما الهدف 18 الوارد أعلاه، بينما رأت أطراف أخرى أنّ الهدف 18 لم يتناول حشد الموارد. واقترحت عدة أطراف إدراج صندوق مخصص للتنوع البيولوجي للبلدان المؤهلة. وهناك حاجة إلى بذل مزيد من العمل بمشاركة الأطراف وأصحاب المصلحة الرئيسيين لاستعراض هذا الهدف والنظر في تقسيمه إلى جزأين وعلاقته بالهدف 18.

وعلى الرغم من وجود اعتراف واسع بأهمية **الهدف 20**، فإنّ بعض الأطراف اقترحت إدراج ضمانات إضافية إلى جانب الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة، واقترحت مجموعة من التعديلات. وكان هناك تقارب حول أهمية الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمعارف التقليدية. وتحتاج بعض العناصر الأخرى أيضاً إلى مزيد من المناقشة باستخدام نهج شامل، بما في ذلك النظم الثقافية والعقائدية، والحوار بين العلوم، والتكافؤ المعرفي، ونظم المعارف، والظروف الثقافية. وذكرت عدة أطراف أنّ هذا الهدف يجب أن يكون موجهاً نحو تحقيق النتائج.

وأعربت الأطراف أيضاً عن تأييدها الواسع **للهدف 21**، لكنها أبدت آراء متباينة بشأن ما إذا كان ينبغي زيادة توضيح الهدف عن طريق استخدام مفاهيم محددة أو زيادة تطويرها (مثل حقوق الحياة والحقوق المتعلقة بالموارد)، وإلى أي حد ينبغي ذلك؛ وما إذا كان ينبغي تحديد أدوات ونهج محددة (مثل المناطق المحفوظة بواسطة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية) وإلى أي حد ينبغي ذلك؛ وما إذا كان ينبغي توسيع نطاق هذا الهدف ليشمل مجموعات أخرى، بخلاف تلك المشار إليها بالفعل. وتطرقت بعض الوفود إلى ضرورة إدراج حماية القادة البيئيين، فضلاً عن ضرورة إشراك الجهات الفاعلة الأخرى ذات الصلة.

وفيما يتعلق **بالقسم حاء**، كان هناك اتفاق عام على ضرورة إدراج العناصر الرئيسية لآلية التنفيذ في الإطار. وشدد بعض الأطراف والمراقبين (بتأييد من الأطراف) على ضرورة إدراج آليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض المتعلقة بتنفيذ الإطار، فضلاً عن ترابطها مع الاستراتيجيات والعمليات ذات الصلة، بما في ذلك النهج الطويل الأجل للتعميم، والفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها، وغيرهما. وشددت أطراف أخرى على ضرورة إدراج نهج متكاملة تشرك جميع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف والمنظمات والبرامج الدولية ذات الصلة. ومع ذلك أشار عدد من الأطراف إلى أنّ ذلك ينبغي أن يتبع ويتمشى مع نتائج المفاوضات الجارية في إطار الهيئة الفرعية للتنفيذ (حيث يجري وضع تفاصيل إضافية عن آليات التنفيذ).

في **القسم طاء**، سلطت أطراف عديدة الضوء على دور الحكومات دون الوطنية والمحلية كجزء من نهج الحوكمة المتكاملة وتلك التي تشمل الحكومة برمتها. وأردت عدة أطراف أن تشير إلى الجهات الفاعلة ذات الصلة، منوّهة بإدماج خطط الجهات الفاعلة غير الحكومية في الالتزامات الوطنية. وسعت عدة أطراف إلى تعزيز أو إنشاء، حسب الاقتضاء، آليات التعاون لتعميم التنوع البيولوجي وتعزيز التعاون في القطاعات؛ مع الإشارة عدة مرات إلى نهج "الصحة الواحدة" بهدف منع انتشار الأمراض والأوبئة الحيوانية المصدر. واقترحت الأطراف أيضاً إدخال تعديلات تعكس التآزر والتنسيق مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف والعمليات الدولية الأخرى ذات الصلة، على المستويات العالمي ودون الإقليمي والإقليمي وعبر الوطني؛ وضرورة توحيد المقاييس والأدوات ونهج الإبلاغ والإرشادات المتعلقة بتقديرات رأس المال الطبيعي للشركات وبالإفصاحات المالية المرتبطة بالطبيعة؛ وتعديلات تعترف بمختلف نظم المعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ولا سيما تلك الخاصة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. واقترح عدد من الأطراف ذكر وإدراج مفاهيم مثل حقوق الإنسان، والحقوق المنسوبة إلى الطبيعة أو أمان الأرض، ومبادئ الإنصاف بين الأجيال، وزيادة المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات، وزيادة فرص الحصول على التعليم، فضلاً عن الموافقة والمسبقة والمستنيرة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واتفاقات الأمم المتحدة المرتبطة بها.

وقدم عدد من الأطراف اقتراحات نصية لزيادة توضيح وتعزيز **القسم ياء**، تتعلق بما يلي: دور التخطيط الوطني/الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي كأداة تنفيذ رئيسية للاتفاقية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛ والحاجة إلى تحديد الأهداف الوطنية بما يتماشى مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي واستعراض الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية

للتنوع البيولوجي وفقا لذلك؛ ودور التقارير الوطنية. وأشارت عدة أطراف إلى أهمية إجراء استخلاص الحصيلة العالمية بصورة دورية. واقترح إنشاء عملية دورية لتتبع التقدم الجماعي المحرز نحو تحقيق أهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي وتعديل الأهداف وفقا لذلك. واقترحت الأطراف إضافة مراجع لتحقيق التآزر مع الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف من أجل تعزيز فعالية التنفيذ والرصد والاستعراض. وذكر عدد من الأطراف ضرورة القيام بمزيد من العمل بشأن آلية التخطيط والإبلاغ والرصد والاستعراض في الدورة المستأنفة للهيئة الفرعية للتنفيذ والاضطلاع قبل ذلك بأي أعمال تحضيرية ذات صلة.

وفيما يتعلق بالقسم كاف، ذكر التتيف كأحد عناصر القسم الحاسمة للتواصل والتوعية بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وأشار بعض الأطراف والمراقبين إلى أنّ التتيف الرسمي وغير الرسمي يلعب دورا هاما في حفظ التغيير التحولي المدرج في صلب الإطار. وذكر الاتصال أيضا كأداة لتوعية الجمهور بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك ضرورة وضع مواد يسهل الوصول إليها عن الموضوع المعقد، ورسائل واضحة للإطار، ومواد بلغات الشعوب الأصلية. وأشار عدد من أعضاء الوفود إلى ضرورة إشراك مختلف الجهات الفاعلة وأصحاب المصلحة والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية كشركاء في تنفيذ ورصد الإطار. وعلاوة على ذلك، ذكر أنّ نطاق محتوى التواصل والتوعية يحتاج إلى مزيد من المناقشة، بما في ذلك توسيع قيم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والتنوع الثقافي والبيولوجي، فضلا عن التصورات والرؤى الكونية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

المرفق الخامس

تقرير فريق الاتصال 5 عن معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية

ألف- العناصر المحتملة لمشروع توصية عن التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية

**** يرجى ملاحظة أن النص الوارد أدناه لم يتم التفاوض بشأنه أو الاتفاق عليه. وهو يمثل، بدلا من ذلك، تجميعا للآراء التي صاغتها الأطراف، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمراقبون**

[يوصي الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر مقرا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،]

إن يشير إلى [العناصر ذات الصلة] في المقررين 16/13 و20/14، [إن يسلم بأن معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية الناشئة عن استخدام الموارد الجينية وذات صلة مباشرة وعالية بالمادتين 1-16 و17 من الاتفاقية]،

إن يسلم بأن معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية لا تقع ضمن نطاق اتفاقية التنوع البيولوجي لأنها ليست ضمن معنى الموارد الجينية المنصوص عليها في المادة 2 من الاتفاقية وبالتالي تتطلب نهجا ابتكاريا لحها،

إن يشير إلى أن المصطلح "معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية" ليس ملائما وبالتالي يتطلب مصطلحا بديلا ملائما،

إن يشير إلى المقرر 20/14، الفقرة 6، التي ميّز فيها مؤتمر الأطراف بين استخدام الموارد الجينية وبين استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية،]

إن يعقد العزم على تعزيز أحكام ونظم الحصول وتقاسم المنافع من أجل المساهمة في [وضع] استراتيجية طموحة وتحولية لحشد الموارد من أجل الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020،]

إن يعقد العزم أيضا على إنشاء نظام عملي لضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها،]

1- [يرحب] [بحيط علما] بنتائج اجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية على النحو الوارد في المرفق الأول بمذكرة الأمانة التنفيذية،¹³ [مع الإدراك بالحاجة إلى مواصلة العمل بشأن الجوانب التي [يمكن أن] تربط معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية بالمعارف التقليدية المرتبطة بها]؛

2- [بحيط علما] بالمعلومات الموجزة في المرفقين الثاني والثالث بمذكرة الأمانة التنفيذية،¹ الناشئة عن الأنشطة غير الرسمية المتعلقة بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية المنفذة بناء على طلب الرئيسين المشاركين للفريق العامل، بما في ذلك:

- (أ) وضع قائمة بخيارات السياسات المحتملة؛
- (ب) وضع قائمة بالمعايير المحتملة لتقييم خيارات السياسات؛
- (ج) مجموعة الآراء التي تم إبدائها خلال المشاورة غير الرسمية عبر الإنترنت؛
- (د) [نطاق المصطلحات وخيارات لوصف معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية.]

3- [يسلم بالعلاقة المتأصلة بين الموارد الجينية ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية] فضلا عن نطاق الأدوات المعلوماتية البيولوجية في تصميم وإنشاء معلومات جديدة للتسلسل الرقمي بشأن عناصر الموارد الجينية التي تم إنشاؤها اصطناعيا]] [يسلم بأن معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية هي جزء متأصل من الموارد الجينية.]] [يسلم بأن معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية ليست موارد جينية حسب تعريفها في اتفاقية التنوع البيولوجي وفي بروتوكول ناغويا] [يسلم بأن معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية [تشكل جزءا من الموارد الجينية و] تتطلب الحصول إلى موارد جينية مادية [مبدئيا]]؛

4- [يسلم بأن الحصول على معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية واستخدام هذه المعلومات مفيد للبحوث المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، والأمن الغذائي، والصحة والقطاعات المهمة الأخرى، بما في ذلك التطبيقات التجارية التي ينتج عنها منتجات تجارية؛] [يسلم بأن توليد معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، والحصول عليها وتحليلها واستخدامها يمكن أن يكون له أثر إيجابي على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وصحة الإنسان والحيوان والنبات والأمن الغذائي؛]

5- [يسلم بأن أي نهج إزاء معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية [التي اتفقت الأطراف على آلية لها] يجب أن يستند إلى طرائق الحصول تبعا للقواعد، والحدود وفي سياق النهج القائمة على الحقوق، وخاصة حقوق أمنا الأرض وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] [ينبغي أن تيسر الحصول على معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية وتدعم البحث العلمي والابتكار المستند إلى معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية] [تدعم الحصول المفتوح على معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية وتيسر البحث العلمي والابتكار؛] لا [تمنع] [تقيّد] الحصول [الحر والمفتوح] على معلومات التسلسل الرقمي أو تعوق [يشكل كبير] البحث العلمي والابتكار؛

5/ البديل [يسلم بالحاجة إلى معيار عالمي أو نهج للسياسات [ينظم الحصول على معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية] [يشجع الحصول المفتوح] [وليس بالضرورة الحر] على معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية] ويعزز البحث والابتكار المهم المتعلق بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية] [مع مراعاة الحدود المعقولة، والتدابير التحوطية والضمانات؛]

5/ البديل 2 [يسلم بأن أي نهج لمعالجة معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية ينبغي ألا يمنع الحصول على معلومات التسلسل الرقمي؛]

5/ البديل 3 [يسلم بأن أي نهج لمعالجة معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية ينبغي أن يدعم الحصول المفتوح على البيانات، ويعزز نموذج العلم المفتوح وينبغي ألا يؤثر سلبا على البحث العلمي والابتكار؛]

5/ البديل 4 [يسلم بأن أي نهج لمعالجة معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية [يجوز] [يجب] أن يشمل أحكاما وشروطا لتقاسم المنافع على قواعد البيانات المفتوحة للحصول وغيرها من قواعد البيانات التي تحتفظ بمعلومات التسلسل الرقمي؛]

5/ البديل 5 [يسلم بأن أي نهج لمعالجة معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية ينبغي [أن ينص على الحالة الخاصة لمسببات الأمراض المحتمل أن تؤدي إلى جائحة؛]

5/ مكررا [يسلم بأن الحصول المفتوح على معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية في قواعد البيانات العامة يشكل منفعة لجميع أصحاب المصلحة؛]

5/ ثالثا [يسلم بأن أي نهج لمواصلة معالجة معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية يحتاج من حيث المبدأ أن يوضع ضمن الإطار القانوني لاتفاقية التنوع البيولوجي. والنهج التي تتجاوز الإطار القانوني للاتفاقية ستطلب أولا تكليفا لتتقيحها؛]

5 رابعا *يسلم* بأن القدرات التقنية على توليد معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية والحصول عليها واستخدامها ما زالت متدنية في معظم البلدان النامية ولذلك لا تتوافر "منافع الحصول المفتوح" للجميع على نحو عادل أو منصف؛

6- *يسلم* بأن الحصول المفتوح لا يعني بالضرورة الحصول الحر وغير المقيد وأن هناك حاجة إلى اليقين القانوني للتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية؛

7- *يسلم* بأن المنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية ينبغي تقاسمها على نحو عادل ومنصف [مع مراعاة طرائق الحصول المستندة إلى القواعد، والحدود والنهج المستندة إلى الحقوق، وخاصة حقوق أمنا الأرض وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] [مع البلدان التي تقدم الموارد الجينية [في البداية] [في الأصل] التي تم الحصول على التسلسل الرقمي منها، *ويسلم* بأن الموافقة الحرة والمسبقة عن علم للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مهمة للحصول على معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية [التي يكون لها الحق المنشأ لمنح الحصول على معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية] بشروط متساوية] [ومن الأساسي وسم الموارد الجينية مع معلومات بلد المنشأ للمورد المستخدم للحصول على معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، ويمكن تحقيق ذلك من خلال التعاون مع منصات قاعدة البيانات مع مؤسسات البحث وملاك معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية من بنوك البيانات المتنوعة، وهو مهم لتحقيق إمكانية التعقب وضمان أن هذه المعلومات يتم تقديمها وأنها علنية أو متوافرة، عند ملاك معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية في القطاع الخاص] [وفقا للظروف الوطنية]؛

8- *يسلم* بأن تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية من خلال آلية عالمية متعددة الأطراف [واضحة] يمكن أن يقدم مساهمة كبيرة في حشد الموارد ويسهم بذلك في الحفاظ والاستخدام المستدام؛ *يسلم* بأن الآلية العالمية المتعددة الأطراف لتقاسم المنافع، التكميلية للآلية الثنائية، يمكن أن تقدم مساهمة كبيرة لتقاسم المنافع من استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية [من خلال آلية عالمية متعددة الأطراف للتقاسم]، وحشد الموارد وبذلك تسهم في الحفاظ والاستخدام المستدام، مع تقاسم المنافع مباشرة مع مقدمي الموارد الجينية التي نشأت عنها معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛

9- *يقرر* مواصلة استعراض فعالية وكفاءة الطريقة الحالية، بما في ذلك كيفية استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية في الوقت الحاضر، *وينظر كذلك* في مفهوم ونطاق معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية [أن تتبّع معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية] ومن هم المستفيدون الرئيسيون من استخدامها؛ [بما في ذلك العلاقات بالمشتقات، والموارد البيولوجية والمعارف التقليدية]؛

10- *يرى* أن [هناك [طرائق] [نهج] عديدة ممكنة [للحصول و] تقاسم المنافع] [وأنه من الضروري الاستمرار في تحليل آثار كل منها]؛

11- *يرى أيضا* أن جميع الطرائق المحتملة ينبغي أن:

- (أ) تصون الحصول المفتوح على معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية من قواعد البيانات؛
- (ب) تكون عملية، وسهلة التنفيذ، وفعالة ومجدية من حيث التكلفة، أي ينبغي أن تولد منافع أكبر من التكاليف؛
- (ج) تضمن أن المنافع المولدة ستسهم في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام دعما لأهداف التنمية المستدامة؛
- (د) تضمن اليقين القانوني؛
- (هـ) تكون قادرة على الصمود أمام التطورات التكنولوجية في المستقبل؛

(و) تكون قابلة للتكيف مع متطلبات الصكوك الأخرى للحصول وتقاسم المنافع، بما في ذلك الصكوك المستقبلية المحتملة؛

(ز) [تحتزم حقوق أمان الأرض وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛]

(ح) [تضمن عدم اتساع الفجوة الاجتماعية الاقتصادية والرقمية بين البلدان المتقدمة والبلدان النامية؛]

11 بديلة يرى كذلك أن أي نهج لمواصلة معالجة معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية يحتاج إلى أن يأخذ في الحسبان المعايير التالية بصفة خاصة:

(أ) الحصول المفتوح على معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية في قواعد البيانات العامة؛

(ب) اليقين القانوني؛

(ج) قابلية التطبيق العملي؛

(د) نهج متعدد الأطراف؛

(هـ) معدل تكلفة إلى منافع موات؛

(و) دعم الابتكارات المستندة إلى معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية؛

(ز) المساهمة في الاستخدام المستدام وحفظ التنوع البيولوجي؛

12- [يسلم بأن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ينبغي أن تكون المستفيدة الأساسية من تقاسم المنافع المالية لمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية نظرا لدورها المحوري في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛]

13- [يقر بأن بناء القدرات [ودعم التكنولوجيا] مهم [ويحتاج الأمر إلى مزيد من القدرات للحصول على معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد المالية واستخدامها وتوليدها وتحليلها في كثير من البلدان] [ضرورية لمعالجة معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية] [ويجب تلبية الاحتياجات التي تم تعريفها] [ويسلم بأهمية المعارف التقليدية ذات الصلة المرتبطة باستخدام الموارد الجينية ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، فضلا عن أهمية الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في حفظ وصيانة وتوليد هذه الموارد] [، بما في ذلك بناء القدرات المناسبة من الوجهة الثقافية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء، والشباب وجميع أصحاب المصلحة]. [وبالإضافة إلى ذلك، من الضروري تعزيز وتيسير تنفيذ بناء القدرات، بما في ذلك من خلال نقل التكنولوجيا في تعاون متبادل. ويمكن أن يكون ذلك في شكل التعاون في إجراء البحوث بما في ذلك مزيد من البحوث و/أو التطوير والابتكار المتعلق بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، والتدريب، ومنصة المعارف، والتعاون في تطوير التكنولوجيا وخلافه؛]

13/ البديلة [يقر بأن [توفير الموارد المالية، ونقل التكنولوجيا وبناء القدرات مهمة وضرورية لمعالجة معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية؛]

13/ البديلة 2 [يقر بأن [التعاون التقني والعلمي و] بناء القدرات مهما وضروري لمعالجة معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية [ويسلم بأهمية المعارف التقليدية ذات الصلة المتعلقة باستخدام الموارد الجينية ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، فضلا عن أهمية الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في حفظ وصيانة وتوليد هذه الموارد؛]

16- [يقرر، في ممارسة حقوقهم السيادية على الموارد الجينية، إنشاء آلية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع، لتعمل على النحو التالي:

(أ) يتخذ كل طرف من البلدان المتقدمة، وفقا للمادتين 20 و15-7 من الاتفاقية، تدابير تشريعية أو إدارية أو سياساتية، حسب الاقتضاء، لضمان أن 1 في المائة [على الأقل] من سعر تجزئة جميع الإيرادات التجارية الناشئة عن جميع استخدامات الموارد الجينية، والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية أو معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية يتم تقاسمه من خلال آلية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع لدعم حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، ما لم تكن هذه المنافع يتم تقاسمها على خلاف ذلك بشروط متفق عليها بصورة متبادلة وضعت بموجب نظام ثنائي؛

(ب) توضع جميع المنافع النقدية المتقاسمة بموجب الآلية المتعددة الأطراف لتقاسم المنافع في صندوق عالمي للتنوع البيولوجي يشغله مرفق البيئة العالمية، بصفته الآلية المالية للاتفاقية، وأن يكون هذا الصندوق العالمي مفتوحا أيضا للمساهمات الطوعية من جميع المصادر؛

(ج) ينبغي استخدام الصندوق العالمي للتنوع البيولوجي بطريقة مفتوحة وتنافسية وقائمة على المشروع، لدعم الأنشطة على أرض الواقع الرامية إلى حفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام لمكوناته، بما يتماشى مع نهج النظام الإيكولوجي، التي تنفذها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وآخرون، سعيا لأولويات الإنفاق التي يحددها من وقت لآخر المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية من خلال التقييمات العلمية؛

17- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تعد، بالتشاور مع جميع الأطراف ومرفق البيئة العالمية، خيارات لتدابير وطنية تشريعية وإدارية أو سياساتية لتنفيذ النظام المتعدد الأطراف لتقاسم المنافع ورفع تقرير عن ذلك إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر.

باء- ملخص الرئيسين المشاركين للمناقشة التي أجراها فريق الاتصال بشأن مجالات التقارب المحتمل والاختلاف الواضح فيما يتعلق بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية

1- أعد هذا الملخص الرئيسان المشاركان لفريق الاتصال المعني بالبند 5، السيدة لاكيتينا تشيتومولوموني (جنوب أفريقيا) والسيد غوتي فويت-هانسن (النرويج)، على أساس المناقشة التي جرت أثناء الجلسة الثانية لفريق الاتصال في 26 أغسطس/آب 2021 من الساعة 11:00 صباحا إلى 2:00 ظهرا بتوقيت شرق الولايات المتحدة (بتوقيت مونتريال). ولم يتفاوض الأطراف بشأن الملخص ويمثل انطباع الرئيسين المشاركين عن بعض الآراء الرئيسية التي تم التعبير عنها أثناء المناقشة المتعلقة بمجالات التقارب المحتملة والاختلاف الواضح فيما يتعلق بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية. والملخص ليس شاملا؛ وأعد بهدف تيسير المزيد من العمل المحتمل والنظر في معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية في الدورة المستأنفة للفريق العامل. وترد العناصر الرئيسية للمناقشة، كما لخصها الرئيسان المشاركان، أدناه بدون ترتيب معين.

2- وأقر فريق الاتصال بأهمية اعتماد إطار عالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 واستمع إلى العديد من الآراء التي تقر بأن معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية ينبغي أن تنعكس في نص الإطار. كما استمع فريق الاتصال إلى آراء تؤيد إدراج حل في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي من أجل تناول معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية.

3- وأعربت معظم الآراء عن دعمها للتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، على الرغم من تباين الخيارات أو النهج أو الأساليب المحددة في هذا الصدد اختلافا كبيرا.

4- ولاحظ الرئيسان المشاركان تقاربا واضحا في الآراء بشأن أهمية دور الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وضرورة أخذ ذلك في الاعتبار عند النظر في تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية.

5- وأقر فريق الاتصال بأهمية ضمان اليقين القانوني لكل من المستخدمين ومقدمي معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية.

6- وأقر فريق الاتصال بأهمية معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية للبحث العلمي والابتكار، وإسهام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وأهمية معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية من أجل صحة الإنسان والحيوان والنبات.

7- وعلاوة على ذلك، لاحظ الرئيسان المشاركون أن فريق الاتصال بدا وكأنه يتقارب في الآراء بشأن أهمية الوصول المفتوح إلى معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية بشكل عام، على الرغم من اختلاف تفسير "الوصول المفتوح"، على النحو المشار إليه في الفقرة 10 أدناه.

8- وأقر فريق الاتصال بأهمية و/أو مساهمة معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية في تحقيق أهداف التنمية المستدامة.

9- ولاحظ الرئيسان المشاركون تقاربا واضحا في الآراء الداعمة للحاجة إلى بناء القدرات وأهميته لجميع أصحاب المصلحة، بناء على الاحتياجات، بما في ذلك لتوليد معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية وتحليلها واستخدامها.

10- وفيما يتعلق بمجالات الاختلاف الواضح، لاحظ الرئيسان المشاركون أنه تم الإعراب عن آراء متباينة بشأن "الوصول المفتوح" إلى معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية وما إذا كان ينبغي أن يكون الوصول حرا أو مقيدا أو غير مقيد أو منظما أو غير منظم، وخاضعا للموافقة المسبقة والمستتيرة لبعض المجموعات على الأقل، مثل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، أو للجميع، أو غير مسموح بها على الإطلاق.

11- وعلاوة على ذلك، وكما ذكر أعلاه، بينما يبدو أن هناك مجال تقارب محتملا بشأن الحاجة إلى التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، كان هناك تباين واضح بشأن خيارات تقاسم المنافع أو نهجه أو طرائقه. ويمكن توخي مزيد من العمل بشأن الخيارات أو النهج أو الطرائق المتعلقة بالتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية قبل الدورة المستأنفة للفريق العامل.

12- وشملت العناصر الأخرى التي أثرت في المناقشة أهمية إمكانية تتبع معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية وأهمية تحديد مصطلح مناسب لمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية.

جيم - ملخص الرئيسين المشاركين للمناقشة التي أجراها فريق الاتصال عن الروابط بين معلومات التسلسل الرقمي

بشأن الموارد الجينية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

1- أعد هذا الملخص الرئيسان المشاركون لفريق الاتصال المعني بالبند 5، السيدة لاكيتيتا تشيتومولوموني (جنوب أفريقيا) والسيد غوتي فويت-هانسن (النرويج)، على أساس المناقشة التي جرت أثناء الجلسة الثانية لفريق الاتصال في 26 أغسطس/آب 2021 من الساعة 11:00 صباحا إلى 2:00 ظهرا بتوقيت شرق الولايات المتحدة (بتوقيت مونتريال). ولم يتفاوض الأطراف بشأن الملخص ويمثل انطباع الرئيسين المشاركين عن بعض الآراء الرئيسية التي تم التعبير عنها أثناء المناقشة المتعلقة بمجالات التقارب المحتملة والاختلاف الواضح فيما يتعلق بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية. والملخص ليس شاملا؛ وأعد بهدف تيسير المزيد من العمل المحتمل والنظر في معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية في الدورة المستأنفة للفريق العامل. وترد العناصر الرئيسية للمناقشة، كما لخصها الرئيسان المشاركون، أدناه بدون ترتيب معين.

2- وأثناء المناقشة، اقترحت الأطراف تقديم اقتراحات نصية ذات صلة في أفرقة الاتصال تحت البند 4 من جدول الأعمال. وفي هذه الجلسة لفريق الاتصال بشأن البند 5، تم اعتنام الفرصة لتبادل بعض الآراء والاقتراحات العامة بشأن هذه القضية، وركزت النقاط الرئيسية على أهمية أن تنعكس معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية في نص الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والحاجة إلى إقامة روابط، خاصة فيما يتعلق بتعبئة الموارد والأهداف والغايات وتقاسم المنافع وبناء القدرات. وأشارت بعض الأطراف كذلك إلى أن هذا القسم جزء من ولاية فريق الاتصال، بالتالي من المهم التفكير في الصلة المتكاملة بين معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

التنزيل

اختصاصات الفريق الاستشاري غير الرسمي للرئيسين المشاركين المتعلق بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية

3- إن الرئيسين المشاركين للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، السيد باسيل فان هافر (كندا) والسيد فرانسيس أوغوال (أوغندا)، والأمانة التنفيذية للاتفاقية، السيدة إليزابيث مريما، في ضوء المناقشات التي جرت في فريق الاتصال بشأن البند 5 والمشاورات اللاحقة مع المكتب، ينشئوا بموجب هذا فريقا استشاريا غير رسمي للرئيسين المشاركين (يشار إليه فيما بعد باسم "الفريق") معنيا بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية. وسيقود الفريق الرئيسان المشاركان لفريق الاتصال المعني بالبند 5 (معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية)، السيدة لاكيتيا تشيتوامولوموني (جنوب أفريقيا) والسيد غوتي فويت-هانسن (النرويج)، وبالشروط التالية من المرجع:

اختصاصات الفريق الاستشاري غير الرسمية للرئيسين المشاركين المعني بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية

1- سيقدم الفريق المشورة والتعليقات إلى الرئيسين المشاركين والأمانة التنفيذية بشأن العناصر التالية قبل الجزء الثاني من الاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، المقرر عقده في يناير/كانون الثاني 2022 في جنيف، سويسرا:

(أ) إجراء تقييم لنتائج النهج السياساتية المحتملة أو الخيارات أو الطرائق المتعلقة بتقاسم المنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، استنادا إلى تقرير الفريق العامل المفتوح العضوية عن الجزء الأول من الاجتماع الثالث، بما في ذلك التنزيل للمرفق الخامس، والقسم ألف من التقرير، والمرفقين الثاني والثالث بمذكرة الأمانة التنفيذية المتعلقة بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية (CBD/WG2020/3/4)، والتقديمات الواردة حتى 30 سبتمبر/أيلول 2021؛

(ب) مجالات التقارب المحتملة ومجالات الاختلاف على أساس الموجز الذي أعده الرئيسان المشاركان، المرفق بالتقرير عن الجزء الأول للاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية؛

(ج) مجالات العمل الإضافي المتعلق بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية التي قد تكون مطلوبة في الفترة بين الاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية والاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف.

2- وسيُنظر الفريق في المدخلات الحالية والمحتملة القادمة، مثل الدراسات والحوارات والآراء الناتجة عن الأنشطة الرسمية وغير الرسمية المتعلقة بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية.

3- وسيعقد الفريق اجتماعا افتراضيا واحدا (1) للاتفاق على تنظيم عمل الفريق والاتفاق على عمليات إعداد التقارير/تنظيم الاجتماعات. ويجوز للرئيسين المشاركين أن يُنظما، حسب الاقتضاء، اجتماعات افتراضية لاحقة حتى استئناف الاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية المتفق عليه سابقا ويتوافق الآراء مع الفريق.

4- ومن المتوقع أن تُعقد الاجتماعات على مدار فترة تتراوح من يومين إلى ثلاثة أيام تتكون من ثلاث ساعات تقريبا من الجلسات عبر الإنترنت يوميا.

5- وسيكون تكوين الفريق على النحو التالي: ستم دعوة خمسة (5) ممثلين مخصصين لكل منطقة للمشاركة، بالإضافة إلى سبعة (7) ممثلين للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، مع الحفاظ على التوازن بين المناطق، والسعي إلى تحقيق المساواة بين الجنسين. وسيشارك في قيادة المجموعة السيدة لاكيتيا تشيتوامولوموني (جنوب أفريقيا) والسيد غوتي فويت-هانسن (النرويج).

- 6- ويجوز دعوة حكومات ومراقبين آخرين للمشاركة في الاجتماعات أو في أجزاء منها حسب تقدير الرئيس المشارك.
 - 7- ومن المتوقع أن يقوم الرئيس المشارك بدعوة خبراء من الأطراف أو أصحاب المصلحة والمنظمات ذات الصلة، حسب الاقتضاء وبالتشاور مع الرئيسين المشاركين.
 - 8- وستقدم نتيجة هذا العمل في شكل تقرير يعده الرئيس المشارك خلال الجزء الثاني من الاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية، في الجلسة العامة.
-